

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 327



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

56 tomas

2013 m. gruodžio 6 d.

Turinys

### I Įstatymo galią turintys teisės aktai

#### BIUDŽETAI

2013/688/ES, Euratomas:

- ★ **Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 2 galutinis priėmimas** ..... 1

2013/689/ES, Euratomas:

- ★ **Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 3 galutinis priėmimas** ..... 219

2013/690/ES, Euratomas:

- ★ **Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 4 galutinis priėmimas** ..... 239

2013/691/ES, Euratomas:

- ★ **Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 5 galutinis priėmimas** ..... 273

Kaina: 9 EUR

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį. Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

Jei nenurodyta kitaip, sumos išreikštos eurais.

Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 ir 3 dalyje numatytos įplaukos, įtrauktos į įplaukų ataskaitos 5 ir 6 antraštinės dalis, gali daryti įtaką, kad papildomi asignavimai būtų įtraukti į eilutes, iš kurių buvo padengtos pradinės išlaidos, iš kurių gautos atitinkamos įplaukos.

Galutiniais skaičiais išreiškiami visi nustatyti asignavimai, įskaitant biudžeto asignavimus, papildomus asignavimus ir kiekvienai institucijai skirtas įplaukas.

---

Peržiūrėtas Finansinis reglamentas įsigaliojo 2012 m. spalio 27 d. (2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002, OL L 298, 2012 10 26, p. 1). Pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 212 straipsnį tam tikri Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 straipsniai galioja toliau iki 2013 m. gruodžio 31 d.

2013 m. biudžete visos nuorodos į Finansinį reglamentą reiškia nuorodas į Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012, išskyrus tuos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 straipsnius, kurie galioja iki 2013 m. gruodžio 31 d.

## I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

## BIUDŽETAI

## EUROPOS PARLAMENTAS

**Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 2****GALUTINIS PRIĖMIMAS**

(2013/688/ES, Euratomas)

EUROPOS PARLAMENTO PIRMININKAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnio 4 dalies a punktą ir 9 dalį,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų bendrąjį biudžetą, kuris buvo galutinai priimtas 2012 m. gruodžio 12 d. <sup>(3)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto projektą Nr. 2, kurį Komisija pateikė 2013 m. kovo 27 d.,

atsižvelgdamas į 2013 m. liepos 9 d. priimtą Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto projekto Nr. 2/2013,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 75b ir 75e straipsnius,

atsižvelgdamas į tai, kad 2013 m. rugsėjo 11 d. Parlamentas patvirtino Tarybos poziciją,

<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 66, 2013 3 8.

PASKELBIA, KAD:

*Vienintelis straipsnis*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnyje nustatyta procedūra baigta ir Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomasis biudžetas Nr. 2 galutinai priimtas.

Parengta Strasbūre 2013 m. rugsėjo 11 d.

*Pirmininkas*  
M. SCHULZ

---

## 2013 FINANSINIŲ METŲ TAISOMASIS BIUDŽETAS Nr. 2

### TURINYS

Puslapis

#### BENDROJI PAJAMŲ SUVESTINĖ

A. Įvadas ir bendrojo biudžeto finansavimas .....	5
B. Bendroji įplaukų suvestinė pagal biudžeto išlaidų kategorijas .....	15
— Įplaukos .....	15
— 1 antraštinė dalis. Nuosavieji ištekliai .....	16
— 7 antraštinė dalis. Palūkanos už pavėluotus mokėjimus ir baudos .....	19

#### ĮPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ PAGAL SKIRSNIS

<b>III skirsnis. Komisija</b> .....	23
— Įplaukos .....	24
— 7 antraštinė dalis. Palūkanos už pavėluotus mokėjimus ir baudos .....	25
— Išlaidos .....	28
— 02 antraštinė dalis. Įmonės .....	30
— 04 antraštinė dalis. Užimtumas ir socialiniai reikalai .....	49
— 05 antraštinė dalis. Žemės ūkis ir kaimo plėtra .....	57
— 07 antraštinė dalis. Aplinka ir klimato politika .....	63
— 08 antraštinė dalis. Moksliniai tyrimai .....	70
— 09 antraštinė dalis. Ryšių tinklai, turinys ir technologijos .....	90
— 10 antraštinė dalis. Tiesioginiai moksliniai tyrimai .....	99
— 11 antraštinė dalis. Jūrų reikalai ir žuvininkystė .....	105
— 12 antraštinė dalis. Vidaus rinka .....	109
— 13 antraštinė dalis. Regioninė politika .....	112
— 14 antraštinė dalis. Mokesčiai ir maitų sąjunga .....	124
— 15 antraštinė dalis. Švietimas ir kultūra .....	130
— 17 antraštinė dalis. Sveikatos ir vartotojų apsauga .....	141
— 18 antraštinė dalis. Vidaus reikalai .....	147
— 19 antraštinė dalis. Išorės santykiai .....	165
— 20 antraštinė dalis. Prekyba .....	191
— 21 antraštinė dalis. Vystymasis ir santykiai su afrikos, karibų jūros ir ramiojo vandenyno regiono (AKR) valstybėmis .....	194
— 22 antraštinė dalis. Plėtra .....	204
— 23 antraštinė dalis. Humanitarinė pagalba .....	208
— 26 antraštinė dalis. Komisijos vykdomas administravimas .....	212
— 29 antraštinė dalis. Statistika .....	215



## A. ĮVADAS IR BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

## BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

2013 finansiniais metais finansuoti asignavimai pagal 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimo 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos 1 straipsnį

## IŠLAIDOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
1. Tvarus augimas	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas	1 650 104 202	2 182 532 099	- 24,39
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administravimas	8 430 365 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Kompensacijos	75 000 000	p.m.	—
<b>Išlaidos, iš viso <sup>(3)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>

<sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr.1/2013–Nr. 2/2013 sumas.

<sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OJ L 56, 2011 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2011–Nr. 6/2011 sumas.

<sup>(3)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje rašoma: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.

## PAJAMOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
Įvairios pajamos (4–9 antraštinės dalys)	1 838 967 007	5 109 219 138	– 64,01
Iš praėjusių finansinių metų likęs perteklius (3 0 skyrius, 3 0 0 straipsnis)	p.m.	1 496 968 014	—
Nuosavų išteklių perteklius, atsiradęs iš Garantijų fondo išorės veiklai pertekliaus grąžinimo (3 0 skyrius, 3 0 2 straipsnis)	34 000 000	p.m.	—
Ankstesnių metų nuosavų išteklių iš PVM, bendrojo nacionalinio produkto/bendrųjų nacionalinių pajamų balansas (3 1 ir 3 2 skyriai)	p.m.	497 328 000	—
<b>Pajamos, iš viso (3–9 antraštinės dalys)</b>	<b>1 872 967 007</b>	<b>7 103 515 152</b>	<b>– 73,63</b>
Grynoji muitų ir cukraus mokesčių suma (1 1 ir 1 2 skyriai)	18 777 600 000	16 824 200 000	+ 11,61
PVM pagrįsti nuosavi ištekliai iš pagal vienodą tarifą (1 ir 2 lentelės, 1 3 skyrius)	15 063 857 425	14 546 298 300	+ 3,56
Iš papildomų išteklių (BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, 3 lentelė, 1 4 skyrius) finansuotinas likutis	104 796 563 423	97 284 221 855	+ 7,72
Iš nuosavų išteklių, nurodytų Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnyje, finansuoti asignavimai <sup>(3)</sup>	138 638 020 848	128 654 720 155	+ 7,76
<b>Pajamos, iš viso <sup>(4)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>
<p><sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2013–Nr. 2/2013 sumas.</p> <p><sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OJ L 56, 2011 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2011–Nr. 6/2011 sumas.</p> <p><sup>(3)</sup> 2013 m. biudžeto nuosavi ištekliai nustatyti remiantis 2012 m. gegužės 21 d. Nuosavų išteklių patariamąjį komiteto 154-ajame posėdyje priimtomis biudžeto prognozėmis.</p> <p><sup>(4)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodyta: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.</p>			



## 1 LENTELĖ

Suderintų pridėtinės vertės mokesčio (PVM) bazių ribų apskaičiavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą

Valstybė narė	1 % neapribotos PVM bazės	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Ribojimo tarifas (%)	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų, padaugintas iš ribojimo tarifo	1 % apribotos PVM bazės <sup>(1)</sup>	Valstybės narės, kurių PVM bazė apribota
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgija	1 690 557 000	3 973 060 000	50	1 986 530 000	1 690 557 000	
Bulgarija	190 547 000	403 363 000	50	201 681 500	190 547 000	
Čekija	679 066 000	1 488 457 000	50	744 228 500	679 066 000	
Danija	1 011 507 000	2 603 724 000	50	1 301 862 000	1 011 507 000	
Vokietija	12 022 668 000	27 629 794 000	50	13 814 897 000	12 022 668 000	
Estija	82 284 000	168 961 000	50	84 480 500	82 284 000	
Airija	624 406 000	1 286 410 000	50	643 205 000	624 406 000	
Graikija	873 300 000	1 994 678 000	50	997 339 000	873 300 000	
Ispanija	4 775 808 000	10 438 737 000	50	5 219 368 500	4 775 808 000	
Prancūzija	9 831 724 000	21 490 884 000	50	10 745 442 000	9 831 724 000	
Kroatija <sup>(2)</sup>	139 265 000	226 056 000	50	113 028 000	113 028 000	Kroatija
Italija	6 621 706 000	16 175 934 000	50	8 087 967 000	6 621 706 000	
Kipras	145 973 000	176 569 000	50	88 284 500	88 284 500	Kipras
Latvija	72 561 000	221 358 000	50	110 679 000	72 561 000	
Lietuva	121 821 000	334 146 000	50	167 073 000	121 821 000	
Liuksemburgas	246 521 000	325 255 000	50	162 627 500	162 627 500	Liuksemburgas
Vengrija	400 384 000	1 018 984 000	50	509 492 000	400 384 000	
Malta	48 396 000	62 058 000	50	31 029 000	31 029 000	Malta
Nyderlandai	2 739 704 000	6 263 887 000	50	3 131 943 500	2 739 704 000	
Austrija	1 425 851 000	3 181 638 000	50	1 590 819 000	1 425 851 000	
Lenkija	1 911 307 000	3 943 766 000	50	1 971 883 000	1 911 307 000	
Portugalija	781 760 000	1 637 391 000	50	818 695 500	781 760 000	
Rumunija	505 766 000	1 435 776 000	50	717 888 000	505 766 000	
Slovėnija	182 040 000	356 425 000	50	178 212 500	178 212 500	Slovėnija
Slovakija	256 580 000	733 238 000	50	366 619 000	256 580 000	
Suomija	943 700 000	2 078 819 000	50	1 039 409 500	943 700 000	
Švedija	1 848 128 000	4 235 344 000	50	2 117 672 000	1 848 128 000	
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	20 118 338 000	50	10 059 169 000	9 654 893 000	
<b>Iš viso</b>	<b>59 828 223 000</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>67 001 525 000</b>	<b>59 639 209 500</b>	

<sup>(1)</sup> Naudojama bazė neviršija 50 % BNP.

<sup>(2)</sup> Kroatijos BNP ir PVM bazės sumažintos per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 2 LENTELĖ

Nuosavų išteklių iš PVM paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą (1 3 skyrius)

Valstybė narė	1 % apribotos PVM bazės	Vienodas PVM nuosavų išteklių tarifas <sup>(1)</sup> (%)	Nuosavi ištekliai iš PVM pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	1 690 557 000	0,300	507 167 100
Bulgarija	190 547 000	0,300	57 164 100
Čekija	679 066 000	0,300	203 719 800
Danija	1 011 507 000	0,300	303 452 100
Vokietija	12 022 668 000	0,150	1 803 400 200
Estija	82 284 000	0,300	24 685 200
Airija	624 406 000	0,300	187 321 800
Graikija	873 300 000	0,300	261 990 000
Ispanija	4 775 808 000	0,300	1 432 742 400
Prancūzija	9 831 724 000	0,300	2 949 517 200
Kroatija <sup>(2)</sup>	113 028 000	0,300	33 908 400
Italija	6 621 706 000	0,300	1 986 511 800
Kipras	88 284 500	0,300	26 485 350
Latvija	72 561 000	0,300	21 768 300
Lietuva	121 821 000	0,300	36 546 300
Liuksemburgas	162 627 500	0,300	48 788 250
Vengrija	400 384 000	0,300	120 115 200
Malta	31 029 000	0,300	9 308 700
Nyderlandai	2 739 704 000	0,100	273 970 400
Austrija	1 425 851 000	0,225	320 816 475
Lenkija	1 911 307 000	0,300	573 392 100
Portugalija	781 760 000	0,300	234 528 000
Rumunija	505 766 000	0,300	151 729 800
Slovėnija	178 212 500	0,300	53 463 750
Slovakija	256 580 000	0,300	76 974 000
Suomija	943 700 000	0,300	283 110 000
Švedija	1 848 128 000	0,100	184 812 800
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	0,300	2 896 467 900
<b>Iš viso</b>	<b>59 639 209 500</b>		<b>15 063 857 425</b>

(1) Tik 2007–2013 m. laikotarpiu Austrijai nustatomas 0,225 %, Vokietijai – 0,15 %, Nyderlandams ir Švedijai – 0,10 % PVM išteklių pareikalavimo tarifas.  
(2) Kroatijos PVM bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 3 LENTELĖ

Vienodo tarifo nustatymas ir išteklių, pagrįstų bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis, paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą (1 4 skyrius)

Valstybė narė	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Vienodas „papildomos bazės“ tarifas, nuosavi ištekliai	„Papildomos bazės“ nuosavi ištekliai pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	3 973 060 000		3 107 116 101
Bulgarija	403 363 000		315 448 463
Čekija	1 488 457 000		1 164 042 001
Danija	2 603 724 000		2 036 232 215
Vokietija	27 629 794 000		21 607 772 802
Estija	168 961 000		132 135 292
Airija	1 286 410 000		1 006 031 931
Graikija	1 994 678 000		1 559 930 162
Ispanija	10 438 737 000		8 163 573 621
Prancūzija	21 490 884 000		16 806 862 143
Kroatija <sup>(1)</sup>	226 056 000		176 786 215
Italija	16 175 934 000		12 650 326 193
Kipras	176 569 000		138 085 099
Latvija	221 358 000	0,7820461 <sup>(2)</sup>	173 112 162
Lietuva	334 146 000		261 317 578
Liuksemburgas	325 255 000		254 364 406
Vengrija	1 018 984 000		796 892 469
Malta	62 058 000		48 532 217
Nyderlandai	6 263 887 000		4 898 648 436
Austrija	3 181 638 000		2 488 187 608
Lenkija	3 943 766 000		3 084 206 843
Portugalija	1 637 391 000		1 280 515 255
Rumunija	1 435 776 000		1 122 843 030
Slovėnija	356 425 000		278 740 783
Slovakija	733 238 000		573 425 923
Suomija	2 078 819 000		1 625 732 304
Švedija	4 235 344 000		3 312 234 282
Jungtinė Karalystė	20 118 338 000		15 733 467 889
<b>Iš viso</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>104 796 563 423</b>

(1) Kroatijos BNP bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.  
(2) Tarifo apskaičiavimas: (104 796 563 423) / (134 003 050 000) = 0,782046105838636.

## 4 LENTELĖ

Nyderlandų ir Švedijos BNP įmokos bendro sumažinimo apskaičiavimas ir jo finansavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 5 dalį (1 6 skyrius)

Valstybė narė	Bendras sumažinimas	BNP bazės procentinė dalis	BNP suma, taikoma bendram sumažinimui	Nyderlandams ir Švedijai palankaus sumažinimo finansavimas
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgija		2,96	25 663 158	25 663 158
Bulgarija		0,30	2 605 440	2 605 440
Čekija		1,11	9 614 380	9 614 380
Danija		1,94	16 818 216	16 818 216
Vokietija		20,62	178 468 928	178 468 928
Estija		0,13	1 091 369	1 091 369
Airija		0,96	8 309 299	8 309 299
Graikija		1,49	12 884 209	12 884 209
Ispanija		7,79	67 426 858	67 426 858
Prancūzija		16,04	138 815 911	138 815 911
Kroatija		0,17	1 460 162	1 460 162
Italija		12,07	104 485 093	104 485 093
Kipras		0,13	1 140 511	1 140 511
Latvija		0,17	1 429 816	1 429 816
Lietuva		0,25	2 158 347	2 158 347
Liuksemburgas		0,24	2 100 917	2 100 917
Vengrija		0,76	6 581 916	6 581 916
Malta		0,05	400 851	400 851
Nyderlandai	- 693 598 388	4,67	40 460 279	- 653 138 109
Austrija		2,37	20 551 131	20 551 131
Lenkija		2,94	25 473 939	25 473 939
Portugalija		1,22	10 576 388	10 576 388
Rumunija		1,07	9 274 098	9 274 098
Slovėnija		0,27	2 302 253	2 302 253
Slovakija		0,55	4 736 199	4 736 199
Suomija		1,55	13 427 701	13 427 701
Švedija	- 171 966 543	3,16	27 357 327	- 144 609 216
Jungtinė Karalystė		15,01	129 950 235	129 950 235
<b>Iš viso</b>	<b>- 865 564 931</b>	<b>100,00</b>	<b>865 564 931</b>	<b>0</b>

ES BVP kainų defliatorius, EUR (2012 m. pavasario ekonominė prognozė):

a) 2004 m. ES-25 = 97,9307; b) 2006 m. ES-25 = 102,2271; c) 2006 m. ES-27 = 102,3225; d) 2013 m. ES-27 = 112,3768

Vienkartinė išmoka Nyderlandams 2013 m. kainomis:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR

Vienkartinė išmoka Švedijai 2013 m. kainomis:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

## 5 LENTELĖ

2012 m. Jungtinei Karalystei palanki biudžeto disbalanso korekcija pagal Sprendimo 2012/436/EB, Euratomas 4 straipsnį (1–5 skyrius)

Aprašymas	Koeficientas <sup>(1)</sup> (%)	Suma
1. Visos neapribotos PVM bazės Jungtinės Karalystės dalis (%)	15,2078	
2. Pagal plėtos išlaidas patikslintų visų paskirstytų išlaidų Jungtinės Karalystės dalis (%)	7,2969	
3. (1) – (2)	7,9109	
<b>4. Bendros paskirstytos išlaidos</b>		<b>118 254 315 352</b>
5. Su plėtra susijusios išlaidos <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)		28 277 437 283
5a. Pasirengimo narystei išlaidos		3 082 696 513
5b. Išlaidos, susijusios su 4 straipsnio 1 dalies g punktu		25 194 740 770
6. Pagal plėtos išlaidas patikslintos visos paskirstytos išlaidos = (4) – (5)		89 976 878 069
7. Pradinė Jungtinei Karalystei palankios korekcijos suma = (3) × (6) × 0,66		4 697 847 740
8. Jungtinės Karalystės pranašumas <sup>(3)</sup>		620 273 811
9. Pagrindinė Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (7) – (8)		4 077 573 929
10. Nauda iš tradicinių nuosavų išteklių <sup>(4)</sup>		5 148 759
11. Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (9) – (10)		4 072 425 170

(<sup>1</sup>) Suapvalintos procentinės dalys.  
(<sup>2</sup>) Su plėtra susijusių išlaidų suma atitinka: i) mokėjimus, kurie dešimčiai naujų valstybių narių (įstojusių į Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d.) atlikti pagal 2003 m. asignavimus, patikslintus taikant 2004–2011 m. ES BVP defliatorių, taip pat mokėjimus Bulgarijai bei Rumunijai, kurie atlikti pagal 2006 m. asignavimus, patikslintus taikant 2007–2011 m. (5a) ES BVP defliatorių, ir ii) visas toms valstybėms narėms paskirstytas išlaidas, išskyrus tiesiogines žemės ūkio išmokas ir su rinka susijusias išlaidas, taip pat dalį kaimo plėtos išlaidų iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus (5b). Ši suma atskaitoma iš visos paskirstytų išlaidų sumos, siekiant užtikrinti, kad išlaidos, kurios nebuvo sumažintos iki plėtos, tokios liktų ir įvykus plėtrai.  
(<sup>3</sup>) JK pranašumas atitinka perėjimo prie apriboto PVM ir bendroju nacionaliniu produktu / bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis pagrįstų nuosavų išteklių įvedimo poveikį Jungtinei Karalystei.  
(<sup>4</sup>) Ši nauda atitinka Jungtinės Karalystės pajamas, atsirandančias dėl padidėjusios – nuo 10 % iki 25 % nuo 2001 m. sausio 1 d. – tradicinių nuosavų išteklių procentinės dalies, kurią valstybės narės pasilieka tradicinių nuosavų išteklių (TNI) surinkimo išlaidoms padengti.

Vadovaujantis Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 4 straipsnio 2 dalimi, dėl paskirstytų išlaidų sumažinimo su plėtra susijusių išlaidų suma, kaip nurodyta to straipsnio 1 dalies g punkte, gauta papildoma Jungtinės Karalystės įmoka 2007–2013 m. laikotarpiu neturi viršyti 10 500 000 000 EUR, įvertinus 2004 m. kainomis. Atitinkamos sumos nurodytos toliau pateiktoje lentelėje.

2007–2012 m. JK palankios korekcijos Pradinės sumos ir 10,5 mlrd. EUR ribos skirtumas (2007 m. sprendimas dėl nuosavų išteklių, palyginti su 2000 m. sprendimu dėl nuosavų išteklių), EUR	Skirtumas galiojusiomis kainomis	Skirtumas palyginamosiomis 2004 m. kainomis
(A) 2007 m. JK palanki korekcija	0	0
(B) 2008 m. JK palanki korekcija	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) 2009 m. JK palanki korekcija	– 1 349 840 247	– 1 275 338 491
(D) 2010 m. JK palanki korekcija	– 2 117 969 550	– 1 956 957 875
(E) 2011 m. JK palanki korekcija	– 2 355 745 675	– 2 144 599 880
(F) 2012 m. JK palanki korekcija	– 2 528 825 389	– 2 247 081 154
<b>(G) Skirtumų suma = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>	<b>– 8 654 060 508</b>	<b>– 7 904 626 509</b>

## 6 LENTELĖ

Jungtinei Karalystei palankios korekcijos finansavimo apskaičiavimas (– 4 072 425 170 EUR) (1 5 skyrius)

Valstybė narė	BNP bazės procentinė dalis	Dalys be Jungtinės Karalystės	Dalys be Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės	Trys ketvirtadaliai Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos ir Švedijos dalies 2 stulpelyje	4 stulpelis, paskirstytas pagal 3 stulpelį	Finansavimo skalė	Korekcijai pritaikyta finansavimo skalė
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgija	2,96	3,49	5,47		1,49	4,98	202 726 774
Bulgarija	0,30	0,35	0,56		0,15	0,51	20 581 738
Čekija	1,11	1,31	2,05		0,56	1,86	75 949 038
Danija	1,94	2,29	3,59		0,98	3,26	132 855 926
Vokietija	20,62	24,26	0,00	– 18,20	0,00	6,07	247 004 771
Estija	0,13	0,15	0,23		0,06	0,21	8 621 294
Airija	0,96	1,13	1,77		0,48	1,61	65 639 520
Graikija	1,49	1,75	2,75		0,75	2,50	101 779 142
Ispanija	7,79	9,17	14,38		3,91	13,08	532 640 201
Prancūzija	16,04	18,87	29,61		8,06	26,93	1 096 579 862
Kroatija	0,17	0,20	0,31		0,08	0,28	11 534 586
Italija	12,07	14,20	22,29		6,06	20,27	825 382 682
Kipras	0,13	0,16	0,24		0,07	0,22	9 009 495
Latvija	0,17	0,19	0,31		0,08	0,28	11 294 869
Lietuva	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	17 049 916
Liuksemburgas	0,24	0,29	0,45		0,12	0,41	16 596 250
Vengrija	0,76	0,89	1,40		0,38	1,28	51 994 014
Malta	0,05	0,05	0,09		0,02	0,08	3 166 531
Nyderlandai	4,67	5,50	0,00	– 4,13	0,00	1,38	55 997 883
Austrija	2,37	2,79	0,00	– 2,10	0,00	0,70	28 443 200
Lenkija	2,94	3,46	5,43		1,48	4,94	201 232 038
Portugalija	1,22	1,44	2,26		0,61	2,05	83 548 448
Rumunija	1,07	1,26	1,98		0,54	1,80	73 260 972
Slovėnija	0,27	0,31	0,49		0,13	0,45	18 186 710
Slovakija	0,55	0,64	1,01		0,27	0,92	37 413 725
Suomija	1,55	1,83	2,86		0,78	2,60	106 072 466
Švedija	3,16	3,72	0,00	– 2,79	0,00	0,93	37 863 119
Jungtinė Karalystė	15,01	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Iš viso</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>– 27,21</b>	<b>27,21</b>	<b>100,00</b>	<b>4 072 425 170</b>

Apskaičiuota 15 ženklų po kablelio tikslumu.

## 7 LENTELE

Bendrojo biudžeto finansavimo santrauka <sup>(1)</sup> pagal nuosavųjų išteklių rūšį ir valstybę narę

Valstybė narė	Tradiciniai nuosavi ištekliai (TNI)				PVM ir BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, įskaitant koregavimą						Iš viso nuosavų išteklių <sup>(2)</sup>
	Grynieji cukraus sektoriaus mokesčiai (75 %)	Grynieji maito mokesčiai (75 %)	Iš viso grynyųjų nuosavų išteklių (75 %)	Surinkimo išlaidos (25 % bendrų TNI) p.m.	PVM grindžiami nuosavi ištekliai	BNP grindžiami nuosavi ištekliai	Nyderlandams ir Švedijai palankus sumažinimas	Jungtinei Karalystei palanki korekcija	Iš viso nacionalinių įmokų	Visų nacionalinių įmokų dalis (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgija	6 600 000	1 871 900 000	1 878 500 000	626 166 667	507 167 100	3 107 116 101	25 663 158	202 726 774	3 842 673 133	3,21	5 721 173 133
Bulgarija	400 000	62 200 000	62 600 000	20 866 667	57 164 100	315 448 463	2 605 440	20 581 738	395 799 741	0,33	458 399 741
Čekija	3 400 000	246 200 000	249 600 000	83 200 000	203 719 800	1 164 042 001	9 614 380	75 949 038	1 453 325 219	1,21	1 702 925 219
Danija	3 400 000	373 500 000	376 900 000	125 633 333	303 452 100	2 036 232 215	16 818 216	132 855 926	2 489 358 457	2,08	2 866 258 457
Vokietija	26 300 000	3 780 400 000	3 806 700 000	1 268 899 996	1 803 400 200	21 607 772 802	178 468 928	247 004 771	23 836 646 701	19,89	27 643 346 701
Estija	0	25 000 000	25 000 000	8 333 333	24 685 200	132 135 292	1 091 369	8 621 294	166 533 155	0,14	191 533 155
Airija	0	217 100 000	217 100 000	72 366 667	187 321 800	1 006 031 931	8 309 299	65 639 520	1 267 302 550	1,06	1 484 402 550
Graikija	1 400 000	141 200 000	142 600 000	47 533 334	261 990 000	1 559 930 162	12 884 209	101 779 142	1 936 583 513	1,62	2 079 183 513
Ispanija	4 700 000	1 221 600 000	1 226 300 000	408 766 667	1 432 742 400	8 163 573 621	67 426 858	532 640 201	10 196 383 080	8,51	11 422 683 080
Prancūzija	30 900 000	2 034 500 000	2 065 400 000	688 466 667	2 949 517 200	16 806 862 143	138 815 911	1 096 579 862	20 991 775 116	17,51	23 057 175 116
Kroatija	0	22 400 000	22 400 000	7 466 667	33 908 400	176 786 215	1 460 162	11 534 586	223 689 363	0,19	246 089 363
Italija	4 700 000	1 799 100 000	1 803 800 000	601 266 667	1 986 511 800	12 650 326 193	104 485 093	825 382 682	15 566 705 768	12,99	17 370 505 768
Kipras	0	24 800 000	24 800 000	8 266 667	26 485 350	138 085 099	1 140 511	9 009 495	174 720 455	0,15	199 520 455
Latvija	0	26 800 000	26 800 000	8 933 333	21 768 300	173 112 162	1 429 816	11 294 869	207 605 147	0,17	234 405 147
Lietuva	800 000	55 000 000	55 800 000	18 600 000	36 546 300	261 317 578	2 158 347	17 049 916	317 072 141	0,26	372 872 141
Liuksemburgas	0	15 700 000	15 700 000	5 233 333	48 788 250	254 364 406	2 100 917	16 596 250	321 849 823	0,27	337 549 823
Vengrija	2 000 000	119 800 000	121 800 000	40 600 000	120 115 200	796 892 469	6 581 916	51 994 014	975 583 599	0,81	1 097 383 599
Malta	0	10 800 000	10 800 000	3 600 000	9 308 700	48 532 217	400 851	3 166 531	61 408 299	0,05	72 208 299
Nyderlandai	7 300 000	2 086 000 000	2 093 300 000	697 766 667	273 970 400	4 898 648 436	- 653 138 109	55 997 883	4 575 478 610	3,82	6 668 778 610
Austrija	3 200 000	239 900 000	243 100 000	81 033 334	320 816 475	2 488 187 608	20 551 131	28 443 200	2 857 998 414	2,38	3 101 098 414
Lenkija	12 800 000	426 400 000	439 200 000	146 400 000	573 392 100	3 084 206 843	25 473 939	201 232 038	3 884 304 920	3,24	4 323 504 920
Portugalija	200 000	136 500 000	136 700 000	45 566 667	234 528 000	1 280 515 255	10 576 388	83 548 448	1 609 168 091	1,34	1 745 868 091
Rumunija	1 000 000	124 700 000	125 700 000	41 900 000	151 729 800	1 122 843 030	9 274 098	73 260 972	1 357 107 900	1,13	1 482 807 900
Slovėnija	0	81 800 000	81 800 000	27 266 667	53 463 750	278 740 783	2 302 253	18 186 710	352 693 496	0,29	434 493 496
Slovakija	1 400 000	141 700 000	143 100 000	47 700 000	76 974 000	573 425 923	4 736 199	37 413 725	692 549 847	0,58	835 649 847
Suomija	800 000	169 600 000	170 400 000	56 800 000	283 110 000	1 625 732 304	13 427 701	106 072 466	2 028 342 471	1,69	2 198 742 471
Švedija	2 600 000	552 600 000	555 200 000	185 066 667	184 812 800	3 312 234 282	- 144 609 216	37 863 119	3 390 300 985	2,83	3 945 500 985
Jungtinė Karalystė	9 500 000	2 647 000 000	2 656 500 000	885 500 000	2 896 467 900	15 733 467 889	129 950 235	- 4 072 425 170	14 687 460 854	12,25	17 343 960 854
<b>Iš viso</b>	<b>123 400 000</b>	<b>18 654 200 000</b>	<b>18 777 600 000</b>	<b>6 259 200 000</b>	<b>15 063 857 425</b>	<b>104 796 563 423</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>119 860 420 848</b>	<b>100,00</b>	<b>138 638 020 848</b>

<sup>(1)</sup> p.m. (nuosavi ištekliai + kitos pajamos = pajamos, iš viso = išlaidos, iš viso): (138 638 020 848 + 1 872 967 007 = 140 510 987 855 = 140510987855)..

<sup>(2)</sup> Iš viso nuosavų išteklių, kaip BNP procentinės dalies: (138 638 020 848) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; viršutinė nuosavų išteklių riba, kaip BNP procentinė dalis: 1,23 %.





## B. BENDROJI ĮPLAUKŲ SUVESTINĖ PAGAL BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

## ĮPLAUKOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
1	NUOSAVI IŠTEKLIAI	131 628 020 848	7 010 000 000	138 638 020 848
3	PERTEKLIUS, LIKUČIAI IR PATIKSLINIMAI	34 000 000		34 000 000
4	ĮPLAUKOS, GAUTOS IŠ SAJUNGOS INSTITUCIJOSE IR KITOSE SAJUNGOS ĮSTAIGOSE DIRBANČIŲ ASMENŲ	1 278 186 868		1 278 186 868
5	ĮPLAUKOS IŠ INSTITUCIJŲ ADMINISTRAVIMO VEIKLOS	53 884 139		53 884 139
6	ĮMOKOS IR GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS, SUSIJUSIOS SU SAJUNGOS SUSITARIMAIŠ IR PROGRAMOMIS	60 000 000		60 000 000
7	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS	123 000 000	290 000 000	413 000 000
8	SKOLINIMOSI IR SKOLINIMO VEIKLA	3 696 000		3 696 000
9	ĮVAIRIOS ĮPLAUKOS	30 200 000		30 200 000
	<b>Iš viso</b>	<b>133 210 987 855</b>	<b>7 300 000 000</b>	<b>140 510 987 855</b>

**1 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**NUOSAVI IŠTEKLIAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
1 1	RINKLIAVOS IR KITI MOKESČIAI, NUMATYTI PAGAL BENDRO CUKRAUS RINKŲ ORGANIZAVIMO NUOSTATAS (SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS, 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTAS)	123 400 000		123 400 000
1 2	MUITAI IR KITI MOKESČIAI, NURODYTI SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTE	18 654 200 000		18 654 200 000
1 3	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ PRIDĖTINĖS VERTĖS MOKESČIO PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTĄ	15 063 857 425		15 063 857 425
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423
1 5	BIUDŽETO DISBALANSO KOREKCIJA	0		0
1 6	BENDRAS NYDERLANDŲ IR ŠVEDIJOS METINĖS BNP PAGRĮSTOS ĮMOKOS SUMAŽINIMAS	0		0
<b>1 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>131 628 020 848</b>	<b>7 010 000 000</b>	<b>138 638 020 848</b>

## 1 ANTRAŠTINĖ DALIS

## NUOSAVI IŠTEKLIAI

## 1 4 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ			
1 4 0	<b>Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą</b>	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423
	<b>1 4 skyrius – Iš viso</b>	<b>97 786 563 423</b>	<b>7 010 000 000</b>	<b>104 796 563 423</b>

1 4 0 **Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą**

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423

*Pastabos*

BNP pagrįsti ištekliai yra papildomas įplaukų, reikalingų išlaidoms, viršijančioms bet kuriais konkrečiais metais gautus tradicinius nuosavų išteklius, PVM pagrįstus mokėjimus ir kitas pajamas, padengti, šaltinis. BNP pagrįsti ištekliai netiesiogiai padeda užtikrinti, kad Europos Sąjungos bendrasis biudžetas visada *ex ante* būtų subalansuotas.

BNP pareikalavimo tarifas priklauso nuo papildomų įplaukų, reikalingų biudžete numatytoms išlaidoms, kurios nedengiamos iš kitų išteklių (PVM pagrįstų mokėjimų, tradicinių nuosavų išteklių ir kitų pajamų), padengti. Todėl pareikalavimo tarifas taikomas kiekvienos valstybės narės BNP.

Šiais finansiniais metais valstybių narių BNP taikytinas 0,7820 % tarifas.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimas 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 163, 2007 6 23, p. 17), ypač jo 2 straipsnio 1 dalies c punktas.

**14 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRUJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ (tęsinys)**

**140 (tęsinys)**

Valstybė narė	2011 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
Belgija	2 899 276 424	207 839 677	3 107 116 101
Bulgarija	294 347 640	21 100 823	315 448 463
Čekija	1 086 177 478	77 864 523	1 164 042 001
Danija	1 900 025 575	136 206 640	2 036 232 215
Vokietija	20 162 396 327	1 445 376 475	21 607 772 802
Estija	123 296 563	8 838 729	132 135 292
Airija	938 736 940	67 294 991	1 006 031 931
Graikija	1 455 584 084	104 346 078	1 559 930 162
Ispanija	7 617 499 883	546 073 738	8 163 573 621
Prancūzija	15 682 625 815	1 124 236 328	16 806 862 143
Kroatija	164 960 718	11 825 497	176 786 215
Italija	11 804 126 817	846 199 376	12 650 326 193
Kipras	128 848 379	9 236 720	138 085 099
Latvija	161 532 429	11 579 733	173 112 162
Lietuva	243 837 652	17 479 926	261 317 578
Liuksemburgas	237 349 588	17 014 818	254 364 406
Vengrija	743 587 131	53 305 338	796 892 469
Malta	45 285 824	3 246 393	48 532 217
Nyderlandai	4 570 970 462	327 677 974	4 898 648 436
Austrija	2 321 748 991	166 438 617	2 488 187 608
Lenkija	2 877 899 601	206 307 242	3 084 206 843
Portugalija	1 194 859 661	85 655 594	1 280 515 255
Rumunija	1 047 734 368	75 108 662	1 122 843 030
Slovėnija	260 095 392	18 645 391	278 740 783
Slovakija	535 068 599	38 357 324	573 425 923
Suomija	1 516 984 621	108 747 683	1 625 732 304
Švedija	3 090 673 941	221 560 341	3 312 234 282
Jungtinė Karalystė	14 681 032 520	1 052 435 369	15 733 467 889
140 straipsnis. Iš viso	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423

**7 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
7 0	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS	23 000 000		23 000 000
7 1	BAUDOS	100 000 000	290 000 000	390 000 000
7 2	PALŪKANOS UŽ INDĖLIUS IR BAUDAS	p.m.		p.m.
<b>7 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>123 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>413 000 000</b>

**7 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS**

**7 1 SKYRIUS — BAUDOS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
7 1	BAUDOS			
7 1 0	<i>Baudos, delspinigių mokėjimai ir kitos netesybos</i>	100 000 000	270 000 000	370 000 000
7 1 1	<i>Mokesčiai už naujų keleivinių automobilių viršytą taršos normą</i>	p.m.		p.m.
7 1 2	<i>Delspinigių mokėjimai ir vienkartinės įmokos, kurias sumokėti įpareigotos valstybės narės dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo nesilaikymo ar Sutarties įsipareigojimo nevykdymo</i>	p.m.	20 000 000	20 000 000
	<b>7 1 skyrius – Iš viso</b>	<b>100 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>390 000 000</b>

**7 1 0*****Baudos, delspinigių mokėjimai ir kitos netesybos***

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
100 000 000	270 000 000	370 000 000

*Pastabos*

Komisija gali skirti baudas, delspinigius ir kitas nuobaudas įmonėms ir įmonių asociacijoms už toliau išvardytuose reglamentuose arba Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsniuose nurodytų draudimų nesilaikymą arba įsipareigojimų nevykdymą.

Paprastai baudos turi būti sumokėtos per tris mėnesius nuo pranešimo apie Komisijos sprendimą. Tačiau jeigu įmonė padavė apeliacinį skundą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui, Komisija mokėtinos sumos nerenka; įmonė turi sutikti, kad praėjus galutiniam baudos mokėjimo terminui baudai bus taikomos palūkanos, ir iki galutinio baudos mokėjimo termino Komisijai turi pateikti banko garantiją, apimančią ir pagrindinę baudos sumą, ir palūkanas arba papildomus mokesčius.

*Teisinis pagrindas*

2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, 2004 1 29, p. 1), ypač jo 14 ir 15 straipsniai.

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

## 7 1 SKYRIUS — BAUDOS (tęsinys)

7 1 2 ***Delspinigių mokėjimai ir vienkartinės įmokos, kurias sumokėti įpareigotos valstybės narės dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo nesilaikymo ar Sutarties įsipareigojimo nevykdymo***

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
p.m.	20 000 000	20 000 000

*Teisinis pagrindas*

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 260 straipsnio 2 dalis.





*III SKIRSNIS*

**KOMISIJA**

KOMISIJA

**ĮPLAUKOS**

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
4	ĮPLAUKOS, GAUTOS IŠ SAJUNGOS INSTITUCIJOSE IR KITOSE ĮSTAIGOSE DIRBANČIŲ ASMENŲ	956 847 713		956 847 713
5	ĮPLAUKOS, GAUTOS IŠ INSTITUCIJOS ADMINISTRACINĖS VEIKLOS	52 400 000		52 400 000
6	ĮMOKOS IR GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS, SUSIJUSIOS SU SAJUNGOS SUSITARIMAIŠ IR PROGRAMOMIS	60 000 000		60 000 000
7	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS	123 000 000	290 000 000	413 000 000
8	SKOLINIMOSI IR SKOLINIMO VEIKLA	3 696 000		3 696 000
9	ĮVAIRIOS ĮPLAUKOS	30 000 000		30 000 000
	<b>Iš viso</b>	<b>1 225 943 713</b>	<b>290 000 000</b>	<b>1 515 943 713</b>

**7 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
7 0	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS	23 000 000		23 000 000
7 1	BAUDOS	100 000 000	290 000 000	390 000 000
7 2	PALŪKANOS UŽ INDĖLIUS IR BAUDAS	p.m.		p.m.
<b>7 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>123 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>413 000 000</b>

KOMISIJA

## 7 ANTRAŠTINĖ DALIS

## PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS

## 7 1 SKYRIUS — BAUDOS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
7 1	BAUDOS			
7 1 0	<i>Baudos, periodinės baudos ir kitos sankcijos</i>	100 000 000	270 000 000	370 000 000
7 1 1	<i>Mokesčiai už viršytą naujų keleivinių automobilių taršos normą</i>	p.m.		p.m.
7 1 2	<i>Periodinės baudos ir vienkartinės sumos, kurias sumokėti įpareigotos valstybės narės, neįvykdžiusios Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo, kuriuo pripažinta, kad valstybė narė neįvykdė įsipareigojimų pagal Sutartį</i>	p.m.	20 000 000	20 000 000
	<b>7 1 skyrius – Iš viso</b>	<b>100 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>390 000 000</b>

## 7 1 0

*Baudos, periodinės baudos ir kitos sankcijos*

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
100 000 000	270 000 000	370 000 000

*Pastabos*

Komisija gali skirti baudas, periodines baudas ir kitas sankcijas įmonėms ir įmonių asociacijoms, jei jos nesilaiko draudimo ar nevykdo savo įsipareigojimų pagal toliau nurodytus reglamentus ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnius.

Baudas paprastai būtina sumokėti per tris mėnesius nuo pranešimo apie Komisijos sprendimą. Tačiau įmonei pateikus skundą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui Komisija mokėtinos sumos nereikalaus; įmonė turi patvirtinti, kad praėjus galutiniam mokėjimo terminui sumokės palūkanas už skolą ir iki galutinio mokėjimo termino pateikti Komisijai pagrindinę skolos dalį ir palūkanas ar papildomus mokesčius dengiančią banko garantiją.

*Teisinis pagrindas*

2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB Susijungimų reglamentas) (OL L 24, 2004 1 29, p. 1), ypač jo 14 ir 15 straipsniai.

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

## 7 1 SKYRIUS — BAUDOS (tęsinys)

7 1 2 **Periodinės baudos ir vienkartinės sumos, kurias sumokėti įpareigotos valstybės narės, neįvykdžiusios Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo, kuriuo pripažinta, kad valstybė narė neįvykdė įsipareigojimų pagal Sutartį**

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	Nauja suma
p.m.	20 000 000	20 000 000

*Teisinis pagrindas*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 260 straipsnio 2 dalis.

## KOMISIJA

## IŠLAIDOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
		Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
01	EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	ĮMONĖS	1 157 245 386	1 163 341 339		141 477 138	1 157 245 386	1 304 818 477
03	KONKURENCIJA	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	UŽIMTUMAS IR SOCIALINIAI REIKALAI	12 064 158 933	10 446 697 045		2 147 031 816	12 064 158 933	12 593 728 861
05	ŽEMĖS ŪKIS IR KAIMO PLĖTRA	58 851 894 643	56 371 410 495		362 947 134	58 851 894 643	56 734 357 629
06	MOBILUMAS IR TRANSPORTAS	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	APLINKA IR KLIMATO POLITIKA	498 383 275	391 177 073		6 503 201	498 383 275	397 680 274
08	MOKSLINIAI TYRIMAI	6 901 336 033	4 815 211 202		272 960 008	6 901 336 033	5 088 171 210
09	RYŠIŲ TINKLAI, TURINYS IR TECHNOLOGIJOS	1 810 829 637	1 390 555 211		76 185 000	1 810 829 637	1 466 740 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 390 947 196			1 811 221 622	1 467 132 196
10	TIESIOGINIAI MOKSLINIAI TYRIMAI	424 319 156	411 320 143		5 202 560	424 319 156	416 522 703
11	JŪRŲ REIKALAI IR ŽUVININKYSTĖ	919 262 394	682 493 086		26 263 249	919 262 394	708 756 335
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
		1 034 482 394	796 378 737			1 034 482 394	822 641 986
12	VIDAUS RINKA	103 313 472	100 495 338		938 318	103 313 472	101 433 656
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	103 495 338			106 313 472	104 433 656
13	REGIONINĖ POLITIKA	43 778 241 730	37 565 327 516		3 825 280 385	43 778 241 730	41 390 607 901
14	MOKESČIAI IR MUITŲ SAJUNGA	144 620 394	111 727 655		10 079 962	144 620 394	121 807 617
15	ŠVIETIMAS IR KULTŪRA	2 829 575 587	2 381 955 082		115 106 657	2 829 575 587	2 497 061 739
16	KOMUNIKACIJA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ APSAUGA	634 370 124	593 133 792		5 852 882	634 370 124	598 986 674
18	VIDAUS REIKALAI	1 227 109 539	773 675 230		83 468 585	1 227 109 539	857 143 815
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	840 118 176			1 338 389 539	923 586 761
19	IŠORĖS SANTYKIAI	5 001 226 243	3 089 423 857		141 769 782	5 001 226 243	3 231 193 639
20	PREKYBA	107 473 453	102 177 332		1 300 640	107 473 453	103 477 972

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
		Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
21	VYSTYMASIS IR SANTYKIAI SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS	1 571 699 626	1 206 905 319		20 810 244	1 571 699 626	1 227 715 563
22	PLĖTRA	1 091 261 928	891 197 071		14 307 042	1 091 261 928	905 504 113
23	HUMANITARINĖ PAGALBA	917 322 828	828 664 270		29 914 724	917 322 828	858 578 994
24	KOVA SU SUKČIAVIMU	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOMISIJOS POLITIKOS KOORDINAVIMAS IR TEISINĖS KONSULTACIJOS	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	KOMISIJOS VYKDOMAS ADMINISTRAVIMAS	1 030 021 548	1 013 305 407		6 503 201	1 030 021 548	1 019 808 608
27	BIUDŽETAS	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	AUDITAS	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	STATISTIKA	82 071 571	107 663 142		6 097 472	82 071 571	113 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	115 406 396			133 971 571	121 503 868
30	PENSIJOS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	KALBOS TARNYBOS	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGETIKA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	TEISINGUMAS	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	REZERVAI	1 049 836 185	275 393 036			1 049 836 185	275 393 036
	Iš viso	148 026 192 229	129 683 738 689		7 300 000 000	148 026 192 229	136 983 738 689
	Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41	285 721 185	195 393 036			285 721 185	195 393 036

KOMISIJA

**02 ANTRAŠTINĖ DALIS****ĮMONĖS**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
02 01	ĮMONIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS		120 830 851	120 830 851			120 830 851	120 830 851
02 02	KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS		223 790 000	161 605 503		45 847 567	223 790 000	207 453 070
02 03	PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS		46 500 000	29 731 048		1 658 316	46 500 000	31 389 364
02 04	BENDRADARBIAVIMAS – KOSMOSAS IR SAUGUMAS	1	754 424 535	483 643 055		80 964 853	754 424 535	564 607 908
02 05	EUROPOS PALYDOVINĖS NAVIGACIJOS PROGRAMOS (EGNOS IR „GALILEO“)	1	11 700 000	367 530 882		13 006 402	11 700 000	380 537 284
<b>02 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>1 157 245 386</b>	<b>1 163 341 339</b>		<b>141 477 138</b>	<b>1 157 245 386</b>	<b>1 304 818 477</b>



## 02 ANTRAŠTINĖ DALIS

## ĮMONĖS

## 02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
02 02	KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS							
02 02 01	<b>Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa – Verslininkystės ir inovacijų programa</b>	1.1	161 500 000	115 000 000		39 019 206	161 500 000	154 019 206
02 02 02	<b>Darbo konkurencingumo, inovacijų ir verslumo srityje papildymas</b>							
02 02 02 01	Parama ES ir Japonijos pramonės bendradarbiavimo centrui ir narystei tarptautinėse tyrimų grupėse	1.1	2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 02 02	Darbo įmonių ir verslumo, ypač mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI), programos srityje užbaigimas ir papildymas	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	02 02 02 straipsnis – Tarpinė suma		2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 03	<b>Mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) verslo aplinkos gerinimas</b>							
02 02 03 01	Bandomasis projektas – Vidaus rinkos konsolidavimas – Mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) bendradarbiavimo ir grupių kūrimo bandomasis projektas	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 02	Parengiamieji veiksmai – Parama mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI) naujoje finansinėje aplinkoje	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 04	Bandomasis projektas – Programa „Erasmus“ jauniems verslininkams	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 05	Parengiamieji veiksmai – Programa „Erasmus“ jauniems verslininkams	1.1	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000

## KOMISIJA

## 02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
02 02 03 06	Parengiamieji veiksmai – Europos mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ), veikiančių tarpusavyje susijusiuose pramonės sektoriuose, suderinti e. verslo procesai ir standartai	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	02 02 03 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
02 02 04	<b>Smulkiojo verslo aktas</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 07	<b>Bandomasis projektas – Veiksmai tekstilės ir avalynės sektoriuje</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08	<b>Veikla, susijusi su turizmu</b>							
02 02 08 01	Parengiamieji veiksmai – Patraukliausios Europos vietovės	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 02	Parengiamieji veiksmai – Tvarus turizmas	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 03	Parengiamieji veiksmai – Socialinis turizmas Europoje	1.1	p.m.	700 000			p.m.	700 000
02 02 08 04	Parengiamieji veiksmai – Europos ir tarptautinio turizmo produktų propagavimas ypač daug dėmesio skiriant kultūriniais ir pramoniniams produktams	1.1	2 000 000	1 520 000			2 000 000	1 520 000
02 02 08 05	Parengiamieji veiksmai – Turizmas ir prieiga visiems	1.1	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
	02 02 08 straipsnis – Tarpinė suma		3 000 000	3 220 000			3 000 000	3 220 000
02 02 09	<b>Parengiamieji veiksmai – Europos Sąjunga imasi savo vaidmens globalėjančiame pasaulyje</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 10	<b>Parengiamieji veiksmai – EUROMED inovacijų verslininkai pokyčių vardan</b>	1.1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
02 02 11	<b>Parengiamieji veiksmai – GMES operatyvinės paslaugos</b>	1.1	p.m.	1 350 000			p.m.	1 350 000

**02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
<b>02 02 12</b>	<b><i>Bandomasis projektas – Savarankiškai dirbančių statybininkų ir mažų statybos įmonių galimybių apsidrausti pagerinimas, siekiant skatinti naujoves ir propaguoti ekologiškas technologijas Europos Sąjungoje</i></b>	1.1	p.m.	286 000			p.m.	286 000
<b>02 02 13</b>	<b><i>Parengiamieji veiksmai – Tarpautinės mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) veiklos galimybės</i></b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>02 02 15</b>	<b><i>Europos Žemės stebėsenos programa (GMES)</i></b>	1.1	55 000 000	36 571 507		6 828 361	55 000 000	43 399 868
<b>02 02 16</b>	<b><i>Bandomasis projektas – Europos kompetencijos retųjų žemės elementų klausimais tinklas</i></b>	1.1	p.m.	300 000			p.m.	300 000
<b>02 02 17</b>	<b><i>Bandomasis projektas – Europos kūrybos rajonų plėtra</i></b>	3.2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
	<b>02 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>223 790 000</b>	<b>161 605 503</b>		<b>45 847 567</b>	<b>223 790 000</b>	<b>207 453 070</b>

**02 02 01 Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa – Verslininkystės ir inovacijų programa**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
161 500 000	115 000 000		39 019 206	161 500 000	154 019 206

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas įmonių, ypač mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ), konkurencingumui didinti, naujovėms skatinti, įskaitant ekologines naujoves, ir įmonių bei su naujovėmis susijusioms ekonominėms ir administracinėms reformoms remti.

Visų pirma įgyvendinamos šios priemonės:

- tinklai, sujungiantys įvairias suinteresuotąsias šalis,
- pateikimas į rinką, projektai ir kitos priemonės, skatinančios perimti naujoves,
- politikos analizė, kūrimas ir koordinavimas su dalyvaujančiomis šalimis,
- informacijos mainai, sklaida ir informuotumo didinimas,
- parama bendriems valstybių narių arba regionų veiksams,

ir kitos priemonės, įtrauktos į Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą.

KOMISIJA

**02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS** (tęsinys)**02 02 01** (tęsinys)

Sąjunga remia tokias priemones, kaip Europos įmonių tinklas, inovacijos ir verslumo skatinimas. Ji taip pat teiks paramą ekologinių inovacijų projektams, susijusiems su pirmuoju pritaikymu ar panaudojimu rinkoje Sąjungai svarbių inovacinių ar ekologinių inovacinių metodų, produktų ar praktikos, kurių techninių aspektų patikimumas jau buvo sėkmingai įrodytas, tačiau dėl liekamosios rizikos jie nėra pakankamai išplitę rinkoje. Jie bus parengti skatinti platesnį jų panaudojimą dalyvaujančiose šalyse ir palengvinti įsitvirtinimą rinkoje.

Kadangi „Erasmus programos jauniems verslininkams“ parengiamųjų veiksmų įgyvendinimo terminas baigiasi 2011 m. ir į naują daugiametę finansinę programą jie bus įtraukti tik 2014 m., norint juos tęsti būtina užtikrinti finansavimą 2012 ir 2013 m. Programa siekiama remti verslumą Europoje, skatinti keistis žiniomis ir gerąja patirtimi, taip pat kurti naudingus tinklus ir partnerystės projektus. Dalis šio asignavimo turėtų būti naudojama siekiant užtikrinti sklandų programos „Erasmus“ jauniems verslininkams veikimą ir tęstinumą įgyvendinant Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos – Verslininkystės ir inovacijų programą, kol bus parengta finansinė programa.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Siūlomos veiklos paskirtis – paramos naujovėms paslaugų, skirtų naujai įsteigtoms žiniomis pagrįstoms Europos bendrovėms, parengimas ir išbandymas, naudojant platų Europos mokslo ir verslo ekspatriantų Silikon Valyje (Silicon Valley) tinklą. Naujos bendrovės taip greičiau įsiskverbs į rinkas ir vystys veiklą užsienyje, tuo pačiu metu kurdamos didelės pridėtinės vertės darbo vietas Europoje. Tam būtina suderinta Europos paramos naujovėms teikėjų veikla. Taigi vykdant šią veiklą iš esmės bus įvertinta jungtinio „Europos naujovių centro“ galimybė pačiame naujovių centre. Šis centras susies oficialias atstovybes (prekybos rūmus, konsulatus ir įmonių atstovybes), paramos naujovėms, skirtos naujai įsteigtoms Europos įmonėms, teikėjus ir Europos verslininkus ir mokslininkus, kurie nusprendė gyventi ir dirbti Silikon Valyje (Silicon Valley), siekiant geriau derinti paramą potencialiai sparčiai augančioms bendrovėms.

*Tikslinės grupės:*

Šių bandomųjų veiksmų esmė – sukurti ir išbandyti naujoviškas paslaugas, kurios naujoms žiniomis pagrįstoms bendrovėms padeda sparčiai augti ir gauti kapitalo, sujungiant Europos verslininkų ir mokslininkų ekspatriantų Silikon Valyje (Silicon Valley) tinklus ir Europos regioninių ir nacionalinių paramos naujovėms agentūrų paslaugas.

Iš kiekvienos valstybės narės viena žiniomis pagrįsta nauja bendrovė bus pakviesta išbandyti paslaugas, sukurti savo tinklus Silikon Vally (Silicon Valley) ekosistemoje ir pateikti komentarus apie savo patirtį ir patarimus dėl būsimo tokių paslaugų pavidalo.

Naujovių agentūroms valstybėse narėse siūloma pasirinkti naujas bendroves ir prisidėti prie projekto teikiant savo žinias, palaikant naujas bendroves. Agentūros, turinčios biurus Silikon Valyje (Silicon Valley), bus pakviestos prisidėti prie paslaugų parengimo ir teikimo, ypač suteikiant patalpą naujoms Europos bendrovėms.

Verslininkų ir mokslininkų ekspatriantų tinklai <sup>(1)</sup> galės prisidėti prie naujų Europos bendrovių apmokymo ir kontaktų nustatymo, taip dalyvauti planuojant paramos naujovėms paslaugas, skirtas naujoms žiniomis pagrįstoms bendrovėms.

(1) Tokių Silikon Vallyje (Silicon Valley) veikiančių tinklų pavyzdžiai – *German-American Business Association (GABA)*, *Interfrench*, *Business Association Italy-America (BAIA)*, *Silicon Vikings* ir kt.

**02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS** (tęsinys)**02 02 01** (tęsinys)

Siūloma veikla:

- 1) du seminarai arba konferencijos (vienas Jungtinėse Valstijose, kitas Europoje), kuriuose kartu dalyvaus Europos paramos naujovėms paslaugų teikėjai ir mokslininkai ar verslininkai ekspatriantai, siekiant toliau formuoti strategiją, kaip kartu teikti paramą augimo potencialą turinčioms naujoms bendrovėms;
- 2) kartu atliekamas tyrimas, kuriame įvertinami naujų žiniomis pagrįstų bendrovių bei dalyvaujančių ekspatriantų tinklų lūkesčiai ir patirtis;
- 3) konkrečių paramos paslaugų 27-ioms žiniomis pagrįstoms naujoms bendrovėms su didelėmis augimo galimybėmis iš visų valstybių narių parengimas ir teikimas. Į šias paslaugas bus įtrauktas konkretiems sektoriams pritaikytų kontaktų paieškos ir mokymų Silikon Valyje (Silicon Valley) organizavimas;
- 4) baigiamoji konferencija su suinteresuotais asmenimis iš Europos Parlamento, Europos Komisijos tarnybų, bandomuosiuose veiksmuose dalyvaujančių naujų bendrovių, ekspatriantų tinklų ir paramos naujovėms agentūrų atstovais;
- 5) konkretūs komunikacijos veiksmai, susiję su bandomaisiais veiksmais.

Tinkamas siūlomų bandomųjų veiksmų forumas – Įmonių ir pramonės generalinio direktorato įsteigta iniciatyva „Proinno Europe / Europe Innova“, skirta palengvinti politikos formavimą ir bendrą regioninių ir nacionalinių naujovių agentūrų paslaugų teikimą.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukos iš trečiųjų šalių įnašų, įtrauktos į įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punktą, pagal Finansinį reglamentą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams į šį punktą įtraukti.

Be to, dalis šio asignavimo skiriama Jaunųjų novatorių judumo (JNJ) projekto veiksams finansuoti. Plačiai pripažinta, kad profesinis judumas yra itin svarbus plėtojant įvairią darbo jėgą, didinant Europos pilietinį sąmoningumą ir stiprinant Europos konkurencingumą. Inovacinės idėjos neturėtų būti varžomos valstybinių sienų, jos turėtų būti plėtojamos jomis keičiantis, jas išbandant ir jas turėtų patvirtinti kuo didesnis Europos talentų ratas, naudojant įrenginius, infrastruktūrą ir finansavimą. Taip, kaip Europos studentai naudoja programos „Erasmus“ teikiama judumo patirtimi, kaip jaunieji mokslininkai naudoja veiksmais „Marie Curie“, kaip jaunieji verslininkai naudoja „Erasmus programa jauniems verslininkams“, taip ir jaunieji novatoriai nusipelnė turėti tarpvalstybinio judumo galimybę, kad Europai būtų galima suteikti naudos inovacijų požiūriu. Esamos judumo programos neatitinka srities, kurią aprėpia JNJ projektas, kurį vykdant dėmesys sutelkiamas į inovacijų procesą siekiant plėtoti naujas ankstyvo etapo idėjas iki demonstravimo. Pavyzdžiui, šis projektas skiriasi nuo „Erasmus programos jauniems verslininkams“, kuri iš esmės yra verslo mainų programa ir kurią vykdant daugiausia dėmesio skiriama postinovaciniam etapui, suteikiant naujiems verslininkams galimybių mokytis ar pagerinti su verslu susijusius įgūdžius. Derinant įvairių judumo teikiamą naudą, poreikį sumažinti inovacijų stoką ir būtinybę pakeisti mąstyseną siekiant skatinti naujoves, pasiūlymas dėl JNJ projekto – tai konkretus žingsnis siekiant įgyvendinti darbo vietų kūrimo ir ekonomikos augimo strategiją „Europa 2020“ ir ypač pavyzdines iniciatyvas „Inovacijų sąjunga“ bei „Judus jaunimas“.

Veiksmų, susijusių su JNJ projektu, tikslas – remti mažiausiai 100 jaunųjų novatorių. JNJ projektas veiktų kaip tarptautinė judumo ir inovacijų viešnagės programa, suteikianti galimybę jauniems (25–36 metų amžiaus) ir potencialiems (18–24 metų amžiaus) novatoriams dirbti vadovaujantis savo ankstyva idėja kaip viešintiems jauniems novatoriams priimančioje organizacijoje, kuri galėtų būti didelė arba maža įmonė, ką tik įkurta įmonė, laboratorija, universitetas, institutas, vyriausybės agentūra ar NVO.

KOMISIJA

**02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS** (tęsinys)**02 02 01** (tęsinys)

Teisinis pagrindas

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) (OL L 310, 2006 11 9, p. 15).

**02 02 15 Europos Žemės stebėsenos programa (GMES)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
55 000 000	36 571 507		6 828 361	55 000 000	43 399 868

Pastabos

Šiuo asignavimu siekiama:

- sudaryti sąlygas imtis pradinės praktinės veiklos, susijusios su GMES paslaugomis ir specialiai pritaikytos naudotojų poreikiams,
- užtikrinti GMES paslaugų teikimui būtinos stebėjimo infrastruktūros prieinamumą,
- sudaryti geresnes galimybes privačiam sektoriui plačiau naudotis informacijos šaltiniais taip skatinant pridėtinę vertę kuriančius paslaugų teikėjus diegti inovacijas.

Visų pirma Žemės stebėjimu grindžiamų paslaugų plėtra yra svarbi šio sektoriaus pramonei ir į naudotojus orientuoto sektoriaus konkurencingumui ir inovacijoms skatinti. Tvariam su Žemės stebėjimu susijusių paslaugų teikimui Europoje užtikrinti vis dar reikalinga nuolatinė viešojo sektoriaus intervencija. Taip yra ne tik todėl, kad rinka ne visada sugeba tenkinti įvairius visuomenės poreikius, bet ir todėl, kad į naudotojus orientuotų paslaugų sektorius nėra susiformavusi rinka, ji labai priklauso nuo viešojo sektoriaus finansavimo, o jos plėtra iki dabar rimtai trikdoma dėl pagrindinių paslaugų ir jomis besinaudojant gaunamų duomenų prieinamumo ir ilgalaikio teikimo neapibrėžtumo. Todėl įgyvendinus pirmiau minėtus konkrečius tikslus sparčiau augtų ekonomika ir būtų kuriamos darbo vietos inovacijų sektoriuje, kurio į naudotojus orientuotą segmentą sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės. Šios paslaugos padės lengviau gauti svarbiausius duomenis, reikalingus rengiant politiką Sąjungoje, nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis tokiose srityse, kaip antai žemės ūkis, miškų stebėseną, vandentvarką, transportą, miestų planavimą, klimato kaitą ir kt. Šis asignavimas taip pat skirtas padengti susitarimų dėl įgaliojimų perdavimo įgyvendinimo išlaidoms, įskaitant veiklos išlaidas, kurias patiria subjektai, kuriems Komisija paveda atlikti GMES programos užduotis pagal Reglamento (ES) Nr. 911/2010 4 straipsnį ir 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002 9 16, p. 1) 54 straipsnį.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

**02 02 SKYRIUS — KONKURENCINGUMAS, PRAMONĖS POLITIKA, INOVACIJOS IR VERSLUMAS** (tęsinys)**02 02 15** (tęsinys)

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš trečiųjų šalių įnašų bus panaudotos papildomiems asignavimams teikti, kurie bus įrašyti į šį punktą pagal Finansinio reglamento nuostatas.

*Teisinis pagrindas*

2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 911/2010 dėl Europos Žemės stebėsenos programos (GMES) ir jos pradinės praktinės veiklos 2011–2013 m. laikotarpiu (OL L 276, 2010 10 20, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

2010 m. vasario 5 d. Komisijos sprendimas 2010/67/ES įsteigti GMES partnerių tarybą (OL L 35, 2010 2 6, p. 23).

## KOMISIJA

## 02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
02 03	PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS							
02 03 01	<b>Vidaus rinkos veikimas ir vystymasis, ypač pranešimų, sertifikavimo bei sektorių suderinimo srityse</b>	1.1	19 300 000	13 837 868		422 708	19 300 000	14 260 576
02 03 03	<b>Europos cheminių medžiagų agentūra – Cheminių medžiagų teisės aktai</b>							
02 03 03 01	Europos cheminių medžiagų agentūra – Cheminių medžiagų teisės aktai – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 03 03 02	Europos cheminių medžiagų agentūra – Cheminių medžiagų teisės aktai – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	02 03 03 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 03 04	<b>Standartizacija ir teisės aktų derinimas</b>							
02 03 04 01	Parama CEN, CENELEC ir ETSI vykdomai standartizavimo veiklai	1.1	23 500 000	14 826 287		1 235 608	23 500 000	16 061 895
02 03 04 02	Parama MVĮ ir visuomeninėms suinteresuotosioms šalims atstovaujantioms organizacijoms vykdančioms standartizavimo veiklą	1.1	3 700 000	691 893			3 700 000	691 893
	02 03 04 straipsnis – Tarpinė suma		27 200 000	15 518 180		1 235 608	27 200 000	16 753 788
02 03 05	<b>Parengiamieji veiksmai – RECAP: vietos lygio vidaus plastikinių atliekų, kurias pagamina didžiausi Sąjungos polimerų perdirbimo regionai, antrinis perdirbimas</b>	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
	02 03 skyrius – Iš viso		46 500 000	29 731 048		1 658 316	46 500 000	31 389 364

## 02 03 01

**Vidaus rinkos veikimas ir vystymasis, ypač pranešimų, sertifikavimo bei sektorių suderinimo srityse**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 300 000	13 837 868		422 708	19 300 000	14 260 576

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas padengti vidaus rinkos veikimo gerinimo priemonių išlaidoms:

- standartams derinti ir informacinei techninių standartų ir reglamentų sistemai diegti,
- administraciniam koordinavimui ir bendradarbiavimui tarp paskirtų institucijų finansuoti,



**02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS** (tęsinys)**02 03 01** (tęsinys)

- valstybių narių ir ELPA valstybių paskelbtoms taisyklėms analizuoti ir techninių reglamentų projektams versti,
- Sąjungos teisės aktams, reglamentuojantiems medicinos prietaisus, kosmetikos gaminius, maisto produktus, tekstilės gaminius, medicinos produktus, chemines medžiagas, cheminių medžiagų ir preparatų klasifikavimą ir ženklinimą, automobilius ir saugą, taip pat aplinkos apsaugos kokybę, taikyti,
- didesnio masto sektorių derinimui „naujojo požiūrio“ direktyvų taikymo srityse, visų pirma „naujojo požiūrio“ taikymui kituose sektoriuose,
- įgyvendinimo priemonėms pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008 dėl akreditacijos ir rinkos priežiūros veiklos, susijusioms su akreditacijos infrastruktūra ir rinkos priežiūra,
- Reglamento (EB) Nr. 764/2008, nustatančio procedūras, susijusias su tam tikrų nacionalinių techninių taisyklių taikymu kitoje valstybėje narėje teisėtai parduodamiems gaminiams, įgyvendinimo priemonėms;
- Direktyvos 2009/43/EB dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Sąjungoje sąlygų supaprastinimo įgyvendinimo priemonėms,
- partnerystės su valstybėmis narėmis organizavimui, už vidaus rinką reglamentuojančių teisės aktų įgyvendinimą ir rinkos priežiūrą atsakingų institucijų administraciniam bendradarbiavimui remti,
- subsidijoms, remiančioms Sąjungos svarbius projektus, kuriuos įgyvendina išorės institucijos,
- informavimo ir viešumo priemonėms, informuotumo apie Sąjungos teisės aktus didinimui,
- strateginei vidaus rinkos ir rinkos priežiūros programai įgyvendinti,
- subsidijoms, kuriomis remiama Europos techninio patvirtinimo organizacija (EOTA),
- subsidijoms Europos Sąjungos Tarybai pagal Konvenciją dėl Europos farmakopėjos rengimo,
- dalyvauti derybose dėl sutarčių dėl abipusio pripažinimo ir paramos šalims, asocijuotoms pagal Europos sutartis, siekiant padėti joms priimti Sąjungos *acquis*.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

Užduotis, kurią Komisija turi vykdyti pagal jai suteiktus specialius įgaliojimus instituciniu lygiu, kaip nustatyta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) 54 straipsnio 2 dalyje.

1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/768/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su kosmetikos gaminais, suderinimo (OL L 262, 1976 9 27, p. 169).

1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo (OL L 210, 1985 8 7, p. 29).

1990 m. birželio 20 d. Tarybos direktyva 90/385/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su aktyviaisiais implantuojamaisiais medicinos prietaisais, suderinimo (OL L 189, 1990 7 20, p. 17).

1991 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 91/477/EEB dėl ginklų įsigijimo ir laikymo kontrolės (OL L 256, 1991 9 13, p. 51).

1992 m. rugsėjo 21 d. Tarybos sprendimas (8300/92), įgaliojantis Komisiją vesti derybas dėl Bendrijos ir tam tikrų valstybių, nepriklausančių Europos Sąjungai, susitarimų dėl abipusio pripažinimo.

KOMISIJA

**02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS** (tęsinys)**02 03 01** (tęsinys)

1993 m. vasario 25 d. Tarybos direktyva 93/5/EEB dėl valstybių narių pagalbos Komisijai ir dėl jų bendradarbiavimo mokslškai nagrinėjant su maistu susijusius klausimus (OL L 52, 1993 3 4, p. 18).

1993 m. kovo 15 d. Tarybos direktyva 93/7/EEB dėl neteisėtai iš valstybės narės teritorijos išvežtų kultūros objektų grąžinimo (OL L 74, 1993 3 27, p. 74).

1993 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 793/93 dėl esančių medžiagų rizikos įvertinimo ir kontrolės (OL L 84, 1993 4 5, p. 1).

1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/15/EEB dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų pateikimo į rinką ir jos priežiūros nuostatų suderinimo (OL L 121, 1993 5 15, p. 20).

1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva dėl medicinos prietaisų (OL L 169, 1993 7 12, p. 1).

1993 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 93/465/EEB dėl modulių, taikomų įvairiuose atitikties įvertinimo procedūrų etapuose, ir atitikties ženklo CE žymėjimo ir naudojimo taisyklių, skirtų naudoti techninio derinimo direktyvose (OL L 220, 1993 7 22, p. 23).

1994 m. birželio 16 d. Tarybos sprendimas 94/358/EB, Europos bendrijos vardu pritariantis Konvencijai dėl Europos farmakopėjos rengimo (OL L 158, 1994 6 25, p. 17).

1997 m. vasario 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/100/EB, iš dalies keičianti Direktyvos 93/7/EEB dėl neteisėtai iš valstybės narės teritorijos išvežtų kultūros objektų grąžinimo priedą (OL L 60, 1997 3 1, p. 59).

Tarybos sprendimas (8453/97), patvirtinantis 1992 m. rugsėjo 21 d. Komiteto tarybos sprendimo, nurodančio Komisijai derėtis dėl Europos atitikties įvertinimo susitarimų, aiškinimo 113 straipsnį.

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką (OL L 204, 1998 7 21, p. 37).

1998 m. liepos 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 98/48/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką (OL L 217, 1998 8 5, p. 18).

1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/79/EB dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų (OL L 331, 1998 12 7, p. 1).

Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, įgyvendinančios „naująjį požiūrį“ tam tikruose sektoriuose, pvz., mašinų, elektromagnetinio suderinamumo, radijo ryšio įrangos ir galinės telekomunikacijų įrangos, žemos įtampos elektros įrangos, asmens saugos įrangos, liftų, sprogiosios aplinkos, medicinos prietaisų, žaislų, slėginių įrenginių, buitinių dujinių aparatų, statybų, geležinkelių sistemų sąveikos, pramoginių laivų, padangų, motorinių transporto priemonių išmetamųjų teršalų, sprogstamųjų medžiagų, pirotechnikos gaminių ir t. t.

Tarybos direktyvos, priimtose techninėms kliūtims prekybai šalinti srityse, kurioms netaikomas „naujasis požiūris“.

1998 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2679/98 dėl vidaus rinkos funkcionavimo, susijusio su laisvu prekių judėjimu tarp valstybių narių (OL L 337, 1998 12 12, p. 8).

1999 m. vasario 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 99/4/EB dėl kavos ir cikorijos ekstraktų (OL L 66, 1999 3 13, p. 26).

1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 99/36/EB dėl gabenamųjų slėginių įrenginių (OL L 138, 1999 6 1, p. 20).

1999 m. gegužės 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/45/EB dėl pavojingų preparatų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą reglamentuojančių valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų derinimo (OL L 200, 1999 7 30, p. 1).

2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/9/EB dėl keleivinių lynų kelio įrenginių (OL L 106, 2000 5 3, p. 21).

**02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS** (tęsinys)**02 03 01** (tęsinys)

2000 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo (OL L 162, 2000 7 3, p. 1).

2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/35/EB dėl kovos su pavėluotu mokėjimu komerciniuose sandoriuose (OL L 200, 2000 8 8, p. 35).

2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2580/2000, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 3448/93, nustatantį prekybos tvarką, taikomą tam tikroms iš perdirbtų žemės ūkio produktų pagamintoms prekėms (OL L 298, 2000 11 25, p. 5).

2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 1).

2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmoniems skirtus vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 67).

2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/95/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 37, 2003 2 13, p. 19).

2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIĄ) (OL L 37, 2003 2 13, p. 24).

2003 m. liepos 22 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1435/2003 dėl Europos kooperatinės bendrovės (SCE) statuto (OL L 207, 2003 8 18, p. 1).

2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2003/2003 dėl trašų (OL L 304, 2003 11 21, p. 1).

2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/102/EB dėl pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų eismo dalyvių apsaugos prieš ir susidūrus su motorine transporto priemone ir iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 70/156/EEB (OL L 321, 2003 12 6, p. 15).

2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) (OL L 47, 2004 2 18, p. 1).

2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/9/EB dėl geros laboratorinės praktikos (GLP) tikrinimo ir patikros (kodifikuota redakcija) (OL L 50, 2004 2 20, p. 28).

2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/10/EB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros laboratorinės praktikos principų taikymu ir jų taikymo cheminių medžiagų tyrimams patikra, suderinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 50, 2004 2 20, p. 44).

2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 726/2004, nustatantis Bendrijos leidimų dėl žmoniems skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantis Europos vaistų agentūrą (OL L 136, 2004 4 30, p. 1).

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių, panaikinantį Tarybos direktyvą (EEB) Nr. 404/73 dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su plovikliais, suderinimo (OL L 297, 2004 9 22, p. 19 – 28).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006 12 30, p. 1).

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/23/EB dėl pirotechnikos gaminių pateikimo į rinką (OL L 154, 2007 6 14, p. 1).

2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 764/2008 nustatantis procedūras, susijusias su tam tikrų nacionalinių techninių taisyklių taikymu kitoje valstybėje narėje teisėtai parduodamiems gaminiams (OL L 218, 2008 8 13, p. 21).

2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008 nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus (OL L 218, 2008 8 13, p. 30).

## KOMISIJA

**02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS** (tęsinys)**02 03 01** (tęsinys)

2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 768/2008/EB dėl bendrosios gaminių pardavimo sistemos ir panaikinantis Sprendimą 93/465/EEB (OL L 218, 2008 8 13, p. 82).

2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2009/43/EB dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Bendrijoje sąlygų supaprastinimo (OL L 146, 2009 6 10, p. 1).

2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/125/EB, nustatanti ekologinio projektavimo reikalavimų su energija susijusiems gaminiams nustatymo sistemą (OL L 285, 2009 10 31, p. 10).

2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos ir panaikinama Tarybos direktyva 89/106/EEB (OL L 88, 2011 4 4, p. 5).

2011 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1007/2011 dėl tekstilės pluoštų pavadinimų ir susijusio tekstilės gaminių pluoštų sudėties ženklinimo ir žymėjimo, kuriuo panaikinamos Tarybos direktyva 73/44/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/73/EB bei 2008/121/EB (OL L 272, 2011 10 18, p. 1).

**02 03 04 Standartizacija ir teisės aktų derinimas**

## 02 03 04 01 Parama CEN, CENELEC ir ETSI vykdomai standartizavimo veiklai

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
23 500 000	14 826 287		1 235 608	23 500 000	16 061 895

*Pastabos**Ankstesnis 02 03 04 straipsnis*

Vadovaujantis bendru tikslu išlaikyti tinkamą vidaus rinkos funkcionavimą ir Europos pramonės konkurencingumą, visų pirma pasitelkiant abipusio pripažinimo standartus ir, jei reikia, kuriant Europos standartus, šis asignavimas yra skirtas padengti:

- finansiniams įsipareigojimams, atsirandantiems dėl sutarčių, pasirašomų su Europos standartizacijos organizacijomis (tokiais kaip ETSI, CEN ir Cenelec) dėl standartų kūrimo,
- atitikties standartams tikrinimui ir sertifikavimui bei parodomiesiems projektams,
- sutarčių dėl programos ir pirmiau išvardytų projektų įgyvendinimo išlaidoms. Šios sutartys – tai sutartys dėl tyrimų, bendradarbiavimo, vertinimo, techninės veiklos, koordinavimo, stipendijų, dotacijų, mokymo ir mokslinių darbuotojų mobilumo, įrangos išlaidų dalies finansavimo,
- standartų institucijų darbo efektyvumui kelti,
- standartizavimo ir jo tvirtinimo kokybei skatinti,
- remti Europos standartų perkėlimą į nacionalinius standartus, visų pirma juos verčiant,

**02 03 SKYRIUS — PREKIŲ VIDAUS RINKA IR POLITIKOS KRYPTYS PAGAL SEKTORIUS** (tęsinys)**02 03 04** (tęsinys)

## 02 03 04 01 (tęsinys)

- priemonėms, susijusioms su informavimu, standartizavimo svarbos didinimu ir skatinimu bei Europos interesų apsauga tarptautinio standartizavimo srityje,
- techninių komitetų sekretoriato paslaugoms,
- techniniams projektams atitikties standartams testavimo srityje,
- bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis ir pagalbos šioms šalims programoms,
- atlikti darbą, kuris reikalingas siekiant Sąjungoje vieningai taikyti tarptautinius informacinių technologijų standartus,
- sertifikavimo metodams nustatyti ir techniniams sertifikavimo metodams apibrėžti,
- skatinti šių standartų naudojimą viešųjų pirkimų sutartyse,
- koordinuoti įvairią veiklą, skirtą standartams parengti ir aktyviau siekti juos įgyvendinti (vartotojų vadovams, parodomajai veiklai, kt.).

Sąjungos finansinės lėšos turi būti naudojamos apibrėžti ir įgyvendinti standartizavimą, konsultuojantis su pagrindinėmis šalimis: pramonės šakos atstovais, darbuotojų atstovais, vartotojais, mažomis ir vidutinėmis įmonėmis, nacionalinėmis ir Europos standartizavimo institucijomis, valstybių narių viešųjų pirkimų agentūromis, visais vartotojais ir pramonės šakos politiką kuriančiais asmenimis nacionaliniame ir Sąjungos lygmenyse.

IT įrangos atveju ir atsižvelgiant į veikos papildomumą, į 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą 87/95/EEB dėl standartizacijos informacinių technologijų ir telekomunikacijų srityje (OL L 36, 1987 2 7, p. 31) įtrauktos specialios nuostatos, pagal kurias reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų, jog viešųjų pirkimų užsakymuose pateikta nuoroda į Europos arba tarptautinius standartus.

*Teisinis pagrindas*

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarką (OL L 204, 1998 7 21, p. 37).

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1673/2006/EB dėl Europos standartizacijos finansavimo (OL L 315, 2006 11 15, p. 9).

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1025/2012 dėl Europos standartizacijos, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos direktyvos 89/686/EEB ir 93/15/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/9/EB, 94/25/EB, 95/16/EB, 97/23/EB, 98/34/EB, 2004/22/EB, 2007/23/EB, 2009/23/EB ir 2009/105/EB ir panaikinamas Tarybos sprendimas 87/95/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1673/2006/EB (OL L 316, 2012 11 14, p. 12).

## KOMISIJA

**02 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — KOSMOSAS IR SAUGUMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai
02 04	BENDRADARBIAVIMAS – KOSMOSAS IR SAUGUMAS							
<b>02 04 01</b>	<b>Saugumas ir kosmoso moksliniai tyrimai</b>							
02 04 01 01	Kosmoso moksliniai tyrimai	1.1	312 710 000	249 081 618		22 436 044	312 710 000	271 517 662
02 04 01 02	Saugumo moksliniai tyrimai	1.1	300 730 000	154 193 382		32 516 005	300 730 000	186 709 387
02 04 01 03	Transporto srities moksliniai tyrimai („Galileo“)	1.1	140 984 535	80 071 529		26 012 804	140 984 535	106 084 333
	<i>02 04 01 straipsnis – Tarpinė suma</i>		754 424 535	483 346 529		80 964 853	754 424 535	564 311 382
<b>02 04 02</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Europos saugumo mokslinių tyrimų gerinimas</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>02 04 03</b>	<b>Asignavimai iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įnašų, skirtų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtrai</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>02 04 04</b>	<b>Ankstesnių mokslinių tyrimų programų užbaigimas</b>							
02 04 04 01	Ankstesnių (atliktų iki 2003 m.) programų užbaigimas	1.1	—	p.m.			—	p.m.
02 04 04 02	Šeštosios Bendrijos pagrindų programos užbaigimas (2003–2006 m.)	1.1	—	296 526			—	296 526
	<i>02 04 04 straipsnis – Tarpinė suma</i>		—	296 526			—	296 526
	<b>02 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>754 424 535</b>	<b>483 643 055</b>		<b>80 964 853</b>	<b>754 424 535</b>	<b>564 607 908</b>

*Pastabos*

Šios pastabos taikomos visoms šio skyriaus biudžeto išlaidų kategorijoms.

Šie asignavimai bus naudojami Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintajai bendrajai programai, kuri apima 2007–2013 m. laikotarpį.

Ji bus vykdoma siekiant bendrųjų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 179 straipsnyje apibrėžtų tikslų, kuriant žinių visuomenę, pagrįstą Europos mokslinių tyrimų erdve, t. y. skatinant visų lygių tarptautinį bendradarbiavimą Sąjungoje, didinant Europos mokslinių tyrimų mažai tirtose srityse dinamiškumą, kūrybingumą ir kompetenciją, stiprinant Europos mokslinių tyrimų ir technologijų srities darbuotojų kiekybinį ir kokybinį bei visos Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų gebėjimų lygį ir užtikrinant optimalių jų panaudojimą.

Šie asignavimai bus naudojami pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1906/2006, nustatantį įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

**02 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — KOSMOSAS IR SAUGUMAS** (tęsinys)

Trečiųjų šalių ar trečiųjų šalių institutų galimybė dalyvauti mokslinių ir techninių tyrimų srities europiniame bendradarbiavime yra numatyta kai kuriuose projektuose. Visi finansiniai įnašai bus įrašyti į įplaukų suvestinės 6 0 1 3 ir 6 0 1 5 punktus, todėl remiantis Finansinio reglamento 21 straipsniu gali būti panaudoti papildomiems asignavimams teikti.

Įplaukos iš valstybių, kurios dalyvauja mokslinių ir techninių tyrimų srities europiniame bendradarbiavime, įrašytos į įplaukų suvestinės 6 0 1 6 punktą, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Bet kokie išorės įstaigų finansiniai įnašai, skirti Sąjungos veiklai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punktą, gali būti panaudoti papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Papildomi asignavimai bus skiriami pagal 02 04 03 straipsnį.

**02 04 01 Saugumas ir kosmoso moksliniai tyrimai**

## 02 04 01 01 Kosmoso moksliniai tyrimai

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
312 710 000	249 081 618		22 436 044	312 710 000	271 517 662

*Pastabos*

Šios srities veiksmais siekiama remti Europos kosmoso programą, daugiausia dėmesio skiriant tokiems taikomiesiems projektams, kaip antai GMES (Pasaulinė aplinkos ir saugumo stebėsenos sistema), kurie teikia naudos piliečiams, ir Europos pramonės konkurencingumui, ir gerinant kosmoso techninę bazę, dėl to ypač turėtų padidėti Europos kosmoso pramonės konkurencingumas. Tai prisidės prie Europos kosmoso politikos vystymo, papildys valstybių narių ir kitų svarbių suinteresuotųjų šalių, įskaitant Europos kosmoso agentūrą, pastangas. Tikimasi, kad kosmoso tyrimais bus itin prisidedama prie strategijos „Europa 2020“ prioritetų, ypač siekiant spręsti svarbiausias visuomenės problemas ir skatinant pažangų ir tvarų augimą ir inovacijas.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

## KOMISIJA

**02 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — KOSMOSAS IR SAUGUMAS** (tęsinys)**02 04 01** (tęsinys)

## 02 04 01 01 (tęsinys)

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

## 02 04 01 02 Saugumo moksliniai tyrimai

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
300 730 000	154 193 382		32 516 005	300 730 000	186 709 387

*Pastabos*

Šioje srityje vykdomų veiksmų tikslas – plėtoti technologijas ir žinias, kurios padėtų sukurti civilinės paskirties pajėgumus, reikalingus siekiant užtikrinti piliečių apsaugą nuo tokių pavojų, kaip antai terorizmas ar nusikalstamumas, taip pat nuo nenumatytų įvykių, kaip pvz., gaivalinės nelaimės ar nelaimingi atsitikimai darbe, poveikio ir pasekmių, užtikrinti optimalų ir darnų turimų ir plėtojama technologijų naudojimą siekiant pagerinti Europos saugumą ir paisant pagrindinių žmogaus teisių, taip pat skatinti su saugumu susijusių sprendimų kūrėjų ir jų naudotojų bendradarbiavimą, vykdamą šią veiklą stiprinti Europos saugumo pramonės technologinį pagrindą ir gerinti jos konkurencingumą. Taigi reikia specialių pastangų siekiant kurti Europos kibernetinio saugumo strategiją.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 86).



**02 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — KOSMOSAS IR SAUGUMAS** (tęsinys)**02 04 01** (tęsinys)

## 02 04 01 03 Transporto srities moksliniai tyrimai („Galileo“)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
140 984 535	80 071 529		26 012 804	140 984 535	106 084 333

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Europos palydovinės navigacijos sistemos („Galileo“) vystymo veiksmams finansuoti, atsižvelgiant į visoms transporto priemonėms, įskaitant įvairiarūšio transporto sąveiką, skirtų naujos kartos technologijų kūrimą.

Šiomis tyrimų priemonėmis turėtų būti siekiama tobulinti transportą.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 86).

## KOMISIJA

**02 05 SKYRIUS — EUROPOS PALYDOVINĖS NAVIGACIJOS PROGRAMOS (EGNOS IR „GALILEO“)**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
02 05	EUROPOS PALYDOVINĖS NAVIGACIJOS PROGRAMOS (EGNOS IR „GALILEO“)							
<b>02 05 01</b>	<b>Europos palydovinės navigacijos programos (EGNOS ir „Galileo“)</b>	1.1	p.m.	355 830 882		13 006 402	p.m.	368 837 284
<b>02 05 02</b>	<b>Europos GNSS agentūra</b>							
02 05 02 01	Europos GNSS agentūra – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	9 337 065	9 337 065			9 337 065	9 337 065
02 05 02 02	Europos GNSS agentūra – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	2 362 935	2 362 935			2 362 935	2 362 935
	02 05 02 straipsnis – Tarpinė suma		11 700 000	11 700 000			11 700 000	11 700 000
	<b>02 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>11 700 000</b>	<b>367 530 882</b>		<b>13 006 402</b>	<b>11 700 000</b>	<b>380 537 284</b>

**02 05 01 Europos palydovinės navigacijos programos (EGNOS ir „Galileo“)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	355 830 882		13 006 402	p.m.	368 837 284

*Pastabos*

Sąjungos parama, skirta Europos pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS) programoms, teikiama siekiant bendrai finansuoti:

- veiksmus, susijusius su vystymo etapo užbaigimu,
- veiklą, susijusią su parengimo darbui etapu, kuris apima palydovų gamybą ir paleidimą, taip pat visos antžeminės infrastruktūros įrengimą,
- pirmuosius veiksmus, susijusius su komercinio eksploatavimo etapu, kuris apima palydovo ir antžeminės infrastruktūros valdymą ir sistemos techninę priežiūrą bei nuolatinį tobulinimą, pradžia.

Atitinka prie Reglamento (EB) Nr. 683/2008 teisinio pagrindo pasiūlymo pridedamą finansinę pažymą, 2013 m. biudžetui nenumatyta jokių įsipareigojimų.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 683/2008 dėl tolesnio Europos palydovinės navigacijos programų (EGNOS ir „Galileo“) įgyvendinimo (OL L 196, 2008 7 24, p. 1).

**04 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**UŽIMTUMAS IR SOCIALINIAI REIKALAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
04 01	UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ SRITIES POLITIKOS ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	EUROPOS SOCIALINIS FONDAS	1	11 654 862 310	10 105 557 851		2 115 491 291	11 654 862 310	12 221 049 142
04 03	DARBAS EUROPOJE – SOCIALINIS DIALOGAS IR JUODUMAS	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	UŽIMTUMAS, SOCIALINIS SOLIDARUMAS IR LYČIŲ LYGYBĖ	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	EUROPOS PRISITAIKYMO PRIE GLOBALIZACIJOS PADARINIŲ FONDAS (EGF)	1	p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161
04 06	PASIRENGIMO NARYSTEI PAGALBOS PRIEMONĖ (IPA) – ŽMOGIŠKŲJŲ IŠTEKLIŲ VYSTYMAS	4	113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938
	<b>04 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>12 064 158 933</b>	<b>10 446 697 045</b>		<b>2 147 031 816</b>	<b>12 064 158 933</b>	<b>12 593 728 861</b>

KOMISIJA

## 04 ANTRAŠTINĖ DALIS

## UŽIMTUMAS IR SOCIALINIAI REIKALAI

## 04 02 SKYRIUS — EUROPOS SOCIALINIS FONDAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
04 02	EUROPOS SOCIALINIS FONDAS							
<b>04 02 01</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 1 tikslas (2000–2006 m.)</b>	1.2	p.m.	240 185 846		559 275 287	p.m.	799 461 133
<b>04 02 02</b>	<b>Specialiosios Šiaurės Airijos ir Airijos pasienio grafysčių taikos ir susitaikymo programos (2000–2006 m.) užbaigimas</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 03</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 1 tikslas (iki 2000 m.)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 04</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 2 tikslas (2000–2006 m.)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 05</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 2 tikslas (iki 2000 m.)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 06</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) pabaigimas – 3 tikslas (2000–2006 m.)</b>	1.2	p.m.	55 024 594			p.m.	55 024 594
<b>04 02 07</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 3 tikslas (iki 2000 m.)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 08</b>	<b>EQUAL užbaigimas (2000–2006 m.)</b>	1.2	p.m.	7 000 000			p.m.	7 000 000
<b>04 02 09</b>	<b>Ankstesnių Bendrijos iniciatyvos programų užbaigimas (iki 2000 m.)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 10</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – Techninė pagalba ir naujovių diegimo priemonės (2000–2006 m.)</b>	1.2	—	p.m.			—	p.m.
<b>04 02 11</b>	<b>Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – Techninė pagalba ir naujovių diegimo priemonės (iki 2000 m.)</b>	1.2	—	—			—	—

**04 02 SKYRIUS — EUROPOS SOCIALINIS FONDAS** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
<b>04 02 17</b>	<b>Europos socialinis fondas (ESF) – Konvergencija</b>	1.2	8 337 649 354	7 418 000 000		1 053 518 565	8 337 649 354	8 471 518 565
<b>04 02 18</b>	<b>Europos socialinis fondas (ESF) – PEACE</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>04 02 19</b>	<b>Europos socialinis fondas (ESF) – Regionų konkurencingumas ir užimtumas</b>	1.2	3 307 212 956	2 378 847 411		502 697 439	3 307 212 956	2 881 544 850
<b>04 02 20</b>	<b>Europos socialinis fondas (ESF) – Techninė pagalba veiklai (2007–2013 m.)</b>	1.2	10 000 000	6 500 000			10 000 000	6 500 000
	<b>04 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>11 654 862 310</b>	<b>10 105 557 851</b>		<b>2 115 491 291</b>	<b>11 654 862 310</b>	<b>12 221 049 142</b>

*Pastabos*

Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 39 straipsnis numato finansinių klaidų taisymą – visos dėl to susidariusios įplaukos yra įrašomos įplaukų suvestinės 6 5 0 0 punkte. Šios įplaukos gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį, tais atvejais, kai jie yra reikalingi anksčiau priimtų taisyklių anuliavimo ar sumažinimo rizikai padengti.

Reglamente (EB) Nr. 1083/2006 numatomi 2007–2013 m. finansinių klaidų taisymai.

Reglamentas (EB) Nr. 1260/1999 nustato mokėjimų grąžinimo, kuris nemažina struktūrinių fondų įnašo atitinkamai programai, į sąskaitą sąlygas. Visos įplaukos, susidarancios dėl mokėjimų į sąskaitą grąžinimo, įrašytos įplaukų suvestinės 6 1 5 7 punkte, bus panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį ir 178 straipsnį.

Reglamente (EB) Nr. 1083/2006 nustatomas 2007–2013 m. išankstinio finansavimo apmokėjimas.

Speciali taikos ir susitaikymo programa yra tęsiama pagal 1999 m. kovo 24–25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos sprendimus naujam programos įgyvendinimo laikotarpiui skirti 500 000 000 EUR. Turi būti griežtai laikomasi papildomumo principo. Komisija turi pateikti Europos Parlamentui metinę suvestinę apie šią priemonę.

Kovos su sukčiavimu priemonės yra finansuojamos pagal 24 02 01 straipsnį.

*Teisinis pagrindas*

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 174, 175 ir 177 straipsniai.

1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, 1999 6 26, p. 1).

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2006 dėl Europos socialinio fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 12).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

*Susiję teisės aktai*

1999 m. kovo 24 ir 25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos išvados.

2005 m. gruodžio 16 ir 17 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvados.

KOMISIJA

**04 02 SKYRIUS — EUROPOS SOCIALINIS FONDAS** (tęsinys)**04 02 01 Europos socialinio fondo (ESF) užbaigimas – 1 tikslas (2000–2006 m.)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	240 185 846		559 275 287	p.m.	799 461 133

Pastabos

Šis asignavimas yra skirtas padengti likusius ESF finansuojamus įsipareigojimus iki 2000–2006 m. programavimo laikotarpio.

Tėsinis pagrindas

1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1784/1999 dėl Europos socialinio fondo (OL L 213, 1999 8 13, p. 5).

**04 02 17 Europos socialinis fondas (ESF) – Konvergencija**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
8 337 649 354	7 418 000 000		1 053 518 565	8 337 649 354	8 471 518 565

Pastabos

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 174 straipsnį įgyvendinama Sąjungos veikla yra skirta išsiplėtusios Sąjungos ekonominei ir socialinei sanglaudai stiprinti siekiant skatinti darnią, tvarią ir tolygią Sąjungos plėtrą. Ši veikla įgyvendinama naudojant sanglaudos politikos fondų, Europos investicijų banko (EIB) ir kitų finansinių priemonių paramą. Ji skiriama ekonominiams, socialiniams ir teritoriniams skurtumams, kurie visų pirma atsirado atsiliekanciose šalyse ir regionuose, mažinti, ekonominei ir socialinei pertvarkai spartinti ir gyventojų senėjimo problemai spręsti.

Naudojantis sanglaudos politikos fondais įgyvendinama veikla nacionaliniu ir regionų lygmeniu apima Sąjungos prioritetus, susijusius su tvaria plėtra stiprinant augimą, konkurencingumą ir užimtumą, socialinę integraciją, taip pat saugant aplinką ir gerinant jos kokybę.

Siekiant konvergencijos tikslo norima paspartinti mažiausiai išsivysčiusių valstybių narių ir regionų plėtrą, gerinant augimo ir užimtumo sąlygas: daugiau ir geriau investuoti į fizinį ir žmogiškąjį kapitalą, kurti naujoves ir žinių visuomenę, ugdyti gebėjimus prisitaikyti prie ekonominių ir socialinių pokyčių, saugoti ir gerinti aplinką, taip pat užtikrinti veiksmingesnę administravimą. Šis tikslas yra sanglaudos politikos fondų prioritetas. Vykdamas sanglaudos politikos fondų veiksmus bus atsižvelgiama į lygias moterų ir vyrų galimybes.

Dalis šio asignavimo skiriama siekiant padėti gerinti vaikų priežiūrą, sudarant galimybę vaikams gyventi šeimos tipo aplinkoje. Remiama:

- nevyriausybinių organizacijų ir vietos valdžios institucijų bendradarbiavimas ir joms teikiama techninė pagalba, be kita ko, padedant joms išsiaiškinti, kuriems projektams gali būti skiriamas Sąjungos finansavimas,
- pažangiosios patirties nustatymas ir keitimasis ja, taip pat šios patirties platesnis taikymas, be kita ko, atliekant išsamią vaikų stebėseną.

Dalis šio asignavimo skiriama tvariams ir aplinkos tausojamiesiems veiksams įgyvendinant naujas ekologiškas priemones (angl. *Green New Deal*) finansuoti siekiant suderinti ekonominio, socialinio ir aplinkosaugos srities vystymosi reikalavimus ir padėti Europos regionams atsigaivinti po ekonomikos ir finansų krizės.

**04 02 SKYRIUS — EUROPOS SOCIALINIS FONDAS** (tęsinys)**04 02 17** (tęsinys)

Dalis šio asignavimo skiriama padėti spręsti regionų vidaus skirtumų problemą ir suteikti konkrečią pagalbą žmonėms, kurie gyvena nepalankių sąlygų teritoriniuose vienetuose, kurie sudaro vadinamąsias skurdo kilpas Europos regionuose. Teikiant šią pagalbą dėmesys visų pirma turėtų būti skiriamas:

- bendruomenių, gyvenančių vadinamosiose skurdo kilpose, integravimui į regioninę visuomenę pasitelkus pilietinį švietimą, skatinant toleranciją ir kultūrų supratimą,
- vietos valdžios institucijų stiprinimui poreikių vertinimo, projektų planavimo ir įgyvendinimo srityse,
- regionų vidaus ekonominių ir socialinių skirtumų mažinimui taikant laikinas ir pozityvias priemones ir daugiausia dėmesio skiriant užimtumui ir švietimui.

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2006 dėl Europos socialinio fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 12).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

**04 02 19****Europos socialinis fondas (ESF) – Regionų konkurencingumas ir užimtumas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
3 307 212 956	2 378 847 411		502 697 439	3 307 212 956	2 881 544 850

*Pastabos*

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 174 straipsnį įgyvendinama Sąjungos veikla, skirta stiprinti išsiplėtusios Sąjungos ekonominę ir socialinę sanglaudą, kad skatintų darnią, tvarią ir tolygią Sąjungos plėtrą. Ši veikla įgyvendinama naudojant sanglaudos politikos fondų, Europos investicijų banko (EIB) ir kitų finansinių priemonių paramą. Ji skiriama ekonominiams, socialiniams ir teritoriniams skirtumams, kurie visų pirma atsirado atsiliekanciose šalyse ir regionuose, mažinti, ekonominei ir socialinei pertvarkai spartinti ir gyventojų senėjimo problemai spręsti.

Pagal sanglaudos politikos fondus įgyvendinamoje veikloje nacionaliniu ir regionų lygmeniu įtraukiami Sąjungos prioritetai dėl tvarios plėtros stiprinant augimą, konkurencingumą ir užimtumą, socialinę integraciją, taip pat aplinkos apsaugą ir jos gerinimą.

KOMISIJA

**04 02 SKYRIUS — EUROPOS SOCIALINIS FONDAS** (tęsinys)**04 02 19** (tęsinys)

„Regionų konkurencingumo ir užimtumo“ tikslo, nekalbant apie mažiausiai išsivysčiusius regionus, siekiama didinant regionų konkurencingumą ir patrauklumą, taip pat užimtumą, numatant ekonominius ir socialinius pokyčius, be kita ko, susijusius su prekybos atvėrimu, didesnėmis ir geresnėmis investicijomis į žmogiškąjį kapitalą, naujovėmis ir žinių visuomenės skatinimu, verslumu, aplinkos apsauga ir gerinimu, prieinamumo gerinimu, darbuotojų ir įmonių gebėjimu prisitaikyti, taip pat visiems atvirų darbo rinkų kūrimu. Vykdamas sanglaudos politikos fondų veiksmus, atsižvelgiama į moterų ir vyrų lygias galimybes.

Dalis šio asignavimo skiriama tvariams ir aplinkos tausojamiesiems veiksams įgyvendinant naujas ekologiškas priemones (angl. *Green New Deal*) finansuoti siekiant suderinti ekonominio, socialinio ir aplinkosaugos srities vystymosi reikalavimus ir padėti Europos regionams atsigausti nuo ekonomikos ir finansų krizės poveikio.

*Tėsinis pagrindas*

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2006 dėl Europos socialinio fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 12).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).



**04 05 SKYRIUS — EUROPOS PRISITAIKYMO PRIE GLOBALIZACIJOS PADARINIŲ FONDAS (EGF)**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
04 05	EUROPOS PRISITAIKYMO PRIE GLOBALIZACIJOS PADARINIŲ FONDAS (EGF)							
<b>04 05 01</b>	<b>Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (EGF)</b>	1.1	p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161
	<b>04 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>p.m.</b>	<b>50 000 000</b>		<b>8 454 161</b>	<b>p.m.</b>	<b>58 454 161</b>

**04 05 01 Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (EGF)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) išlaidoms padengti, kad Sąjungoje būtų galima laikinai ir tikslingai remti darbuotojus, atleistus dėl įvykusių pagrindinių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, susijusių su globalizacija, kai dėl tokio etatų mažinimo daromas labai neigiamas poveikis regionų ir vietos ekonomikai. Pagal paraišką, kurios pateiktos iki 2011 m. gruodžio 31 d., fondas gali būti naudojamas darbuotojams, atleistiems dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio, remti.

Fondo išlaidų suma neviršija 500 000 000 EUR per metus.

Pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą šis rezervas skirtas teikti papildomą laikiną paramą darbuotojams, kurie nukentėję dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių padarinių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.

EGF veikla turėtų papildyti Europos socialinio fondo veiklą. Pagal šias priemones neturėtų būti dvigubo finansavimo.

Asignavimų įtraukimo į šį rezervą ir fondo mobilizavimo taisyklės, nustatytos 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte bei Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnyje.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantis Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (OL L 406, 2006 12 30, p. 1).

2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 546/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (OL L 167, 2009 6 29, p. 26).

*Susiję teisės aktai*

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).

## KOMISIJA

**04 06 SKYRIUS — PASIRENGIMO NARYSTEI PAGALBOS PRIEMONĖ (IPA) — ŽMOGIŠKŲJŲ IŠTEKLIŲ VYSTYMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
04 06	PASIRENGIMO NARYSTEI PAGALBOS PRIEMONĖ (IPA) – ŽMOGIŠKŲJŲ IŠTEKLIŲ VYSTYMAS							
<b>04 06 01</b>	<b>Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Žmogiškųjų išteklių vystymas</b>	4	113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938
	<b>04 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>113 157 077</b>	<b>29 652 574</b>		<b>23 086 364</b>	<b>113 157 077</b>	<b>52 738 938</b>

**04 06 01 Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Žmogiškųjų išteklių vystymas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938

*Pastabos*

Šis asignavimas yra skirtas padengti pagal IPA teikiamą Sąjungos pagalbą šalims kandidatėms, palaipsniui derinamą su Sąjungos standartais ir politikos kryptimis, įskaitant (esant reikalui) ir Sąjungos *acquis*, siekiant jų narystės. Žmogiškųjų išteklių vystymo dalis skirta remti valstybių politikos kryptių vystymą, taip pat pasirengimą įgyvendinti ir valdyti Sąjungos sanglaudos politiką, pirmiausia jų pasirengimą Europos socialiniam fondui.

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, įsteigiantis pasirengimo narystei priemonę (IPA) (OL L 210, 2006 7 31, p. 82).

**05 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŽEMĖS ŪKIS IR KAIMO PLĖTRA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
05 01	ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	INTERVENCIJA ŽEMĖS ŪKIO RINKOSE	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	TIESIOGINĖ PAGALBA	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	KAIMO PLĖTRA	2	14 804 955 797	12 498 639 386		362 947 134	14 804 955 797	12 861 586 520
05 05	PASIRENGIMO NARYSTEI PRIEMONĖS ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS SRITYJE	4	259 328 000	81 470 000			259 328 000	81 470 000
05 06	TARPTAUTINIAI ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS POLITIKOS SRITIES ASPEKTAI	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	ŽEMĖS ŪKIO IŠLAIDŲ AUDITAS	2	- 84 900 000	- 84 900 000			- 84 900 000	- 84 900 000
05 08	ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTROS POLITIKOS SRITIES STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
<b>05 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>58 851 894 643</b>	<b>56 371 410 495</b>		<b>362 947 134</b>	<b>58 851 894 643</b>	<b>56 734 357 629</b>

KOMISIJA

**05 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŽEMĖS ŪKIS IR KAIMO PLĖTRA**

**05 04 SKYRIUS — KAIMO PLĖTRA**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai
05 04	KAIMO PLĖTRA							
<b>05 04 01</b>	<b>EŽŪOGF Garantijų skyriaus finansuojama kaimo plėtra. 2000–2006 m. programavimo laikotarpis</b>							
05 04 01 14	EŽŪOGF Garantijų skyriaus finansuojama kaimo plėtra. 2000–2006 m. programavimo laikotarpis	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	05 04 01 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>05 04 02</b>	<b>EŽŪOGF Orientavimo skyriaus finansuojama kaimo plėtra – Ankstesnių programų užbaigimas</b>							
05 04 02 01	Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Orientavimo skyriaus užbaigimas – 1 tikslo regionai (2000–2006 m.)	2	p.m.	p.m.		62 376 271	p.m.	62 376 271
05 04 02 02	Specialios taikos ir susitaikymo Šiaurės Airijoje ir Airijos pasienio grafystėse programos (2000–2006 m.) užbaigimas	2	p.m.	p.m.		1 423 617	p.m.	1 423 617
05 04 02 03	Ankstesnių programų užbaigimas 1 ir 6 tikslų regionuose (iki 2000 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Ankstesnių programų užbaigimas 5b tikslo regionuose (anksčiau nei 2000 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Ankstesnių programų užbaigimas kituose nei 1 tikslo regionuose (anksčiau nei 2000 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

## 05 04 SKYRIUS — KAIMO PLĖTRA (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
05 04 02 06	„Leader“ užbaigimas (2000–2006 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 07	Ankstesnių Bendrijos iniciatyvų (iki 2000 m.) užbaigimas	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 08	Ankstesnių inovacinių priemonių (iki 2000 m.) užbaigimas	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 09	Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Orientavimo skyriaus užbaigimas – Veiklai skirta techninė parama (2000–2006 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	05 04 02 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	p.m.		63 799 888	p.m.	63 799 888
<b>05 04 03</b>	<b>Kitos priemonės</b>							
05 04 03 01	Parengiamieji veiksmai – Sąjungos augalų ir gyvūnų genetiniai ištekliai	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
05 04 03 02	Augalų ir gyvūnų genetiniai ištekliai. Ankstesnių priemonių užbaigimas	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	05 04 03 straipsnis – Tarpinė suma		1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
05 04 04	Pereinamojo laikotarpio priemonės, skirtos finansuoti naujų valstybių narių kaimo plėtrą iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus lėšų – Programų užbaigimas(2004–2006 m.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 05	Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) finansuojama kaimo plėtra (2007–2013 m.)							
05 04 05 01	Kaimo plėtros programos	2	14 788 920 797	12 488 675 553		299 147 246	14 788 920 797	12 787 822 799

## KOMISIJA

**05 04 SKYRIUS — KAIMO PLĖTRA** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
05 04 05 02	Techninė parama veiklai	2	14 535 000	8 463 833			14 535 000	8 463 833
05 04 05 03	Bandomasis projektas – Jau- niems ūkininkams skirta mai- nų programa	2	p.m.	750 000			p.m.	750 000
	05 04 05 straipsnis – Tarpinė suma		14 803 455 797	12 497 889 386		299 147 246	14 803 455 797	12 797 036 632
	<b>05 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>14 804 955 797</b>	<b>12 498 639 386</b>		<b>362 947 134</b>	<b>14 804 955 797</b>	<b>12 861 586 520</b>

**05 04 02 EŽŪOGF Orientavimo skyriaus finansuojama kaimo plėtra – Ankstesnių programų užbaigimas***Pastabos*

Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 39 straipsnyje numatomas finansinių klaidų taisyimas – visos iš jo gautos įplaukos įrašomos įplaukų suvestinės 6 5 0 0 punkte. Šios įplaukos gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį tais atvejais, kai jie yra būtini anksčiau priimtų taisyčių anuliavimo ar sumažinimo rizikai padengti.

*Teisinis pagrindas*

Jei nenurodyta kitaip, visoms šio straipsnio eilutėms taikomas šis teisinis pagrindas:

Europos bendrijos steigimo sutartis, ypač jos 158, 159 ir 161 straipsniai.

1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, 1999 6 26, p. 1).

2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (OL L 209, 2005 8 11, p. 1), ypač jo 39 straipsnis.

*Susiję teisės aktai*

1999 m. kovo 24 d. ir 25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos išvados.

**05 04 02 01 Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Orientavimo skyriaus užbaigimas – 1 tikslo regionai (2000–2006 m.)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	p.m.		62 376 271	p.m.	62 376 271

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas 2000–2006 m. programavimo laikotarpiu EŽŪOGF Orientavimo skyriaus 1 tikslo neįvykdytiems išsipareigojimams padengti.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai (OL L 160, 1999 6 26, p. 80).

**05 04 SKYRIUS — KAIMO PLĖTRA** (tęsinys)**05 04 02** (tęsinys)

05 04 02 02 Specialios taikos ir susitaikymo Šiaurės Airijoje ir Airijos pasienio grafystėse programos (2000–2006 m.) užbaigimas

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	p.m.		1 423 617	p.m.	1 423 617

*Pastabos*

Speciali taikos ir susitaikymo programa skirta neįvykdytiems 2000–2006 m. programavimo laikotarpio įsipareigojimams padengti.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. liepos 1 d. Komisijos sprendimas 1999/501/EB, nustatantis orientacinį įsipareigotų asignavimų, skirtų struktūrinių fondų 1 tikslui 2000–2006 m. laikotarpiu, paskirstymą pagal valstybes nares (OL L 194, 1999 7 27, p. 49), ypač jo 5 konstatuojamoji dalis.

*Susiję teisės aktai*

1999 m. kovo 24 d. ir 25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos išvados, ypač jų 44 dalies b punktas.

**05 04 05 Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) finansuojama kaimo plėtra (2007–2013 m.)***Pastabos*

Į bendrosios įplaukų suvestinės 6 7 1 straipsnį įrašius bet kokias įplaukas, bet kurioje šio straipsnio eilutėje gali būti numatyti papildomi asignavimai pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

*Teisinis pagrindas*

2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (OL L 209, 2005 8 11, p. 1).

2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai (OL L 277, 2005 10 21, p. 1).

2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 378/2007, nustatantis tiesioginių išmokų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1782/2003, savanoriško moduliavimo taisykles (OL L 95, 2007 4 5, p. 1).

2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (OL L 30, 2009 1 31, p. 16).

## KOMISIJA

**05 04 SKYRIUS — KAIMO PLĖTRA** (tęsinys)**05 04 05** (tęsinys)

## 05 04 05 01 Kaimo plėtros programos

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
14 788 920 797	12 488 675 553		299 147 246	14 788 920 797	12 787 822 799

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtros (EŽŪFKP) finansuojamų 2007–2013 m. kaimo plėtros programų finansavimui padengti.

Iš visų į šį punktą įtrauktų įsipareigojimų asignavimų 2 355 300 000 EUR suma susidaro dėl privalomo moduliavimo pagal Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 9 straipsnio 1 dalį. Be to, 347 900 000 EUR suma susidaro dėl savanoriško moduliavimo pagal Reglamentą (EB) Nr. 378/2007. Visos kaimo plėtros priemonės bus vertinamos pagal ūkininkavimo sistemoms ir gamybos metodams taikomus tobulesnius veiklos rodiklius siekiant reaguoti į problemas, susijusias su klimato kaita, vandens apsauga, biologine įvairove ir atsinaujinančiųjų išteklių energija. Valstybės narės informuoja, kokių veiksmų imtasi sprendžiant naujus uždavinius, susijusius su kaimo plėtros, įskaitant pieno sektorius, priemonėmis.

*Teisinis pagrindas*

2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (OL L 209, 2005 8 11, p. 1).

2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai (OL L 277, 2005 10 21, p. 1).

2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 378/2007, nustatantis tiesioginių išmokų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams, savanoriško moduliavimo taisykles (OL L 95, 2007 4 5, p. 1).

2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (OL L 30, 2009 1 31, p. 16).



**07 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**APLINKA IR KLIMATO POLITIKA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
07 01	APLINKOS IR KLIMATO POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		97 012 878	97 012 878			97 012 878	97 012 878
07 02	PASAULINIAI APLINKOS IR KLIMATO POLITIKOS KLAUSIMAI	4	3 200 000	3 121 048			3 200 000	3 121 048
07 03	SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS	2	374 470 397	268 966 658		6 503 201	374 470 397	275 469 859
07 12	SAJUNGOS KLIMATO POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ ĮGYVENDINIMAS	2	20 700 000	19 076 489			20 700 000	19 076 489
07 13	KLIMATO VEIKSMŲ ASPEKTO INTEGRAVIMAS IR INOVACIJOS	2	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
	<b>07 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>498 383 275</b>	<b>391 177 073</b>		<b>6 503 201</b>	<b>498 383 275</b>	<b>397 680 274</b>

KOMISIJA

## 07 ANTRAŠTINĖ DALIS

## APLINKA IR KLIMATO POLITIKA

## 07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
07 03	SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS							
07 03 01	<i>Priemonių dėl miškų apsaugos užbaigimas</i>	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 03	<i>„LIFE III“ (Aplinkos finansinė priemonė laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.) užbaigimas – Projektai, vykdomi Sąjungos teritorijoje – I dalis (gamtos apsauga)</i>	2	—	7 709 669			—	7 709 669
07 03 04	<i>„LIFE III“ (Aplinkos finansinė priemonė laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.) užbaigimas – Projektai, vykdomi Sąjungos teritorijoje – II dalis (aplinkos apsauga)</i>	2	—	889 577			—	889 577
07 03 06	<i>Visuomenės ugdymo ir kitų bendrųjų veiksmų, grindžiamų Bendrijos veiksmų programomis aplinkos srityje, užbaigimas</i>	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 07	<i>„LIFE +“ (Aplinkos finansinė priemonė laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2013 m.)</i>	2	325 541 000	207 568 015	6 503 201		325 541 000	214 071 216
07 03 09	<i>Įnašas Europos aplinkos agentūrai</i>							
07 03 09 01	Europos aplinkos agentūra – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	2	22 835 305	22 835 305			22 835 305	22 835 305
07 03 09 02	Europos aplinkos agentūra – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	2	12 962 092	12 962 092			12 962 092	12 962 092
	07 03 09 straipsnis – Tarpinė suma		35 797 397	35 797 397			35 797 397	35 797 397
07 03 10	<i>Parengiamieji veiksmai – „Natura 2000“</i>	2	—	—			—	—
07 03 11	<i>Bandomasis projektas – Miškų išsaugojimas ir apsauga</i>	2	—	—			—	—
07 03 12	<i>Parengiamieji veiksmai – Būsima teisinė bazė, skirta suderinti informacijai apie Sąjungos miškus</i>	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000

## 07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
07 03 13	<i>Parengiamieji veiksmai – Integruota pakrantės ryšių ir rizikos valdymo sistema</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 15	<i>Bandomasis projektas – Prekyba sieros dioksido ir azoto oksido išmetalų Baltijos jūroje leidimais</i>	2	—	—	—	—	—	—
07 03 16	<i>Bandomasis projektas – Prevencinės veiklos plėtojimas siekiant sustabdyti dykumėjimą Europoje</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 17	<i>Parengiamieji veiksmai – Karpatų baseino klimatas</i>	2	—	1 200 000	—	—	—	1 200 000
07 03 18	<i>Bandomasis projektas – Komerbinei žvejybai nenaudojamų pasienusių laivų utilizavimas</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 19	<i>Bandomasis projektas – Ekonominiais nuostoliai dėl miestuose prarandamo didelio vandens kiekio</i>	2	—	390 000	—	—	—	390 000
07 03 21	<i>Bandomasis projektas – Ūkininkavimo išmetant mažai anglies dioksido sertifikavimas</i>	2	—	370 000	—	—	—	370 000
07 03 22	<i>Bandomasis projektas – Išsamus ambrozijų ir žiedadulkių alergijos plitimo kontrolės metodų tyrimas</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 24	<i>Bandomasis projektas – Europos grąžinamųjų išmokų už aliuminines gerimų skardines sistema</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 25	<i>Naujų politikos iniciatyvų kūrimo užbaigimas</i>	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 26	<i>Bandomasis projektas – Literatūros dėl galimo klimato kaitos poveikio saugomoms geriamojo vandens teritorijoms visoje Sąjungoje apžvalga ir įvairių rūšių geriamojo vandens tiekimo prioritetų nustatymas</i>	2	—	185 000	—	—	—	185 000

## KOMISIJA

## 07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
07 03 27	<i>Parengiamieji veiksmai – BEST sistema (savanoriška biologinės įvairovės ir ekosistemų funkcijų atokiausių Sąjungos regionų teritorijose ir užjūrio šalyse bei teritorijose sistema)</i>	2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
07 03 28	<i>Bandomasis projektas – Plastiko perdūrimo ciklas ir poveikis jūrų aplinkai</i>	2	—	325 000			—	325 000
07 03 29	<i>Parengiamieji veiksmai – Prevencinės veiklos plėtojimas siekiant sustabdyti dykumėjimą Europoje</i>	2	p.m.	800 000			p.m.	800 000
07 03 30	<i>Bandomasis projektas – Atmosferos krituliai – Gėlo vandens apsauga ir veiksmingas naudojimas</i>	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
07 03 31	<i>Bandomasis projektas – Lyginamasis sunkumų, susijusių su svarbiausiais Sąjungos upių baseinų valdymo planais, ir šiems planams numatytų priemonių tyrimas</i>	2	—	600 000			—	600 000
07 03 32	<i>Bandomasis projektas – Ilgalaikis būstų, neišmetančių anglies dioksido, poveikis kanalizacijos sistemoms</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
07 03 33	<i>Bandomasis projektas – Jūrą teršiančių šiukšlių atgavimas</i>	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
07 03 34	<i>Bandomasis projektas – Branduolinei ir iškastinei energijai gaminti skirtos vandens išteklių prieinamumas, naudojimas ir tvarumas</i>	2	p.m.	125 000			p.m.	125 000
07 03 35	<i>Bandomasis projektas – Naujos žinios įgyvendinant integruotą žmogaus veiklos jūroje valdymą</i>	2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
07 03 36	<i>Bandomasis projektas – Biologinės įvairovės apsauga suteikiant rezultatais pagrįstą atlygį už ekologinius laimėjimus</i>	2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000

## 07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
07 03 37	<b>Bandomasis projektas – Visiems skirta komunikacija Sąjungos politikos, susijusios su aplinka, tema. Panaikinti Sąjungos piliečių žinių apie aplinką trūkumą pasinaudojant audiovizualinėmis priemonėmis (filmais)</b>	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
07 03 60	<b>Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla biocidus reglamentuojančių teisės aktų srityje – Įnašas pagal 2 išlaidų kategorijos programas</b>							
07 03 60 01	Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla biocidus reglamentuojančių teisės aktų srityje – Įnašas 1 ir 2 antraštinėms dalims pagal 2 išlaidų kategoriją	2	3 956 133	3 956 133			3 956 133	3 956 133
07 03 60 02	Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla biocidus reglamentuojančių teisės aktų srityje – Įnašas 3 antraštinėi daliai pagal 2 išlaidų kategoriją	2	2 114 367	2 114 367			2 114 367	2 114 367
	07 03 60 straipsnis – Tarpinė suma		6 070 500	6 070 500			6 070 500	6 070 500
07 03 70	<b>Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla pavojingų cheminių medžiagų importą ir eksportą reglamentuojančių teisės aktų srityje</b>							
07 03 70 01	Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla pavojingų cheminių medžiagų importą ir eksportą reglamentuojančių teisės aktų srityje – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	2	590 000	590 000			590 000	590 000
07 03 70 02	Europos cheminių medžiagų agentūra – Veikla pavojingų cheminių medžiagų importą ir eksportą reglamentuojančių teisės aktų srityje – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	2	971 500	971 500			971 500	971 500
	07 03 70 straipsnis – Tarpinė suma		1 561 500	1 561 500			1 561 500	1 561 500
07 03 72	<b>Bandomasis projektas – Veiksmingas išteklių naudojimas praktikoje. Mineralinių ciklų užbaigimas</b>	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
	07 03 skyrius – Iš viso		374 470 397	268 966 658		6 503 201	374 470 397	275 469 859

KOMISIJA

## 07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS (tęsinys)

## 07 03 07 „LIFE +“ (Aplinkos finansinė priemonė laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2013 m.)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
325 541 000	207 568 015		6 503 201	325 541 000	214 071 216

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas priemonių ir projektų, kuriais prisidedama prie Sąjungos aplinkos politikos ir teisės aktų įgyvendinimo, atnaujinimo ir kūrimo, įskaitant aplinkos aspekto integravimą į kitų sričių politiką ir taip prisidedant prie tvaraus vystymosi, finansinei paramai padengti. Pagal programą „LIFE +“ ypač remiamas Šeštosios aplinkosaugos veiksmų programos, įskaitant teminę strategiją, įgyvendinimas, taip pat finansuojamos Europos mastu pridėtinės vertės turinčios priemonės ir projektai trijose prioritetinėse srityse: gamta ir biologinė įvairovė, aplinkos politika ir valdymas bei informacija ir komunikacija.

Šis asignavimas visų pirma skirtas šioms išlaidoms padengti:

- dotacijoms veiklai, kurios skiriamos inovaciniams ir (arba) demonstraciniams projektams paskelbus metinį kvietimą teikti paraišką ir kuriomis remiama:
  - direktyvų 79/409/EEB ir 2009/147/EB arba Direktyvos 92/43/EEB įgyvendinimo geriausia patirtis arba demonstraciniai projektai, įskaitant teritorijų ir jose esančių rūšių valdymą ir teritorijų planavimą, be kita ko, didesnė ekologinė „Natura 2000“ tinklo darna, apsaugos būklės stebėseną, įskaitant šios stebėsenos procedūrų ir struktūrų diegimą, rūšių ir buveinių apsaugos veiksmų planų kūrimą ir įgyvendinimą, „Natura 2000“ tinklo išplėtimą į jūros zonas ir, atskirais atvejais, žemės pirkimą,
  - inovaciniai arba demonstraciniai projektai, susiję su Sąjungos aplinkosaugos tikslais, įskaitant geriausios patirties technikos, techninių žinių ar technologijų vystymą arba skleidimą,
  - visuomenės informuotumo didinimo kampanijos, konferencijos ir mokymas, įskaitant priešgaisrinės apsaugos operacijose dalyvaujančių darbuotojų specialus mokymą,
  - projektai, kuriais plėtojami ir įgyvendinami Sąjungos tikslai, susiję su visuotine, darnia, visapusiška ir ilgalaikė miškų ir aplinkos sąveikos stebėseną;
- pagal Reglamento (EB) Nr. 614/2007 reikalavimus projektams, kurie remiami teikiant dotacijas veiklai, turi tekti ne mažiau kaip 78 % programos biudžeto išteklių, o iš jų ne mažiau kaip 50 % būtų remiama gamtos ir biologinės įvairovės apsauga;
- nevyriausybinių organizacijų, kurių pirminė veikla – saugoti ir gerinti aplinką Sąjungos lygiu ir kurios dalyvauja vystant ir įgyvendinant Sąjungos politiką ir teisės aktus, veiklos rėmimas;
- Komisijos vaidmens inicijuojant aplinkos politikos vystymą ir įgyvendinimą rėmimas naudojant:
  - tyrimus ir vertinimus,
  - paslaugas siekiant įgyvendinti ir integruoti aplinkos politiką ir teisės aktus,
  - seminarus ir kursus su ekspertais ir suinteresuotaisiais subjektais,
  - tinklų, duomenų bazių bei informacinių ir kompiuterinių sistemų, tiesiogiai susijusių su Sąjungos aplinkos politikos ir teisės aktų įgyvendinimu, visų pirma skirtų galimybei visuomenei susipažinti su aplinkos srities informacija pagerinti, kūrimą ir techninę priežiūrą. Reikalavimus atitinkančios išlaidos bus ir informacinių bei ryšių sistemų kūrimo, techninės priežiūros, eksploatavimo ir rėmimo (techninė, programinė įranga ir paslaugos) sąnaudos. Jos taip pat apims projektų valdymo, kokybės kontrolės, saugumo, dokumentavimo ir mokymo, susijusių su šių sistemų įgyvendinimu, sąnaudas,

**07 03 SKYRIUS — SAJUNGOS APLINKOS POLITIKOS IR TEISĖS AKTŲ RENGIMAS IR ĮGYVENDINIMAS** *(tęsinys)***07 03 07** *(tęsinys)*

- informacijos, leidybos ir komunikacijos veiklą, įskaitant komunikacijos veiksmus ir kampanijas, renginius, konferencijas, seminarus, parodas ir panašias visuomenės informavimo priemones.

Projektai ir priemonės, finansuojami pagal LIFE +, gali būti įgyvendinti rengiant dotacijų arba viešųjų pirkimų procedūras.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 614/2007 dėl aplinkos finansinės priemonės (LIFE +) (OL L 149, 2007 6 9, p. 1).

KOMISIJA

**08 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**MOKSLINIAI TYRIMAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 01	MOKSLINIŲ TYRIMŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		346 871 798	346 871 798			346 871 798	346 871 798
08 02	BENDRADARBIAVIMAS – SVEIKATOS PRIEŽIŪRA	1	1 011 075 530	640 531 805	130 064 019		1 011 075 530	770 595 824
08 03	BENDRADARBIAVIMAS. MAISTO PRODUKTAI, ŽEMĖS ŪKIS, ŽUVININKYSTĖ IR BIOTECHNOLOGIJOS	1	363 076 419	258 404 000	42 270 807		363 076 419	300 674 807
08 04	BENDRADARBIAVIMAS – NANOMOKSLAI, NANOTECHNOLOGIJOS, MEDŽIAGOS IR NAUJOS GAMYBOS TECHNOLOGIJOS	1	621 408 062	504 625 722			621 408 062	504 625 722
08 05	BENDRADARBIAVIMAS – ENERGETIKA	1	218 718 047	145 048 655	13 006 402		218 718 047	158 055 057
08 06	BENDRADARBIAVIMAS – APLINKA (ĮSKAITANT KLIMATO KAITĄ)	1	340 570 726	243 092 998	26 012 804		340 570 726	269 105 802
08 07	BENDRADARBIAVIMAS – TRANSPORTAS (ĮSKAITANT AERONAUTIKĄ)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	BENDRADARBIAVIMAS – SOCIALINIAI EKONOMINIAI MOKSLAI IR HUMANITARINIAI MOKSLAI	1	112 677 988	55 460 934	8 125 750		112 677 988	63 586 684
08 09	BENDRADARBIAVIMAS – RIZIKOS PASIDALIJIMO FINANSINĖ PRIEMONĖ (RFPF)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	IDĖJOS	1	1 714 721 109	991 958 500	22 761 204		1 714 721 109	1 014 719 704
08 12	PAJĖGUMAI – MOKSLINIŲ TYRIMŲ INFRASTRUKTŪROS	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	PAJĖGUMAI – MAŽOSIOMS IR VIDUTINĖMS ĮMONĖMS (MVĮ) SKIRTI MOKSLINIAI TYRIMAI	1	274 436 455	216 286 122	13 006 402		274 436 455	229 292 524
08 14	PAJĖGUMAI – ŽINIŲ REGIONAI	1	27 351 639	16 542 599	1 773 423		27 351 639	18 316 022
08 15	PAJĖGUMAI – MOKSLINIŲ TYRIMŲ POTENCIALAS	1	74 266 567	55 449 471	523 508		74 266 567	55 972 979
08 16	PAJĖGUMAI – MOKSLAS VISUOMENĖJE	1	63 656 771	32 164 131	5 202 561		63 656 771	37 366 692
08 17	PAJĖGUMAI – TARPTAUTINIO BENDRADARBIAVIMO VEIKLA	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402



Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 18	PAJĖGUMAI – RIZIKOS PASIDALIJIMO FINANSINĖ PRIEMONĖ (RFPF)	1	50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197
08 19	PAJĖGUMAI – PARAMA NUOSEKLIAM MOKSLINIŲ TYRIMŲ POLITIKOS PLĖTJIMUI	1	13 470 414	8 912 772			13 470 414	8 912 772
08 20	EURATOMAS – BRANDUOLIŲ SINTEZĖS ENERGIJA	1	937 673 290	573 362 274			937 673 290	573 362 274
08 21	EURATOMAS – BRANDUOLIO DALIJIMASIS IR RADIACINĖ SAUGA	1	56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745
08 22	ANKSTESNIŲ BENDRŪJŲ PROGRAMŲ IR KITOS VEIKLOS UŽBAIGIMAS	1	p.m.	26 740 691		5 075 098	p.m.	31 815 789
08 23	ANGLIŲ IR PLIENO MOKSLINIŲ TYRIMŲ FONDO MOKSLINIŲ TYRIMŲ PROGRAMA	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>08 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>6 901 336 033</b>	<b>4 815 211 202</b>		<b>272 960 008</b>	<b>6 901 336 033</b>	<b>5 088 171 210</b>

#### Pastabos

Šios pastabos taikomos visoms šios antraštinės dalies eilutėms (išskyrus 08 22 skyrių).

Šie asignavimai bus panaudoti pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1906/2006, nustatantį įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1) ir 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (Euratomas) Nr. 1908/2006, nustatantį įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 1).

Visiems šios antraštinės dalies asignavimams taikomas toks pats mažųjų ir vidutinių įmonių (toliau MVI) apibrėžimas, koks taikomas specialiosiose horizontaliose MVI programose pagal tą pačią bendrąją programą. Apibrėžimas: „Tinkama MVI yra juridinis asmuo, atitinkantis Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB nustatytą apibrėžimą, kuris nėra mokslinių tyrimų centras, mokslinių tyrimų institutas, pagal sutartį dirbanti mokslinių tyrimų organizacija arba konsultacijų bendrovė“. Visa pagal Septintąją bendrąją programą vykdoma mokslinių tyrimų veikla turi būti atliekama laikantis pagrindinių etikos principų (pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1) 6 straipsnio 1 dalį), įskaitant reikalavimus dėl gyvūnų gerovės. Tai visų pirma apima Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintus principus. Ypatingas dėmesys bus skiriamas moterų dalyvavimui ir vaidmeniui mokslo ir mokslinių tyrimų veikloje stiprinti.

Į šiuos straipsnius ir punktus taip pat įrašomos Europai svarbių Komisijos organizuotų aukšto lygio mokslinių ir technologinių susirinkimų, konferencijų, praktinių seminarų ir kursų išlaidos, aukšto lygio mokslinių ir technologinių analizių ir vertinimų, atliktų Sąjungos vardu, kurių tikslas – išžvalgyti naujas tyrimų sritis, kuriose Sąjunga galėtų vykdyti savo veiklą, *inter alia*, Europos tyrimų erdvės kontekste, ir priemonių, kuriomis siekiama vykdyti programų stebėseną ir skleisti jų rezultatus, įskaitant priemonių pagal ankstesnes bendrąsias programas, finansavimas.

Šiais asignavimais taip pat finansuojamos administracinės išlaidos, įskaitant personalo išlaidas, nepriklausomai nuo to, ar jam taikomi Pareigūnų tarnybos nuostatai, informavimo, leidinių, administracinės ir techninės veiklos išlaidos bei tam tikros kitos vidaus infrastruktūros išlaidos, susijusios su priemonės, kurios sudaro jos neatskiriama dalį, tikslų įgyvendinimu, įskaitant veiksmus ir iniciatyvas, reikalingus Sąjungos mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros strategijai parengti ir jos stebėsenai vykdyti.

Įplaukos iš Europos atominės energijos bendrijos ir Šveicarijos bendradarbiavimo susitarimų arba daugiašalio Europos branduolių sintezės vystymo susitarimo (EFDA) bus įrašytos į įplaukų suvestinės 6 0 1 1 ir 6 0 1 2 punktus ir gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Trečiųjų šalių ar trečiųjų šalių institucijų galimybė dalyvauti europiniame bendradarbiavime mokslinių ir techninių tyrimų srityje yra numatyta kai kuriuose projektuose. Visi finansiniai įnašai bus įrašyti į įplaukų suvestinės 6 0 1 3 ir 6 0 1 5 punktus ir gali būti panaudoti papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

## KOMISIJA

Įplaukos iš šalių, dalyvaujančių Europos bendradarbiavime mokslinių ir techninių tyrimų srityje, bus įrašytos į įplaukų suvestinės 6 0 1 6 punktą ir gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Bet kokios įplaukos iš išorės įstaigų įnašų į Sąjungos bus įrašytos į įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punktą ir gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Papildomi asignavimai bus skiriami pagal 08 22 04 straipsnį.

Norint pasiekti tikslą, kad iš šių asignavimų finansuojamuose projektuose dalyvautų 15 MVĮ, kaip nustatyta Sprendime Nr. 1982/2006/EB, būtina imtis konkretnių veiksmų. Turėtų būti sudaryta galimybė gauti finansavimą MVĮ skirtų konkrečių programų reikalavimus atitinkantiems projektams vykdyti pagal teminę programą, jei šie projektai atitinka būtinus (teminius) reikalavimus.

**08 ANTRAŠTINĖ DALIS****MOKSLINIAI TYRIMAI****08 02 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — SVEIKATOS PRIEŽIŪRA**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 02	BENDRADARBIAVIMAS – SVEIKATOS PRIEŽIŪRA							
<b>08 02 01</b>	<b>Bendradarbiavimas – Sveikatos priežiūra</b>	1.1	799 767 530	535 621 000		130 064 019	799 767 530	665 685 019
<b>08 02 02</b>	<b>Bendradarbiavimas – Sveikata – Naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė</b>	1.1	207 068 000	100 719 908			207 068 000	100 719 908
<b>08 02 03</b>	<b>Bendradarbiavimas – Sveikata – Naujoviškų vaistų iniciatyvos bendrosios įmonės rėmimo išlaidos</b>	1.1	4 240 000	4 190 897			4 240 000	4 190 897
	<b>08 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>1 011 075 530</b>	<b>640 531 805</b>		<b>130 064 019</b>	<b>1 011 075 530</b>	<b>770 595 824</b>

**08 02 01 Bendradarbiavimas – Sveikatos priežiūra**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
799 767 530	535 621 000		130 064 019	799 767 530	665 685 019

*Pastabos*

Sveikatos srityje vykdoma veikla siekiama pagerinti Europos piliečių sveikatą ir padidinti su sveikatos sektoriumi susijusios Europos pramonės ir įmonių konkurencingumą, taip pat spręsti pasaulinio masto sveikatos problemas, įskaitant naujas epidemijas. Pagrindinis dėmesys bus skiriamas pritaikomiesiems moksliniams tyrimams (pagrindinių atradimų pritaikymas klinikinėje praktikoje), naujų gydymo būdų, sveikatos ir prevencijos skatinimo metodų, diagnostikos priemonių ir technologijų bei tvarių ir veiksmingų sveikatos priežiūros sistemų sukūrimas ir įtvirtinimas. Ypatingas dėmesys bus skiriamas informacijai apie mokslinių tyrimų rezultatus, atsiradus naujovėms dėl atliktų biomedicininėlių ir genetinių tyrimų, skleisti kaip įmanoma anksčiau ir dialogui su visuomene, ypač su ligonių grupėmis, palaikyti.

Finansavimas gali būti skirtas daugelio ligų (pavyzdžiui, ŽIV/AIDS, maliarijos, tuberkuliozės, diabeto ir kitų lėtinių ligų (pvz., artrito, reumatinių ligų, raumenų ir kaulų bei kvėpavimo takų ligų), arba retų ligų) klinikiniams tyrimams.

Didesnė lėšų dalis turėtų būti skiriama su senėjimu susijusių ligų moksliniams tyrimams.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

KOMISIJA

**08 02 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — SVEIKATOS PRIEŽIŪRA** (tęsinys)

**08 02 01** (tęsinys)

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

*Susiję teisės aktai*

2007 m. liepos 12 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl TRIPS susitarimo ir galimybės įsigyti vaistų (OL C 175 E, 2008 7 10, p. 591).

**08 03 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS. MAISTO PRODUKTAI, ŽEMĖS ŪKIS, ŽUVININKYSTĖ IR BIOTECHNOLOGIJOS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 03	BENDRADARBIAVIMAS. MAISTO PRODUKTAI, ŽEMĖS ŪKIS, ŽUVININKYSTĖ IR BIOTECHNOLOGIJOS							
<b>08 03 01</b>	<b>Bendradarbiavimas. Maisto produktai, žemės ūkis, žuvininkystė ir biotechnologijos</b>	1.1	363 076 419	258 404 000	42 270 807	363 076 419	300 674 807	
	<b>08 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>363 076 419</b>	<b>258 404 000</b>	<b>42 270 807</b>	<b>363 076 419</b>	<b>300 674 807</b>	

**08 03 01 Bendradarbiavimas. Maisto produktai, žemės ūkis, žuvininkystė ir biotechnologijos**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
363 076 419	258 404 000		42 270 807	363 076 419	300 674 807

*Pastabos*

Šioje srityje vykdoma veikla, skirta padėti nustatyti integruotus mokslinius ir technologinius pagrindus, kurių reikia Europos žiniomis pagrįstai bioekonomikai kurti sutelkus mokslo, pramonės ir kitų suinteresuotųjų šalių atstovus. Galima išskirti tris pagrindinius šį požiūrį pagrindžiančius ramsčius: 1) tausios biologinių išteklių, gaunamų iš žemės, miškų ir vandens aplinkos, gamyba ir valdymas; 2) nuo šakutės iki ūkio: maistas, sveikata ir gerovė; 3) gyvosios gamtos mokslai ir biotechnologijos ekologiškiems ne maisto produktams ir procesams. Taip gali būti išnaudojamos naujai atsirandančios mokslinių tyrimų galimybės, kurios padės išspręsti socialinius ir ekonominius uždavinius, pavyzdžiui, didėjančių ekologinių ir gyvūnams nekenkiančių gamybos sistemų ir saugesnio, sveikesnio ir aukštesnės kokybės maisto paskirstymo poreikį, atsižvelgiant į vartotojų keliamus reikalavimus ir kontroliuojant su maisto produktais susijusią riziką, visų pirma naudojantis biotechnologinėmis priemonėmis, taip pat su aplinkos pokyčiais susijusį pavojų sveikatai.

Be to, šie asignavimai skiriami finansuoti analizės metodų (pvz., likučių maisto produktuose ir pašaruose analizėje) kūrimą ir tobulinimą.

Kadangi pagal dabartinius teisės aktus žuvininkystės moksliniams tyrimams nenumatyta specialių lėšų, šiems moksliniams tyrimams finansuoti bus įrašyta mažiausiai ta pati procentinė lėšų dalis, kaip ankstesniame biudžete. Šis asignavimas taip pat skirtas didžiausio ilgalaikio sugaunamo žuvų kiekio koncepcijai, kaip ilgalaikio žuvininkystės išteklių naudojimo politikos priemonei, plėtoti ir tobulinti ir politikos koncepcijos, pagal kurią būtų ribojamas priegaudos išmetimas, plėtočiai finansuoti.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

KOMISIJA

**08 03 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS. MAISTO PRODUKTAI, ŽEMĖS ŪKIS, ŽUVININKYSTĖ IR BIOTECHNOLOGIJOS** (tęsinys)

**08 03 01** (tęsinys)

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

**08 05 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — ENERGETIKA**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 05	BENDRADARBIAVIMAS – ENERGETIKA							
08 05 01	<b>Bendradarbiavimas – Energetika</b>	1.1	202 473 047	130 633 551		13 006 402	202 473 047	143 639 953
08 05 02	<b>Bendradarbiavimas – Energija – Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė</b>	1.1	15 006 000	13 190 453			15 006 000	13 190 453
08 05 03	<b>Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės rėmimo išlaidos</b>	1.1	1 239 000	1 224 651			1 239 000	1 224 651
	<b>08 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>218 718 047</b>	<b>145 048 655</b>		<b>13 006 402</b>	<b>218 718 047</b>	<b>158 055 057</b>

**08 05 01 Bendradarbiavimas – Energetika**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
202 473 047	130 633 551		13 006 402	202 473 047	143 639 953

*Pastabos*

Daugiausia pastangų bus skiriama šiai veiklai:

*Elektros energijos generavimas naudojant atsinaujinančius išteklius*

Technologijos, kuriomis siekiama padidinti bendrą transformacijos veiksmingumą, sumažinant elektros energijos gamybos iš vietinių atsinaujinančios energijos šaltinių sąnaudas, ir skirtingoms regioninėms sąlygoms pritaikytų technologijų bandymas.

*Kuro gamyba naudojant atsinaujinančius išteklius*

Integruotos konversijos technologijos: sukurti kietus, skystus ir dujinius degalus, gaminamus iš atsinaujinančių energijos šaltinių, ir sumažinti jų vieneto kainą, siekiant rentabiliai gaminti ir vartoti neanglinės kilmės degalus, ypač skystus biodegalus transporto priemonėms.

*CO<sub>2</sub> surinkimo ir saugojimo technologijos užtikrinant energijos generavimą be žalingų dujų emisijos*

Žymiai sumažinti žalingą iškastinio kuro vartojimo poveikį aplinkai, siekiant sukurti našaus energijos generavimo teršalų be-veik neišskiriančius įrenginius, pagrįstus CO<sub>2</sub> surinkimu ir saugojimo technologijomis.

*Švarios anglies technologijos*

Iš esmės pagerinti elektrinių našumą, patikimumą ir rentabilumą, sukuriant ir pristatant švarios anglies konversijos technologijas. Tai apima ir tolesnius veiksmus, kuriais siekiama sukurti ir pritaikyti veiksmingas technologijas, kurios sudarytų sąlygas deginant medienos atliekas išgauti biologinę anglį ir taip užtikrinti savarankišką energijos generavimą.

*Modernūs energetikos tinklai*

Padidinti Europos elektros tinklų našumą, saugą ir patikimumą ir jų gebą valdyti rinkose susidarancius energijos srautus. Ilgam laikui planuoti visos Europos elektros tinklo vystymą vykdant Europos elektros energijos perdavimo ir paskirstymo sistemos iniciatyvą. Pašalinti kliūtis paskirstytos ir atsinaujinančios energijos šaltiniams naudoti dideliu mastu ir veiksmingai integruoti.

KOMISIJA

**08 05 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — ENERGETIKA** (tęsinys)**08 05 01** (tęsinys)*Energijos efektyvumas ir taupymas*

Energijos vartojimo pastatuose, teikiant paslaugas ir pramonėje efektyvumą ir taupymą gerinančios naujos koncepcijos ir technologijos. Ši veikla apima energijos vartojimo efektyvumo strategijų ir technologijų integravimą, naujos ir atsinaujinančios energijos technologijų taikymą ir energijos paklausos valdymą.

Pripažįstant jų reikšmingą įnašą į tvarias ateities energijos sistemas, atsinaujinantieji energijos ištekliai ir galutinio energijos vartojimo efektyvumas sudarys pagrindinę šios temos dalį 2007–2013 m. laikotarpiu ir nuo 2012 m. sudarys jos mažiausiai du trečdalius. Didžiausias dėmesys bus skiriamas veiklai, kuria geriausiai remiamas SET plano iniciatyvų vystymas vykdant technologijų veiksmų planus.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Dalis šio asignavimo skirta bendrų pagrindinių pasaulinio lygmens uždavinių sprendimo būdų, susijusių, pvz., su energetiniu saugumu ir išteklių trūkumu, paieškai, kaupiant išteklius ir skatinant keitimąsi gerąja praktika, kad būtų galima daryti su moksliniais tyrimais ir plėtra susijusią pažangą energetikos srityje. Šiomis priemonėmis bus siekiama užtikrinti didesnę tarptautinės bendruomenės veiksmų efektyvumą ir papildyti dabartinius mechanizmus. Asignavimai bus naudojami finansuojant Europos ir trečiųjų šalių inovacinius sumanymus, kurie apima ne vieną šalį ir kurie peržengia dabartinių priemonių, priimtų pagal galiojančias teisinės priemones, taikymo ribas. Įgyvendindama šią veiklą Komisija užtikrins subsidijų paskirstymo pusiausvyrą. Tai padės pasaulinio lygmens veikėjams sudaryti mokslinių tyrimų partnerystes siekiant skatinti inovacijas saugios, švarios ir efektyvios energijos srityje.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).



**08 06 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — APLINKA (ĮSKAITANT KLIMATO KAITĄ)**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 06	BENDRADARBIAVIMAS – APLINKA (ĮSKAITANT KLIMATO KAITĄ)							
<b>08 06 01</b>	<b>Bendradarbiavimas – Aplinka (įskaitant klimato kaitą)</b>	1.1	336 619 726	240 421 301		26 012 804	336 619 726	266 434 105
<b>08 06 02</b>	<b>Bendradarbiavimas – Aplinka – Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė</b>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	<b>08 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>340 570 726</b>	<b>243 092 998</b>		<b>26 012 804</b>	<b>340 570 726</b>	<b>269 105 802</b>

**08 06 01 Bendradarbiavimas – Aplinka (įskaitant klimato kaitą)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
336 619 726	240 421 301		26 012 804	336 619 726	266 434 105

*Pastabos*

Aplinkos moksliniai tyrimai pagal Septintąją pagrindų programą bus įgyvendinami remiantis „Aplinkos (įskaitant klimato kaitą)“ tema. Siekiama skatinti tausų gamtinės ir žmogaus aplinkos ir jos išteklių valdymą plečiant mūsų žinias apie biosferos, ekosistemų ir žmogaus veiklos sąveiką ir kuriant naujas technologijas, priemones ir paslaugas, kuriomis būtų integruotai sprendžiamos visuotinės aplinkos problemos. Bus akcentuojamas klimato, ekologinių, žemės ir vandenyno sistemų pokyčių prognozavimas ir priemonės bei technologijos, skirtos opioms aplinkos problemoms ir pavojams, įskaitant pavojus sveikatai, stebėti, sušvelninti ir užkirsti jiems kelią, taip pat skirtos užtikrinti gamtinės ir žmogaus sukurtos aplinkos tęstinumui.

Šios temos moksliniai tyrimai padės įgyvendinti tarptautinius įsipareigojimus ir iniciatyvas, pavyzdžiui, pasaulinį žemės stebėjimą (GEO). Be to, bus teikiama parama mokslinių tyrimų reikmėms, kurios atsiras dėl egzistuojančių arba būsimų Sąjungos teisės aktų ir politikos sričių, susijusių teminių strategijų ir aplinkosaugos technologijų ir aplinkos ir sveikatos veiksmų planų. Moksliniai tyrimai taip pat prisidės prie technologijų raidos, kuri pagerins Europos įmonių, visų pirma mažų ir vidutinių įmonių, padėtį tokiose rinkos srityse kaip aplinkosaugos technologijos.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

## KOMISIJA

**08 08 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS — SOCIALINIAI EKONOMINIAI MOKSLAI IR HUMANITARINIAI MOKSLAI**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 08	BENDRADARBIAVIMAS – SOCIALINIAI EKONOMINIAI MOKSLAI IR HUMANITARINIAI MOKSLAI							
<b>08 08 01</b>	<b>Bendradarbiavimas – Socialiniai ekonominiai mokslai ir humanitariniai mokslai</b>	1.1	112 677 988	55 460 934		8 125 750	112 677 988	63 586 684
	<b>08 08 skyrius – Iš viso</b>		<b>112 677 988</b>	<b>55 460 934</b>		<b>8 125 750</b>	<b>112 677 988</b>	<b>63 586 684</b>

**08 08 01****Bendradarbiavimas – Socialiniai ekonominiai mokslai ir humanitariniai mokslai**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
112 677 988	55 460 934		8 125 750	112 677 988	63 586 684

*Pastabos*

Šioje srityje vykdomais veiksmais siekiama nuosekliai telkti mokslinių tyrimų pajėgumus istorijos, ekonomikos, politikos, socialinių ir humanitarinių mokslų srityse, išnaudojant visus jų privalumus ir įvairovę, kurie yra reikalingi siekiant suvokti ir spręsti klausimus, susijusius su žinių visuomenės ir naujų tarpasmeninių santykių bei žmonių ir institucijų santykių formų atsiradimu.

Dalis šios veiklos turėtų būti skirta analizuoti istoriniu aspektu teisiniams, socialiniams, ekonominiams ir politiniams klausimams, susijusiems su Europos integracijos procesu (valstybių narių ir Sąjungos konstitucinėms kultūroms ir teisės tradicijoms, Europos pilietinės visuomenės raidai, nacionalinei ekonomikos politikai ir Europos ekonominei valdysenai, nacionalinėms politinėms kultūroms ir Europai).

Dalis šių asignavimų turi būti panaudota tyrimams, susijusiems su savanoriško darbo Europos Sąjungoje sritimi, apimtimi ir sandara.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

**08 10 SKYRIUS — IDĖJOS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 10 <b>08 10 01</b>	IDĖJOS <b>Idėjos</b>  <b>08 10 skyrius – Iš viso</b>	1.1	1 714 721 109	991 958 500		22 761 204	1 714 721 109	1 014 719 704
			<b>1 714 721 109</b>	<b>991 958 500</b>		<b>22 761 204</b>	<b>1 714 721 109</b>	<b>1 014 719 704</b>

**08 10 01****Idėjos**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1 714 721 109	991 958 500		22 761 204	1 714 721 109	1 014 719 704

*Pastabos*

Pagrindiniai pagal specialią programą „Idėjos“ vykdomos veiklos tikslai įkuriant Europos mokslinių tyrimų tarybą – nustatyti geriausias Europos mokslinių tyrimų grupes ir skatinti tirti menkai ištirtas mokslo sritis, finansuojant rizikingus daugiašakius projektus, vertinamus vien pagal kompetenciją, Europos lygiu nustatomą kitų mokslo darbuotojų, visų pirma skatinant skirtingų šalių mokslinių tyrimų grupių tinklų kūrimą siekiant prisidėti prie Europos mokslo bendrijos vystymosi.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus, iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/972/EB dėl specialiosios programos „Idėjos“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 244).

## KOMISIJA

**08 13 SKYRIUS — PAJĖGUMAI — MAŽOSIOMS IR VIDUTINĖMS ĮMONĖMS (MVĮ) SKIRTI MOKSLINIAI TYRIMAI**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 13	PAJĖGUMAI – MAŽOSIOMS IR VIDUTINĖMS ĮMONĖMS (MVĮ) SKIRTI MOKSLINIAI TYRIMAI							
<b>08 13 01</b>	<b>Pajėgumai – Mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ) skirti moksliniai tyrimai</b>	1.1	274 436 455	216 286 122		13 006 402	274 436 455	229 292 524
	<b>08 13 skyrius – Iš viso</b>		<b>274 436 455</b>	<b>216 286 122</b>		<b>13 006 402</b>	<b>274 436 455</b>	<b>229 292 524</b>

**08 13 01****Pajėgumai – Mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ) skirti moksliniai tyrimai**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
274 436 455	216 286 122		13 006 402	274 436 455	229 292 524

*Pastabos*

Speciali mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirta veikla, vykdoma remiant Europos konkurencingumo, įmonių ir inovacijų politiką, yra skirta padėti tradicinėse arba naujose srityse veikiančioms Europos MVĮ didinti jų technologinius pajėgumus ir stiprinti gebėjimą veikti Europos ir tarptautiniu mastu. Ji papildys tyrimus, vykdomus prioritetingose teminėse srityse. Ją vykdant dėmesys turėtų būti skiriamas idėjoms, kurias kada nors bus galima naudoti kuriant inovatyvius produktus ir paslaugas, iš kurių turėtų naudoti MVĮ.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus, iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 300).

**08 14 SKYRIUS — PAJĖGUMAI — ŽINIŲ REGIONAI**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 14	PAJĖGUMAI – ŽINIŲ REGIONAI							
<b>08 14 01</b>	<b>Pajėgumai – Žinių regionai</b>	1.1	27 351 639	16 542 599		1 773 423	27 351 639	18 316 022
	<b>08 14 skyrius – Iš viso</b>		<b>27 351 639</b>	<b>16 542 599</b>		<b>1 773 423</b>	<b>27 351 639</b>	<b>18 316 022</b>

**08 14 01****Pajėgumai – Žinių regionai**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
27 351 639	16 542 599		1 773 423	27 351 639	18 316 022

*Pastabos*

Ši suma skiriama finansuoti projektus siekiant sustiprinti Europos regionų mokslinių tyrimų pajėgumą, visų pirma visoje Europoje skatinant ir remiant „moksliniais tyrimais užsiimančių grupių“, jungiančių regionų valdžios institucijas, universitetus, mokslinių tyrimų centrus, įmones ir kitas suinteresuotas šalis, kūrimą.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 300).

## KOMISIJA

**08 15 SKYRIUS — PAJĖGUMAI — MOKSLINIŲ TYRIMŲ POTENCIALAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 15	PAJĖGUMAI – MOKSLINIŲ TYRIMŲ POTENCIALAS							
<b>08 15 01</b>	<b>Pajėgumai – Mokslinių tyrimų potencialas</b>	1.1	74 266 567	55 449 471		523 508	74 266 567	55 972 979
	<b>08 15 skyrius – Iš viso</b>		<b>74 266 567</b>	<b>55 449 471</b>		<b>523 508</b>	<b>74 266 567</b>	<b>55 972 979</b>

**08 15 01 Pajėgumai – Mokslinių tyrimų potencialas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
74 266 567	55 449 471		523 508	74 266 567	55 972 979

*Pastabos*

Siekiant Sąjungos regionų, kurie atitinka sąlygas Struktūrinių fondų finansavimui gauti pagal konvergencijos tikslą, mokslo darbuotojams ir institucijoms padėti prisidėti prie bendrų Europos mokslinių tyrimų pastangų, pasinaudojant kitų Europos regionų žiniomis ir patirtimi, šia veikla norima sukurti sąlygas, kuriomis jie galės panaudoti savo potencialą ir kurios padės iki galo įgyvendinti Europos mokslinių tyrimų erdvę išsiplėtusioje Sąjungoje.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 300).

**08 16 SKYRIUS — PAJĖGUMAI — MOKSLAS VISUOMENĖJE**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 16	PAJĖGUMAI – MOKSLAS VISUOMENĖJE							
<b>08 16 01</b>	<b>Pajėgumai – Mokslas visuomenėje</b>	1.1	63 656 771	32 164 131		5 202 561	63 656 771	37 366 692
	<b>08 16 skyrius – Iš viso</b>		<b>63 656 771</b>	<b>32 164 131</b>		<b>5 202 561</b>	<b>63 656 771</b>	<b>37 366 692</b>

**08 16 01 Pajėgumai – Mokslas visuomenėje**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
63 656 771	32 164 131		5 202 561	63 656 771	37 366 692

*Pastabos*

Kad būtų sukurta veiksminga ir demokratiška Europos žinių visuomenė, pagal šią išlaidų kategoriją vykdomos veiklos tikslas – skatinti darnų mokslinių ir technologinių siekių ir atitinkamų mokslinių tyrimų politikos kryptių integravimą į Europos socialinį tinklą.

Vykdamas veiklą pagal šią išlaidų kategoriją remiamas nacionalinės mokslinių tyrimų politikos koordinavimas ir su moksliniais tyrimais susijusių politikos sričių ir pramonės strategijų analizė.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 300).

## KOMISIJA

**08 18 SKYRIUS — PAJĖGUMAI — RIZIKOS PASIDALIJIMO FINANSINĖ PRIEMONĖ (RPPF)**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 18	PAJĖGUMAI – RIZIKOS PASIDALIJIMO FINANSINĖ PRIEMONĖ (RPPF)							
<b>08 18 01</b>	<b>Pajėgumai – Rizikos pasidalijimo finansinė priemonė (RPPF)</b>	1.1	50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197
	<b>08 18 skyrius – Iš viso</b>		<b>50 221 512</b>	<b>49 486 956</b>		<b>488 241</b>	<b>50 221 512</b>	<b>49 975 197</b>

**08 18 01** *Pajėgumai – Rizikos pasidalijimo finansinė priemonė (RPPF)*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197

*Pastabos*

Rizikos pasidalijimo finansinė priemonė (RPPF) skirta skatinti privačias investicijas į mokslinius tyrimus gerinant galimybes didelių Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros dalyviams pasinaudoti skolų finansavimu. Naudodamas RPPF Europos investicijų bankas tiesiogiai ir netiesiogiai (per bankų tarpininkų tinklą) padidins savo paskolų, teikiamų tokios infrastruktūros dalyviams, portfelį.

RPPF bus panaudota įgyvendinti Europa 2020 strategiją, visų pirma siekiant, kad investicijos į mokslinius tyrimus sudarytų 3 %, siekiant įveikti rinkos sutrikimus, didinant bendrą finansavimo, naudojamo moksliniams tyrimams, sumą ir parenkant įvairnesius jo šaltinius.

Atsižvelgiant į rizikos pasidalijimo finansinės priemonės laikotarpio vidurio peržiūros rezultatus, Komisija raginama kartu su EIB grupe išbandyti naujus rizikos pasidalijimo modelius, grindžiamus paketo pirmąją nuostolį riziką patiriančios dalies metodu, sudarant geresnes sąlygas pasinaudoti skolų finansavimu, skirtu strateginei Sąjungos mokslinių tyrimų infrastruktūrai.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Tėsinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/974/EB dėl specialiosios programos „Pajėgumai“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 300).



**08 21 SKYRIUS — EURATOMAS — BRANDUOLIO DALIJIMASIS IR RADIACINĖ SAUGA**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
08 21	EURATOMAS – BRANDUOLIO DALIJIMASIS IR RADIACINĖ SAUGA							
<b>08 21 01</b>	<b>Euratomas – Branduolio dalijimasis ir radiacinė sauga</b>	1.1	56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745
	<b>08 21 skyrius – Iš viso</b>		<b>56 086 380</b>	<b>49 494 956</b>		<b>4 649 789</b>	<b>56 086 380</b>	<b>54 144 745</b>

**08 21 01 Euratomas – Branduolio dalijimasis ir radiacinė sauga**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745

*Pastabos*

Šios veiklos tikslas – sukurti tinkamą mokslinį ir techninį pagrindą siekiant paspartinti saugesnį ilgai išliekančių radioaktyviųjų atliekų tvarkymą, skatinti saugesnį, tausesnį ir konkurencingą branduolinės energijos naudojimą ir įdiegti tvirtą bei socialiai priimtina žmonių ir aplinkos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės sistemą.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos sprendimas 2006/970/Euratomas dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programos (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 61).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1908/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/976/Euratomas dėl specialiosios programos, įgyvendinančios Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintąją bendrąją branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programą (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 405).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2012/93/Euratomas dėl 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos bendrosios programos (OL L 47, 2012 2 18, p. 25).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 139/2012, kuriuo nustatomos įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo vykdančios netiesioginius veiksmus pagal 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos bendrąją programą ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (OL L 47, 2012 2 18, p. 1).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2012/94/Euratomas dėl netiesioginiais veiksmais vykdytinos specialiosios programos, kuria įgyvendinama 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos bendroji programa (OL L 47, 2012 2 18, p. 33).

## KOMISIJA

**08 22 SKYRIUS — ANKSTESNIŲ BENDRŪJŲ PROGRAMŲ IR KITOS VEIKLOS UŽBAIGIMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
08 22	ANKSTESNIŲ BENDRŪJŲ PROGRAMŲ IR KITOS VEIKLOS UŽBAIGIMAS							
<b>08 22 01</b>	<b>Ankstesnių negu 1999 m. programų užbaigimas</b>	1.1	—	—			—	—
<b>08 22 02</b>	<b>Penktosios bendrosios programos (1998–2002 m.) pabaigimas</b>							
08 22 02 01	Europos bendrijos penktosios bendrosios programos (1998–2002 m.) pabaigimas	1.1	—	—			—	—
08 22 02 02	Euratomo penktosios bendrosios programos (1998–2002 m.) užbaigimas	1.1	—	—			—	—
	08 22 02 straipsnis – Tarpinė suma		—	—			—	—
<b>08 22 03</b>	<b>Šeštosios bendrosios programos (2003–2006 m.) užbaigimas</b>							
08 22 03 01	Šeštosios bendrosios programos (2003–2006 m.) užbaigimas	1.1	—	24 960 548		5 075 098	—	30 035 646
08 22 03 02	Euratomo šeštosios bendrosios programos (2003–2006 m.) užbaigimas	1.1	—	1 780 143			—	1 780 143
	08 22 03 straipsnis – Tarpinė suma		—	26 740 691		5 075 098	—	31 815 789
<b>08 22 04</b>	<b>Asignavimai iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įmokų, skirtų moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>08 22 skyrius – Iš viso</b>		<b>p.m.</b>	<b>26 740 691</b>		<b>5 075 098</b>	<b>p.m.</b>	<b>31 815 789</b>

**08 22 03 Šeštosios bendrosios programos (2003–2006 m.) užbaigimas**

## 08 22 03 01 Šeštosios bendrosios programos (2003–2006 m.) užbaigimas

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
—	24 960 548		5 075 098	—	30 035 646

## Pastabos

Šis asignavimas yra skirtas ankstesniems išsipareigojimams finansuoti.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

**08 22 SKYRIUS — ANKSTESNIŲ BENDRŲJŲ PROGRAMŲ IR KITOS VEIKLOS UŽBAIGIMAS** (tęsinys)**08 22 03** (tęsinys)

## 08 22 03 01 (tęsinys)

*Teisinis pagrindas*

2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1513/2002/EB dėl Europos bendrijos šeštosios pamatinės mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos programos, prisidedančios prie Europos mokslinių tyrimų srities kūrimo ir naujovių (2002–2006 m.) (OL L 232, 2002 8 29, p. 1).

2002 m. rugsėjo 30 d. Tarybos sprendimas 2002/834/EB, patvirtinantis mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos konkrečią programą „Europos mokslinių tyrimų srities integravimas ir stiprinimas“ (2002–2006 m.) (OL L 294, 2002 10 29, p. 1).

2002 m. rugsėjo 30 d. Tarybos sprendimas 2002/835/EB, priimančias mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos konkrečią programą „Europos mokslinių tyrimų srities formavimas“ (2002–2006 m.) (OL L 294, 2002 10 29, p. 44).

2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1209/2003/EB dėl Bendrijos dalyvavimo kelių valstybių narių vykdomoje tyrimų ir taikomosios veiklos programoje, kurios tikslas – naujų klinikinių intervencijų, skirtų likviduoti ŽIV/AIDS, maliariją ir tuberkuliozę, kūrimas per ilgalaikę Europos ir besivystančių šalių partnerystę (OL L 169, 2003 7 8, p. 1).

KOMISIJA

**09 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**RYŠIŲ TINKLAI, TURINYS IR TECHNOLOGIJOS**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
09 01	RYŠIŲ TINKLŲ, TURINIO IR TECHNOLOGIJŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333
09 02	SKAITMENINĖS DARBOTVARKĖS REGULIAVIMO SISTEMA		18 137 969	25 334 774		97 548	18 137 969	25 432 322
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 726 759			18 529 954	25 824 307
09 03	INFORMACINIŲ IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJŲ DIEGIMAS	1	144 265 000	100 209 900		20 810 243	144 265 000	121 020 143
09 04	BENDRADARBIAVIMAS – INFORMACINĖS IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJOS (IRT)	1	1 483 700 335	1 083 738 402		55 277 209	1 483 700 335	1 139 015 611
09 05	PAJĖGUMAI – MOKSLINIŲ TYRIMŲ INFRASTRUKTŪROS	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	<b>09 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 390 555 211</b>		<b>76 185 000</b>	<b>1 810 829 637</b>	<b>1 466 740 211</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>1 811 221 622</b>	<b>1 390 947 196</b>			<b>1 811 221 622</b>	<b>1 467 132 196</b>

## 09 ANTRAŠTINĖ DALIS

## RYŠIŲ TINKLAI, TURINYS IR TECHNOLOGIJOS

## 09 02 SKYRIUS — SKAITMENINĖS DARBOTVARKĖS REGULIAVIMO SISTEMA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
09 02	SKAITMENINĖS DARBOTVARKĖS REGULIAVIMO SISTEMA							
<b>09 02 01</b>	<b>Sąjungos politikos nustatymas ir įgyvendinimas elektroninių ryšių srityje</b>	1.1	2 405 000	1 976 838			2 405 000	1 976 838
<b>09 02 02</b>	<b>Saugesnio interneto naudojimo ir naujų interneto technologijų skatinimas</b>							
09 02 02 01	Saugesnio interneto programa	1.1	2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
09 02 02 02	Programos „Safer Internet plus“ užbaigimas – Saugesnio interneto naudojimo ir naujų tinklo technologijų skatinimas	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	09 02 02 straipsnis – Tarpinė suma		2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
<b>09 02 03</b>	<b>Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra</b>							
09 02 03 01	Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	5 434 458	5 434 458			5 434 458	5 434 458
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			5 826 443	5 826 443			5 826 443	5 826 443
09 02 03 02	Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	2 379 815	2 379 815			2 379 815	2 379 815
	09 02 03 straipsnis – Tarpinė suma		7 814 273	7 814 273			7 814 273	7 814 273
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			8 206 258	8 206 258			8 206 258	8 206 258
<b>09 02 04</b>	<b>Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (BEREC) – Biuras</b>							
09 02 04 01	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (BEREC) – Biuras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	3 165 705	3 165 705			3 165 705	3 165 705

## KOMISIJA

## 09 02 SKYRIUS — SKAITMENINĖS DARBOTVARKĖS REGULIAVIMO SISTEMA (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
09 02 04 02	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (BEREC) – Biuras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	602 991	602 991			602 991	602 991
	09 02 04 straipsnis – Tarpinė suma		3 768 696	3 768 696			3 768 696	3 768 696
09 02 05	<b>Kitos garso ir vaizdo bei žiniasklaidos sektoriaus priemonės</b>	3.2	950 000	948 882			950 000	948 882
09 02 06	<b>Parengiamieji veiksmai – Programa „Erasmus“ žurnalistams</b>	3.2	—	p.m.		97 548	—	97 548
09 02 07	<b>Bandomasis projektas – Žiniasklaidos pliuralizmo stebėsenos priemonės įgyvendinimas</b>	3.2	500 000	250 000			500 000	250 000
	<b>09 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>18 137 969</b>	<b>25 334 774</b>		<b>97 548</b>	<b>18 137 969</b>	<b>25 432 322</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>18 529 954</b>	<b>25 726 759</b>			<b>18 529 954</b>	<b>25 824 307</b>

## 09 02 06 Parengiamieji veiksmai – Programa „Erasmus“ žurnalistams

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
—	p.m.		97 548	—	97 548

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas padengti ankstesniems išsipareigojimams, susijusiems su parengiamaisiais veiksmais – programa „Erasmus“ žurnalistams.

## Teisinis pagrindas

Parengiamieji veiksmai, kaip apibrėžta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) 54 straipsnio 2 dalyje.

**09 03 SKYRIUS — INFORMACINIŲ IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJŲ DIEGIMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
09 03	INFORMACINIŲ IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJŲ DIEGIMAS							
<b>09 03 01</b>	<b>Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa – Informacinių ir ryšių technologijų politikos rėmimo programa (IRT PRP)</b>	1.1	144 265 000	98 841 912		20 810 243	144 265 000	119 652 155
09 03 02	Programos „eContent plus“ užbaigimas – Europos skaitmeninio turinio skatinimas	1.1	—	1 367 988			—	1 367 988
09 03 03	Parengiamieji veiksmai – Interneto sistema, skirta pagerinti teisėkūros procesą ir užtikrinti visuomenės dalyvavimą	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04	Ankstesnių programų užbaigimas							
09 03 04 01	Transeuropinių telekomunikacijų tinklų (eTEN) programos užbaigimas	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04 02	Programos „MODINIS“ užbaigimas	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	09 03 04 straipsnis – Tarpinė suma		—	p.m.			—	p.m.
	<b>09 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>144 265 000</b>	<b>100 209 900</b>		<b>20 810 243</b>	<b>144 265 000</b>	<b>121 020 143</b>

**09 03 01 Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa – Informacinių ir ryšių technologijų politikos rėmimo programa (IRT PRP)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
144 265 000	98 841 912		20 810 243	144 265 000	119 652 155

Pastabos

IRT PRP yra viena iš trijų specialiųjų programų pagal Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą (toliau KIP).

Bus imamasi veiksmų Sąjungos lygiu siekiant paskatinti visuomenę daugiau naudotis informacinėmis ir ryšių technologijomis (toliau IRT). Sinerginiais veiksmais – dalijantis patirtimi, įgytomis žiniomis ir jas pritaikant – Sąjungos lygiu siekiama sumažinti neaiškumą ir kartojimosi riziką bei plėsti IRT grindžiamų paslaugų vidaus rinką skatinant sąveiką ir kovojant su susiskaidymu. Be to, šiais veiksmais siekiama skatinti kurti reguliavimo ir technologijų aplinką, būtiną naujovėms skatinti ir galimoms klūtimams įveikti (pvz., kultūrinėms, kalbinėms, techninėms, teisinėms ir susijusioms su negalia ar vadinamaisiais dis- sutrikimais).

KOMISIJA

**09 03 SKYRIUS — INFORMACINIŲ IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJŲ DIEGIMAS** (tęsinys)**09 03 01** (tęsinys)

Kaip nurodyta teisiniame pagrindu, IRT PRP numatoma tokiems veiksams:

- a) sukurti bendrą Europos informacijos erdvę ir stiprinti IRT produktų ir paslaugų vidaus rinką;
- b) skatinti naujoves plačiau taikant IRT ir investuojant į IRT;
- c) kurti atvirą informacinę visuomenę ir veiksmingesnes bei efektyvesnes paslaugas visuomenei svarbiose srityse, gerinti gyvenimo kokybę, ypač neigaliųjų ir asmenų, turinčių vadinamųjų dis- sutrikimų (disleksija, dispraksija, disfazija, diskalkulija ir kt.).

Tai bus daroma visų pirma remiant IRT pagrįstų paslaugų ir skaitmeninio turinio kūrimą ir naudojimą visuomenei svarbiose srityse, įskaitant tokias sritis, kaip sveikatai ir įtraukčiai skirta IRT; administracijai ir valdžiai skirta IRT; energijos vartojimo veiksmingumui, sumaniąjam judumui ir aplinkai skirta IRT; taip pat skaitmeninės bibliotekos, viešai prieinami spausdinamų knygų internetiniai katalogai, geresnis viešojo sektoriaus informacijos, švietimo ir mokymosi panaudojimas.

Dalis IRT PRP pagal KIP programą skirtų asignavimų gali būti naudojama siekiant užtikrinti bandymus ir paremti kitos kartos bendrojo pagalbos telefono 112, suderintų skubios pagalbos naujoviškų paslaugų ir visiems piliečiams skirto telefono 112 naudojimą visoje Sąjungoje, nes tai suteiktų galimybę greičiau ir veiksmingiau reaguoti ir išgelbėti žmonių gyvybes, *inter alia*, pakeistų įprastą skubios pagalbos kvietimo techninę struktūrą, taip pat sumažintų jos sąnaudas bei sudėtingumą ir padėtų siekti pagrindinio tikslo – tinkamai reaguoti į visų piliečių, įskaitant neigaliųjų, skambučius telefonu 112. Be to, dėl sklaidos, informavimo ir švietimo veiksmų telefonas 112 būtų geriau žinomas ir tinkamiau naudojamas. Taip pat reikia sukurti ir išbandyti SOS žinučių paslaugą (SMS), kad neigalieji galėtų išsiųsti pagalbos prašymus skubios pagalbos tarnybai.

IRT PRP pagal KIP skatins plačiau panaudoti IRT paslaugoms gerinti. Ji taip pat padės užtikrinti, kad Europos įmonės, ypač mažosios ir vidutinės įmonės, galėtų pasinaudoti naujomis galimybėmis, kurias sukuria didėjanti šių IRT grindžiamų paslaugų paklausa. Kaip nurodyta KIP teisiniame pagrindu nuo 2009 m. parama skaitmeniniam turiniui rengti ir naudoti bus iki galo integruota į IRT PRP. Pereinamuoju laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2008 m. ši veikla buvo vykdoma pagal programą „eContent plus“, kuriai nustatytas kitas teisinis pagrindas.

Didžiausia paramos dalis kiekvienais metais bus skirta keletui svarbių bandomųjų projektų ir pažangios patirties veiksams. Taip pat bus pradėta taikyti tokias papildomas priemones kaip teminiai tinklai, konkrečioms tikslams sutelkiant įvairius suinteresuotuosius subjektus. Šias priemones papildys Europos informacinės visuomenės stebėsena, bendrųjų žinių, reikalingų politikos sprendimams priimti, suteikimo priemonės ir piliečių, įmonių (ypač mažųjų ir vidutinių įmonių) ar viešųjų organizacijų informavimo apie IRT naudą priemonės.

Igyvendinant IRT PRP pagal Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą turėtų būti prisidedama norint patikrinti naujas finansines priemones, pvz., projektų obligacijų iniciatyvą informacinių ir ryšių technologijų (IRT) srityje ir ypač spartųjį plėtimą. Taip pat turėtų būti prisidedama rengiant naujas finansines priemones būsimai daugiametei finansinei programai (2014–2020 m.). Visų pirma turėtų būti tikrinama, kaip ilgalaikiai viešojo ir privačiojo sektorių investuotojai gali investuoti siekdami skatinti naudoti IRT plėtimą infrastruktūrą. Komisija yra raginama bendradarbiauti su EIB grupe, taip pat su kitais ilgalaikiais investuotojais siekiant sukurti pažangius finansavimo ir infrastruktūrą skatinimo būdus.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.



**09 03 SKYRIUS — INFORMACINIŲ IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJŲ DIEGIMAS** (tęsinys)**09 03 01** (tęsinys)

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš trečiųjų valstybių įnašų bus panaudotos papildomiems asignavimams teikti, kurie bus įrašyti į šį punktą pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. spalio 24 d Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.)

## KOMISIJA

## 09 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS – INFORMACINĖS IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJOS (IRT)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
09 04	BENDRADARBIAVIMAS – INFORMACINĖS IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJOS (IRT)							
<b>09 04 01</b>	<b>Bendradarbiavimo mokslinių tyrimų informacinių ir ryšių technologijų srityje rėmimas (IRT – Bendradarbiavimas)</b>							
09 04 01 01	Bendradarbiavimo mokslinių tyrimų informacinių ir ryšių technologijų srityje rėmimas (IRT – Bendradarbiavimas)	1.1	1 307 359 400	1 017 379 643		55 277 209	1 307 359 400	1 072 656 852
09 04 01 02	Bendradarbiavimas – Informacinės ir ryšių technologijos – Bendroji įmonė ARTEMIS	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Bendradarbiavimas – Informacinės ir ryšių technologijos – Bendrosios įmonės ARTEMIS rėmimo išlaidos	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Bendradarbiavimas – Informacinės ir ryšių technologijos – Bendroji įmonė ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790
09 04 01 05	Bendradarbiavimas – Informacinės ir ryšių technologijos – Bendrosios įmonės ENIAC rėmimo išlaidos	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	<i>09 04 01 straipsnis – Tarpinė suma</i>		1 483 700 335	1 072 865 792		55 277 209	1 483 700 335	1 128 143 001
<b>09 04 02</b>	<b>Asignavimai iš trečiųjų valstybių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įmokų, skirtų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtrai</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>09 04 03</b>	<b>(Ankstesnių nei 2007 m.) Europos Bendrijos bendrųjų programų užbaigimas</b>	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
	<b>09 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>1 483 700 335</b>	<b>1 083 738 402</b>		<b>55 277 209</b>	<b>1 483 700 335</b>	<b>1 139 015 611</b>

**09 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS – INFORMACINĖS IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJOS (IRT) (tęsinys)****09 04 01 Bendradarbiavimo mokslinių tyrimų informacinių ir ryšių technologijų srityje rėmimas (IRT – Bendradarbiavimas)**

## 09 04 01 01 Bendradarbiavimo mokslinių tyrimų informacinių ir ryšių technologijų srityje rėmimas (IRT – Bendradarbiavimas)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1 307 359 400	1 017 379 643		55 277 209	1 307 359 400	1 072 656 852

*Pastabos*

Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) ir specialiosios programos „Bendradarbiavimas“ temos „Informacinės ir ryšių technologijos“ tikslas – didinti Europos pramonės konkurencingumą ir suteikti Europai galimybę valdyti ir formuoti būsimą IRT raidą pagal ilgalaikę Europos IRT strategiją taip, kad būtų tenkinami jos visuomenės ir ekonomikos poreikiai ir kad Europos standartai padėtų formuoti IRT raidą bei kad su jais susijusios įtakos neperimtų kitos augančios pasaulio rinkos.

Vykdoma veikla sustiprins Europos mokslo ir technologijų bazę ir užtikrins jos pasaulinį pirmavimą IRT srityje, padės valdyti ir skatinti inovacijas, pasitelkus IRT, ir užtikrins, kad IRT pažanga greitai taptų naudinga Europos piliečiams, įmonėms, pramonei bei vyriausybei.

IRT temoje pirmenybė teikiama strateginiams moksliniams svarbiausių technologijų tyrimams, užtikrinamas visuotinis technologijų integravimas ir žinios bei priemonės patiems įvairiausiems naujoviškiems IRT taikymams.

Tokia veikla turi įtakos pramonės ir technologijų pažangai IRT sektoriuje ir padidina svarbių sektorių, kuriuose plačiai taikomos IRT, konkurencinį pranašumą, nes dėl jos sukuriama naujoviškų didelės vertės IRT pagrįstų produktų ir paslaugų bei naujų ar pagerintų verslo ir administravimo organizacinių procesų. Pagal IRT temą pasitelkiant IRT remiamos ir kitos Sąjungos politikos sritys tenkinti visuomenės ir socialinius poreikius.

Veikla apima bendradarbiavimą ir keitimąsi gerąja praktika siekiant nustatyti Sąjungos taikomus bendrus standartus, kurie būtų suderinami su pasauliniu standartu arba kuriais jis būtų nustatomas, taip pat apima tinklų kūrimo veiklą ir nacionalines programų koordinavimo iniciatyvas. Šis asignavimas taip pat skirtas padengti išlaidoms nepriklausomiems ekspertams, padedantiems įvertinti pasiūlymus ir peržiūrėti projektus, Komisijos organizuojamų Europos svarbos renginių, susirinkimų, konferencijų, praktinių seminarų ir kitų seminarų išlaidoms, tyrimų, analizės ir vertinimų išlaidoms, specialiųjų programų ir bendrųjų programų stebėsenos ir vertinimo išlaidoms bei išlaidoms priemonėms, skirtoms programų stebėsenai vykdyti ir programų, įskaitant priemonių pagal ankstesnes bendrąsias programas, rezultatams skleisti.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskirama bendrojo biudžeto dalis.

KOMISIJA

**09 04 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMAS – INFORMACINĖS IR RYŠIŲ TECHNOLOGIJOS (IRT) (tęsinys)****09 04 01 (tęsinys)****09 04 01 01 (tęsinys)**

Dalis šių asignavimų skiriama siekiant stiprinti bendrus pagrindinių pasaulinių uždavinių sprendimo būdus, pvz., susijusius su IRT strategija, kuri ne tik gali konkuruoti su greitai augančiomis IRT rinkomis (pvz., Azijoje), bet taip pat gali nustatyti pasaulinės IRT politikos kūrimo standartus, kurie atitiktų Europos vertybes. Kaupiant išteklius ir skatinant keitimąsi geriausia praktika bus siekiama daryti pažangą IRT mokslinių tyrimų, plėtros ir inovacijų srityse. Priemonėmis bus siekiama užtikrinti didesnę tarptautinės bendruomenės veiksmų efektyvumą ir jos papildys dabartines sistemas bei plėtos sėkmingus darbo santykius. Asignavimai bus naudojami finansuojant Europos ir trečiųjų šalių inovacinius sumanymus. Tokie sumanymai apims ne vieną šalį ir jie bus naudingi ir Sąjungai, ir jos partnerėms, besirengiančioms tapti lyderėmis IRT standartų nustatymo srityje. Įgyvendindama šią veiklą Komisija užtikrins subsidijų paskirstymo pusiausvyrą. Tai padės pasaulinio lygmens veikėjams sudaryti mokslines partnerystes siekiant skatinti inovacijas IRT srityje.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisykles (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/971/EB dėl specialiosios programos „Bendradarbiavimas“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 87).

**10 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**TIESIOGINIAI MOKSLINIAI TYRIMAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
10 01	TIESIOGINIŲ MOKSLINIŲ TYRIMŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI – SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2013 M.) – ES	1	33 089 156	28 721 154		1 300 640	33 089 156	30 021 794
10 03	TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI – SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2011 M.) IR (2012–2013 M.) – EURATOMAS	1	10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941
10 04	ANKSTESNIŲ BENDRŲJŲ PROGRAMŲ IR KITOS VEIKLOS UŽBAIGIMAS	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	ILGALAIKIAI ĮSIPAREIGOJIMAI DĖL JUNG TINIO TYRIMŲ CENTRO VYKDOMOS BRANDUOLINĖS VEIKLOS PAGAL EURATOMO SUTARTĮ	1	30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968
<b>10 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>424 319 156</b>	<b>411 320 143</b>		<b>5 202 560</b>	<b>424 319 156</b>	<b>416 522 703</b>

**Pastabos**

Šios pastabos taikomos visoms biudžeto eilutėms tiesioginių mokslinių tyrimų politikos srityje (išskyrus 10 05 skyrių).

Asignavimai skirti ne tik padengti veiklos ir personalo, kuriam taikomi Pareigūnų tarnybos nuostatai, išlaidoms, bet ir padengti kitoms personalo, sutarčių sudarymo, infrastruktūros, informacijos ir leidinių bei kitoms administracinėms išlaidoms, atsirandančioms dėl mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros, įskaitant bandomuosius mokslinius tyrimus, veiklos.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 2 2 4 ir 6 2 2 5 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

Kitos įplaukos gali būti panaudotos teikti papildomiems asignavimams, kurie turi būti panaudoti pagal 10 02, 10 03, 10 04 skyrius arba 10 01 05 straipsnį, atsižvelgiant į jų tikslą.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Kai kurių iš šių projektų atveju yra numatyta galimybė trečiosioms šalims arba trečiųjų šalių organizacijoms dalyvauti Europos bendradarbiavimo mokslinių ir techninių tyrimų srities programose. Visi finansiniai įnašai bus įrašomi įplaukų suvestinės 6 0 1 3 punkte ir gali būti panaudoti papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

Papildomi asignavimai bus suteikti pagal 10 02 02 ir 10 03 02 straipsnius.

Iš šios antraštinės dalies asignavimų dengiamos personalo, dirbančio finansų ir administraciniuose Jungtinio tyrimų centro departamentuose, išlaidos, taip pat jiems reikalingos veiklos rėmimo išlaidos (maždaug 15 % išlaidų).

KOMISIJA

## 10 ANTRAŠTINĖ DALIS

## TIESIOGINIAI MOKSLINIAI TYRIMAI

## 10 02 SKYRIUS — TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI — SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2013 M.) — ES

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
10 02	TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI – SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2013 M.) – ES							
10 02 01	<i>Nebranduolinė Jungtinio tyrimų centro veikla</i>	1.1	33 089 156	28 721 154		1 300 640	33 089 156	30 021 794
10 02 02	<i>Asignavimai iš trečiųjų valstybių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įmokų, skirtų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtrai</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>10 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>33 089 156</b>	<b>28 721 154</b>		<b>1 300 640</b>	<b>33 089 156</b>	<b>30 021 794</b>

10 02 01 *Nebranduolinė Jungtinio tyrimų centro veikla*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
33 089 156	28 721 154			33 089 156	30 021 794

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti mokslinės ir techninės paramos ir mokslinių tyrimų veiklos, kurią vykdo Jungtinis tyrimų centras pagal nebranduolinę konkrečią programą, išlaidas šiose srityse:

- žiniomis paremtos visuomenės klestėjimas,
- solidarumas ir atsakingas išteklių valdymas,
- saugumas ir laisvė,
- Europa – pasaulinio lygio partnerė.

Jis skirtas padengti konkrečias išlaidas, susijusias su atitinkama tyrimų ir paramos veikla (visų rūšių pirkimai ir sutartys). Taip pat mokslinės infrastruktūros išlaidas, tiesiogiai patirtas dėl atitinkamų projektų.

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti bet kokios rūšies mokslinių tyrimų veiklos išlaidas, susijusias su veikla pagal šį straipsnį, kuri yra patikėta Jungtiniam tyrimų centrui, jam konkurenciniu pagrindu dalyvaujant netiesioginiuose veiksmuose.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį ir 183 straipsnio 2 dalį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 2 2 3 ir 6 2 2 6 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

**10 02 SKYRIUS — TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI — SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2013 M.) — ES (tęsinys)****10 02 01 (tęsinys)**

ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, turi būti pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2011 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas Nr. 2006/975/EB dėl specialiosios programos, kurią vykdys Jungtinis tyrimų centras savo tiesiogine veikla pagal Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 369).

## KOMISIJA

**10 03 SKYRIUS — TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI — SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2011 M.) IR (2012–2013 M.) — EURATOMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
10 03	TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI – SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2011 M.) IR (2012–2013 M.) – EURATOMAS							
10 03 01	<b>Branduolinė Jungtinio tyrimų centro veikla</b>	1.1	10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941
10 03 02	<b>Asignavimai iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įmokų, skirtų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtrai</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>10 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>10 250 000</b>	<b>7 314 301</b>		<b>1 300 640</b>	<b>10 250 000</b>	<b>8 614 941</b>

**10 03 01 Branduolinė Jungtinio tyrimų centro veikla**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti mokslinės ir techninės pagalbos ir mokslinių tyrimų veiklos, kurią vykdo Jungtinis tyrimų centras pagal branduolinę konkrečią programą, išlaidas šiose srityse:

- branduolinių atliekų tvarkymas, poveikis aplinkai, pagrindinės žinios ir eksploatacijos nutraukimo moksliniai tyrimai,
- branduolinė sauga,
- branduolinis saugumas.

Jis apima veiklą, kuri reikalinga įgyvendinti apsaugos priemonės pagal Euratomo sutarties II antraštinės dalies 7 skyrių ir pareigas, kylančias iš Branduolinių ginklų neplatavimo sutarties bei Komisijos programą, skirtą remti Tarptautinę atominės energijos agentūrą (TATENA).

Jis apima konkrečias išlaidas, susijusias su atitinkama mokslinių tyrimų ir paramos veikla (visų rūšių pirkimai ir sutartys). Taip pat mokslinės infrastruktūros išlaidas, tiesiogiai patirtas dėl atitinkamų projektų.

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti bet kokios rūšies mokslinių tyrimų veiklos išlaidas, susijusias su veikla pagal šį straipsnį, kuri patikėta Jungtiniam tyrimų centrui, jam konkurenciniu pagrindu dalyvaujant netiesioginiuose veiksmuose.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį ir 183 straipsnio 2 dalį visos įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 2 2 3 ir 6 2 2 6 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos sprendimas Nr. 2006/970/Euratomas dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programos (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 60).



**10 03 SKYRIUS — TIESIOGIAI FINANSUOJAMI ASIGNAVIMAI MOKSLINIAMS TYRIMAMS VYKDYTI — SEPTINTOJI BENDROJI PROGRAMA (2007–2011 M.) IR (2012–2013 M.) — EURATOMAS** *(tęsinys)***10 03 01** *(tęsinys)*

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas Nr. 2006/977/Euratomas dėl specialiosios programos, kurią vykdys Jungtinis tyrimų centras savo tiesiogine veikla pagal Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) Septintąją bendrąją branduolinių tyrimų ir mokymo veiklos programą (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 434).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1908/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2011 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 1).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2012/93/Euratomas dėl 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos bendrosios programos (OL L 47, 2012 2 18, p. 25).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 139/2012, kuriuo nustatomos įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo vykdant netiesioginius veiksmus pagal 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos bendrąją programą ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (OL L 47, 2012 2 18, p. 1).

2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2012/95/Euratomas dėl tiesioginiais Jungtinio tyrimų centro veiksmis vykdytiną specialiosios programos, kuria įgyvendinama 2012–2013 m. Europos atominės energijos bendrijos branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo veiklos bendroji programa (OL L 47, 2012 2 18, p. 40).

KOMISIJA

**10 05 SKYRIUS — ILGALAIKIAI ĮSIPAREIGOJIMAI DĖL JUNG TINIO TYRIMŲ CENTRO VYKDOMOS BRANDUOLINĖS VEIKLOS PAGAL EURATOMO SUTARTĮ**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
10 05	ILGALAIKIAI ĮSIPAREIGOJIMAI DĖL JUNG TINIO TYRIMŲ CENTRO VYKDOMOS BRANDUOLINĖS VEIKLOS PAGAL EURATOMO SUTARTĮ							
<b>10 05 01</b>	<b>Branduolinių įrenginių eksploatacijos nutraukimas ir atliekų valdymas</b>	1.1	30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968
	<b>10 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>30 900 000</b>	<b>25 204 688</b>		<b>2 601 280</b>	<b>30 900 000</b>	<b>27 805 968</b>

**10 05 01 Branduolinių įrenginių eksploatacijos nutraukimas ir atliekų valdymas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti veiklos programą, siekiant sumažinti branduolinius įsipareigojimus, atsiradusius dėl Jungtinio tyrimų centro vykdomos veiklos nuo jo įsteigimo, arba juos panaikinti.

Jis skirtas finansuoti elektrinių, kurių darbas buvo nutrauktas, uždarymą ir tokių elektrinių atliekų tvarkymą.

Šis asignavimas taip pat skirtas finansuoti veiklą, kurią Komisija vykdo vadovaudamasi jai suteiktais įgaliojimais pagal Euratomo sutarties 8 straipsnį ir laikydama 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

1999 m. kovo 17 d. Komisijos komunikatas dėl branduolinės veiklos įsipareigojimų, minėtų JTC Euratomo sutartyje. Amortizacinių branduolinių įrengimų eksploatacijos nutraukimas ir atliekų tvarkymas (COM(99) 114 final).

2004 m. gegužės 19 d. Komisijos komunikatas dėl branduolinių įrenginių eksploatacijos nutraukimo ir atliekų tvarkymo. Branduolinės veiklos įsipareigojimai dėl Jungtinio tyrimų centro (JTC) veiklos, vykdomos pagal Euratomo sutartį (SEC(2004) 621 final).

2009 m. sausio 12 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „Branduolinių įrenginių eksploatacijos nutraukimas ir radioaktyvių atliekų tvarkymas. Prievolių, kylančių iš branduolinės technologijos darbų, pagal Euratomo sutartį atliktų Jungtiniame mokslinių tyrimų centre, administravimas“ (COM(2008) 903 final).

**11 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**JŪRŲ REIKALAI IR ŽUVININKYSTĖ**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
11 01	JŪRŲ REIKALŲ IR ŽUVININKYSTĖS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		41 694 014	41 694 014			41 694 014	41 694 014
11 02	ŽUVININKYSTĖS RINKOS	2	26 896 768	26 943 107			26 896 768	26 943 107
11 03	TARPTAUTINĖ ŽUVININKYSTĖ IR JŪRŲ TEISĖ	2	38 510 000	37 273 285			38 510 000	37 273 285
	40 02 41		<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>			<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>
			<b>153 730 000</b>	<b>151 158 936</b>			<b>153 730 000</b>	<b>151 158 936</b>
11 04	BENDROS ŽUVININKYSTĖS POLITIKOS VALDYMAS	2	5 390 000	4 820 520			5 390 000	4 820 520
11 06	EUROPOS ŽUVININKYSTĖS FONDAS (EŽF)	2	695 007 712	484 128 163		26 263 249	695 007 712	510 391 412
11 07	GYVŪJŲ VANDENS IŠTEKLIŲ APSAUGA, VALDYMAS IR NAUDOJIMAS	2	51 950 000	40 167 555			51 950 000	40 167 555
11 08	BENDROS ŽUVININKYSTĖS POLITIKOS KONTROLĖ IR ĮGYVENDINIMAS	2	58 613 900	34 423 192			58 613 900	34 423 192
11 09	JŪRŲ POLITIKA	2	1 200 000	13 043 250			1 200 000	13 043 250
	<b>11 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>919 262 394</b>	<b>682 493 086</b>		<b>26 263 249</b>	<b>919 262 394</b>	<b>708 756 335</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>			<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>1 034 482 394</b>	<b>796 378 737</b>			<b>1 034 482 394</b>	<b>822 641 986</b>

KOMISIJA

**11 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**JŪRŲ REIKALAI IR ŽUVININKYSTĖ**

**11 06 SKYRIUS — EUROPOS ŽUVININKYSTĖS FONDAS (EŽF)**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
11 06	EUROPOS ŽUVININKYSTĖS FONDAS (EŽF)							
11 06 01	<i>Žuvininkystės orientavimo finansinio instrumento (FIG) pabaigimas. 1 tikslas (2000–2006 m.)</i>	2	p.m.	14 826 287			p.m.	14 826 287
11 06 02	<i>Specialios taikos ir susitaikymo Šiaurės Airijoje ir Airijos pasienio grafystėse programos (2000–2006 m.) pabaigimas</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 03	<i>Ankstesnių programų pabaigimas. Ankstesni 1 ir 6 tikslai (iki 2000 m.)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 04	<i>Žuvininkystės orientavimo finansinio instrumento (FIG) pabaigimas. Ne 1 tikslo sritys (2000–2006 m.)</i>	2	p.m.	4 942 096			p.m.	4 942 096
11 06 05	<i>Ankstesnių programų pabaigimas. Ankstesnis 5a tikslas (iki 2000 m.)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 06	<i>Ankstesnių programų pabaigimas. Inicijatyvos iki 2000 m.</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 08	<i>Ankstesnių programų pabaigimas. Ankstesnės techninė pagalba veiklai ir inovacinės priemonės (iki 2000 m.)</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 09	<i>Specifinė priemonė laivų, kuriems iki 1999 m. taikytos žvejybos susitarimo su Maroku nuostatos, pertvarkai ir žvejų perorientavimui</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 11	<i>Europos žuvininkystės fondas (EŽF) – Techninė pagalba veikalai</i>	2	3 500 000	2 569 890			3 500 000	2 569 890
11 06 12	<i>Europos žuvininkystės fondas (EŽF). Konvergencijos tikslas</i>	2	528 352 868	343 179 596		22 107 895	528 352 868	365 287 491
11 06 13	<i>Europos žuvininkystės fondas (EŽF) – Su konvergencijos tikslu nesusijusios sritys</i>	2	163 154 844	118 610 294		4 155 354	163 154 844	122 765 648
	<b>11 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>695 007 712</b>	<b>484 128 163</b>		<b>26 263 249</b>	<b>695 007 712</b>	<b>510 391 412</b>

**11 06 SKYRIUS — EUROPOS ŽUVININKYSTĖS FONDAS (EŽF) (tęsinys)***Pastabos*

Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 39 straipsnyje numatytas finansinių klaidų taisymas – visos iš jo gautos įplaukos yra įrašomos įplaukų suvestinės 6 5 0 0 punkte. Šios įplaukos gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį tais atvejais, kai jie yra reikalingi anksčiau priimtų taisyčių anuliavimo ar sumažinimo rizikai.

Reglamentas (EB) Nr. 1260/1999 nustato avansinių mokėjimų grąžinimo, kuris nemažina struktūrinių fondų įnašo atitinkamai pagalbai, sąlygas. Visos pajamos, susidarancios dėl avansinio mokėjimo grąžinimo, įrašytos įplaukų suvestinės 6 1 5 7 punkte, bus panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 ir 178 straipsnius.

Kovos su sukčiavimu priemonės yra finansuojamos pagal 24 02 01 straipsnį.

*Teisinis pagrindas*

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 174, 175 ir 177 straipsniai.

1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, 1999 6 26, p. 1).

2006 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo (OL L 223, 2006 8 15, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

1999 m. kovo 24–25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos išvados.

**11 06 12****Europos žuvininkystės fondas (EŽF). Konvergencijos tikslas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
528 352 868	343 179 596		22 107 895	528 352 868	365 287 491

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Europos žuvininkystės fondo (EŽF) veiklos programoms pagal konvergencijos tikslą finansuoti 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu.

Ypatingas dėmesys kreipiamas į regionų, kuriuose susilpnėja žuvininkystės sektoriaus veikla, ekonominės įvairovės didinimą, laivyno pajėgumo stiprinimą ir jo atnaujinimo rėmimą, nedidinant žvejybos pastangų, taip pat tausų žvejybos zonų vystymą.

Finansuojant veiksmus pagal šį straipsnį, reikėtų atsižvelgti į būtinumą palaikyti stabilią ir ilgalaikę pusiausvyrą tarp žvejybinio laivyno ir turimų išteklių, o taip pat į būtinumą stiprinti saugos principus žuvininkystės srityje.

Šis asignavimas taip pat naudojamas žūklės priemonių atrankos gerinimo veiksams finansuoti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo (OL L 223, 2006 8 15, p. 1).

KOMISIJA

**11 06 SKYRIUS — EUROPOS ŽUVININKYSTĖS FONDAS (EŽF)** (tęsinys)**11 06 12** (tęsinys)**11 06 13** **Europos žuvininkystės fondas (EŽF) – Su konvergencijos tikslu nesusijusios sritys**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
163 154 844	118 610 294		4 155 354	163 154 844	122 765 648

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas 2007–2013 m. programavimo laikotarpio EŽF priemonėms, nesusijusioms su konvergencijos tikslu, finansuoti.

Ypatingas dėmesys kreipiamas į regionų, kuriuose susilpnėja žuvininkystės sektoriaus veikla, ekonominės įvairovės didinimą ir laivyno atnaujinimo rėmimą, nedidinat žvejybos pastangų, taip pat tausų žvejybos zonų vystymą.

Finansuojant veiksmus pagal šį straipsnį, reikėtų atsižvelgti į būtinumą stiprinti saugos principus žuvininkystės srityje.

Šis asignavimas taip pat naudojamas žūklės priemonių atrankos gerinimo veiksmams finansuoti.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo (OL L 223, 2006 8 15, p. 1).

## 12 ANTRAŠTINĖ DALIS

## VIDAUS RINKA

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
12 01	VIDAUS RINKOS POLITIKOS SRI- TIES ADMINISTRACINĖS IŠLAI- DOS		63 759 472	63 759 472			63 759 472	63 759 472
12 02	VIDAUS RINKOS POLITIKA	1	11 150 000	10 051 351			11 150 000	10 051 351
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			12 650 000	11 551 351			12 650 000	11 551 351
12 04	LAISVAS KAPITALO JUDĖJIMAS, BENDROVIŲ TEISĖ IR ĮMONIŲ VALDYMAS	1	28 404 000	26 684 515		938 318	28 404 000	27 622 833
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			29 904 000	28 184 515			29 904 000	29 122 833
	<b>12 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>103 313 472</b>	<b>100 495 338</b>		<b>938 318</b>	<b>103 313 472</b>	<b>101 433 656</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>			<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>106 313 472</b>	<b>103 495 338</b>			<b>106 313 472</b>	<b>104 433 656</b>

KOMISIJA

## 12 ANTRAŠTINĖ DALIS

## VIDAUS RINKA

## 12 04 SKYRIUS — LAISVAS KAPITALO JUDĖJIMAS, BENDROVIŲ TEISĖ IR ĮMONIŲ VALDYMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
12 04	LAISVAS KAPITALO JUDĖJIMAS, BENDROVIŲ TEISĖ IR ĮMONIŲ VALDYMAS							
<b>12 04 01</b>	<b>Specifinė finansinių paslaugų, finansinės atskaitomybės ir au- dito sričių veikla</b>	1.1	7 650 000	5 930 515		938 318	7 650 000	6 868 833
<b>12 04 02</b>	<b>Europos bankininkystės institu- cija</b>							
12 04 02 01	Europos bankininkystės institucija – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštines dalis	1.1	6 333 000	6 333 000			6 333 000	6 333 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			7 833 000	7 833 000			7 833 000	7 833 000
12 04 02 02	Europos bankininkystės institucija – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	1 122 000	1 122 000			1 122 000	1 122 000
	12 04 02 straipsnis – Tarpinė suma		7 455 000	7 455 000			7 455 000	7 455 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			8 955 000	8 955 000			8 955 000	8 955 000
<b>12 04 03</b>	<b>Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija</b>							
12 04 03 01	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštines dalis	1.1	5 260 000	5 260 000			5 260 000	5 260 000
12 04 03 02	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	1 125 000	1 125 000			1 125 000	1 125 000
	12 04 03 straipsnis – Tarpinė suma		6 385 000	6 385 000			6 385 000	6 385 000
<b>12 04 04</b>	<b>Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija</b>							
12 04 04 01	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštines dalis	1.1	5 663 000	5 663 000			5 663 000	5 663 000



**12 04 SKYRIUS — LAISVAS KAPITALO JUDĖJIMAS, BENDROVIŲ TEISĖ IR ĮMONIŲ VALDYMAS** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
12 04 04 02	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	1 251 000	1 251 000			1 251 000	1 251 000
	12 04 04 straipsnis – Tarpinė suma		6 914 000	6 914 000			6 914 000	6 914 000
	<b>12 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>28 404 000</b>	<b>26 684 515</b>		<b>938 318</b>	<b>28 404 000</b>	<b>27 622 833</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>1 500 000</b>	<b>1 500 000</b>			<b>1 500 000</b>	<b>1 500 000</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>29 904 000</b>	<b>28 184 515</b>			<b>29 904 000</b>	<b>29 122 833</b>

**12 04 01****Specifinė finansinių paslaugų, finansinės atskaitomybės ir audito sričių veikla**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
7 650 000	5 930 515		938 318	7 650 000	6 868 833

*Pastabos*

Bendras šios programos tikslas gerinti vidaus rinkos veikimo sąlygas remiant tam tikrų institucijų operacijas, veiklą ar veiksmus finansinių paslaugų, finansinės atskaitomybės ir audito srityse.

Sąjungos finansavimas būtinas siekiant užtikrinti efektyvią ir rezultatyvią finansinių paslaugų vidaus rinkos priežiūrą, ypač turint mintyje pastarojo meto finansų krizę.

Programa apima tokią veiklą:

- veikla, kuria remiamas Sąjungos politikos kryptių, kuriomis siekiama priežiūros konvergencijos, įgyvendinimas, visų pirma nacionalinių priežiūros institucijų darbuotojų mokymas ir informacinių technologijų projektų valdymas finansinių paslaugų srityje;
- veikla, kuria rengiami standartai ar prisidedama prie jų rengimo, taikymo, vertinimo ar stebėsenos arba standartų rengimo procesų priežiūros veikla, remiant Sąjungos politikos kryptių įgyvendinimą finansinės atskaitomybės ir audito srityse.

*Teisinis pagrindas*

2009 m. spalio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 716/2009/EB, kuriuo nustatoma Bendrijos tam tikros finansinių paslaugų, finansinės atskaitomybės ir audito sričių veiklos paramos programa (OL L 253, 2009 9 25, p. 8).

KOMISIJA

**13 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**REGIONINĖ POLITIKA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
13 01	REGIONINĖS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS	1	30 639 878 699	27 909 519 461	2 219 640 054	30 639 878 699	30 129 159 515	
13 04	SANGLAUDOS FONDAS	1	12 499 800 000	9 166 917 424	1 518 497 437	12 499 800 000	10 685 414 861	
13 05	SU STRUKTŪRINE POLITIKA SUSIJUSI PASIRENGIMO NARYSTEI VEIKLA		549 770 452	400 098 052	87 142 894	549 770 452	487 240 946	
13 06	SOLIDARUMO FONDAS		p.m.	p.m.		p.m.	p.m.	
	<b>13 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>43 778 241 730</b>	<b>37 565 327 516</b>	<b>3 825 280 385</b>	<b>43 778 241 730</b>	<b>41 390 607 901</b>	

## 13 ANTRAŠTINĖ DALIS

## REGIONINĖ POLITIKA

## 13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
13 03	EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS							
13 03 01	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 1 tikslas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)</i>	1.2	p.m.	618 000 000		334 914 852	p.m.	952 914 852
13 03 02	<i>Specialiosios Šiaurės Airijos ir Airijos pasienio grafysčių taikos ir susitaikymo programos užbaigimas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 03	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 1 tikslas (iki 2000 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 04	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 2 tikslas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)</i>	1.2	p.m.	62 000 000		55 927 529	p.m.	117 927 529
13 03 05	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 2 tikslas (iki 2000 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 06	<i>URBAN iniciatyvos užbaigimas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)</i>	1.2	p.m.	3 000 000		97 548	p.m.	3 097 548
13 03 07	<i>Ankstesnių programų užbaigimas – Bendrijos iniciatyvos (iki 2000 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 08	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – Techninė pagalba ir naujų diegimo priemonės (2000–2006 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 09	<i>Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – Techninė pagalba ir naujų diegimo priemonės (iki 2000 m.)</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISIJA

## 13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
13 03 12	Sąjungos įnašas į Tarptautinį Airijos fondą	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 13	Bendrijos iniciatyvos INTER-REG III užbaigimas (2000–2006 m.)	1.2	p.m.	42 000 000			p.m.	42 000 000
13 03 14	Pagalba regionams, kurie ribojasi su šalimis kandidatėmis – Ankstesnių programų užbaigimas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 16	Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Konvergencija	1.2	25 310 105 801	23 001 520 000		1 168 625 222	25 310 105 801	24 170 145 222
13 03 17	Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – PEACE	1.2	34 060 138	45 000 000			34 060 138	45 000 000
13 03 18	Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Regionų konkurencingumas ir užimtumas	1.2	4 022 082 950	3 367 822 988		541 716 645	4 022 082 950	3 909 539 633
13 03 19	Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Europos teritorinis bendradarbiavimas	1.2	1 213 929 810	727 165 012		118 358 258	1 213 929 810	845 523 270
13 03 20	Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Veiklos techninė pagalba	1.2	50 000 000	35 583 088			50 000 000	35 583 088
13 03 21	Bandomasis projektas – Romų integracijos metodų koordinavimas visoje Europoje	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 22	Bandomasis projektas – Programa „Erasmus“ išrinktiems vietos ir regioniniams atstovams	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 23	Bandomasis projektas – Regioninio ir vietinio bendradarbiavimo skatinimas platinant informaciją apie Sąjungos regioninę politiką pasauliniu mastu	1.2	p.m.	92 000			p.m.	92 000
13 03 24	Parengiamieji veiksmai – Palankesnės aplinkos mikrokreditams Europoje skatinimas	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

## 13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
13 03 26	<i>Bandomasis projektas – Tvarus priemiesčių atnaujinimas</i>	1.2	p.m.	142 163			p.m.	142 163
13 03 27	<i>Parengiamieji veiksmai – RURBAN – Miesto ir kaimo tvaraus vystymosi partnerystė</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 28	<i>Parengiamieji veiksmai – Regioninio ir vietinio bendradarbiavimo skatinimas platinant informaciją apie Sąjungos regioninę politiką pasauliniu mastu</i>	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 29	<i>Parengiamieji veiksmai – Europos Sąjungos Dunojaus regiono valdymo modelio nustatymas – Geresnis ir veiksmingas koordinavimas</i>	1.2	1 000 000	900 000			1 000 000	900 000
13 03 30	<i>Bandomasis projektas – Bendras regioninis tapatumas, tautų susitaikymas ir ekonominis bei socialinis bendradarbiavimas, įskaitant visos Europos kompetencijos ir pažangumo platformą, Dunojaus makroregione</i>	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000
13 03 31	<i>Techninė pagalba ir informacijos apie Europos Sąjungos strategiją, skirtą Baltijos jūros regionui, sklaida bei išsamesnis susipažinimas su makroregionų strategija</i>	1.2	2 500 000	494 210			2 500 000	494 210
13 03 32	<i>Parengiamieji veiksmai, susiję su Atlanto forumo sukūrimu siekiant vystyti Europos Sąjungos Atlanto strategiją</i>	1.2	1 200 000	600 000			1 200 000	600 000
13 03 33	<i>Parengiamieji veiksmai – Pagalba Majotui ar visoms kitoms potencialiai susijusioms teritorijoms įgyjant atokiausių regionų statusą</i>	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000

## KOMISIJA

## 13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
13 03 34	Parengiamieji veiksmai – Programa „Erasmus“ išrinktiems vietos ir regioniniams atstovams	1.2	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
13 03 35	Parengiamieji veiksmai – Bendras regioninis tapatumas, tautų susitaikymas ir ekonominis bei socialinis bendradarbiavimas, įskaitant visos Europos kompetencijos ir pažangumo platformą, Dunojaus makroregione	1.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
13 03 40	Rizikos pasidalijimo priemonė, finansuojama iš ERPF konvergencijos paketo	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 41	Rizikos pasidalijimo priemonė, finansuojama iš ERPF regionų konkurencingumo ir užimtumo paketo	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 skyrius – Iš viso			<b>30 639 878 699</b>	<b>27 909 519 461</b>		<b>2 219 640 054</b>	<b>30 639 878 699</b>	<b>30 129 159 515</b>

## Pastabos

Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 39 straipsnyje numatyti finansinių klaidų taisyms, su kuriais susijusios visos įplaukos, įrašomos įplaukų suvestinės 6 5 0 0 punkte. Šios įplaukos gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį tais atvejais, kai jie yra reikalingi anksčiau priimtų taisyms anuliovimo arba sumažinimo rizikai padengti. Reglamente (EB) Nr. 1083/2006 numatomi finansinių klaidų taisyms laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2013 m.

Reglamente (EB) Nr. 1260/1999 nustatomos mokėjimų grąžinimo, dėl kurio nesumažėja struktūrinių fondų įnašas atitinkamai programai, į sąskaitą sąlygas. Visos įplaukos, susidarancios dėl mokėjimų į sąskaitą grąžinimo, įrašytos įplaukų suvestinės 6 1 5 7 punkte, bus panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 ir 178 straipsnius. Reglamente (EB) Nr. 1083/2006 nustatomos avansinių įmokų grąžinimo sąlygos laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2013 m.

Kovos su sukčiavimu priemonės finansuojamos iš 24 02 01 straipsnio.

## Teisinis pagrindas

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 174, 175 ir 177 straipsniai.

1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, 1999 6 26, p. 1).

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 1).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

## Susiję teisės aktai

1999 m. kovo 24. ir 25 d. Berlyno Europos Vadovų Tarybos išvados.

2005 m. gruodžio 15 ir 16 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvados.

**13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS** (tęsinys)**13 03 01 Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 1 tikslas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	618 000 000		334 914 852	p.m.	952 914 852

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti iš ERPF finansuojamus 1 tikslo įsipareigojimus, kurie dar nebuvo įvykdyti per 2000–2006 m. programavimo laikotarpį.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1783/1999 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 213, 1999 8 13, p. 1).

**13 03 04 Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) užbaigimas – 2 tikslas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	62 000 000		55 927 529	p.m.	117 927 529

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti iš ERPF finansuojamus 2 tikslo įsipareigojimus, kurie nebuvo įvykdyti 2000–2006 m. programavimo laikotarpiu.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1783/1999 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 213, 1999 8 13, p. 1).

**13 03 06 URBAN iniciatyvos užbaigimas (laikotarpiu nuo 2000 m. iki 2006 m.)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	3 000 000		97 548	p.m.	3 097 548

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti Bendrijos iniciatyvos URBAN II įsipareigojimus, kurie nebuvo įvykdyti 2000–2006 m. programavimo laikotarpiu. Šios Bendrijos iniciatyvos tikslas buvo ekonominis ir socialinis miestų ir priemiesčių, patiriančių sunkumus, atgaivinimas siekiant skatinti tvarų miestų vystymąsi.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1783/1999 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 213, 1999 8 13, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

2000 m. balandžio 28 d. Komisijos komunikatas valstybėms narėms, nustatantis gaires Komisijos iniciatyvai dėl su problemomis susiduriančių miestų ir miestų rajonų ekonominio ir socialinio atkūrimo skatinant tvarią miesto plėtrą (URBAN II) (OL C 141, 2000 5 19, p. 8).

KOMISIJA

**13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS** (tęsinys)**13 03 16 Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Konvergencija**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
25 310 105 801	23 001 520 000		1 168 625 222	25 310 105 801	24 170 145 222

*Pastabos*

Šiuo asignavimu finansuojamos programos pagal ERPF konvergencijos tikslą 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu. Tikslas – paspartinti mažiausiai išsivysčiusių valstybių narių ir regionų konvergenciją gerinant ekonomikos augimo ir užimtumo sąlygas.

Dalį šio asignavimo ketinama panaudoti skirtumų, su kuriais susiduriama regionų viduje, problemai spręsti ir užtikrinti, kad bendra atitinkamo regiono vystymosi padėtis neužgožtų vadinamųjų skurdo kilpų ir skurstančių teritorinių vienetų problemas.

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 1).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

**13 03 18 Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Regionų konkurencingumas ir užimtumas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
4 022 082 950	3 367 822 988		541 716 645	4 022 082 950	3 909 539 633

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas programoms finansuoti pagal ERPF regionų konkurencingumo tikslą 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu. Siekiant šio tikslo (išskyrus mažiausiai išsivysčiusius regionus) norima stiprinti regionų konkurencingumą, patrauklumą ir užimtumą atsižvelgiant į strategijoje „Europa 2020“ išskeltus tikslus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 1).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).



**13 03 SKYRIUS — EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS** (tęsinys)**13 03 19 Europos regioninės plėtros fondas (ERPF) – Europos teritorinis bendradarbiavimas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1 213 929 810	727 165 012		118 358 258	1 213 929 810	845 523 270

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas programoms pagal ERPF Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslą 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu finansuoti. Šiuo tikslu siekiama sustiprinti teritorinį ir makroregioninį bendradarbiavimą ir keistis patirtimi atitinkamu teritoriniu lygmeniu.

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros (OL L 210, 2006 7 31, p. 1).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

## KOMISIJA

## 13 04 SKYRIUS — SANGLAUDOS FONDAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
13 04	SANGLAUDOS FONDAS							
13 04 01	<i>Sanglaudos fondas – Ankstesnių projektų užbaigimas (iki 2007 m.)</i>	1.2	p.m.	790 873 883		162 580 025	p.m.	953 453 908
13 04 02	<i>Sanglaudos fondas</i>	1.2	12 499 800 000	8 376 043 541	1 355 917 412	12 499 800 000	9 731 960 953	
13 04 03	<i>Rizikos pasidalijimo priemonė, finansuojama iš Sanglaudos fondo paketo</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>13 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>12 499 800 000</b>	<b>9 166 917 424</b>		<b>1 518 497 437</b>	<b>12 499 800 000</b>	<b>10 685 414 861</b>

*Pastabos*

1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1164/94, įsteigiančio Sanglaudos fondą (OL L 130, 1994 5 25, p. 1), II priede nustatomos avansinių įmokų, dėl kurių nesumažėja fondo įnašas į atitinkamą veiklą, grąžinimo sąlygos. Visos įplaukos, gautos sugrąžinus minėtas avansines įmokas, kurios yra įrašomos įplaukų suvestinės 6 1 5 7 punkte, naudojamos papildomiems asignavimams skirti pagal Finansinio reglamento 21 ir 178 straipsnius. Reglamente (EB) Nr. 1083/2006 nustatomos avansinių įmokų grąžinimo sąlygos laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2013 m.

## 13 04 01

*Sanglaudos fondas – Ankstesnių projektų užbaigimas (iki 2007 m.)*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	790 873 883		162 580 025	p.m.	953 453 908

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti likusius Sanglaudos fondo įsipareigojimus, prisiimtus iki 2000 m. ir 2000–2006 m. programavimo laikotarpio užbaigimo.

Kovos su sukčiavimu operacijos finansuojamos pagal 24 02 01 straipsnį.

Šis asignavimas taip pat skirtas finansuoti partnerių priemones, kuriomis jie siekia pasiręsti kitam planavimo laikotarpiui.

*Teisinis pagrindas*

1993 m. kovo 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 792/93, nustatantis sanglaudos finansinio instrumentą (OL L 79, 1993 4 1, p. 74).

1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantis Sanglaudos fondą (OL L 130, 1994 5 25, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

Europos bendrijos steigimo sutartis, ypač jos 158 ir 161 straipsniai.

## 13 04 02

*Sanglaudos fondas*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
12 499 800 000	8 376 043 541		1 355 917 412	12 499 800 000	9 731 960 953

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti Sanglaudos fondo įsipareigojimus 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu.

**13 04 SKYRIUS — SANGLAUDOS FONDAS** (tęsinys)**13 04 02** (tęsinys)

Kovos su sukčiavimu operacijos finansuojamos pagal 24 02 01 straipsnį.

Šis asignavimas taip pat skirtas Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 įgyvendinimui būtinoms pasirengimo, stebėsenos, administracinės ir techninės pagalbos, vertinimo, audito ir tikrinimo priemonėms finansuoti, kaip nustatyta to reglamento 45 straipsnyje. Visų pirma šis asignavimas gali būti skirtas padengti:

- paramos išlaidoms (reprezentacinėms išlaidoms, mokymo, susirinkimų išlaidoms),
- informavimo ir leidinių išlaidoms,
- informacinių technologijų ir telekomunikacinių priemonių išlaidoms,
- sutarties dėl paslaugų teikimo ir tyrimų išlaidoms,
- dotacijoms.

Be to, šis asignavimas skirtas finansuoti priemonėms, kurias Komisija patvirtino rengdamasi kitam programavimo laikotarpiui.

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1084/2006, įsteigiantis Sanglaudos fondą (OL L 210, 2006 7 31, p. 79).

*Susiję teisės aktai*

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo 174 ir 177 straipsniai.

## KOMISIJA

## 13 05 SKYRIUS — SU STRUKTŪRINE POLITIKA SUSIJUSI PASIRENGIMO NARYSTEI VEIKLA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
13 05	SU STRUKTŪRINE POLITIKA SUSIJUSI PASIRENGIMO NARYSTEI VEIKLA							
<b>13 05 01</b>	<b>Pasirengimo narystei struktūrinės politikos priemonė (ISPA) – Ankstesnių projektų užbaigimas (laikotarpis nuo 2000 m. iki 2006 m.)</b>							
13 05 01 01	Pasirengimo narystei struktūrinės politikos priemonė (ISPA) – Kitų ankstesnių projektų užbaigimas (laikotarpis nuo 2000 m. iki 2006 m.)	4	p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
13 05 01 02	Pasirengimo narystei struktūrinės politikos priemonė – Pasirengimo aštuonių paraiškas dėl narystės pateikusių valstybių narystei pagalbos pabaiga	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>13 05 01 straipsnis – Tarpinė suma</i>		p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
<b>13 05 02</b>	<b>Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Regioninės plėtros komponentas</b>	4	462 000 000	90 143 824		82 590 653	462 000 000	172 734 477
<b>13 05 03</b>	<b>Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Tarptautinio bendradarbiavimo (CBC) komponentas</b>							
13 05 03 01	Tarptautinis bendradarbiavimas (CBC) – 1b išlaidų subkategorijos įnašas	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Tarptautinis bendradarbiavimas (CBC) ir šalių kandidačių bei potencialių šalių kandidačių dalyvavimas struktūrinių fondų tarpvalstybinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo programose – Įnašas pagal 4 išlaidų kategoriją	4	36 279 051	27 675 735		4 552 241	36 279 051	32 227 976
	<i>13 05 03 straipsnis – Tarpinė suma</i>		87 770 452	77 675 735		4 552 241	87 770 452	82 227 976
	<b>13 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>549 770 452</b>	<b>400 098 052</b>		<b>87 142 894</b>	<b>549 770 452</b>	<b>487 240 946</b>

## 13 05 02

**Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Regioninės plėtros komponentas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
462 000 000	90 143 824		82 590 653	462 000 000	172 734 477

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti Sąjungos paramą šalims kandidatėms, kurioms taikoma IPA, joms laipsniškai derinant savo standartus ir politikos kryptis su Sąjungos standartais ir politikos kryptimis, įskaitant, prireikus, Sąjungos *acquis*, šalims kandidatėms siekiant narystės.

Regioninės plėtros komponentas padės valstybėms politikos vystymo ir pasirengimo Sąjungos sanglaudos politikos įgyvendinimui ir valdymui srityje, ypač joms rengiantis darbui su struktūriniais fondais.

**13 05 SKYRIUS — SU STRUKTŪRINE POLITIKA SUSIJUSI PASIRENGIMO NARYSTEI VEIKLA** (tęsinys)**13 05 02** (tęsinys)

Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (OL L 210, 2006 7 31, p. 25), iš dalies pakeisto Sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą 3 priedo 7 punktu (OL L 112, 2012 4 24), 105a straipsnio 1 dalį programos ir pagrindiniai projektai, kurie Kroatijos įstojimo dieną buvo patvirtinti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1085/2006 ir kurių įgyvendinimas iki tos dienos nebuvo užbaigtas, laikomi patvirtintais Komisijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, išskyrus programas, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1085/2006 3 straipsnio 1 dalies a ir e punktuose nurodytus komponentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) (OL L 210, 2006 7 31, p. 82).

**13 05 03 Pasirengimo narystei pagalbos priemonė (IPA) – Tarptautinio bendradarbiavimo (CBC) komponentas**

13 05 03 02 Tarptautinis bendradarbiavimas (CBC) ir šalių kandidačių bei potencialių šalių kandidačių dalyvavimas struktūrinių fondų tarpvalstybinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo programose – Įnašas pagal 4 išlaidų kategoriją

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
36 279 051	27 675 735		4 552 241	36 279 051	32 227 976

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas tarptautinio bendradarbiavimo projektų ir techninės pagalbos, kurią teikia ne Komisija ir kurią reikalaujama įgyvendinti valstybėse kandidatėse ir narystės ES siekiančiose valstybėse, įnašui pagal Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA).

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti šalių kandidačių ir potencialių šalių kandidačių dalyvavimo struktūrinių fondų tarpvalstybinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo programose IPA įnašui.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 (OL L 210, 2006 7 31, p. 25).

2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) (OL L 210, 2006 7 31, p. 82).

KOMISIJA

**14 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**MOKESČIAI IR MUITŲ SAJUNGA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
14 01	MOKESČIŲ IR MUITŲ SAJUNGOS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		56 870 394	56 870 394			56 870 394	56 870 394
14 02	MOKESČIŲ IR MUITŲ SAJUNGOS GENERALINIO DIREKTORATO POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	1	3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366
14 03	TARPTAUTINIAI MOKESČIŲ POLITIKOS IR MUITINIŲ ASPEKTAI	4	1 250 000	1 581 471			1 250 000	1 581 471
14 04	MUITŲ POLITIKA	1	53 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921
14 05	MOKESČIŲ POLITIKA	1	30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465
	<b>14 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>144 620 394</b>	<b>111 727 655</b>		<b>10 079 962</b>	<b>144 620 394</b>	<b>121 807 617</b>

## 14 ANTRAŠTINĖ DALIS

### MOKESČIAI IR MUITŲ SAJUNGA

#### 14 02 SKYRIUS — MOKESČIŲ IR MUITŲ SAJUNGOS GENERALINIO DIREKTORATO POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
14 02	MOKESČIŲ IR MUITŲ SAJUNGOS GENERALINIO DIREKTORATO POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS							
<b>14 02 01</b>	<b>Vidaus rinkos įgyvendinimas ir vystymas</b>	1.1	3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366
	<b>14 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>3 500 000</b>	<b>2 372 206</b>		<b>325 160</b>	<b>3 500 000</b>	<b>2 697 366</b>

#### 14 02 01 *Vidaus rinkos įgyvendinimas ir vystymas*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366

#### *Pastabos*

Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susijusioms su vidaus rinkos sukūrimo, veikimo ir plėtros priemonėmis, padengti.

Juo remiama Sąjungos muitų politika ir mokesčių politika ir apimami veiksmai, kurių negalima finansuoti pagal programas „Muitinė 2013“ ir „Fiscalis 2013“.

Mokesčių ir muitinių srityje šis asignavimas pirmiausia naudojamas šioms išlaidoms apmokėti:

- konsultacijų, tyrimų, analizių ir poveikio įvertinimų,
- muitinės klasifikavimo veiklos ir duomenų įsigijimo,
- investicijų į programinę įrangą,
- reklaminės, informuotumo didinimo bei mokomosios medžiagos gamybos ir kūrimo.

#### *Teisinis pagrindas*

Užduotis, susijusi su Komisijos prerogatyvomis instituciniu lygiu, kaip numatyta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) 54 straipsnio 2 dalyje.

## KOMISIJA

## 14 04 SKYRIUS — MUITŲ POLITIKA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
14 04	MUITŲ POLITIKA							
<b>14 04 01</b>	<b>Ankstesnių „Muitinės“ programų pabaigimas</b>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
<b>14 04 02</b>	<b>„Muitinė 2013“</b>	1.1	53 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921
	<b>14 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>53 000 000</b>	<b>33 112 040</b>		<b>5 852 881</b>	<b>53 000 000</b>	<b>38 964 921</b>

## 14 04 02 „Muitinė 2013“

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
53 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas programos „Muitinė 2013“ įgyvendinimo išlaidoms, ypač bendrų veiksmų, informacinių technologijų veiksmų ir kitų veiksmų išlaidoms, padengti.

Jis visų pirma skirtas šioms išlaidoms padengti:

- ryšių ir informacijos mainų sistemų Sąjungos sudėtinių dalių pirkimo, tobulinimo, diegimo, priežiūros ir kasdienio veikimo išlaidoms; t. y. išlaidoms bendrajai ryšių tinklui/bendrajai sistemų sąsajai (CCN/CSI), įskaitant ryšių išlaidas, susijusias su Kovos su sukčiavimu informacine sistema (AFIS); kompiuterizuotai tranzito sistemai (CTS); tarifų sistemoms, visų pirma duomenų platinimo sistemai (DDS), kombinuotajai nomenklatūrai (KN), Bendrijos integruoto tarifo informacijos sistemai (TARIC), Europos privalomojo tarifo informacijos sistemai (EBTI), tarifinių kvotų ir priežiūros sistemai (TQS), sustabdymo informacijos sistemai (SUSPENSIONS), prekių pavyzdžių valdymo sistemai (SMS), procedūrų apdoravimo informacinei sistemai (ISPP), Europos cheminių medžiagų muitų registrai (ECICS) ir registruotų eksportuotojų sistemai (REX); išlaidos 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiu Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1), nustatyti saugumo didinimo sistemai, įskaitant Sąjungos rizikos valdymo sistemą, eksporto kontrolės sistemą (ECS), importo kontrolės sistemą (ICS) ir įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų sistemą (AEO); visoms naujoms su muitine susijusioms ryšių ir informacijos mainų sistemoms, įskaitant elektronines muitinės sistemas, įdiegtas pagal Sąjungos teisės aktus ir numatytas darbo programoje,
- išlaidoms, susijusioms su programai valdyti ir jos tikslams pasiekti tiesiogiai būtina pasirengimo, stebėjimo, priežiūros, audito ir vertinimo veikla, visų pirma su tyrimais, susitikimais, informavimo ir skelbimo veikla, ir išlaidoms, susijusioms su informacijos mainams skirtais informacinių technologijų tinklais,
- dalyvaujančių šalių pareigūnų kelionės ir gyvenimo išlaidoms, susijusioms su lyginamosios analizės veikla, darbo vizitais, dalyvavimu seminaruose, praktiniuose užsiėmimuose ir projektų grupių, mokymo bei stebėsenos veikloje,
- seminarų, praktinių užsiėmimų ir kitų panašių susirinkimų organizavimo išlaidoms,
- nenuolatinių ekspertų ir dalyvių kelionės ir gyvenimo išlaidoms,
- mokymo sistemų ir modulių įsigijimo, kūrimo, diegimo ir priežiūros išlaidoms, jeigu tos sistemos ir moduliai bendri visoms dalyvaujančioms šalims,
- visos kitos veiklos, vykdomos siekiant šios programos tikslų, išlaidoms.



**14 04 SKYRIUS — MUITŲ POLITIKA** (tęsinys)**14 04 02** (tęsinys)

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 2 punkte įrašytos įplaukos iš trečiųjų šalių, ne šalių kandidačių ir ne galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių, įnašų už dalyvavimą muitinių bendradarbiavimo susitarimuose bus panaudotos papildomiems asignavimams, įrašytiems į šį straipsnį, teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas Nr. 1999/468/EB, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, 1999 7 17, p. 23).

2000 m. kovo 30 d. Tarybos sprendimas Nr. 2000/305/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo pasikeičiant raštais dėl bendrojo ryšių tinklo ir bendrosios sistemų sąsajos (CCN/CSI) išplėtimo pagal Konvenciją dėl bendros tranzito procedūros sudarymo (OL L 102, 2000 4 27, p. 50).

2000 m. liepos 31 d. Tarybos sprendimas Nr. 2000/506/EB dėl Europos bendrijos ir Norvegijos susitarimo pasikeičiant raštais dėl bendrojo ryšių tinklo ir bendrosios sistemų sąsajos (CCN/CSI) išplėtimo pagal Konvenciją dėl bendros tranzito procedūros sudarymo (OL L 204, 2000 8 11, p. 35).

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 624/2007/EB, nustatantis Bendrijos muitinių veiksmų programą (Muitinė 2013) (OL L 154, 2007 6 14, p. 25).

2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 70/2008/EB dėl kompiuterizuotos muitinės ir prekybos aplinkos (OL L 23, 2008 1 26, p. 21).

2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 450/2008, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (Modernizuotas muitinės kodeksas) (OL L 145, 2008 6 4, p. 1).

## KOMISIJA

## 14 05 SKYRIUS — MOKESČIŲ POLITIKA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
14 05	MOKESČIŲ POLITIKA							
<b>14 05 02</b>	<b>Akcizų sistemos kompiuterizavimas (EMCS)</b>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
<b>14 05 03</b>	<b>„Fiskalis 2013“</b>	1.1	30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465
	<b>14 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>30 000 000</b>	<b>17 791 544</b>		<b>3 901 921</b>	<b>30 000 000</b>	<b>21 693 465</b>

## 14 05 03

## „Fiskalis 2013“

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas programos „Fiskalis 2013“ įgyvendinimo išlaidoms, ypač bendrų veiksmų, informacinių technologijų veiksmų ir kitų veiksmų išlaidoms, padengti.

Jis visų pirma naudojamas padengti:

- Sąjungos sudėtinių dalių ryšių ir informacijos mainų sistemose pirkimo, tobulinimo, diegimo, priežiūros ir kasdienio veikimo išlaidoms; t. y. išlaidoms bendrajai ryšių tinklui / bendrajai sistemų sąsajai (CCN/CSI); PVM informacijos mainų sistemai (VIES); akcizų sistemoms; akcizais apmokestinamų prekių gabenimo ir kontrolės sistemoms (EMCS); visoms su muitine susijusioms ryšių ir informacijos mainų sistemoms, įdiegtoms pagal Sąjungos teisės aktus ir numatytoms veiklos programoje,
- išlaidoms, susijusioms su programai valdyti ir jos tikslams pasiekti tiesiogiai būtina pasirengimo, stebėjimo, priežiūros, audito ir vertinimo veikla, visų pirma su tyrimais, susitikimais, informavimo ir skelbimo veikla, ir išlaidoms, susijusioms su informacijos mainams skirtais informacinių technologijų tinklais,
- dalyvaujančių šalių pareigūnų kelionės ir gyvenimo išlaidoms, susijusioms su daugiašaliu tikrinimu, darbo vizitais, dalyvavimu seminaruose ir projektų grupių veikloje,
- su seminarų ir kitų panašių susirinkimų organizavimu susijusioms išlaidoms,
- nenuolatinių ekspertų ir dalyvių kelionės ir gyvenimo išlaidoms,
- mokymo sistemų ir modulių įsigijimo, kūrimo, diegimo ir priežiūros išlaidoms, jeigu tos sistemos ir moduliai bendri visoms dalyvaujančioms šalims,
- visos kitos veiklos, vykdomos siekiant šios programos tikslų, išlaidoms.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 2 punkte įrašytos įplaukos iš trečiųjų šalių, ne šalių kandidačių ir ne galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių, įnašų už dalyvavimą muitinių bendradarbiavimo susitarimuose bus panaudotos papildomiems asignavimams, įrašytiems į šį straipsnį, teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

**14 05 SKYRIUS — MOKESČIŲ POLITIKA** *(tęsinys)***14 05 03** *(tęsinys)**Teisinis pagrindas*

2003 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1798/2003 dėl administracinio bendradarbiavimo pridėtinės vertės mokesčio srityje (OL L 264, 2003 10 15, p. 1).

2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (EB) Nr. 1482/2007/EB, nustatantis Bendrijos programą mokesčių sistemų veikimui vidaus rinkoje gerinti (Fiscalis 2013) (OL L 330, 2007 12 15, p. 1).

KOMISIJA

**15 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŠVIETIMAS IR KULTŪRA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
15 01	ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS		123 492 923	123 492 923			123 492 923	123 492 923
15 02	MOKYMASIS VISAĮ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ		1 417 215 664	1 246 289 741		81 940 332	1 417 215 664	1 328 230 073
15 04	EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA		175 715 000	155 120 291		3 901 920	175 715 000	159 022 211
15 05	BENDRADARBIAVIMO JAUNIMO IR SPORTO SRITYJE SKATINIMAS	3	149 650 000	130 277 227			149 650 000	130 277 227
15 07	„ŽMONĖS“ – MOKSLININKŲ JUDUMO PROGRAMA	1	963 502 000	726 774 900		29 264 405	963 502 000	756 039 305
<b>15 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>2 829 575 587</b>	<b>2 381 955 082</b>		<b>115 106 657</b>	<b>2 829 575 587</b>	<b>2 497 061 739</b>

**15 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŠVIETIMAS IR KULTŪRA**

**15 02 SKYRIUS — MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
15 02	MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ							
15 02 02	„Erasmus Mundus“	1.1	110 791 000	86 140 726		3 901 921	110 791 000	90 042 647
15 02 03	<i>Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis švietimo ir profesinio mokymo srityje</i>	4	1 024 000	3 162 941			1 024 000	3 162 941
15 02 09	<i>Ankstesnių švietimo ir mokymo srities programų užbaigimas</i>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 11	<i>Europos inovacijos ir technologijos institutas</i>							
15 02 11 01	Europos inovacijos ir technologijos institutas – Valdymo struktūra	1.1	4 765 110	4 215 716			4 765 110	4 215 716
15 02 11 02	Europos inovacijos ir technologijos institutas – Žinių ir inovacijos bendrijos	1.1	118 300 000	90 015 023			118 300 000	90 015 023
	15 02 11 straipsnis – Tarpinė suma		123 065 110	94 230 739			123 065 110	94 230 739
15 02 22	<i>Mokymosi visą gyvenimą programa</i>	1.1	1 140 924 154	1 021 389 000		78 038 411	1 140 924 154	1 099 427 411
15 02 23	<i>Parengiamieji veiksmai – „Erasmus“ pobūdžio programa, skirta praktiškai atliekantiems asmenims</i>	1.1	—	275 000			—	275 000
15 02 25	<i>Europos profesinio mokymo plėtros centras</i>							
15 02 25 01	Europos profesinio mokymo plėtros centras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	12 430 000	12 430 000			12 430 000	12 430 000
15 02 25 02	Europos profesinio mokymo plėtros centras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	4 954 900	4 954 900			4 954 900	4 954 900
	15 02 25 straipsnis – Tarpinė suma		17 384 900	17 384 900			17 384 900	17 384 900
15 02 27	<i>Europos mokymo fondas</i>							
15 02 27 01	Europos mokymo fondas – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	4	15 081 500	15 081 500			15 081 500	15 081 500

## KOMISIJA

## 15 02 SKYRIUS — MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
15 02 27 02	Europos mokymo fondas – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	4	4 945 000	5 445 000			4 945 000	5 445 000
	15 02 27 straipsnis – Tarpinė suma		20 026 500	20 526 500			20 026 500	20 526 500
15 02 30	<b>Bandomasis projektas – Europos kaimynystės politika – Švietimo stiprinimas naudojant stipendijų ir mainų programas</b>	1.1	—	—			—	—
15 02 31	<b>Bandomasis projektas, skirtas išlaidoms už studentų, besispecializuojančių Europos kaimynystės politikos (EKP) srityje, studijas ir už susijusių akademinę veiklą, įskaitant Europos kaimynystės politikos katedros įsteigimą Europos koledžo Natolino padalinyje, padengti</b>	1.1	p.m.	579 935			p.m.	579 935
15 02 32	<b>Bandomasis projektas – Europos kaimynystės politika – Švietimo stiprinimas naudojant stipendijų ir mainų programas</b>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 33	<b>Šie parengiamieji veiksmai skirti asmenų, kurie specializuojasi Europos kaimynystės politikos (EKP) srityje, studijų ir kitos susijusios akademinės veiklos bei švietimo programų, įskaitant EKP profesoriaus etatą Europos koledžo Natolino padalinyje, išlaidoms padengti</b>	1.1	4 000 000	2 600 000			4 000 000	2 600 000
	<b>15 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>1 417 215 664</b>	<b>1 246 289 741</b>		<b>81 940 332</b>	<b>1 417 215 664</b>	<b>1 328 230 073</b>

## 15 02 02 „Erasmus Mundus“

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
110 791 000	86 140 726		3 901 921	110 791 000	90 042 647

## Pastabos

Šis asignavimas skirtas programos „Erasmus Mundus II“ (2009–2013 m.) išlaidoms ir ankstesnės programos „Erasmus Mundus“ 2004–2008 m. veiksmų išlaidoms padengti. Programos „Erasmus Mundus II“ tikslai:

- skatinti Europoje ir trečiojoje valstybėje aukštojo mokslo institucijų ir akademinio personalo struktūrinį bendradarbiavimą siekiant sukurti kompetencijos centrus ir užtikrinti aukštos kvalifikacijos žmogiškuosius išteklius,
- prisidėti prie abipusio visuomenės turinimo suburiant aukštos kvalifikacijos, plačių pažiūrų ir tarptautinės patirties turinčius asmenis, skatinant talentingiausių studentų ir mokslininkų iš trečiųjų valstybių judumą, kad šie galėtų įgyti kvalifikaciją ir (arba) patirties Sąjungoje ir talentingiausių Europos studentų ir mokslininkų judumą į trečiąsias valstybes,
- prisidėti prie trečiųjų valstybių aukštojo mokslo institucijų žmogiškųjų išteklių ir tarptautinio bendradarbiavimo galimybių plėtros užtikrinant didesnę judumą tarp Sąjungos ir trečiųjų valstybių,

**15 02 SKYRIUS — MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ** (tęsinys)**15 02 02** (tęsinys)

- padaryti aukštąjį mokslą Sąjungoje lengviau prieinamą bei stiprinti jo įvaizdį ir matomumą pasaulyje, taip pat jo patrauklumą trečiųjų valstybių piliečiams,
- stiprinti Europos ir Europos kaimynystės politikos šalių (tiek pietinių, tiek rytinių) aukštojo mokslo įstaigų bendradarbiavimą ir gerinti mokslo darbuotojų ir studentų mainus.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2003 m. gruodžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 2317/2003/EB, sukuriantis aukštojo mokslo kokybės stiprinimo ir tarpkultūrinio supratimo stiprinimo, bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis, programą „Erasmus Mundus“ (2004–2008 m.) (OL L 345, 2003 12 31, p. 1).

2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1298/2008/EB, įkuriantis programą „Erasmus Mundus“ (2009–2013 m.), skirtą gerinti aukštojo mokslo kokybę ir skatinti kultūrų tarpusavio supratimą bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis (OL L 340, 2008 12 19, p. 83).

**15 02 22****Mokymosi visą gyvenimą programa**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1 140 924 154	1 021 389 000		78 038 411	1 140 924 154	1 099 427 411

*Pastabos*

Remiantis sprendimu, nustatančiu veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje, šis asignavimas skirtas finansuoti specialiąsias programas ir nurodytus horizontaliuosius veiksmus:

- „Comenius“: bendrojo lavinimo veiklai mokyklose ir aukštesniam viduriniam mokymui,
- „Erasmus“: švietimui ir tobulinimui aukštojo mokslo srityje, siekiant padidinti pagal „Erasmus“ programas skiriamų stipendijų skaičių ir joms numatytų lėšų kiekį,
- „Leonardo da Vinci“: visiems profesinio rengimo ir mokymo aspektams,
- „Grundtvig“: suaugusiųjų švietimui,

## KOMISIJA

## 15 02 SKYRIUS — MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ (tęsinys)

## 15 02 22 (tęsinys)

- „Jean Monnet“: projektams, kuriais skatinama vykdyti mokymus, atlikti mokslinius tyrimus ir rengti diskusijas apie Europos integracijos procesą, ir dotacijoms veiklai, skirtoms tam tikroms svarbiausioms institucijoms ir asociacijoms,
- kompleksinei programai, apimančiai keturias pagrindines veiklos rūšis: aptarti politinius klausimus, didelį dėmesį skirti kalbų mokymuisi bei su informacijos ir ryšių technologijomis susijusiai veiklai, kai ji nėra susijusi su specialiosiomis programomis, ir užtikrinti geresnį žinių platinimą.

Specialūs neįgaliųjų arba asmenų, turinčių vadinamųjų „dis-“ sveikatos sutrikimų, švietimo poreikiai gali būti tenkinami pagal visas minėtas sektorių programas.

- **Programa „Brain trust“**. Dalis papildomos sumos bus skirta programai „Braintrust“, internetinei dalijimosi žiniomis priemonei, sukurtai universiteto studentams, kurioje kiekvienas studentas galės turėti biografinį puslapį, kuriame būtų pateiktas jo (arba jos) akademinis gyvenimo aprašymas, įskaitant studijų kursus, publikacijas, naudotas nuorodas ir reikšminius žodžius, nurodančius studento interesus. Programa „Braintrust“ suteiks studentams jų studijų apžvalgą ir galimybę bendrauti bei bendradarbiauti remiantis jų akademiniais interesais su studentais iš kitų šalių, universitetų, nepaisant mokomųjų dalykų ir išsilavinimo lygmenų, taip pat nepaisant jų priklausomybės institucijai einamuoju momentu ir geografinės padėties. Programa prisidės prie Europos piliečių jaunosios kartos Europos tapatybės stiprinimo ir suvokimo. Bus sukurtas internetinis nacionalinių aukštojo mokslo sistemų europinis matmuo, remiant tikslus plėtoti Bendriją kaip žinių visuomenę, kaip nustatyta 2007–2013 m. mokymosi visą gyvenimą programoje, ir prisidedama kuriant Europos aukštojo mokslo erdvę, sudarančią Bolonijos proceso dalį.
- **Ankstyvasis gamtos mokslų ir technologijų mokymas Europoje**. Dalį papildomos sumos ketinama panaudoti siekiant remti projektą arba veiksmus ankstyvajam gamtos mokslų ir technologijų mokymui Europoje stiprinti. Vizija: pirmuoju ugdymo laikotarpiu (3–6 metai) visi vaikai įgyja pirmosios patirties pagrindinių gamtos mokslų sąvokų srityje, kad galėtų patenkinti vaikams būdingą smalsumą. Šiais veiksmais siekiama paremti valstybes nares joms kuriant nacionalines strategijas ankstyvojo gamtos mokslų mokymo srityje.
- **Europos universitetinis institutas (EUI)**. Dalį papildomos sumos ketinama panaudoti, *inter alia*, papildomoms išlaidoms, susijusioms su EUI veikla, padengti, kaip numatyta pagal Sprendimo 1720/2006/EB, nustatančio veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje, 36 straipsnio 2 dalies b punktą. Papildoma suma turėtų būti skiriama EUI Pasaulinio valdymo programai. Programa pradėta 2010 m. ir šiuo metu stiprinama ir plečiama su ja susijusi veikla. Skiriant šias papildomas lėšas siekiama toliau tobulinti ir plėsti EUI doktorantūros studijas, susijusias su pasauliniu valdymu ir pasaulio reikalais; išplėsti Europos pasaulinio valdymo akademią, skirtą aukščiausio lygio mokymams, diskusijoms ir debatams rengti; stiprinti jaunesniųjų daktaro laipsnį turinčių mokslinių bendradarbių, kurie specializuojasi minėtose srityse, bendruomenę; iš kitų valstybių narių universitetų fakultetų ir mokslinių tyrimų centrų, taip pat tarptautinių organizacijų pakviesti į EUI daug vyresniųjų mokslo darbuotojų; toliau didinti tarpusavyje susijusių pagrindinių ir taikomųjų tyrimų kryptį pasaulinio valdymo klausimais skaičių; skatinti ir remti įvairius renginius, konferencijas ir aukšto lygio politikos seminarus pasaulinio valdymo klausimais; taip pat toliau stiprinti Europos pasaulinio valdymo tinklą ir programos veiklos sklaidą.

Dalis šio asignavimo turėtų būti naudojama siekiant skatinti etninės romų kilmės studentus įsigyti universitetinį išsilavinimą ir suteikti jiems visapusišką paramą, kad būtų galima išspręsti tik jiems būdingas problemas ir kad būtų išvengta jų iškritimo iš aukštojo mokslo studijų; parama turėtų apimti stipendijas, kuravimo ir asmeninio mokymo programas, taip pat papildomą mokymą profesinio tobulinimosi ir kalbų mokėjimo srityse.



**15 02 SKYRIUS — MOKYMASIS VISĄ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ** (tęsinys)**15 02 22** (tęsinys)

Dalis šio asignavimo taip pat turėtų būti naudojama pripažinto magistro laipsnio (angl. *Qualified Master Degree*) reikalavimus atitinkančiuose Europos universitetuose reikmėms finansuoti, ir tai yra svarbi priemonė siekiant, kad visos valstybės narės savime pripažintų asmens išsilavinimą, ir pagal šią priemonę bus privaloma įgyvendinti bendrą pagrindinę magistro mokymo programą. Europos pripažinto magistro laipsnio ženklas bus suteikiamas atsižvelgiant į atitiktą kokybiniam kompetencijos kriterijams. Pagal šią iniciatyvą bus skatinamas magistro laipsnio pripažinimas visoje ES, ir tai bus svarbi priemonė siekiant įgyvendinti veiksmingą Europos aukštojo mokslo erdvę, kaip buvo pabrėžiama pastarojoje Bolonijos proceso ministrų konferencijoje, vykusioje 2012 m. balandžio mėn. Bukarešte, ir 2012 m. kovo mėnesio EP iniciatyva parengtame pranešime. Iniciatyvą vykdys skirtingų valstybių narių universitetai ir jo papildomas rezultatas bus atitinkamų bakalauro studijų mokymo planų, programų ir mokymosi rezultatų palyginamumas.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1720/2006/EB, nustatantis veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje (OL L 327, 2006 11 24, p. 45).

## KOMISIJA

## 15 04 SKYRIUS — EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
15 04	EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA							
<b>15 04 09</b>	<b>Ankstesnių programų ir (arba) veiksmų užbaigimas</b>							
15 04 09 01	Ankstesnių programų ir (arba) veiksmų kultūros ir kalbos srityje užbaigimas	3.2	—	p.m.			—	p.m.
15 04 09 02	Ankstesnių MEDIA programų užbaigimas	3.2	—	p.m.			—	p.m.
	<i>15 04 09 straipsnis – Tarpinė suma</i>		—	p.m.			—	p.m.
<b>15 04 10</b>	<b>Bandomasis projektas dėl kultūrinės įvairovės ekonomikos</b>	3.2	250 000	350 000			250 000	350 000
<b>15 04 44</b>	<b>Programa „Kultūra (2007–2013 m.)“</b>	3.2	59 356 000	50 014 007		2 276 120	59 356 000	52 290 127
<b>15 04 45</b>	<b>Bandomasis projektas – Menininkų judumas</b>	3.2	—	p.m.			—	p.m.
<b>15 04 46</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Kultūra išorės santykiuose</b>	3.2	200 000	200 000			200 000	200 000
<b>15 04 48</b>	<b>Bandomasis projektas – Europos festivalių programa</b>	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
<b>15 04 50</b>	<b>Europos paveldo ženklas</b>	3.2	300 000	260 696			300 000	260 696
<b>15 04 66</b>	<b>MEDIA 2007 – Europos garso ir vaizdo sektoriaus rėmimo programa</b>							
15 04 66 01	MEDIA 2007 – Europos garso ir vaizdo sektoriaus rėmimo programa	3.2	108 109 000	98 248 860		1 625 800	108 109 000	99 874 660
15 04 66 02	Parengiamieji veiksmai – Programų „MEDIA 2007“ įgyvendinimas trečiojoje šalyje	4	—	p.m.			—	p.m.
15 04 66 03	Parengiamieji veiksmai – Garso ir vaizdo kūrinių platinimas skaitmeninėje aplinkoje	3.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
	<i>15 04 66 straipsnis – Tarpinė suma</i>		110 109 000	99 248 860		1 625 800	110 109 000	100 874 660
<b>15 04 68</b>	<b>„MEDIA Mundus“</b>	3.2	4 500 000	4 546 728			4 500 000	4 546 728
<b>15 04 70</b>	<b>Bandomasis projektas – Europos istorijos namai</b>	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>15 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>175 715 000</b>	<b>155 120 291</b>		<b>3 901 920</b>	<b>175 715 000</b>	<b>159 022 211</b>

**15 04 SKYRIUS — EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA** (tęsinys)**15 04 44 Programa „Kultūra (2007–2013 m.)“**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
59 356 000	50 014 007		2 276 120	59 356 000	52 290 127

*Pastabos*

Vadovaujantis programa „Kultūra (2007–2013 m.)“ šis asignavimas skirtas padengti šių priemonių išlaidoms:

- paramos kultūrinio bendradarbiavimo projektams visose meno ir kultūros srityse, išskyrus garso ir vaizdo sritį,
- organizacijų, veikiančių kultūros srityje Europos lygmeniu, veiklos išlaidoms,
- paramos informacijos analizavimo, rinkimo ir skleidimo kultūrinio bendradarbiavimo srityje veiklai išlaidoms,
- paramos literatūros vertimo iš vienos Europos kalbos į kitą projektams.
- paramos visoms Europos kalboms, kurioms gresia išnykimas, išlaidoms, pvz., išlaidoms tinklams ir projektams, pagal kuriuos teikiama mokymo medžiaga, lavinami mokytojai, švietimo srityje vartojamos kalbos, kurioms gresia išnykimas, gairinamos kalbos, keičiamasi geriausia praktika ir t. t.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“ kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1855/2006/EB, nustatantis programą „Kultūra (2007–2013 m.)“ (OL L 372, 2006 12 27, p. 1).

**15 04 66 MEDIA 2007 – Europos garso ir vaizdo sektoriaus rėmimo programa**

## 15 04 66 01 MEDIA 2007 – Europos garso ir vaizdo sektoriaus rėmimo programa

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
108 109 000	98 248 860		1 625 800	108 109 000	99 874 660

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti šių priemonių išlaidoms:

- parama pasirengimo gamybai etapui:
  - palankių sąlygų garso ir vaizdo specialistams sukūrimas, kad jie galėtų įgyti įgūdžių ir kompetencijos scenarijų rašymo, vadovavimo ir naujų technologijų srityse. Pavyzdžiui, dėstytojų judumo skatinimas, stipendijų skyrimas specialistams iš naujųjų valstybių narių,

## KOMISIJA

**15 04 SKYRIUS — EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA** (tęsinys)**15 04 66** (tęsinys)

## 15 04 66 01 (tęsinys)

- garso ir vaizdo kūrinių kūrimo skatinimas tiek kūrybos (scenarijų rašymo), tiek ekonominiu (gamybos strategijos, platinimo ir reklamos) požiūriu. Pvz., parama atskirų projektų ar projektų katalogų rengimui, parama, skirta padėti mažosioms ir vidutinėms įmonėms gauti finansavimą, įskaitant MEDIA Gamybos garantinį fondą,
- parama po gamybos:
  - parama siekiant skatinti tarptautinį Europos kūrinių platinimą, pagerinti nenacionalinių Europos kūrinių judėjimą. Pavyzdžiui, parama kino teatrams ir nenacionalinių Europos filmų vaizdo įrašų platinimui, automatiškas ir atrankinis nenacionalinių Europos filmų platintojų rėmimas, parama reklamos rinkiniams, turinio perkėlimui į skaitmeninį formatą,
  - Europos kūrinių viešinimas. Pavyzdžiui, užtikrinant specialistams prieigą prie Europos ir tarptautinių rinkų, kad galimybę auditorija turėtų galimybę susipažinti su kūriniais, atspindinčiais Europos kultūros įvairovę,
- parama siekiant skatinti naujoves ir sudaryti galimybes programą pritaikyti prie technologinių pokyčių. Veikla: parama bandomiesiems projektams, visų pirma susijusiems su skaitmeninėmis technologijomis, įskaitant paramą skaitmeninių technologijų diegimui kino teatruose,
- parama informacijos centrų tinklui („MEDIA desks“) visoje Europoje,
- parama Europos garso ir vaizdo observatorijai.

ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, turi būti pridėti prie šiamo straipsnyje išrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, išrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte išrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte išrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Pagal Sprendimą Nr. 1718/2006/EB dalis asignavimo pagal šį punktą bus panaudota jaunimui skirtų festivalių organizuojamoms vaizdinio švietimo iniciatyvoms skatinti ir remti, visų pirma glaudžiai bendradarbiaujant su mokyklomis ir kitomis institucijomis. Paramos gavėjos galėtų būti kompetentingos viešojo ir privačiojo sektoriaus organizacijos, išmanančios viešosios informacijos vartotojų Europoje švietimo klausimus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo (OL L 327, 2006 11 24, p. 12).

Taip pat žr. 15 01 04 31 punktą.

## 15 07 SKYRIUS — „ŽMONĖS“ — MOKSLININKŲ JUDUMO PROGRAMA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
15 07	„ŽMONĖS“ – MOKSLININKŲ JUDUMO PROGRAMA							
15 07 77	„Žmonės“	1.1	963 502 000	726 275 000		29 264 405	963 502 000	755 539 405
15 07 78	Asignavimai iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) įmokų, skirtų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtrai	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	Bandomasis projektas – Žinių partnerystė	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	15 07 skyrius – Iš viso		<b>963 502 000</b>	<b>726 774 900</b>		<b>29 264 405</b>	<b>963 502 000</b>	<b>756 039 305</b>

## 15 07 77

## „Žmonės“

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
963 502 000	726 275 000		29 264 405	963 502 000	755 539 405

## Pastabos

Siekiant didinti Europos pajėgumą ir gerinti darbą mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje bei stiprinti ir toliau vystyti Europos mokslinių tyrimų erdvę reikia, kad Europa taptų patrauklesne mokslo darbuotojams. Visame pasaulyje didėjant konkurencijai, mokslo darbuotojams reikia sukurti atvirą ir konkurencingą Europos darbo rinką, siūlančią įvairias patrauklias karjeros perspektyvas.

Pagal specialiąją programą „Žmonės“ (įgyvendinamą programomis „Marie Curie“, „Tyrejų naktis“ ir „EURAXESS“) teikiama papildoma parama skatinamas tarptautinis, įvairias mokslo šakas ir įvairius sektorius apimantis mokslininkų judumas, kuris yra pagrindinis Europos inovacijų skatinimo veiksnys. Įgyvendinant programą „Marie Curie“ taip pat skatinamas glaudesnis įvairių šalių švietimo institucijų, mokslinių tyrimų organizacijų ir verslo įmonių bendradarbiavimas rengiant mokslo darbuotojus ir kuriant jų karjerą bei siekiant padėti jiems įgyti daugiau įgūdžių ir parengti juos darbuvi ateityje. Įgyvendinant programą „Marie Curie“ taip pat skatinamas glaudesnis švietimo institucijų ir verslo įmonių bendradarbiavimas didinant žinių mainus ir tobulinant doktorantūros studijas pritaikant jas prie pramonės poreikių. Skatindami Europos mokslo darbuotojų chartiją ir kodeksą atitinkančias darbo sąlygas, jie prisidėtų siekiant užtikrinti, kad mokslo darbuotojo karjera Europoje būtų patrauklesnė.

ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, turi būti pridėti prie šiame straipsnyje išrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, išrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šiuo asignavimu taip pat bus padengtos išlaidos, atitinkančios įplaukas, kurios sukuria papildomus asignavimus, iš trečiųjų šalių (nepriklausančių Europos ekonominei erdvei) arba trečiųjų šalių, dalyvaujančių projektuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje.

Visos įplaukos, išrašytos įplaukų suvestinės 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 ir 6 0 3 3 punktuose, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnį.

KOMISIJA

**15 07 SKYRIUS — „ŽMONĖS“ — MOKSLININKŲ JUDUMO PROGRAMA** (tęsinys)**15 07 77** (tęsinys)*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1906/2006, nustatantis įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios bendrosios programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (OL L 391, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) (OL L 412, 2006 12 30, p. 1).

2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2006/973/EB dėl specialiosios programos „Žmonės“, įgyvendinančios Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) (OL L 400, 2006 12 30, p. 272).

**17 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ APSAUGA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
		Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
17 01	SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ AP- SAUGOS POLITIKOS SRITIES AD- MINISTRAVIMO IŠLAIDOS	115 811 124	115 811 124			115 811 124	115 811 124
17 02	VARTOTOJŲ POLITIKA	20 700 000	19 129 963			20 700 000	19 129 963
17 03	VISUOMENĖS SVEIKATA	225 583 000	212 986 169		5 852 882	225 583 000	218 839 051
17 04	MAISTO IR PAŠARŲ SAUGA, GY- VŪNŲ SVEIKATA, GYVŪNŲ GE- ROVĖ IR AUGALŲ SVEIKATA	272 276 000	245 206 536			272 276 000	245 206 536
	<b>17 antraštinė dalis – Iš viso</b>	<b>634 370 124</b>	<b>593 133 792</b>		<b>5 852 882</b>	<b>634 370 124</b>	<b>598 986 674</b>

KOMISIJA

**17 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ APSAUGA**

**17 03 SKYRIUS — VISUOMENĖS SVEIKATA**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
17 03	VISUOMENĖS SVEIKATA							
<b>17 03 01</b>	<b>Priemonės visuomenės sveikatos srityje</b>							
17 03 01 01	Visuomenės sveikatos programos (2003–2008 m.) užbaigimas	3.2	p.m.	2 965 257			p.m.	2 965 257
	17 03 01 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	2 965 257			p.m.	2 965 257
<b>17 03 03</b>	<b>Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras</b>							
17 03 03 01	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.2	37 390 000	37 390 000			37 390 000	37 390 000
17 03 03 02	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.2	19 337 000	19 337 000			19 337 000	19 337 000
	17 03 03 straipsnis – Tarpinė suma		56 727 000	56 727 000			56 727 000	56 727 000
<b>17 03 04</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Visuomenės sveikata</b>	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>17 03 05</b>	<b>Tarptautiniai susitarimai ir narystė tarptautinėse organizacijose visuomenės sveikatos ir tabako kontrolės srityse</b>	4	192 000	189 776			192 000	189 776
<b>17 03 06</b>	<b>Sąjungos veiksmai sveikatos srityje</b>	3.2	49 800 000	38 054 136		5 852 882	49 800 000	43 907 018
<b>17 03 07</b>	<b>Europos maisto saugos tarnyba</b>							
17 03 07 01	Europos maisto saugos tarnyba – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.2	46 890 000	46 890 000			46 890 000	46 890 000
17 03 07 02	Europos maisto saugos tarnyba – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.2	27 444 000	24 980 000			27 444 000	24 980 000
	17 03 07 straipsnis – Tarpinė suma		74 334 000	71 870 000			74 334 000	71 870 000



## 17 03 SKYRIUS — VISUOMENĖS SVEIKATA (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
17 03 08	<b>Bandomasis projektas – Naujoji užimtumo padėtis sveikatos sektoriuje: pažangiausia patirtis siekiant pagerinti sveikatos priežiūros darbuotojų profesinį mokymą ir kvalifikaciją bei padidinti jų darbo užmokestį</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 03 09	<b>Bandomasis projektas – Sveikatos, aplinkos, transporto ir klimato kaitos kompleksiniai tyrimai – Patalpų ir lauko oro kokybės gerinimas</b>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 03 10	<b>Europos vaistų agentūra</b>							
17 03 10 01	Europos vaistų agentūra – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	1.1	6 165 000	6 165 000			6 165 000	6 165 000
17 03 10 02	Europos vaistų agentūra – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	1.1	27 065 000	27 065 000			27 065 000	27 065 000
17 03 10 03	Specialiosios išmokos už retuosius vaistus	1.1	6 000 000	6 000 000			6 000 000	6 000 000
	17 03 10 straipsnis – Tarpinė suma		39 230 000	39 230 000			39 230 000	39 230 000
17 03 11	<b>Bandomasis projektas – Vaisių ir daržovių vartojimas</b>	2	—	500 000			—	500 000
17 03 12	<b>Bandomasis projektas – Sveikamityba. Gyvenimo pradžia ir senėjanti visuomenė</b>	2	1 000 000	700 000			1 000 000	700 000
17 03 13	<b>Bandomasis projektas – II tipo diabeto sėkmingos prevencijos strategijų kūrimas ir įgyvendinimas</b>	2	—	200 000			—	200 000
17 03 14	<b>Parengiamieji veiksmai – Atsparumas antimikrobinėms medžiagoms. Moksliniai tyrimai, susiję su plataus masto ir netinkamu antibiotikų vartojimu</b>	2	—	200 000			—	200 000
17 03 15	<b>Parengiamieji veiksmai – Sąjungos psichologinių problemų turinčių paauglių specialiosios priežiūros ekspertų tinklo kūrimas</b>	3.2	—	200 000			—	200 000

## KOMISIJA

## 17 03 SKYRIUS — VISUOMENĖS SVEIKATA (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
17 03 16	<b>Bandomasis projektas – Europos autizmo spektro sutrikimų ankstyvojo nustatymo Europoje paplitimo protokolas</b>	3.2	1 300 000	650 000			1 300 000	650 000
17 03 17	<b>Bandomasis projektas – Asmeninės sveikatos priežiūros sistemų rėmimas Sąjungoje</b>	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
17 03 18	<b>Bandomasis projektas – Su lytimi susijusios koronarinių arterijų ligos priemonės Europoje</b>	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
17 03 19	<b>Parengiamieji veiksmai – Vaisių ir daržovių vartojimas</b>	2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
	<b>17 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>225 583 000</b>	<b>212 986 169</b>			<b>5 852 882</b>	<b>225 583 000</b>
								<b>218 839 051</b>

## 17 03 06

**Sąjungos veiksmai sveikatos srityje**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
49 800 000	38 054 136		5 852 882	49 800 000	43 907 018

*Pastabos*

Antroji sveikatos programa pakeičia ankstesnę programą, nustatytą Sprendimu Nr. 1786/2002/EB, ir apima 2008–2013 m. laikotarpį.

Nuo 2008 m. (ir tiek, kiek tai susiję su sveikatos apsaugos sritimi) programoje daugiausia dėmesio buvo skiriama trimis pagrindinėms sritims, kuriose būtina imtis veiksmų Sąjungos lygiu:

## 1) Su sveikata susijusi informacija

Šios srities tikslas – siekti, kad Sąjungoje būtų veiksmingiau renkama, analizuojama ir platinama su sveikata, įskaitant negalią ir vadinamuosius „dis-“ sutrikimus, susijusi informacija, taip pat kad būtų veiksmingiau ja keičiamasi. Tokia informacija kaip tvirtas pagrindas reikalinga formuojant sveikatos politiką, be to, jos reikia specialistams, kad jie galėtų atlikti savo darbą, ir piliečiams, kad šie galėtų rinktis sveiką gyvenimą.

Veiksmai ir toliau apims išsėtinės sklerozės mokslinius tyrimus, kuriuose ypatingas dėmesys bus kreipiamas į veiksmus, dėl kurių skiriasi šios ligos dažnumas šiaurinėje ir pietinėje Europos dalyse, nustatymą.

Veiksmai taip pat turėtų apimti priemones, skirtas galimų amiotrofinės lateralinės sklerozės priežasčių tyrimams pagerinti, ypatingą dėmesį skiriant profesionaliam sportui ir galimai piktnaudžiavimo medžiagomis įtakai sporto pasaulyje.

## 2) Sveikatos apsauga

Bendras tikslas – apsaugoti piliečius nuo pavojų sveikatai.

Siekiant išvengti pavojų visuomenės sveikatai (kylančių, pavyzdžiui, dėl užkrečiamųjų ligų arba cheminių ar biologinių išpuolių), reikalingi veiksmingo greitojo reagavimo pajėgumai. Kova su tokiais pavojais turi būti veiksmingai koordinuojama Sąjungos lygiu. Dėl laisvo judėjimo principu pagrįstos Sąjungos integracijos reikia didesnio budrumo, kad būtų galima laiku imtis priemonių kovai su tarptautiniais pavojais sveikatai, pvz., paukščių gripu arba biologiniu terorizmu.

**17 03 SKYRIUS — VISUOMENĖS SVEIKATA** (tęsinys)**17 03 06** (tęsinys)

Vienas iš veikslių taip pat būtų visos Europos kontrolinio tinklo, skirto naujiems alergijos pavojams iš anksto nustatyti, sukūrimas, ypatingą dėmesį skiriant pacientų alergijos tendencijų stebėsenai, pranešimams apie visus retos arba naujos alergijos atvejus inhaliuojamųjų medžiagų, maisto produktų, vaistų arba kontakto alergijos srityse, taip pat mokslinių rezultatų platinimui politikos formuotojams, sveikatos priežiūros specialistams bei visuomenei ir tvarios sistemos, skirtos didinti informuotumui siekiant nustatyti ir tinkamai gydyti itin sparčiai daugėjančias alergines ligas ir astmą, kuriomis serga Europos piliečiai, sukūrimui.

**3) Propaguoti sveikatą, siekiant didesnės gerovės ir solidarumo**

Bendras tikslas – skatinti Sąjungos gerovę skatinant sveiką senėjimą ir naikinant nelygias galimybes, taip pat didinant nacionalinių sveikatos sistemų solidarumą.

Veiksmai apims iniciatyvas, kuriomis siekiama didinti sveiko gyvenimo metų skaičių ir skatinti sveiką senėjimą, sveikatos poveikio našumui ir dalyvavimui darbo rinkoje analizę, paramą mažinant skirtumus valstybėse narėse ir investicijoms į sveikatą, taip padedant įgyvendinti strategiją „Europa 2020“ ir skatinant našumą bei augimą. Veiksmams taip pat bus didinamas sveikatos sistemų solidarumas, įskaitant bendradarbiavimą įgyvendinant bendrus uždavinius, taip palengvinant Sąjungos saugią, aukštos kokybės ir veiksmingą sveikatos paslaugų sistemą plėtrą. Be to, veiksmai turėtų apimti iniciatyvas, kuriomis siekiama, kad nepriklausomos organizacijos įvertintų skubios medicininės pagalbos tarnybų paslaugų, teikiamų laikotarpiu nuo piliečių pranešimo (pvz., paskambinus skubios pagalbos telefono numeriu) iki aukai pradeda teikti stacionarioji sveikatos priežiūra, kokybę; siekiama remiantis palyginamais duomenimis bei nustatčius, kokia geriausia praktika turėtų keistis valstybės narės, padėti geriau teikti skubios medicininės pagalbos paslaugas.

Toliau šiais veiksmais sveikata būtų skatinama kovojant su žalingais sveikatai veiksniais, susijusiais su aplinka, priklausomybe ir gyvensena.

Kadangi šią programą visų pirma įgyvendina nevyriausybinių organizacijų, joms reikėtų skirti pakankamai lėšų.

Veiksmai taip pat apimtų tam tikras iniciatyvas siekiant įgyvendinti rekomendacijas, pateiktas per Žaliosios knygos dėl psichikos sveikatos, o visų pirma – dėl savižudybių prevencijos visą gyvenimą strategijų, konsultacijas.

Be to, siekiama įgyvendinti sveikatos visose politikos srityse strategiją panaudojant struktūrinių fondų lėšas. Įgyvendinant tokį projektą turėtų būti pateikta pasiūlymų, kaip, laikantis sveikatos visose politikos srityse strategijos, įtraukti sveikatos klausimus į regionų vystymosi projektus. Įgyvendinant projektą siekiama didinti regionų vystymosi agentūrų pajėgumą, o tuo pačiu – ir bendrą sveikatą Sąjungoje.

Biudžeto lėšomis turėtų būti finansuojamas mokymo kursai, tarptautiniai renginiai, keitimasis patirtimi ir pažangiosios patirties pavyzdžiais, taip pat tarptautinis bendradarbiavimas siekiant taikyti poveikio sveikatai vertinimo (PSV) nuostatas praktikoje, kalbant ir apie vietos valdžios institucijas bei vystymosi agentūras, ir apie asmenis ar įmones, norinčius kreiptis dėl Sąjungos teikiamų dotacijų.

Turint mintyje didelę mažų ir vidutinių įmonių svarbą Sąjungoje, joms turėtų būti teikiama profesionali parama, susijusi su privalomų aplinkos poveikio sveikatai normų laikymusi, ir turėtų būti padedama siekti teigiamų su aplinkos poveikiu sveikatai susijusių pokyčių, turinčių įtakos įmonių veiklai.

Siekiant sudaryti geresnes sąlygas tolesniems tyrimams, susijusiems su ryšiu tarp aplinkos kokybės ir sveikatos būklės, reikėtų susieti sveikatos klausimams skirtą Sąjungos duomenų bazę ir aplinkos klausimams skirtą duomenų bazę.

KOMISIJA

**17 03 SKYRIUS — VISUOMENĖS SVEIKATA** (tęsinys)**17 03 06** (tęsinys)

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1350/2007/EB dėl antrosios Bendrijos veiksmų programos sveikatos srityje (2008–2013 m.) (OL L 301, 2007 11 20, p. 3).

**18 ANTRAŠTINĖ DALIS****VIDAUS REIKALAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
18 01	VIDAUS REIKALŲ POLITIKOS SRI- TIES ADMINISTRACINĖS IŠLAI- DOS		40 140 399	40 140 399			40 140 399	40 140 399
18 02	SOLIDARUMAS – IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS	3	708 459 000	435 418 412		33 166 325	708 459 000	468 584 737
	40 02 41		98 230 000	57 892 946			98 230 000	57 892 946
			806 689 000	493 311 358			806 689 000	526 477 683
18 03	MIGRACIJOS SRAUTAI – BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA	3	323 730 000	163 520 578		40 092 235	323 730 000	203 612 813
18 05	SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAU- GA	3	151 280 140	132 785 057		9 429 641	151 280 140	142 214 698
	40 02 41		13 050 000	8 550 000			13 050 000	8 550 000
			164 330 140	141 335 057			164 330 140	150 764 698
18 08	POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	3	3 500 000	1 810 784		780 384	3 500 000	2 591 168
	<b>18 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>1 227 109 539</b>	<b>773 675 230</b>		<b>83 468 585</b>	<b>1 227 109 539</b>	<b>857 143 815</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>111 280 000</b>	<b>66 442 946</b>			<b>111 280 000</b>	<b>66 442 946</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>1 338 389 539</b>	<b>840 118 176</b>			<b>1 338 389 539</b>	<b>923 586 761</b>

KOMISIJA

## 18 ANTRAŠTINĖ DALIS

## VIDAUS REIKALAI

## 18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai
18 02	SOLIDARUMAS – IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS							
<b>18 02 03</b>	<b><i>Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra</i></b>							
18 02 03 01	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.1	29 000 000	29 000 000			29 000 000	29 000 000
18 02 03 02	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.1	49 959 000	49 959 000			49 959 000	49 959 000
	18 02 03 straipsnis – Tarpinė suma		78 959 000	78 959 000			78 959 000	78 959 000
<b>18 02 04</b>	<b><i>Šengeno informacinė sistema (SIS II)</i></b>	3.1	24 000 000	12 081 571		1 950 960	24 000 000	14 032 531
	40 02 41		12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
			36 750 000	19 581 571			36 750 000	21 532 531
<b>18 02 05</b>	<b><i>Vizų informacinė sistema (VIS)</i></b>	3.1	7 000 000	21 568 782			7 000 000	21 568 782
	40 02 41		1 750 000	5 471 400			1 750 000	5 471 400
			8 750 000	27 040 182			8 750 000	27 040 182
<b>18 02 06</b>	<b><i>Išorės sienų fondas</i></b>	3.1	332 000 000	174 240 625		13 656 722	332 000 000	187 897 347
	40 02 41		83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
			415 000 000	218 440 625			415 000 000	232 097 347
<b>18 02 07</b>	<b><i>Šengeno vertinimas</i></b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		730 000	721 546			730 000	721 546
			730 000	721 546			730 000	721 546
<b>18 02 08</b>	<b><i>Parengiamieji veiksmai – Grąžinimo valdymo migracijos srityje užbaigimas</i></b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 02 09</b>	<b><i>Europos grąžinimo fondas</i></b>	3.1	185 500 000	74 131 434		17 558 643	185 500 000	91 690 077
<b>18 02 10</b>	<b><i>Parengiamoji veikla – Migracijos valdymas – Veiksmų solidarumas</i></b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

**18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
<b>18 02 11</b>	<b>Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra</b>							
18 02 11 01	Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra - Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.1	30 100 000	24 707 000			30 100 000	24 707 000
18 02 11 02	Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra - Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.1	10 900 000	9 730 000			10 900 000	9 730 000
	18 02 11 straipsnis – Tarpinė suma		41 000 000	34 437 000			41 000 000	34 437 000
<b>18 02 12</b>	<b>Kroatijai skirta Šengeno priemonė</b>	3.1	40 000 000	40 000 000			40 000 000	40 000 000
	<b>18 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>708 459 000</b>	<b>435 418 412</b>		<b>33 166 325</b>	<b>708 459 000</b>	<b>468 584 737</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>98 230 000</b>	<b>57 892 946</b>			<b>98 230 000</b>	<b>57 892 946</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>806 689 000</b>	<b>493 311 358</b>			<b>806 689 000</b>	<b>526 477 683</b>

**18 02 04 Šengeno informacinė sistema (SIS II)**

	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
18 02 04	24 000 000	12 081 571		1 950 960	24 000 000	14 032 531
40 02 41	12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
Iš viso	36 750 000	19 581 571		1 950 960	36 750 000	21 532 531

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas šioms išlaidoms padengti:

- Šengeno informacinės sistemos veiklos išlaidoms (SIS),
- kitoms einamosioms išlaidoms, kurių gali atsirasti dėl šios sistemos kūrimo.

Visos įplaukos iš Islandijos, Norvegijos, Šveicarijos ir Lichtenšteino įnašų, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 1 2 punkte, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Rezervo panaudojimo sąlygos*

Asignavimus, įrašytus į rezervą, bus leista panaudoti tada, kai Komisija (arba Europos didelės apimties IT sistemų operacijų valdymo agentūra, atlikus asignavimų perkėlimą) pateiks biudžeto valdymo institucijai konkrečią informaciją apie konkurso turinį ir susijusią gana konkrečią sutartį dėl Šengeno informacinės sistemos eksploatavimo techninės priežiūros. Be to, Komisija pateikia konkretų likusių veiksmų, kurių reikia imtis prieš pradėdant SIS II darbą 2013 metais, grafiką, išsamiai nurodydama tolesnius techninius etapus, kiekvieno etapo turinį ir tikslus, atitinkamas išlaidas ir atsakomybę už kiekvieną kūrimo etapą.

## KOMISIJA

**18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS** (tęsinys)**18 02 04** (tęsinys)*Teisinis pagrindas*

Protokolas Nr. 19 dėl į Europos Sąjungos sistemą integruotos Šengeno *acquis*.

2001 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimas 2001/866/TVR dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo (OL L 328, 2001 12 13, p. 1).

2001 m. gruodžio 6 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2424/2001 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo (OL L 328, 2001 12 13, p. 4).

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo (OL L 381, 2006 12 28, p. 4).

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1986/2006 dėl valstybių narių tarnybų, atsakingų už transporto priemonių registracijos liudijimų išdavimą, prieigos prie Šengeno antrosios kartos informacinės sistemos (SIS II) (OL L 381, 2006 12 28, p. 1).

2007 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimas 2007/533/TVR dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo (OL L 205, 2007 8 7, p. 63).

2012 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1272/2012 dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS 1+) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II) (OL L 359, 2012 12 29, p. 21).

2012 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1273/2012 dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS 1+) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II) (OL L 359, 2012 12 29, p. 32).

**18 02 06****Išorės sienų fondas**

	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
18 02 06	332 000 000	174 240 625		13 656 722	332 000 000	187 897 347
40 02 41	83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
Iš viso	415 000 000	218 440 625		13 656 722	415 000 000	232 097 347

*Pastabos*

Šiuo asignavimu bus suteikta parama valstybių narių priemonėms šiose srityse:

- veiksmingas kontrolės, apimančios patikrinimo ir stebėjimo užduotis, organizavimas prie išorės sienų,
- veiksmingas valstybių narių vykdomas asmenų srautų valdymas prie išorės sienų, siekiant užtikrinti tiek aukšto lygio sienų apsaugą, tiek sklandų išorės sienų kirtimą pagal Šengeno *acquis*, įskaitant pagarbaus elgesio ir orumo principus,
- sienos apsaugos tarnybų pareigūnų vienodas Sąjungos teisės, reglamentuojančios išorės sienų perėjimą, taikymas,
- geresnis veiklos, kurią organizuoja valstybių narių konsulinės ir kitos tarnybos trečiojoje šalyje, valdymas, kiek tai susiję su trečiųjų šalių piliečių atvykimu į valstybių narių teritoriją ir valstybių narių bendradarbiavimu šiuo klausimu.
- Šis asignavimas pirmiausiai skirtas šiems veiksams valstybėse narėse finansuoti:
- sienos perėjimo infrastruktūrai ir susijusiems pastatams, pvz., pasienio postams, sraigtasparnių nusileidimo aikštelėms, kelio juostoms ar būdelėms eilėje laukiantiems automobiliams ir asmenims sienos perėjimo punktuose,



**18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS** (tęsinys)**18 02 06** (tęsinys)

- infrastruktūrai, pastatams ir sistemoms, reikalingoms priežiūrai, vykdomai tarp pasienio punktų, bei apsaugai nuo nelegalaus išorės sienos perėjimo,
- operatyvinei įrangai,
- išorės sienų priežiūros transporto priemonėms, pvz., sausumos transporto priemonėms, laivams, sraigtasparniams ir lengviesiems orlaiviams, pirmiausiai aprūpintiems elektronine sienų priežiūros bei transporto priemonėse esančių asmenų nustatymo įranga,
- įrangai keitimuisi informacija realiuoju laiku tarp atitinkamų institucijų,
- informacijos ir ryšių technologijos sistemoms,
- personalo, pvz., sienos apsaugos tarnybos pareigūnų, imigracijos pareigūnų ir konsulatų pareigūnų, komandiruočių ir mainų tarp valstybių narių programoms,
- atitinkamų valdžios institucijų darbuotojų mokymui ir švietimui, įskaitant kalbų mokymą,
- investicijoms į naujausių technologijų kūrimą, bandymą ir įdiegimą,
- tyrimams ir bandomiesiems projektams, kuriais įgyvendinamos rekomendacijos, veiklos standartai ir operatyvinio bendradarbiavimo tarp valstybių narių sienų kontrolės srityje sukaupta geroji patirtis,
- tyrimams ir bandomiesiems projektams, kurie skirti skatinti naujoves, palengvinti keitimąsi patirtimi ir gerąja praktika, bei gerinti veiklos, kurią organizuoja valstybių narių konsulinės ir kitos tarnybos trečiosiose šalyse, valdymą, kai tai susiję su trečiųjų šalių piliečių atvykimu į valstybių narių teritoriją ir valstybių narių bendradarbiavimu šiuo klausimu,
- bendrai Šengeno vizų interneto svetainei sukurti, siekiant padidinti informuotumą apie bendrą vizų politiką ir jos įvaizdžio nuoseklumą.

Vykdamas Kaliningrado tranzito programą šis asignavimas skirtas tranzito vizų prarasties mokesčiams ir papildomoms išlaidoms (investicijos į infrastruktūrą, sienos apsaugos tarnybos pareigūnų ir geležinkelio darbuotojų rengimas, papildomos veiklos sąnaudos), kurios atsiranda įgyvendinant Supaprastintų tranzito dokumentų ir supaprastintų tranzito geležinkeliu dokumentų programą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 693/2003 (OL L 99, 2003 4 17, p. 8) ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 694/2003 (OL L 99, 2003 4 17, p. 15), padengti.

Komisijos iniciatyva taip pat ketinama padengti tarpvalstybinių veiksmų arba veiksmų visos Sąjungos labui (Sąjungos veiksmams) išlaidas siekiant bendrojo tikslo – padėti gerinti veiklą, kurią organizuoja valstybių narių konsulinės ir kitos įstaigos trečiosiose šalyse, kiek tai susiję su trečiųjų šalių piliečių atvykimu į valstybių narių teritoriją ir valstybių narių bendradarbiavimu šiuo klausimu, įskaitant prieglobsčio ryšių pareigūnų ir imigracijos ryšių pareigūnų veiklą bei tikslą remti laipsnišką muitinės, veterinarinės ir fitosanitarinės kontrolės įtraukimą į integruotą sienų valdymo veiklą atsižvelgiant į šios srities politikos pokyčius. Šiuos veiksmus taip pat galima panaudoti teikiant paramą valstybėms narėms tinkamai pagrįstais nepaprastosios padėties atvejais, kuriais reikia imtis skubių veiksmų.

Be to, kiekvienais metais Komisija parengs specialių veiksmų, kuriuos turi įgyvendinti valstybės narės, sąrašą, jeigu įmanoma, bendradarbiaujant su agentūra – tai padės plėtoti bendrą integruotą sienų valdymo sistemą šalinant trūkumus ties strateginiais pasienio punktais, kuriuos agentūra nurodė savo atliktose rizikos analizėse.

Visos įplaukos iš Islandijos, Norvegijos, Šveicarijos ir Lichtenšteino įnašų, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 1 3 punkte, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Rezervo panaudojimo sąlygos*

Lėšas iš rezervo bus leista panaudoti, kai Europos Parlamentas ir Taryba susitars dėl Šengeno erdvės valdymo.

## KOMISIJA

**18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS** (tęsinys)**18 02 06** (tęsinys)*Teisinis pagrindas*

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 574/2007/EB dėl Išorės sienų fondo 2007–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo (OL L 144, 2007 6 6, p. 22).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. gegužės 2 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Solidarumo ir migracijos srautų valdymo pagrindų programos sukūrimo (COM(2005) 123 final).

2007 m. rugpjūčio 27 d. Komisijos sprendimas 2007/599/EB, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 574/2007/EB dėl 2007–2013 m. strateginių gairių priėmimo (OL L 233, 2007 9 5, p. 3).

2008 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimas Nr. 2008/456/EB nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 574/2007/EB dėl Išorės sienų fondo 2007–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su valstybių narių valdymo ir kontrolės sistemomis, administracinio ir finansų valdymo taisyklėmis bei fondo bendrai finansuojamų projektų išlaidų tinkamumu (OL L 167, 2008 6 27, p. 1).

2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatanti Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

**18 02 09****Europos grąžinimo fondas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
185 500 000	74 131 434		17 558 643	185 500 000	91 690 077

*Pastabos*

Šiuo asignavimu remiamos valstybių narių pastangos visais aspektais gerinti grąžinimo valdymą nepažeidžiant pagrindinių teisių ir naudojant integruoto valdymo koncepciją, atsižvelgiant į šioje srityje priimtus Sąjungos teisės aktus, šiose srityse:

- valstybių narių integruoto grąžinimo valdymo įvedimo ir tokio valdymo organizavimo bei įgyvendinimo tobulinimo,
- valstybių narių bendradarbiavimo integruoto grąžinimo valdymo ir jo įgyvendinimo srityje stiprinimo,
- skatinimo veiksmingai ir vienodai taikyti bendrus grąžinimo standartus pagal šios srities politikos plėtrą, teikiant pirmenybę savanoriško grąžinimo programoms,
- informacijos kampanijų kilmės ir tranzito šalyse, skiriamų numatomiems perkeltiems asmenims, pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams, organizavimo. Šios kampanijos gali vykti siekiant geriau bendradarbiauti su trečiosiomis šalimis, kurios kovoja su nustatytos tvarkos neatitinkančia migracija ir skatina teisėtą migraciją.

Komisijos iniciatyva šiuo asignavimu taip pat numatoma finansuoti tarpvalstybinius veiksmus arba visai Sąjungai svarbius veiksmus (Sąjungos veiksmus), susijusius su grąžinimo politika. Taip pat finansuojami tyrimai siekiant išsiaiškinti, ar esama priemonių, skirtų pakartotinei integracijai pasirinktose trečiose šalyse remti, ir jas įvertinti, ir ištirti socialinės bei profesinės pakartotinės integracijos būdus daugumoje susijusių kilmės šalių, ypač artimiausiose rytinėse ir pietinėse kaimyninėse šalyse.

**18 02 SKYRIUS — SOLIDARUMAS — IŠORĖS SIENOS, GRAŽINIMAS, VIZŲ POLITIKA IR LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS** (tęsinys)**18 02 09** (tęsinys)

Šis asignavimas taip pat skiriamas finansuoti Sąjungos veiksams, skirtiems rinkti su bendradarbiavimu susijusiems duomenims ir skatinti keistis pažangiausia patirtimi vaikų, gyvenančių prieglobsčio prašytojų ir imigrantų sulaikymo centruose, priežiūros darbuotojus.

*Teisinis pagrindas*

2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 575/2007/EB dėl Europos grąžinimo fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo (OL L 144, 2007 6 6, p. 45).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. gegužės 2 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Solidarumo ir migracijos srautų valdymo pagrindų programos sukūrimo (COM(2005) 123 final).

2007 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas 2007/837/EB, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 575/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo (OL L 330, 2007 12 15, p. 48).

2008 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimas 2008/458/EB nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 575/2007/EB dėl Europos grąžinimo fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su valstybių narių valdymo ir kontrolės sistemomis, administracinio ir finansų valdymo taisyklėmis bei fondo bendrai finansuojamų projektų išlaidų tinkamumu (OL L 167, 2008 6 27, p. 135).

## KOMISIJA

## 18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai	Išpareigojimai	Mokėjimai
18 03	MIGRACIJOS SRAUTAI – BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA							
18 03 03	<i>Europos pabėgėlių fondas (EPF)</i>	3.1	112 330 000	57 525 993	19 509 604	112 330 000	77 035 597	
18 03 04	<i>Neatidėliotinos priemonės masinio pabėgėlių antplūdžio atveju</i>	3.1	11 900 000	6 338 621		11 900 000	6 338 621	
18 03 05	<i>Europos migracijos tinklas</i>	3.1	6 500 000	3 854 835	650 320	6 500 000	4 505 155	
18 03 06	<i>Parengiamieji veiksmai – Trečiųjų šalių piliečių integracijos užbaigimas</i>	3.1	p.m.	p.m.		p.m.	p.m.	
18 03 07	<i>ARGO užbaigimas</i>	3.1	—	p.m.		—	p.m.	
18 03 09	<i>Europos trečiųjų šalių piliečių integracijos fondas</i>	3.1	177 500 000	84 826 129	18 534 123	177 500 000	103 360 252	
18 03 11	<i>„Eurodac“</i>	3.1	p.m.	p.m.		p.m.	p.m.	
18 03 14	<i>Europos prieglobsčio paramos biuras (EPPB)</i>							
18 03 14 01	Europos prieglobsčio paramos biuras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.1	7 000 000	7 000 000		7 000 000	7 000 000	
18 03 14 02	Europos prieglobsčio paramos biuras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.1	5 000 000	2 000 000	975 480	5 000 000	2 975 480	
	18 03 14 straipsnis – Tarpinė suma		12 000 000	9 000 000	975 480	12 000 000	9 975 480	
18 03 15	<i>Bandomasis projektas – Atitinkamų savivaldybių ir vietos valdžios institucijų tinklas ryšiams ir diskusijoms pabėgėlių apgyvendinimo ir integravimo patirties ir geriausios praktikos tema</i>	3.1	p.m.	225 000		p.m.	225 000	
18 03 16	<i>Bandomasis projektas. Parama kankinimų aukoms</i>	3.1	2 000 000	1 000 000		2 000 000	1 000 000	
18 03 17	<i>Parengiamieji veiksmai, siekiant užtikrinti pabėgėlių perkėlimą esant kritiškai padėčiai</i>	3.1	p.m.	p.m.	422 708	p.m.	422 708	

**18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
<b>18 03 18</b>	<b><i>Bandomasis projektas – Sąjungoje taikomos nelydimų nepilnamečių priėmimo, apsaugos ir integracijos politikos analizė</i></b>	3.1	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
<b>18 03 19</b>	<b><i>Parengiamieji veiksmai – Atitinkamų savivaldybių ir vietos valdžios institucijų tinklas ryšiams ir diskusijoms pabėgėlių apgyvendinimo ir integravimo patirties ir geriausios praktikos tema</i></b>	3.1	500 000	250 000			500 000	250 000
	<b>18 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>323 730 000</b>	<b>163 520 578</b>		<b>40 092 235</b>	<b>323 730 000</b>	<b>203 612 813</b>

**18 03 03 Europos pabėgėlių fondas (EPF)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
112 330 000	57 525 993		19 509 604	112 330 000	77 035 597

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas, kiek tai susiję su struktūrinėmis priemonėmis, projektų ir priemonių, susijusių su pabėgėlių, perkeltųjų asmenų ir prieglobsčio prašytojų, kurie atitinka tinkamumo sąlygas, pagal kurias suteikiama Sąjungos finansinė pagalba, priėmimo išlaidoms padengti.

Juo ketinama paremti valstybių narių pastangas integruoti pabėgėlius ir kitus asmenis, suteikiant papildomą paramą, bei leisti perkeltiesiems asmenims gyventi savarankiškai, priemones daugiausia naudojant šiose srityse:

- palengvintas įsidarbinimas, įtraukiant profesinį mokymą,
- kalbos, kultūros žinių įgijimas, taip pat – žinių apie visuomenę bei priimančiosios šalies institucijas,
- palengvintos apgyvendinimo sąlygos bei prieiga prie priimančiosios šalies medicinos ir socialinės infrastruktūros,
- parama asmenis, kuriems ypač reikia apsaugos, pvz., moterų pabėgėlės, suaugusiųjų nelydimi nepilnamečiai ir kankinimų aukos, įskaitant priverstinio aborto, moterų lytinių organų žalojimo, prievartinės sterilizacijos ar žaginimo aukas,
- integracija į vietos struktūras ir veiklą,
- viešo sąmoningumo didinimas ir pabėgėlių padėties supratimas,
- pabėgėlių padėties Sąjungoje analizė,
- priėmimo centrų pareigūnų, sveikatos priežiūros darbuotojų ir policijos pareigūnų mokymas, susijęs su lyčių klausimais ir vaikų apsauga,
- atskiras netekėjusių moterų ir merginų apgyvendinimas.

## KOMISIJA

**18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA** (tęsinys)**18 03 03** (tęsinys)

Be to, šis asignavimas skirtas remti savanoriškas valstybių narių pastangas, pvz., perkelti, priimant arba integruojant Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuro (toliau – JTVPK) pripažintus pabėgėlius iš trečiųjų šalių ir perkelti prieglobsčio prašytojus arba tarptautine apsauga besinaudojančius asmenis iš vienos valstybės narės į kitą, kurioje būtų užtikrinta lygiavertė jų apsauga.

Dalis šio asignavimo bus naudojama remti valstybėms narėms, tiesiogiai bendradarbiaujančioms su Jungtinių Tautų humanitarinės pagalbos ir kitomis agentūromis, kurios asmenims sutikus lanksčiai pratęsia jų perkėlimą tais atvejais, kai pabėgėliams reikalinga skubi pagalba. Daugiausia dėmesio bus skiriama labiausiai pažeidžiamoms grupėms ir atvejams, kai, regis, nėra kitų ilgalaikių sprendimų.

Ypač daug dėmesio reikėtų skirti tais atvejais, kai asignavimai gali būti panaudojami siekiant Europos lygiu parodyti didžiulį ir konkretų solidarumą, kuris platesniu mastu galėtų turėti pridėtinės vertės teikiant humanitarinę pagalbą konkrečiai šaliai ar regionui.

Komisijos iniciatyva šiuo asignavimu taip pat numatoma finansuoti tarpvalstybinius veiksmus arba visai Sąjungai svarbius veiksmus (Sąjungos veiksmus), susijusius su prieglobsčio teikimo politika, ir Fondo remiamiems asmenims taikomas priemonės, ypač teikti deramą paramą bendroms valstybių narių pastangoms nustatyti ir skatinti geriausių patirtį bei ja dalytis ir kurti veiksmingo bendradarbiavimo struktūras, kurios pagerintų priimamų sprendimų kokybę.

Šis asignavimas taip pat skirtas ankstesnių EPF I ir EPF II įsipareigojimų, įskaitant savanoriškos repatriacijos, išlaidoms padengti.

Jis taip pat skiriamas finansuoti Sąjungos veiksmams siekiant rinkti bendradarbiavimui skirtus duomenis ir keistis pažangiausia patirtimi tarp nepilnamečių, kurie gyvena prieglobsčio prašytojų ir imigrantų sulaikymo centruose, priežiūros darbuotojų.

Bus sukurta solidarumo priemonė, kad būtų supaprastintas savanoriškas pabėgėlių ir asmenų, kuriems teikiama tarptautinė apsauga, perskyrimas iš valstybių narių, kurios susiduria su didele imigrantų srautų problema, į kitas valstybes nares. Priemonė būtų sukurta Sąjungos lygiu ir pradėta taikyti išbandant, taigi ilgainiui ją galima būtų toliau taikyti pagal bendrą Europos prieglobsčio sistemą. Valstybės narės laisvai apibrėžtų visus savanoriško atrankos proceso aspektus. Komisija nustatytų sistemą, teiktų gaires, skatintų dalyvavimą ir palengvintų valdymą ir koordinavimą.

Priemonė turėtų būti nustatyta vadovaujantis Europos Vadovų Tarybos 2009 m. birželio 18 d. ir 19 d. išvadomis. Išvadose nurodoma, kad atsižvelgiant į šiuo metu susiklosčiusią ekstremalią humanitarinę padėtį, būtina greitai parengti ir įgyvendinti konkrečias priemones. Europos Vadovų Taryba paragino koordinuoti savanoriškas priemones, skirtas tarptautine apsauga besinaudojančių asmenų, esančių valstybėse narėse, susiduriančiose su ypatingais ir neproporcingais sunkumais, ir itin pažeidžiamų asmenų persikystymui Sąjungos viduje, taip pat ji palankiai įvertino Komisijos ketinimą teikti iniciatyvas šiuo klausimu, iš kurių pirmoji būtų bandomasis projektas.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 573/2007/EB dėl Europos pabėgėlių fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo (OL L 144, 2007 6 6, p. 1).

2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 458/2010/ES, iš dalies keičiantis Sprendimą Nr. 573/2007/EB dėl Europos pabėgėlių fondo 2008–2013 m. laikotarpiui įsteigimo nuostatas dėl tam tikrų Bendrijos veiksmų finansavimo nutraukimo ir tokių veiksmų finansavimo ribos pakeitimo (OL L 129, 2010 5 28, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. gegužės 2 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Solidarumo ir migracijos srautų valdymo pagrindų programos sukūrimo (COM(2005) 123 final).

**18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA** (tęsinys)**18 03 03** (tęsinys)

2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas 2007/815/EB, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 573/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo (OL L 326, 2007 12 12, p. 29).

2007 m. gruodžio 19 d. Komisijos sprendimas 2008/22/EB, nustatantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 573/2007/EB dėl Europos pabėgėlių fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su valstybių narių valdymo ir kontrolės sistemomis, administracinio ir finansų valdymo taisyklėmis bei fondo bendrai finansuojamų projektų išlaidų tinkamumu (OL L 7, 2008 1 10, p. 1).

**18 03 05****Europos migracijos tinklas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
6 500 000	3 854 835		650 320	6 500 000	4 505 155

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Europos migracijos tinklo įkūrimo, siekiant teikti Sąjungai ir jos valstybėms narėms objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, išlaidoms padengti.

Tokioje informacijoje bus statistiniai duomenys apie daugelį į valstybes nares atvykstančių prieglobsčio prašančių asmenų, suskaidant pagal valstybę narę, patenkintų prašymų skaičių, atmestų prašymų skaičių, atmetimo priežastis ir t. t.

*Teisinis pagrindas*

2008 m. gegužės 14 d. Tarybos sprendimas 2008/381/EB dėl Europos migracijos tinklo sukūrimo (OL L 131, 2008 5 21, p. 7).

**18 03 09****Europos trečiųjų šalių piliečių integracijos fondas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
177 500 000	84 826 129		18 534 123	177 500 000	103 360 252

*Pastabos*

Atsižvelgiant į bendrąją tikslą paremti valstybių narių pastangas sudaryti sąlygas trečiųjų šalių piliečiams įvykdyti gyvenamosios vietos sąlygas ir palengvinti jų integraciją į Europos visuomenes, remiantis Bendrais pagrindiniais imigrantų integravimo politikos Europos Sąjungoje principais, kuriuos Taryba priėmė 2004 m. lapkričio mėn., taip pat Europos Parlamento 2006 m. liepos 6 d. rezoliucija dėl imigrantų integracijos Europos Sąjungoje strategijos ir priemonių (OL C 303 E, 2006 12 13, p. 845), šiuo asignavimu bus remiamas priemonių įgyvendinimas šiose srityse:

- pagalba parengiant ir įgyvendinant priėmimo procedūras, susijusias su trečiųjų šalių piliečių integracijos procesu ir jį palengvinančias,
- trečiųjų šalių piliečių integracijos proceso valstybėse narėse plėtojimas ir įgyvendinimas,
- valstybių narių pajėgumų parengti, įgyvendinti, stebėti ir vertinti trečiųjų šalių piliečių integracijos politiką ir priemones didinimas,

KOMISIJA

**18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA** (tęsinys)**18 03 09** (tęsinys)

- valstybių narių keitimasis informacija, gerą patirtimi ir bendradarbiavimas parengiant, įgyvendinant, stebint ir vertinant trečiųjų šalių piliečių integracijos politiką ir priemones, o tai, be kita ko, padės mažinti užimtumo atotrūkį tarp imigrantų ir kitų asmenų, didinti imigrantų dalyvavimą švietimo programose ir gerinti jų mokymosi rezultatus, didinti moterų švietimo ir užimtumo galimybes, vykdyti kalbos ir įvadinių kursų programas, gerinti sveikatą, būsto sąlygas ir gyvenimą mieste bei skatinti pilietinį imigrantų aktyvumą.

Komisijos iniciatyva taip pat numatoma finansuoti tarpvalstybinius veiksmus arba visai Sąjungai svarbius veiksmus (Sąjungos veiksmus), susijusius su imigracijos ir integracijos politika.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2007/435/EB dėl Europos fondo trečiųjų šalių piliečių integracijai 2007–2013 m. laikotarpiu pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo (OL L 168, 2007 6 28, p. 18).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. gegužės 2 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Solidarumo ir migracijos srautų valdymo pagrindų programos sukūrimo (COM(2005) 123 final).

2008 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimas 2008/457/EB, nustatantis Tarybos sprendimo 2007/435/EB dėl Europos fondo trečiųjų šalių piliečių integracijai 2007–2013 m. laikotarpiu pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su valstybių narių valdymo ir kontrolės sistemomis, administracinio ir finansų valdymo taisyklėmis bei fondo bendrai finansuojamų projektų išlaidų tinkamumu (OL L 167, 2008 6 27, p. 69).

**18 03 14** **Europos prieglobsčio paramos biuras (EPPB)**

18 03 14 02 Europos prieglobsčio paramos biuras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
5 000 000	2 000 000		975 480	5 000 000	2 975 480

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Agentūros einamosioms išlaidoms, susijusioms su darbo programa (3 antraštinė dalis), padengti.

Agentūra privalo informuoti biudžeto valdymo instituciją apie asignavimų perkėlimus tarp einamųjų išlaidų ir administracinių išlaidų.

Sumos, kurios pagal Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 16 straipsnį sudaro asignuotąsias įplaukas (Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies c punktas), priskiriamas bendrosios įplaukų suvestinės 6 6 0 0 punktui.

Visos įplaukos iš Islandijos, Norvegijos, Šveicarijos ir Lichtenšteino įnašų, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 1 3 punkte, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktą.

Visas 2013 m. Sąjungos įnašas yra 12 000 000 EUR.



**18 03 SKYRIUS — MIGRACIJOS SRAUTAI — BENDRA IMIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO POLITIKA** (tęsinys)**18 03 14** (tęsinys)

## 18 03 14 02 (tęsinys)

*Teisinis pagrindas*

2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 439/2010 dėl Europos prieglobsčio paramos biuro įsteigimo (OL L 132, 2010 5 29, p. 11).

**18 03 17 Parengiamieji veiksmai, siekiant užtikrinti pabėgėlių perkėlimą esant kritiškai padėčiai**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	p.m.		422 708	p.m.	422 708

*Pastabos*

Šių parengiamųjų veiksmų tikslas – numatyti naują biudžeto eilutę, pagal kurią būtų teikiama parama perkeliant pabėgėlius kritinėmis sąlygomis, kurios nepatenka į Europos pabėgėlių fondo (toliau EPF) dabartinių taisyklių taikymo sritį ir artimiausioje ateityje į ją nebus įtrauktos, nes dabartinis fondas, kuris įgyvendinamas trečią kartą, bus panaikintas 2014 m. Įgyvendinant šiuos parengiamuosius veiksmus atlikta veikla ir su ja susijusi sukaupta patirtis galėtų būti įtrauktos į 2014 m. planuojamą Europos pabėgėlių fondo persvarstymą.

Parengiamieji veiksmai apima šią veiklą:

- paramą asmenims, kuriuos JTVPK ir Europos pabėgėlių fondas jau pripažino pabėgėliais, kurie yra gaivalinių nelaimių, ginkluotų antpuolių ir kt. aukos,
- susidarius kritinei padėčiai, paramą skubiems veiksams pabėgėlių grupių atveju, kurios Europos pabėgėlių fondo ir UNHCR taisyklėse apibūdintos kaip prioritetinės, prieš kurias atliekami ginkluoti išpuoliai, kurios yra gaivalinių nelaimių aukos arba kurios susiduria su kitomis didelio pažeidžiamumo ir grėsmės gyvybei aplinkybėmis,
- valstybių narių skubaus perkėlimo procedūrų finansavimą sąlygomis, panašiomis į įprastos perkėlimo veiklos, finansuojamos iš Europos pabėgėlių fondo,
- finansavimo, teikiamo kritiniais atvejais taikomoms procedūroms, užtikrinimą nenutraukiant vykstančių EPF vykdomų perkėlimo procedūrų,
- prireikus, susidarius kritinei padėčiai, papildomos finansinės paramos teikimą JTVPK ir jo ryšių palaikymo organizacijoms valstybėse narėse ir Sąjungos lygiu,
- Europos prieglobsčio paramos biuro veiklos stiprinimą.

*Teisinis pagrindas*

Parengiamieji veiksmai, kaip apibrėžta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) 54 straipsnio 2 dalyje.

## KOMISIJA

## 18 05 SKYRIUS — SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAUGA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
18 05	SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAUGA							
<b>18 05 01</b>	<b>Bendradarbiavimo programos teisingumo ir vidaus reikalų srityse – VI antraštinė dalis</b>							
18 05 01 01	Teisingumo ir vidaus reikalų sričių bei AGIS bendradarbiavimo programų užbaigimas	3.1	—	p.m.			—	p.m.
18 05 01 03	„Erasmus teisėjams“ (Teisminių institucijų mainų programos) užbaigimas	3.1	—	—			—	—
	18 05 01 straipsnis – Tarpinė suma		—	p.m.			—	p.m.
<b>18 05 02</b>	<b>Europos policijos biuras – Europol</b>							
18 05 02 01	Europos policijos biuras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.1	56 600 000	56 600 000			56 600 000	56 600 000
18 05 02 02	Europos policijos biuras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.1	18 582 500	18 582 500			18 582 500	18 582 500
	18 05 02 straipsnis – Tarpinė suma		75 182 500	75 182 500			75 182 500	75 182 500
<b>18 05 04</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Parengiamųjų priemonių dėl teroristinių išpuolių aukų užbaigimas</b>							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 05 05</b>	<b>Europos policijos koledžas</b>							
18 05 05 01	Europos policijos koledžas – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis	3.1	4 622 140	4 622 140			4 622 140	4 622 140
18 05 05 02	Europos policijos koledžas – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį	3.1	3 828 500	3 828 500			3 828 500	3 828 500
	18 05 05 straipsnis – Tarpinė suma		8 450 640	8 450 640			8 450 640	8 450 640
<b>18 05 06</b>	<b>Bandomasis projektas – Kovos su terorizmu užbaigimas</b>							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 05 07</b>	<b>Krizių valdymo pajėgumų užbaigimas</b>							
		3.1	—	p.m.			—	p.m.
<b>18 05 08</b>	<b>Terorizmo prevencija, parengtis ir terorizmo padarinių valdymas</b>							
		3.1	9 680 000	6 110 248		1 300 640	9 680 000	7 410 888
	40 02 41		2 420 000	1 550 000			2 420 000	1 550 000
			12 100 000	7 660 248			12 100 000	8 960 888

**18 05 SKYRIUS — SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAUGA** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
<b>18 05 09</b>	<b>Nusikalstamumo prevencija ir kova su nusikalstamumu</b>	3.1	42 520 000	27 594 669		8 129 001	42 520 000	35 723 670
	40 02 41		10 630 000	7 000 000			10 630 000	7 000 000
			53 150 000	34 594 669			53 150 000	42 723 670
<b>18 05 11</b>	<b>Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras</b>	3.1						
18 05 11 01	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras – Įnašas pagal 1 ir 2 antraštinės dalis		11 091 894	11 091 894			11 091 894	11 091 894
18 05 11 02	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras – Įnašas pagal 3 antraštinę dalį		4 355 106	4 355 106			4 355 106	4 355 106
	18 05 11 straipsnis – Tarpinė suma		15 447 000	15 447 000			15 447 000	15 447 000
	<b>18 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>151 280 140</b>	<b>132 785 057</b>		<b>9 429 641</b>	<b>151 280 140</b>	<b>142 214 698</b>
	<b>40 02 41</b>	<b>13 050 000</b>	<b>8 550 000</b>			<b>13 050 000</b>	<b>8 550 000</b>	
	<b>Iš viso + rezervas</b>	<b>164 330 140</b>	<b>141 335 057</b>			<b>164 330 140</b>	<b>150 764 698</b>	

**18 05 08 Terorizmo prevencija, parengtis ir terorizmo padarinių valdymas**

	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
18 05 08	9 680 000	6 110 248		1 300 640	9 680 000	7 410 888
40 02 41	2 420 000	1 550 000			2 420 000	1 550 000
Iš viso	12 100 000	7 660 248		1 300 640	12 100 000	8 960 888

*Pastabos*

Vykdamas terorizmo prevenciją ir rengiantis teroristiniams išpuoliams, šis asignavimas skirtas šioms sritims finansuoti:

- skatinti, remti ir palaikyti rizikos ir grėsmės ypatingos svarbos infrastruktūros objektams vertinimus, įskaitant vietoje atliekamus vertinimus, siekiant nustatyti galimus teroristinių išpuolių taikinius ir tikėtiną poreikį sustiprinti tų taikinių saugumą,
- remti ir palaikyti bendrų saugumo, įskaitant elektroninį saugumą, standartų kūrimą ir keitimąsi ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos praktinėmis žiniomis ir kitokia patirtimi,
- skatinti ir palaikyti koordinavimą ir bendradarbiavimą visoje Sąjungoje ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos srityje.

Dėl terorizmo pasekmių valdymo, šis asignavimas skirtas šioms sritims finansuoti:

- skatinti, remti ir palaikyti keitimąsi praktinėmis žiniomis, patirtimi ir technologija, susijusia su galimais teroristinių išpuolių padariniais,
- skatinti, remti ir palaikyti atitinkamos metodologijos ir nepaprastųjų padėčių planų kūrimą, įskaitant susijusį su Europos kibernetinio saugumo strategija,

KOMISIJA

**18 05 SKYRIUS — SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAUGA** (tęsinys)**18 05 08** (tęsinys)

- užtikrinti, kad bendriesiems krizių valdymo, greitojo išpėjimo ir civilinės saugos mechanizmomis realiuoju laiku būtų perduodamos konkrečios su terorizmu susijusios praktinės žinios.

Šis asignavimas pirmiausiai naudojamas šioms priemonėms finansuoti:

- operatyvinio bendradarbiavimo ir koordinavimo veiksams (stiprinti tinklų kūrimą, abipusį pasitikėjimą ir supratimą, nepaprastųjų padėčių planų rengimą, apsikeitimą informacija ir jos sklaidą, patirtį ir geriausią praktiką),
- analitinei, stebėjimo ir vertinimo veiklai,
- technologijų ir metodologijų plėtojimui ir perdavimui, visų pirma informacijos pasidalijimo ir sąveikumo srityje,
- mokymui, darbuotojų ir ekspertų mainams,
- sąmoninimo ir informacijos sklaidos veiklai,
- finansinei paramai projektams, pagal kuriuos siekiama padėti terorizmo aukoms ir (arba) jų šeimoms atsigausti po sunkių išbandymų, pasinaudojus socialine ar psichologine parama, kurią siūlo organizacijos ir (arba) tinklai, taip pat projektams, pagal kuriuos siekiama sutelkti viešąją nuomonę prieš visų formų terorizmą, teikti. Dalis šių asignavimų visų pirma bus panaudota teisinei pagalbai ir konsultacijoms, teikiamoms aukoms ir jų šeimoms, gerinti.

Šio asignavimo dalis bus visų pirma naudojama siekiant pagerinti teisinę pagalbą ir konsultacijų teikimą nuo terorizmo nukentėjusiems asmenims ir jų šeimoms.

*Rezervo panaudojimo sąlygos*

Lėšas iš rezervo bus leista panaudoti, kai Europos Parlamentas ir Taryba susitars dėl Šengeno erdvės valdymo.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimas 2007/124/EB, Euratomas, 2007–2013 m. laikotarpiui įkuriantis specialiąją programą Terorizmo ir kitos su saugumu susijusios rizikos prevencija, parengtis ir padarinių valdymas kaip Saugumo ir laisvių apsaugos bendrosios programos dalį (OL L 58, 2007 2 24, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. balandžio 6 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Saugumo ir laisvių apsaugos pagrindų programos sudarymo (COM(2005) 124 final).

**18 05 09****Nusikalstamumo prevencija ir kova su nusikalstamumu**

	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
18 05 09	42 520 000	27 594 669		8 129 001	42 520 000	35 723 670
40 02 41	10 630 000	7 000 000			10 630 000	7 000 000
Iš viso	53 150 000	34 594 669		8 129 001	53 150 000	42 723 670

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas šioms sritims finansuoti:

- remti ir plėtoti teisėsaugos institucijų, kitų institucijų (ypač organizacijų, aktyviai dirbančių užkardant prievartos naudojimą ir nusikalstamumą), kitų nacionalinių valdžios institucijų ir susijusių Sąjungos įstaigų koordinavimą, bendradarbiavimą ir savitarpio supratimą,

**18 05 SKYRIUS — SAUGUMAS IR LAISVIŲ APSAUGA** (tęsinys)**18 05 09** (tęsinys)

- skatinti, remti ir plėtoti horizontalius metodus ir priemones, kurios būtinos siekiant strategiškai užkirsti kelią nusikalstamumui ir elektroniniams nusikaltimams ir su jais kovoti, pvz., smurto miestuose prevenciją (ypač smurto miestuose, nuo kurio nukenčia nepilnamečiai) ar priemones, skirtas užkirsti kelią nepilnamečių nusikalstamumui ir su juo kovoti keičiantis geriausios praktikos pavyzdžiais, sukuriant atsakingų valdžios institucijų tinklus ir įgyvendinant bandomuosius projektus, taip pat kalėjusių nepilnamečių reabilitacijos srityje, skatinant viešojo ir privačiojo sektoriaus partnerystę, geriausią nusikalstamumo prevencijos praktiką, palyginamąją statistiką ir taikomąją kriminologiją,
- gerinti kompetentingų nacionalinių turto išieškojimo įstaigų bendradarbiavimą, susijusį su nusikalstamų organizacijų turto ir pajamų iš neteisėtos veiklos konfiskavimu ir areštavimu, ir
- skatinti ir plėtoti nukentėjusiųjų, įskaitant nukentėjusiuosius, turinčius specialių poreikių, pavyzdžiui, nukentėjusieji dėl smurto lyties pagrindu, nukentėjusieji dėl artimų giminaičių smurto, ir nusikaltimo liudytojų apsaugos praktiką

Šis asignavimas pirmiausiai naudojamas šioms priemonėms finansuoti:

- operatyvinio bendradarbiavimo ir koordinavimo veiksams (stiprinti tinklų kūrimą, abipusį pasitikėjimą ir supratimą, nepaprastųjų padėčių planų rengimą, apsikeitimą informacija ir jos sklaidą, patirtį ir geriausią praktiką),
- analitinei, stebėjimo ir vertinimo veiklai,
- technologijų ir metodologijų plėtojimui ir perdavimui,
- darbuotojų ir ekspertų mokymui, mainams,
- visuomenės ugdymo ir informacijos sklaidos veiklai.

Dalis asignavimų padengs Sąjungos specialiosios telefono linijos, skirtos prekybos žmonėmis aukoms, siekiant įsteigti vieną bendrą telefono numerį visose valstybėse narėse ir teikti vienodo lygio socialinę, psichologinę ir teisinę paramą prekybos žmonėmis aukoms, taip pat, jei įmanoma atsakyti į prieglobsčio prašymus, kūrimo sąnaudas. Į šį projektą bus įtrauktos įvairūs suinteresuotieji subjektai: nacionalinės reguliavimo institucijos, kurios turės įsteigti telefono linijas, telekomunikacijų įmonės, specializuotos nevyriausybinės organizacijos, vietos ir profesionalūs darbuotojai, teisėsaugos institucijos (siekiant keistis informacija apie kontrabandininkus ir su prekyba žmonėmis susijusius asmenis).

Dalis šio asignavimo bus panaudota siekiant pagerinti klajojančių nusikalstamų grupuočių nusikalstamos veiklos prevenciją pasienio zonose.

*Rezervo panaudojimo sąlygos*

Lėšas iš rezervo bus leista panaudoti, kai Europos Parlamentas ir Taryba susitars dėl Šengeno erdvės valdymo.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimas 2007/125/TVR, 2007–2013 m. laikotarpiui įkuriantis specialiąją programą „Nusikalstamumo prevencija ir kova su nusikalstamumu“ kaip Saugumo ir laisvių apsaugos bendrosios programos dalį (OL L 58, 2007 2 24, p. 7).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. balandžio 6 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Saugumo ir laisvių apsaugos pagrindų programos sudarymo (COM(2005) 124 final).

KOMISIJA

**18 08 SKYRIUS — POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
18 08	POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS							
<b>18 08 01</b>	<b>„Prince“ – Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė</b>	3.1	2 900 000	1 433 208		780 384	2 900 000	2 213 592
<b>18 08 05</b>	<b>Išvertinimas ir poveikio nustatymas</b>	3.1	600 000	377 576			600 000	377 576
	<b>18 08 skyrius – Iš viso</b>		<b>3 500 000</b>	<b>1 810 784</b>		<b>780 384</b>	<b>3 500 000</b>	<b>2 591 168</b>

**18 08 01 „Prince“ – Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
2 900 000	1 433 208			2 900 000	2 213 592

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas prioritetinėms vidaus reikalų srities informavimo priemonėms finansuoti.

Iš jo padengiamos vidaus reikalų srities informavimo ir komunikacijos priemonių išlaidos, siekiant sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę (vidaus interneto svetainės, vieši renginiai, komunikacijos produktai, Eurobarometro apklausos ir kt.). Šiomis priemonėmis siekiama sukurti veiksmingą Sąjungos piliečių, suinteresuotųjų subjektų ir Sąjungos institucijų komunikacijos ir dialogo kanalą ir atsižvelgti į specifinius nacionalinius, regioninius ir vietos ypatumus glaudžiai bendradarbiaujant su valstybių narių valdžios institucijomis.

Komisija patvirtino kelis Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui skirtus komunikatus dėl naujų bendradarbiavimo veiklos, susijusios su Sąjungos informavimo ir komunikacijos politika, gairių (COM(2001) 354 final ir COM(2002) 350 final). Šiuose komunikatuose siūlomas valstybių narių bendradarbiavimo plėtojant Sąjungos informavimo ir komunikacijos politikos strategiją tarpinstitucinis pagrindas.

Tarpinstitucinė informacinė grupė (TIG), kuriai bendrai pirmininkauja Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija, nustato bendrąsias gaires dėl institucijų bendradarbiavimo Sąjungos informavimo ir komunikacijos politikos klausimais. Ji koordinuoja centralizuotą ir decentralizuotą visuomenės informavimo apie Europos reikalus veiklą. Kiekvienais metais TIG, remdamasi Komisijos pateikta informacija, pateikia savo nuomonę dėl kitų metų prioritetų.

*Teisinis pagrindas*

Uždaviniai, kylantys dėl Komisijos prerogatyvų instituciniu lygiu, kaip numatyta Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalyje.

**19 ANTRAŠTINĖ DALIS****IŠORĖS SANTYKIAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
19 01	IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		163 646 024	163 646 024			163 646 024	163 646 024
19 02	BENDRADARBIAVIMAS SU TREČIOSIOMIS ŠALIMIS MIGRACIJOS IR PRIEGLAUBSČIO SUTEIKIMO SRITYSE	4	58 000 000	31 629 412			58 000 000	31 629 412
19 03	BENDRA UŽSIENIO IR SAUGUMO POLITIKA (BUSP)	4	395 832 000	316 294 119			395 832 000	316 294 119
19 04	EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)	4	166 086 000	119 504 504		13 006 402	166 086 000	132 510 906
19 05	RYŠIAI IR BENDRADARBIAVIMAS SU PRAMONINĖMIS TREČIOSIOMIS ŠALIMIS	4	23 400 000	18 285 754			23 400 000	18 285 754
19 06	REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI	4	393 793 000	218 612 706		34 466 966	393 793 000	253 079 672
19 08	EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA		2 491 284 700	1 315 771 867		74 786 811	2 491 284 700	1 390 558 678
19 09	SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA	4	387 064 000	275 863 267		13 006 402	387 064 000	288 869 669
19 10	SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)	4	893 490 519	605 451 673		6 503 201	893 490 519	611 954 874
19 11	IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	4	28 630 000	24 364 531			28 630 000	24 364 531
19 49	ADMINISTRACINĖS PROGRAMŲ, PRADĖTŲ REMIANTIS 1977 M. GRUODŽIO 21 D. FINANSINIŲ REGLAMENTU, VALDYMO IŠLAIDOS	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>19 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>5 001 226 243</b>	<b>3 089 423 857</b>		<b>141 769 782</b>	<b>5 001 226 243</b>	<b>3 231 193 639</b>

KOMISIJA

## 19 ANTRAŠTINĖ DALIS

## IŠORĖS SANTYKIAI

## 19 04 SKYRIUS — EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 04	EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)							
19 04 01	<i>Europos priemonė demokratijai ir žmogaus teisėms (EIDHR)</i>	4	128 165 000	88 463 511		13 006 402	128 165 000	101 469 913
19 04 03	<i>Rinkimų stebėjimas</i>	4	37 921 000	29 652 574			37 921 000	29 652 574
19 04 04	<i>Parengiamieji veiksmai konfliktų prevencijos tinklui steigti</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 04 05	<i>Ankstesnio bendradarbiavimo užbaigimas</i>	4	p.m.	988 419			p.m.	988 419
19 04 06	<i>Bandomasis projektas – ES ir Rusijos pilietinės visuomenės forumas</i>	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
19 04 07	<i>Bandomasis projektas – Parama kankinimų aukoms</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>19 04 skyrius – Iš viso</b>		<b>166 086 000</b>	<b>119 504 504</b>		<b>13 006 402</b>	<b>166 086 000</b>	<b>132 510 906</b>

19 04 01 *Europos priemonė demokratijai ir žmogaus teisėms (EIDHR)*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
128 165 000	88 463 511			128 165 000	101 469 913

Pastabos

Bendrasis tikslas – plėtoti ir įtvirtinti demokratiją bei pagarbą žmogaus teisėms, atsižvelgiant į Sąjungos politikos kryptis ir gaires bei glaudžiai bendradarbiaujant su pilietine visuomene.

Pagrindinės veiklos sritys:

- didinti pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms šalyse ir regionuose, kuriuose joms kyla didžiausias pavojus, taip pat skatinti laikytis teisinės valstybės principų,
- stiprinti pilietinės visuomenės vaidmenį remiant žmogaus teises ir demokratines reformas ir tuo pačiu metu užtikrinti žmogaus teisių, žodžio laisvės ir spaudos laisvės gynėjų apsaugą remiant taikų grupių interesų suderinimą ir stiprinant politinį dalyvavimą bei atstovavimą,



**19 04 SKYRIUS — EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)** (tęsinys)**19 04 01** (tęsinys)

- remti veiksmus, susijusius su žmogaus teisių ir demokratijos klausimais tose srityse, kurios nurodytos Sąjungos gairėse, taip pat dialogo žmogaus teisių klausimais, žmogaus teisių gynėjų, mirties bausmės, kankinimų, įskaitant priverstinį abortą, moterų lytinių organų žalojimą, prievartinę sterilizaciją, ir vaikų dalyvavimo ginkluotuose konfliktuose sritis,
- stiprinti tarptautinę žmogaus teisių apsaugos sistemą, teisinės valstybės principus ir skatinti demokratiją, ypač tarptautinius baudžiamosios teisenos mechanizmus ir pagrindines teises priemones. Dalis šios paramos bus skiriama teisinėms konsultacijoms ir siekiant ištirti žmogaus teisių ir žodžio laisvės gynėjų nužudymus.

Kad būtų užtikrintas visiškas finansų skaidrumas pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53–56 straipsnius, Komisija, sudarydama jungtinio valdymo susitarimus su tarptautinėmis organizacijomis, įsipareigoja, gavusi prašymą, sudaryti sąlygas savo vidaus auditoriui ir Europos Audito Rūmams susipažinti su visais vidaus ir išorės dokumentais, susijusiais su Sąjungos lėšų panaudojimu.

2006 m. pabaigoje nustojus galioti 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimui Nr. 791/2004/EB dėl Bendrijos veiklos programos, skatinant įstaigų veiklą Europos mastu ir palaikant specifines veiklos kryptis mokymo ir lavinimo srityje (OL L 138, 2004 4 30, p. 31), dalis šio asignavimo bus skirta Europos tarpuniversitetiniam žmogaus teisių ir demokratizacijos centrui (EIUC), organizuojančiam Europos žmogaus teisių ir demokratizacijos magistrantūros studijas, taip pat ES ir JT stipendijų programai.

Dalis asignavimų bus skiriama finansuoti nepriklausomoms iniciatyvoms, kuriomis bus skatinama interneto laisvė, įskaitant apėjimo technologijas ir programinę įrangą, kuri būtų platinama žmogaus teisių (internete) gynėjams, kad jie galėtų apsisaugoti; žmogaus teisių gynėjų mokymui technologijų ir žmogaus teisių klausimais finansuoti, taip pat iš šių lėšų būtų organizuojamas reguliarus ir sistemingas Sąjungos politikų, verslo bendruomenės ir pilietinės visuomenės narių bendravimas, kad jie galėtų keistis žiniomis ir aptarti politikos planus, susijusius su technologijomis ir žmogaus teisėmis.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorių įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Šis asignavimas taip pat numatytas paramai, kuri skirta Šiaurės Kaukaze veikiančioms nevyriausybinėms organizacijoms ir žmogaus teisių gynėjams, finansuoti.

Šis asignavimas skirtas remti organizacijoms, kurios (pvz., Madrido klubas) aktyviai puoselėja demokratinį vadovavimą ir vertybes dalyvaudamos aukšto lygio dialoge ir tarpusavio konsultacijose su lyderiais šalyse, kuriose vyksta pertvarka ir perėjimas į demokratiją, bei vadovaudamosi demokratinėmis vertybėmis sprendamos pasaulinės svarbos klausimus.

Dalis šio asignavimo bus panaudota didesnei paramai kaimyninėms šalims, kurios yra Europos Tarybos narės, teikti siekiant įgyvendinti Europos Tarybos demokratijos ir teisinės valstybės standartus, įskaitant paramą laisvų ir sąžiningų rinkimų organizavimo gerinimui.

Taip pat dalis šio asignavimo bus panaudota paramai kaimyninėms šalims, kurios yra Europos Tarybos narės, kad būtų laikomasi jų teisinių ir teismų sistemų ir jos būtų pakoreguotos atsižvelgiant į Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimus.

KOMISIJA

**19 04 SKYRIUS — EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)** *(tęsinys)***19 04 01** *(tęsinys)*

Dalis šio asignavimo skirta Europos Sąjungos visuotinės interneto laisvės fondui finansuoti. Šio fondo tikslas būtų:

- puoselėti pripažinimą, kad naujos ryšių technologijos naudojamos siekiant skatinti toleranciją ir žodžio laisvę, taip pat kad jos itin svarbios ten, kur vykdomos represijos arba naudojamas smurtas. Taip pat siekiama pabrėžti, kad interneto laisvė – svarbus tarptautinių santykių veiksnys, ir ji turėtų būti neatskiriama ir integruota Sąjungos užsienio ir saugumo, prekybos ir kitų susijusių politikos sričių dalis,
- finansuoti sėkmingas nepriklausomas iniciatyvas, kurias vykdant būtų kuriamos apėjimo technologijos ir programinė įranga, platinama žmogaus teisių gynėjams, kad jie galėtų apsisaugoti,
- finansuoti žmogaus teisių gynėjų mokymus technologijų ir žmogaus teisių srityse,
- organizuoti periodiškus ir sistemingus Sąjungos politikų, verslo bendruomenės ir pilietinės visuomenės narių susitikimus, kad jie galėtų keistis žiniomis ir aptarti politikos planus, susijusius su technologijomis ir žmogaus teisėmis.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantis demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę (OL L 386, 2006 12 29, p. 1).

## 19 06 SKYRIUS — REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 06	REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI							
<b>19 06 01</b>	<b>Reagavimas į krizes ir pasirengimas joms</b>							
19 06 01 01	Reagavimas į krizes ir pasirengimas joms (stabilumo priemonė)	4	241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529
19 06 01 02	Ankstesnio bendradarbiavimo užbaigimas	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	19 06 01 straipsnis – Tarpinė suma		241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529
<b>19 06 02</b>	<b>Veiksmai, skirti apsaugoti šalis ir jų gyventojus nuo didelių technologinių grėsmių</b>							
19 06 02 01	Veiksmai su cheminėmis, branduolinėmis ir biologinėmis medžiagomis arba agentais susijusios rizikos mažinimo ir parengties srityje (stabilumo priemonė)	4	46 300 000	28 305 131		3 901 921	46 300 000	32 207 052
19 06 02 03	Sąjungos kovos su lengvųjų ginklų platinimu politika	4	p.m.	85 004			p.m.	85 004
	19 06 02 straipsnis – Tarpinė suma		46 300 000	28 390 135		3 901 921	46 300 000	32 292 056
<b>19 06 03</b>	<b>Tarpreigioniniai veiksmai organizuoto nusikalstamumo, neteisėtos prekybos, ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos, pavojaus visuomenės sveikatai ir kovos su terorizmu srityse (stabilumo priemonė)</b>							
		4	28 300 000	7 413 143		3 251 601	28 300 000	10 664 744
<b>19 06 04</b>	<b>Parama branduoliniame sektoriuje</b>							
		4	77 476 000	64 153 343			77 476 000	64 153 343
<b>19 06 06</b>	<b>Konsulinis bendradarbiavimas</b>							
		4	—	—			—	—
<b>19 06 07</b>	<b>Bandomasis projektas – Parama priežiūros ir apsaugos priemonėms, skirtoms Sąjungos laivams, plaukiojantiems teritorijose, kuriose gresia piratavimo pavojus</b>							
		4	p.m.	340 000			p.m.	340 000 alis

## KOMISIJA

**19 06 SKYRIUS — REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
<b>19 06 08</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Reagavimo į finansinę ir ekonominę krizę besivystančiose šalyse priemonės</b>	4	p.m.	200 000			p.m.	200 000
<b>19 06 09</b>	<b>Bandomasis projektas – NVO vadovaujamos taikos kūrimo programa</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>19 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>393 793 000</b>	<b>218 612 706</b>		<b>34 466 966</b>	<b>393 793 000</b>	<b>253 079 672</b>

**19 06 01 Reagavimas į krizes ir pasirengimas joms**

## 19 06 01 01 Reagavimas į krizes ir pasirengimas joms (stabilumo priemonė)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529

*Pastabos*

Skubus finansavimas naudojant stabilumo priemonę teikiamas susidarius skubos, krizės arba kylančios krizės padėčiai, grėsmę demokratijai, teisėtavakai, žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugai, asmenų saugumui ir saugai keliančiai padėčiai, taip pat padėčiai, galinčiai peraugti į ginkluotą konfliktą arba destabilizuoti atitinkamą šalį, kai tikėtina, kad tokia padėtis gali kelti pavojų naudingam pagalbos ir bendradarbiavimo politikos bei programų poveikiui, jų efektyvumui ir (arba) jų tinkamo įgyvendinimo sąlygoms.

Šis asignavimas skirtas atsakomųjų priemonių integruotai programai, skirtai atkurti minimalias sąlygas, būtinas teikiant pagalbą pagal Sąjungos ilgalaikės pagalbos priemones, finansuoti. Tokios programos užtikrins paramos, rehabilitacijos ir plėtros derinimą. Pagal šias programas taip pat bus numatyta papildomų priemonių, kurios kaip Sąjungos išsamios krizių valdymo koncepcijos dalis yra Bendrijos kompetencija dėl BUSP srityje priimtų priemonių.

Asignavimai taip pat skirti finansuoti atsakomosioms priemonėms, kuriomis siekiama užkirsti kelią dėl klimato kaitos kylančiai grėsmei ir ją sumažinti, ypač vandens išteklių valdymui, tais atvejais, kai ši grėsmė gali virsti grėsme saugumui.

Operacijos, be kita ko, apima:

- tinklo ir tarpininkavimo bei dialogo paslaugomis pagrįstos priemonės sukūrimą ir dalijimąsi patirtimi, kurie galėtų būti laikomi būtinais steigiant Europos iniciatyvą arba Europos taikos institutą,
- techninę ir logistinę paramą pastangoms, kurias deda tarptautinės ir regioninės organizacijos, valstybiniai ir nevalstybiniai subjektai skatinant pasitikėjimo stiprinimą, tarpininkavimą, dialogą ir susitaikymą,

**19 06 SKYRIUS — REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI** (tęsinys)**19 06 01** (tęsinys)

## 19 06 01 01 (tęsinys)

- pagrindinių viešųjų paslaugų atnaujinimą ir ekonominę veiklą,
- pradinį fizinių ir operacinių pagrindinės infrastruktūros atstatymą, įtraukiant minų šalinimą,
- socialinę reintegraciją, ypač pabėgėlių, perkeltųjų asmenų ir demobilizuotų karių,
- institucinių pajėgumų, būtinų geram valdymui ir teisei valstybei bei demokratijai užtikrinti, atkūrimą,
- paramą specifiniams moterų ir vaikų, nukentėjusių ginkluoto konflikto metu, poreikiams, ypač paramą vaikų, nukentėjusių kare, įskaitant vaikus karius, rehabilitacijai, taip pat bendradarbiaujant su JT Generalinio Sekretoriaus pavaduotoja bei specialiąja įgaliotine vaikų ir ginkluotų konfliktų klausimais,
- parengties priemones, skirtas stiprinti tarptautinių, regionų ir subregionų organizacijų ir valstybinių bei nevalstybinių subjektų gebėjimus, susijusius su jų pastangomis skatinti išankstinio perspėjimo priemones, pasitikėjimo didinimo, tarpininkavimo ir taikinimo veiklą, spręsti problemas, kurių kyla dėl įtampos tarp bendruomenių, ir padėti atsigaivinti po konfliktų ir nelaimių. Be to, Komisija didins pilietinės visuomenės organizacijų gebėjimus, remdamasi ankstesne parama pagal konfliktų prevencijos tinklo parengiamuosius veiksmus,
- paramą tarptautiniams baudžiamiesiems teismams ir *ad hoc* nacionaliniams baudžiamiesiems teismams, tiesos ir sutaukimo komisijoms, taip pat skundų dėl žmogaus teisių pažeidimų teisinio sprendimo mechanizmams,
- paramą priemonėms, skirtoms spręsti klausimus, susijusius su neteisėto ginklų naudojimo ir galimybės juos naudoti po-veikiu civiliams gyventojams, atsižvelgiant į Sąjungos bendradarbiavimo politiką ir jos tikslus,
- paramą priemonėms, kuriomis siekiama skatinti ir ginti pagarbą žmogaus teisėms,
- paramą priemonėms, skirtoms remti pilietinės visuomenės plėtrą ir organizavimą.

Igyvendinantys partneriai gali būti valstybių narių arba paramą gaunančių valstybių valdžios institucijos ir jų agentūros, regioninės ir tarptautinės organizacijos bei jų agentūros, nevyriausybinės organizacijos, visuomeniniai ir privatūs subjektai, privačios organizacijos arba subjektai (įskaitant valstybių narių administracijų deleguota personalą), turintys atitinkamos patirties ir žinių.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtime susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę (OL L 327, 2006 11 24, p. 1).

KOMISIJA

**19 06 SKYRIUS — REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI** (tęsinys)**19 06 01** (tęsinys)**19 06 02 Veiksmai, skirti apsaugoti šalis ir jų gyventojus nuo didelių technologinių grėsmių**

19 06 02 01 Veiksmai su cheminėmis, branduolinėmis ir biologinėmis medžiagomis arba agentais susijusios rizikos mažinimo ir parengties srityje (stabilumo priemonė)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
46 300 000	28 305 131		3 901 921	46 300 000	32 207 052

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas veiksams, kuriais siekiama padėti apsaugoti šalis ir gyventojus nuo didelių technologinių grėsmių, finansuoti. Tai gali, *inter alia*, apimti:

- civilinės mokslinių tyrimų veiklos, kaip su gynyba susijusių mokslinių tyrimų alternatyvos, skatinimą ir paramą siekiant perkvalifikuoti mokslininkus ir inžinierius, kurie anksčiau dirbo su ginklais susijusiose srityse, bei juos įdarbinti kitose srityse,
- paramą priemonėms, skirtoms gerinti saugos praktiką civiliniuose objektuose, kuriuose laikomos jautrios cheminės, biologinės, radiologinės arba branduolinės medžiagos ar agentai, arba kuriuose šios medžiagos yra tvarkomos civilinių mokslinių tyrimų programų reikmėms,
- paramą, kuri, įgyvendinant Sąjungos bendradarbiavimo politikos kryptis ir siekiant jos tikslų, yra skirta kurti civilinę infrastruktūrą ir atlikti atitinkamus civilinius tyrimus, būtinus su ginklais susijusių objektų ir vietų, apie kurias paskelbta, kad jos nebeprisitaiko gynybos programai, sunaikinimui, atkūrimui arba pertvarkymui,
- kompetentingų civilinių institucijų, kurios dalyvauja plėtojant ir stiprinant neteisėtą prekybos cheminėmis, biologinėmis, radiologinėmis ir branduolinėmis medžiagomis ar agentais (įskaitant jų gamybos ar pristatymo įrangą) veiksmingą kontrolę, įskaitant modernios logistikos įvertinimo ir kontrolės įrangos sumontavimą, pajėgumų stiprinimą,
- teisinės sistemos ir institucinių gebėjimų, skirtų veiksmingai dvejopo naudojimo prekių eksporto kontrolei nustatyti ir stiprinti, įskaitant regioninio bendradarbiavimo priemones, plėtojamą,
- veiksmingo pasirengimo civilinėms nelaimėms, nepaprastosios padėties planavimo, reagavimo į krizes bei pajėgumų sutvarkymo priemonėms įgyvendinti, jei kiltų aplinkai kenkiantys didelio masto įvykiai, plėtojamą.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę (OL L 327, 2006 11 24, p. 1).

**19 06 SKYRIUS — REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI** (tęsinys)**19 06 02** (tęsinys)**19 06 03** **Tarpregioniniai veiksmai organizuoto nusikalstamumo, neteisėtos prekybos, ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos, pavojaus visuomenės sveikatai ir kovos su terorizmu srityse (stabilumo priemonė)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
28 300 000	7 413 143		3 251 601	28 300 000	10 664 744

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas naujiems veiksams, kuriais siekiama plėtoti Sąjungos ir trečiųjų šalių bendradarbiavimą dėl pasaulinių ir regioninių tarptautinio masto problemų, turinčių įtakos saugumui ir pagrindinėms piliečių laisvėms, finansuoti.

Kovos su terorizmu priemonės neturėtų jokių būdu kirstis su trečiųjų šalių tarptautiniais įsipareigojimais dėl žmogaus teisių ir taikytiniais humanitarinės teisės aktais pagal Komisijos pareiškimą, pridėtą prie Reglamento (EB) Nr. 1717/2006.

Tokios priemonės apims:

- teisėsaugos, teisminių ir civilinių institucijų pajėgumų stiprinimą kovojant su terorizmu, organizuotu nusikalstamumu, įskaitant prekybą žmonėmis, narkotikais ir saunamaisiais ginklais, veiksmingai kontroliuojant nelegalią prekybą ir tranzitą,
- paramą priemonėms, kuriomis sprendžiamos problemos, susijusios su grėsmėmis tarptautiniam transportui ir ypatingos svarbos infrastruktūrai, įskaitant keleivių bei krovinių pervežimą,
- tinkamo reagavimo į dideles grėsmes visuomenės sveikatai, pvz., epidemijas, kurios gali turėti tarptautinį poveikį, užtikrinimą,
- paramą priemonėms, kuriomis siekiama skatinti Otavos konvencijos dėl priešpėstinių minų ir Oslo konvencijos dėl kasetinių šaudmenų įgyvendinimą ir jų nuostatų laikymąsi. Šių asignavimų dalį reikia naudoti finansuoti veiksams, skirtiems priešpėstiniams minoms, kasetiniams šaudmenims ir nuo karo likusiems sprogmenims kontroliuoti ir šalinti, įskaitant švietimą, mokymus ir paramą aukoms.

Esant stabilioms sąlygoms, pagal šią priemonę gali būti imamasi veiksmy, kurių tikslas – padėti kurti pajėgumus siekiant pašalinti specifinę pasaulinę ir tarpregioninę grėsmę, turinčią destabilizuojantį poveikį, ir tik tuomet, kai atitinkamas ir veiksmingas atsakas neįmanomas pagal atitinkamas Sąjungos išorės pagalbos priemones. Šis asignavimas taip pat skirtas atlikti galutinius mokėjimus už priemones, kurios buvo finansuojamos pagal ankstesnį straipsnį 19 02 11 – Šiaurės ir Pietų bendradarbiavimo programos kovai prieš narkotikus ir priklausomybę nuo narkotikų.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę (OL L 327, 2006 11 24, p. 1).

KOMISIJA

## 19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 08	EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA							
<b>19 08 01</b>	<b>Finansinis bendradarbiavimas pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką</b>							
19 08 01 01	Finansinis bendradarbiavimas su Viduržemio jūros regiono šalimis pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką	4	1 203 630 000	650 848 229		6 503 201	1 203 630 000	657 351 430
19 08 01 02	Finansinė pagalba Palestinei, taikos procesui ir JTPDA pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką	4	300 000 000	177 915 441		45 522 406	300 000 000	223 437 847
19 08 01 03	Finansinis bendradarbiavimas su Rytų Europa pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką	4	822 850 000	327 858 337		22 761 204	822 850 000	350 619 541
19 08 01 04	Bandomasis projektas – Baltijos jūros dugno prevencijos ir atkūrimo priemonės	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 08 01 05	Parengiamieji veiksmai – Mažumos Rusijoje – Kultūros, žiniasklaidos ir pilietinės visuomenės plėtra	4	p.m.	1 286 000			p.m.	1 286 000
19 08 01 06	Parengiamieji veiksmai – Nauja Europos ir Viduržemio jūros regiono strategija, kuria skatinamas jaunimo užimtumas	4	p.m.	750 000			p.m.	750 000
19 08 01 08	Bandomasis projektas – EKP finansavimas – Darbuotojų rengimas su ES ir EKP susijusiems darbams	4	p.m.	550 000			p.m.	550 000
	19 08 01 straipsnis – Tarpinė suma		2 326 480 000	1 159 208 007		74 786 811	2 326 480 000	1 233 994 818
<b>19 08 02</b>	<b>Tarpvalstybinis bendradarbiavimas. Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKKP)</b>							
19 08 02 01	Tarpvalstybinis bendradarbiavimas – Įnašas pagal 4 išlaidų kategoriją	4	83 988 073	71 363 860			83 988 073	71 363 860



**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 08 02 02	Tarpvalstybinis bendradarbiavimas. Įnašas pagal 1b išlaidų kategoriją (Regioninė politika)	1.2	80 816 627	85 200 000			80 816 627	85 200 000
	19 08 02 straipsnis – Tarpinė suma		164 804 700	156 563 860			164 804 700	156 563 860
<b>19 08 03</b>	<b>Finansinių protokolų su Viduržemio jūros šalimis užbaigimas</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>19 08 skyrius – Iš viso</b>		<b>2 491 284 700</b>	<b>1 315 771 867</b>		<b>74 786 811</b>	<b>2 491 284 700</b>	<b>1 390 558 678</b>

*Pastabos*

Sąjunga siekia sukurti valstybes nares ir kaimynines šalis partneres apimančią gerovės ir geros kaimynystės erdvę <sup>(1)</sup>. To siekdama, Sąjunga sudarė susitarimus su artimiausiomis kaimyninėmis šalimis ir patvirtino šiuos susitarimus įgyvendinančius Europos kaimynystės politikos veiksmų planus. Šios sistemos tikslas – vystyti tvirtesnius ir glaudesnius ryšius, paremtus bendromis vertybėmis ir bendrais interesais, didelį dėmesį skiriant ekonominei integracijai ir politiniam bendradarbiavimui. Sąjunga taip pat užmezgė bendrais interesais ir bendromis vertybėmis paremtą strateginę partnerystę su Rusija keturioms „bendroms erdvėms“ sukurti. Šio skyriaus asignavimai skirti minėtų susitarimų įgyvendinimui reikalingų bendradarbiavimo priemonių išlaidoms padengti. Bendradarbiavimas su šalimis, su kuriomis tokie susitarimai dar nepasirašyti ar nesudaryti (pvz., Baltarusija, Libija ar Sirija), priklausys nuo Sąjungos politikos tikslų.

**19 08 01** *Finansinis bendradarbiavimas pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką*

19 08 01 01 Finansinis bendradarbiavimas su Viduržemio jūros regiono šalimis pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
1 203 630 000	650 848 229		6 503 201	1 203 630 000	657 351 430

*Pastabos*

Deramai atsižvelgiant į Finansinio reglamento nuostatas, dalį šio asignavimo ketinama naudoti veiklai, kurią atlieka Europos veterinarų pagalbos tinklui (angl. ESSN) priklausantys vyresnio amžiaus Sąjungos specialistai savanoriai, įskaitant techninę paramą, konsultavimo paslaugas ir mokymą pasirinktose viešojo ar privačiojo sektorių įmonėse, finansuoti.

<sup>(1)</sup> Yra 17 šalių partnerių: septynios iš jų – Sąjungos Rytų kaimynės (Armėnija, Azerbaidžanas, Baltarusija, Gruzija, Moldova, Rusijos Federacija ir Ukraina), o 10 šalių – Pietų kaimynės (Alžyras, Egiptas, Jordanija, Izraelis, Libanas, Libija, Marokas, Palestinos savivalda, Sirija ir Tunisas).

KOMISIJA

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 01 (tęsinys)

Šis asignavimas pirmiausia skirtas finansuoti bendradarbiavimo priemonėms, kurių svarbiausias tikslas – remti su Sąjungos Viduržemio jūros regiono kaimyninėmis šalimis sudarytų Europos kaimynystės politikos veiksmų planų 2007–2010 m. ir 2011–2013 m. laikotarpių daugiamėčių orientacinių programų įgyvendinimą. Juo taip pat bus remiamas 2011–2012 m. regioninės orientacinės programos ir tam tikrų Viduržemio jūros šalių sąjungos programos, kuri inicijuota 2008 m. liepos 13 d. Paryžiuje įvykusiame aukščiausio lygio susitikime, priemonių įgyvendinimas. Tai apims, *inter alia*, šias bendradarbiavimo sritis:

- skatinti politinį dialogą ir reformas,
- skatinti teisės aktų leidybos ir priežiūros suderinimą siekiant aukštesnių standartų visose reikiamose srityse, ypač skatinti šalis partneres vis aktyviau dalyvauti vidaus rinkoje ir aktyvinti prekybą,
- stiprinti nacionalines įstaigas ir institucijas, atsakingas už politikos parengimą ir veiksmingą įgyvendinimą asociacijos sutarimų srityse,
- skatinti pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, didesnę pagarbą mažumų teisėms, kovoti su antisemitizmu, skatinti lyčių lygybę ir nediskriminavimą, taip pat gerą valdymą,
- skatinti tvarų vystymąsi ir prisidėti prie skurdo mažinimo,
- skatinti ekonomikos modernizavimą, investicijas regione ir remti mažų bei vidutinių įmonių vystymąsi,
- skatinti Sąjungos ir kaimyninių šalių tarpusavio ryšius transporto ir energetikos sektoriuose, taip pat ryšius tarp pačių kaimyninių šalių, ir kovoti su mūsų bendrai aplinkai kylančia grėsme,
- skatinti konfliktų sprendimo veiksmus,
- stiprinti pilietinės visuomenės kūrimą, *inter alia*, skatinti socialinę įtrauktį ir skatinti tas grupes, kurioms nepakankamai atstovaujama, reikšti savo nuomonę ir dalyvauti pilietinės visuomenės veikloje bei įsitraukti į politinę sistemą,
- skatinti tiesioginius žmonių ryšius ir mainus švietimo, mokslinių tyrimų ir kultūros srityse,
- prisidėti prie Jungtinių Tautų paramos ir darbo agentūros Palestinos pabėgėliams (angl. UNRWA) Libane, Sirijoje ir Jordanoje veiklos, ypač kai ji susijusi su šios agentūros vykdomomis sveikatos apsaugos, švietimo ir socialinių paslaugų programomis, finansavimo,
- įgyvendinant Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių partnerystę remti regioninę integraciją, ypač regioninį bendradarbiavimą, kuri valstybinių ir privačių ne pelno siekiančių organizacijų tinklus ir bendrijas, siekiant keistis žiniomis ir pažangiausia patirtimi visose susijusiose srityse,
- remti veiksmus migracijos srityje, skirtus, *inter alia*, migracijos ir vystymosi ryšiumi stiprinti, kovoti su neteisėta imigracija ir palengvinti readmisijos tvarką. Šiuos veiksmus papildys veiksmai, finansuojami Europos kaimynystės ir partnerystės priemonei skirtomis lėšomis, kurios numatytos pagal 19 02 01 straipsnį „Bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis migracijos ir prieglobsčio srityse“,
- remti programas ir kampanijas, kuriomis skatinamos nesmurtinės priemonės, kaip tinkamas būdas užkirsti kelią konfliktams, mažumų apsauga ir laisvos bei teisingos visuomenės stiprinimas; remti iniciatyvas, kuriomis, taikant nesmurtines priemones, skatinama pagarba teisėtumui ir teisinės valstybės principui. Nesmurtinių priemonių skatinimas visų pirma įgyvendinamas remiant nesmurtinį įgalinimą (geriausios praktikos pavyzdžių sklaidą gyventojams ir mokymus aktyvistams) ir informacijos teikimą engiamoms tautoms, ypač tautinėms ir kitoms mažumoms, per radijo programas,
- Sąjungos pagalbos ir informacijos sklaidos horizontalaus pobūdžio veiksmai ir priemonės, tiesiogiai susiję su Sąjungos tikslais, kurių siekiama Viduržemio jūros regiono trečiojoje valstybėje.

Lėšų paskirstymas šalims gavėjoms ir bendradarbiavimo sritims turėtų būti pagrįstas principu „parama pagal pažangą“ ir prireikus konkretūs asignavimai turėtų būti didinami arba mažinami, kad būtų atsižvelgta į valstybių partnerių vyriausybių pasiekto politinės pažangos lygį.

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 01 (tęsinys)

Atitinkamoje šalyje esant dideliam pablogėjimui laisvės, demokratijos, pagrindinių teisių bei laisvių ir teisinės valstybės srityje, Sąjungos pagalba gali būti sumažinta ir pirmiausia teikiama nevyriausybiniam veikėjams, įgyvendinantiems žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių palaikymo priemones. Parama vyriausybėms, išskyrus humanitarinę pagalbą, NVO, Jungtinių Tautų agentūrų ar nepriklausomų operatorių teikiama paramą įgyvendinant projektus, neturėtų būti teikiama, jei ją gaunančių šalių vyriausybės yra atsakingos už akivaizdžiai blogėjančią padėtį demokratijos, teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms bei laisvėms srityse.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Šis asignavimas skirtas taip pat šioms išlaidoms padengti:

- klimato kaitos poveikio vandens kokybei Viduržemio jūros regione tyrimų,
- taršos Viduržemio jūros pakrantėje tyrimų,
- energetikos povandeninės infrastruktūros (dujotiekių, naftotiekių, elektros energijos kabelių ir t. t.) būklės įvertinimo,
- viešų ir privačių tyrimo centrų, vykdančių Viduržemio jūros regiono vandens ir pakrantės būklės stebėseną, tinklo skatinimo, siekiant keistis duomenimis, mokslinių tyrimų rezultatais, ir bendrų pasiūlymų dėl intervencijos ir apsaugos strategijų kūrimo.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę (OL L 310, 2006 11 9, p. 1).

## 19 08 01 02 Finansinė pagalba Palestinei, taikos procesui ir JTPDA pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
300 000 000	177 915 441		45 522 406	300 000 000	223 437 847

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas operacijų, vykdomų teikiant pagalbą palestiniečiams ir Vakarų Kranto ir Gazos Ruožo okupuotoms teritorijoms vykstant Artimųjų Rytų taikos procesui, išlaidoms padengti.

## KOMISIJA

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 02 (tęsinys)

Šiomis operacijomis pirmiausia:

- skatinamas valstybės kūrimas ir institucijų vystymasis,
- skatinamas socialinis ir ekonominis vystymasis,
- teikiant pagrindines paslaugas ir kitą pagalbą palestiniečiams, švelninamos ekonominių, biudžetinių ir humanitarinių sąlygų pablogėjimo pasekmės,
- prisidedama prie Gazos atstatymo veiklos,
- prisidedama prie Jungtinių Tautų Paramos ir darbo agentūros Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose (UNRWA) veiklos finansavimo, ypač prie jos sveikatos, švietimo ir socialinių paslaugų programų,
- finansuojamos parengiamosios operacijos, kurių tikslas – įgyvendinant taikos procesą, skatinti Izraelio ir kaimyninių šalių bendradarbiavimą, ypač didelį dėmesį skiriant institucijoms, ekonominiams reikalams, vandeniui, aplinkos apsaugai ir energetikai,
- finansuojama palankios visuomenės nuomonės apie taikos procesą formavimo veikla,
- finansuojama informacija (taip pat arabų ir hebrajų kalbomis) ir informacijos apie Izraelio ir Palestinos bendradarbiavimą sklaida,
- skatinama pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, didesnė pagarba mažumų teisėms, kovojama su antisemitizmu ir skatinama lyčių lygybė bei nediskriminavimas,
- skatinamas pilietinės visuomenės kūrimą, *inter alia* remiama socialinė įtrauktis.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę (OL L 310, 2006 11 9, p. 1).

## 19 08 01 03 Finansinis bendradarbiavimas su Rytų Europa pagal Europos kaimynystės ir partnerystės politiką

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
822 850 000	327 858 337		22 761 204	822 850 000	350 619 541

*Pastabos*

Šis asignavimas pirmiausia skirtas bendradarbiavimo veiksmy, kurių svarbiausias tikslas – remti su Sąjungos rytų kaimynėmis sudarytų susitarimų ir Europos kaimynystės politikos veiksmy planų, taip pat pagal Rytų partnerystę vykdomų dvišalių ir daugiašalių veiksmy įgyvendinimą, išlaidoms padengti. Jis taip pat bus skirtas Sąjungos ir Rusijos strateginės partnerystės įgyvendinant keturias bendras erdves (bendros ekonominio bendradarbiavimo erdvės; laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės; išorės saugumo erdvės ir bendros mokslinių tyrimų bei kultūros) išlaidoms padengti. Į jį įtraukiamos, *inter alia*, šios bendradarbiavimo sritys:

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 03 (tęsinys)

- skatinti politinį dialogą ir demokratines reformas,
- skatinti teisės aktų leidybos ir priežiūros suderinimą siekiant aukštesnių standartų visose reikiamose srityse, ypač skatinti šalis partneres vis aktyviau dalyvauti vidaus rinkoje ir aktyvinti prekybą,
- stiprinti nacionalines institucijas, atsakingas už politikos parengimą ir veiksmingą įgyvendinimą asociacijos susitarimų srityse, pvz., vykdant porinius projektus ir taikant techninės pagalbos priemones, kaip antai Techninės pagalbos ir informacijos mainų programa,
- skatinti pagarbą žmogaus teisėms, pvz., žiniasklaidos laisvei ir saviraiškos laisvei,
- skatinti gerą valdymą ir kovą su korupcija,
- skatinti lyčių lygybę,
- skatinti perėjimą prie rinkos ekonomikos, ekonomikos modernizavimą, investicijas regione ir remti mažųjų bei vidutinių įmonių vystymąsi,
- skatinti darnų vystymąsi ir kaimo plėtrą bei prisidėti prie skurdo mažinimo,
- skatinti Sąjungos ir kaimyninių šalių tarpusavio ryšius transporto ir energetikos sektoriuose, taip pat ryšius tarp pačių kaimyninių šalių, ir kovoti su mūsų bendrai aplinkai kylančia grėsme,
- skatinti veiksmus, kuriais padedama spręsti konfliktus ir vykdyti jų prevenciją išalusių konfliktų zonose,
- stiprinti pilietinės visuomenės kūrimą, *inter alia*, skatinti socialinę įtrauktį ir skatinti tas grupes, kurioms nepakankamai atstovaujama, reikštis ir dalyvauti pilietinėje visuomenėje bei įsitraukti į politinę sistemą.
- skatinti tiesioginius žmonių ryšius ir mainus švietimo, mokslinių tyrimų ir kultūros srityse,
- remti regioninį bendradarbiavimą, taip pat „Juodosios jūros sinergiją“ ir Rytų partnerystę,
- remti veiksmus migracijos srityje, kuriais, *inter alia*, siekiama skatinti migracijos ir vystymosi ryšius, kovoti su neteisėta migracija ir palengvinti readmisiją. Šiuos veiksmus papildys iš 19 02 01 straipsnio „Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis migracijos ir prieglobsčio suteikimo srityse“ asignavimų finansuojami veiksmai,

Šis asignavimas taip pat skirtas moksliniams tyrimams žmonių sveikatos klausimais ir tvariam vystymuisi Ukrainoje ir Baltarusijoje finansuoti, ypač siekiant gerinti su sveikata susijusias sąlygas regionuose, kurie patiria Černobylio nelaimės pasekmes.

Šį asignavimą taip pat ketinama panaudoti pasitikėjimo ugdymo priemonėms įsisenėjusių konfliktų zonose Gruzijoje, Padnestėje atsiskyrusiose Abchazijos ir Pietų Osetijos teritorijose finansuoti, taip pat vietos pasitikėjimo ugdymo bei vietos ekonomikos atkūrimo projektams Kalnų Karabache finansuoti.

Asignavimai pagal šį straipsnį taip pat bus naudojami veiksams, kurių tikslas – skleisti informaciją plačiajai visuomenei bei potencialiems pagalbos gavėjams ir skelbti daugiau informacijos apie Sąjungos teikiamą pagalbą.

Lėšų paskirstymas šalims gavėjoms ir bendradarbiavimo sritims turėtų būti pagrįstas principu „parama pagal pažangą“ ir, prireikus, konkretūs asignavimai turėtų būti didinami arba mažinami, kad būtų atsižvelgta į valstybių partnerių vyriausybių pasiektos politinės pažangos lygį.

Atitinkamoje šalyje esant dideliame pablogėjimui laisvės, demokratijos, pagrindinių teisių bei laisvių ir teisinės valstybės srityje, Sąjungos pagalba gali būti sumažinta ir pirmiausia teikiama nevyriausybinėms organizacijoms, įgyvendinančioms žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių palaikymo priemones. Parama vyriausybėms, išskyrus humanitarinę pagalbą, NVO, Jungtinių Tautų agentūrų ar nepriklausomų operatorių teikiamą paramą įgyvendinant projektus, neturėtų būti teikiama, jei ją gaunančių šalių vyriausybės yra atsakingos už akivaizdžiai blogėjančią padėtį demokratijos, teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms bei laisvėms srityse.

KOMISIJA

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 03 (tęsinys)

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Dalis šio asignavimo skirta papildomai paramai siekiant Baltijos jūros regiono strategijos tikslų. 2010 ir 2011 m. numatyta parama teikiama atsižvelgiant į Rytų regiono orientacinių programų ir tarpregioninių orientacinių programų Šiaurės dimensiją. Kitos paramos Baltijos jūros regionui teikimo priemonės gali prireikus būti Baltijos jūros regiono programa, Helsinkio komisijos (HELCOM) Baltijos jūros regiono veiksmų planas ar Baltijos regiono organizacijų mokslo finansavimo tinklo pagal ankstesnės redakcijos EB sutarties 169 straipsnį (BONUS-169) vykdoma Bendroji Baltijos jūros mokslinių tyrimų programa ir kt.

Pagal Finansinį reglamentą dalį šio asignavimo ketinama naudoti veiklai, kurią atlieka Europos veteranų pagalbos tinklui (angl. ESN) priklausantys vyresnio amžiaus Sąjungos specialistai savanoriai, įskaitant techninę paramą, konsultavimo paslaugas ir mokymą pasirinktose viešojo ar privačiojo sektorių įmonėse, finansuoti.

Dalis šio asignavimo bus skirta papildomai paramai siekiant Baltijos jūros regiono strategijos tikslų. Šią paramą galima naudoti tiesiogiai remiant projektus pagal ES Baltijos jūros regiono strategiją arba prireikus gali būti teikiama parama, pvz., Rytų regiono orientacinių programų ir tarpregioninių orientacinių programų Šiaurės dimensijai, Baltijos jūros regiono programai, Helsinkio komisijos (HELCOM) Baltijos jūros regiono veiksmų planui ar Baltijos regiono organizacijų mokslo finansavimo tinklo pagal ankstesnės redakcijos EB sutarties 169 straipsnį (BONUS-169) vykdomai Bendrajai Baltijos jūros mokslinių tyrimų programai įgyvendinti.

Šis asignavimas pirmiausia skirtas bendradarbiavimo veiksmy, kurių svarbiausias tikslas – remti su Sąjungos rytų kaimynėmis sudarytų susitarimų ir Europos kaimynystės politikos veiksmy planų, taip pat pagal Rytų partnerystę vykdomų dvišalių ir daugiašalių veiksmy įgyvendinimą, išlaidoms padengti. Jis taip pat bus skirtas Sąjungos ir Rusijos strateginės partnerystės įgyvendinant keturias bendras erdves (bendros ekonominio bendradarbiavimo erdvės; laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės; išorės saugumo erdvės ir bendros mokslinių tyrimų bei kultūros) išlaidoms padengti. Į jį įtraukiamos, *inter alia*, šios bendradarbiavimo sritys:

- skatinti politinį dialogą ir demokratines reformas,
- skatinti teisės aktų leidybos ir priežiūros suderinimą siekiant aukštesnių standartų visose reikiamose srityse, ypač skatinti šalis partneres vis aktyviau dalyvauti vidaus rinkoje ir aktyvinti prekybą,
- stiprinti nacionalines institucijas, atsakingas už politikos parengimą ir veiksmingą įgyvendinimą asociacijos susitarimų srityse, pvz., vykdant porinius projektus ir taikant techninės pagalbos priemones, kaip antai Techninės pagalbos ir informacijos mainų programa,
- skatinti pagarbą žmogaus teisėms, pvz., žiniasklaidos laisvei ir saviraiškos laisvei,
- skatinti gerą valdymą ir kovą su korupcija,
- skatinti lyčių lygybę,
- skatinti perėjimą prie rinkos ekonomikos, ekonomikos modernizavimą, investicijas regione ir remti mažųjų bei vidutinių įmonių vystymąsi,
- skatinti darnų vystymąsi ir kaimo plėtrą bei prisidėti prie skurdo mažinimo,

**19 08 SKYRIUS — EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA** (tęsinys)**19 08 01** (tęsinys)

## 19 08 01 03 (tęsinys)

- skatinti Sąjungos ir kaimyninių šalių tarpusavio ryšius transporto ir energetikos sektoriuose, taip pat ryšius tarp pačių kaimyninių šalių, ir kovoti su mūsų bendrai aplinkai kylančia grėsme,
- skatinti veiksmus, kuriais padedama spręsti konfliktus ir vykdyti jų prevenciją išalusių konfliktų zonose,
- stiprinti pilietinės visuomenės kūrimą, *inter alia*, skatinti socialinę įtrauktį ir skatinti tas grupes, kurioms nepakankamai atstovaujama, reikštis ir dalyvauti pilietinėje visuomenėje bei ištraukti į politinę sistemą.
- skatinti tiesioginius žmonių ryšius ir mainus švietimo, mokslinių tyrimų ir kultūros srityse,
- remti regioninį bendradarbiavimą, taip pat „Juodosios jūros sinergiją“ ir Rytų partnerystę,
- remti veiksmus migracijos srityje, kuriais, *inter alia*, siekiama skatinti migracijos ir vystymosi ryšius, kovoti su neteisėta migracija ir palengvinti readmisiją. Šiuos veiksmus papildys 19 02 01 straipsnio „Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis migracijos ir prieglobsčio suteikimo srityse“ asignavimais finansuojami veiksmai,
- remti programas ir kampanijas, kuriomis skatinamos nesmurtinės priemonės, kaip tinkamas būdas užkirsti kelią konfliktams, mažumų apsauga ir laisvos bei teisingos visuomenės stiprinimas; remti iniciatyvas, kuriomis, taikant nesmurtines priemones, skatinama pagarba teisėtumui ir teisinės valstybės principui. Nesmurtinių priemonių skatinimas visų pirma įgyvendinamas remiant nesmurtinį įgalinimą (geriausios praktikos sklaidą gyventojams ir mokymus aktyvistams) ir informacijos teikimą engiamoms tautoms, ypač tautinėms ir kitoms mažumoms, per radijo programas.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę (OL L 310, 2006 11 9, p. 1).

## KOMISIJA

## 19 09 SKYRIUS — SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išipareigojimai	Mokėjimai	Išipareigojimai	Mokėjimai	Išipareigojimai	Mokėjimai
19 09	SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA							
19 09 01	<i>Bendradarbiavimas su besivystančiomis Lotynų Amerikos šalimis</i>	4	371 064 000	273 386 429		13 006 402	371 064 000	286 392 831
19 09 02	<i>Parengiamieji veiksmai. Bendradarbiavimas su vidutinės pajamas gaunančių Lotynų Amerikos šalių grupe</i>	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
19 09 03	<i>Kita bendradarbiavimo veikla nei oficiali vystymo pagalba Lotynų Amerikoje</i>	4	16 000 000	1 976 838			16 000 000	1 976 838
	<b>19 09 skyrius – Iš viso</b>		<b>387 064 000</b>	<b>275 863 267</b>		<b>13 006 402</b>	<b>387 064 000</b>	<b>288 869 669</b>

## Pastabos

Pagrindinis šioje išlaidų kategorijoje numatyto vystomojo bendradarbiavimo tikslas – remti demokratiją, gerą valdymą, pagarbą žmogaus teisėms ir teisei valstybei, skatinti darnų vystymąsi ir ekonominę integraciją, taip pat padėti siekti Tūkstantmečio vystymosi tikslų.

Pagal Komisijos deklaraciją dėl 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41) (VBP), 5 straipsnio Komisija ir toliau kiekvienais metais praneš šalims, kurias EBPO Vystymosi paramos komitetas (VPK) apibūdina kaip Oficialios vystymosi pagalbos (OVP) gavėjas, apie anksčiau naudotą, bet dabar pakeistą gairę, pagal kurią 35 % besivystančioms šalims skiriamos paramos turi būti skiriami socialinei infrastruktūrai ir paslaugoms, pripažįstant, kad Sąjungos indėlis turi būti suprantamas kaip bendros donorų paramos socialiniams sektoriams dalis ir kad tam tikras lankstumas turi būti norma. Be to, taip pat pagal minėtą Komisijos deklaraciją Komisija stengsis užtikrinti, kad 20 % visos pagal VBP remiamas šalių programos numatytos paramos būtų skiriami pagrindinio bei vidurinio švietimo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims ir panaudojami įgyvendinant su šiais sektoriais susijusį projektą, programą ar finansinę paramą, atsižvelgiant į visų geografinių vietovių vidurkį ir pripažįstant, kad būtinas tam tikras lankstumas, pvz., tais atvejais, kai teikiama išskirtinė parama.

Kiekvienais metais iki liepos mėnesio Komisija pateiks Europos Parlamentui ir Tarybai metinę ataskaitą apie Sąjungos vystymosi politiką ir išorės paramą, kuri atitiktų visus Komisijos reguliavimo ataskaitų teikimo reikalavimus bei pateiktų visą informaciją apie vystymosi bendradarbiavimą, ypač apie tai, kiek juo pasiekti iškelti tikslai. Visų pirma ataskaitoje:

- pateikiami strateginiai Europos Sąjungos vystymosi politikos tikslai ir jos indėlis į 35 % asignavimų, anksčiau skirtų socialinei infrastruktūrai ir paslaugoms, ir į dabartinius 20 % asignavimų, skiriamus pradinio bei vidurinio švietimo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims vykdant geografinį bendradarbiavimą pagal VBP, įvertinamas bendradarbiavimo veiksmingumas ir efektyvumas, įskaitant pažangą koordinuojant pagalbą, gerinant Europos Sąjungos išorės veiksmų strategijos nuoseklumą ir integruojant tarpusavyje susijusius klausimus, pvz., lyčių lygybę, žmogaus teises, konfliktų prevencija ir aplinka,
- pateikiami pagrindiniai vertinimo ir stebėsenos ataskaitų rezultatai, pagal kuriuos galima spręsti, kaip vykdomais veiksmais pavyksta siekti nustatytų tikslų,
- apibendrinami pagrindiniai bendradarbiavimo ypatumai ir įvykiai kiekviename geografiniame regione, ir
- vadovaujantis OECD atskaitomybės kriterijais pateikiama finansinė informacija apie kiekvienam sektoriui suteiktą paramą.



**19 09 SKYRIUS — SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA** (*tęsinys*)**19 09 01 Bendradarbiavimas su besivystančiomis Lotynų Amerikos šalimis**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
371 064 000	273 386 429		13 006 402	371 064 000	286 392 831

*Pastabos*

Šis asignavimas skiriamas bendradarbiavimo su besivystančiomis Lotynų Amerikos šalimis veiksams finansuoti, kuriais:

- teikiama institucinė parama geram valdymui ir pagalba stiprinant demokratiją, teisės normas ir žmogaus teises,
- skatinama socialinė sanglauda, kovojama su skurdu ir socialine atskirtimi, ypatingą dėmesį skiriant skurde gyvenantiems neįgaliesiems žmonėms,
- skatinama sudaryti mažoms ir vidutinėms įmonėms palankias verslo sąlygas užtikrinant teisėtą nuosavybės teises, mažinant biurokratiją, gerinant sąlygas kreditams gauti bei gerinant mažų ir vidutinių įmonių asociacijas,
- remiama regioninė integracija,
- gerinamas švietimo ir sveikatos lygis,
- remiamas platesnis informacijos ir ryšių technologijų naudojimas,
- remiamas struktūrų kūrimas, ypač mažiausiai išsivysčiusiose šalyse, padedant joms geriau integruotis į daugiašalę prekybos sistemą, taip pat stiprinant jų gebėjimą dalyvauti Pasaulio prekybos organizacijoje (PPO),
- skatinamas praktinių žinių perdavimas ir abiejų šalių verslo partnerių ryšiai bei bendradarbiavimas,
- skatinamas ekonominei plėtrai palankesnis klimatas, tuo pačiu ir atitinkamos šalies vystymasis,
- remiamas tausasis gamtos išteklių naudojimas, atsinaujinančioji energija ir kova su klimato kaita,
- remiama nelaimių prevencija ir pavojaus, įskaitant su klimato kaita susijusią grėsmę, mažinimas,
- remiamos profsąjungos, nevyriausybines organizacijos (NVO) bei vietos iniciatyvos, kad būtų galima stebėti Europos investicijų poveikį šalies ekonomikai, ypač elgesio kodeksus ir sektorių susitarimus, pagal kuriuos numatoma laikytis darbo, aplinkos, socialinių ir žmogaus teisių standartų,
- skatinamas pilietinės visuomenės kūrimas, prasčiau atstovaujamos grupės padrąšinamos būti aktyvios ir dalyvauti pilietinėje visuomenėje ir politikos sistemoje, skatinama kovoti su visomis diskriminacijos formomis ir stiprinti moterų bei vaikų, taip pat kitų ypač pažeidžiamų visuomenės grupių, pvz., neįgalųjų ir pagyvenusių asmenų, teises.

Dalis šio asignavimo skirta finansuoti tarptautinių programų, prisidedančių prie lyčių lygybės ir moterų įgalinimo, be kita ko, pasitelkiant Jungtinių Tautų Lygių galimybių ir moterų įgalinimo padalinį (angl. UN WOMEN), finansavimui.

Parama vyriausybėms, išskyrus humanitarinę pagalbą, neturi būti teikiama, jei ją gaunančių šalių vyriausybės yra atsakingos už akivaizdžiai blogėjančią padėtį demokratijos, teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms bei laisvėms srityse.

Šis asignavimas taip pat skiriamas finansuoti pajėgumų kūrimo projektams, pagal kuriuos besivystančių šalių žemės ūkio produktų gamintojams padedama laikytis Sąjungos sanitarinių ir fitosanitarinių standartų, privalomų siekiant patekti į Sąjungos rinką.

KOMISIJA

**19 09 SKYRIUS — SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA** (*tęsinys*)**19 09 01** (*tęsinys*)

Kai pagalba teikiama skiriant biudžetinę paramą, Komisija remia šalių partnerių pastangas plėtoti parlamentinės kontrolės ir audito sistemas ir skaidrumą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 1 dalies b punkte. Dalis šio asignavimo, be kita ko, numatoma skirti iniciatyvoms, pvz., ES ir Lotynų Amerikos šalių fondui (nuspręsta ES ir Lotynų Amerikos šalių aukščiausiojo lygio valstybių ir vyriausybės vadovų susitikime) ir Biarritz forumui, remti.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Tinkamai atsižvelgiant į Finansinį reglamentą, dalį šių asignavimų ketinama naudoti veiklai, kurią atlieka Europos veteranų pagalbos tinklui (angl. ESSN) priklausantys vyresnieji Sąjungos specialistai savanoriai, įskaitant techninę paramą, konsultavimo paslaugas ir mokymą pasirinktose viešojo ar privačiojo sektoriaus įmonėse, finansuoti.

Pagal šį straipsnį numatyti asignavimai vertinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtą pastangą ir rezultatus (atliktas darbas, rezultatai, poveikis). Vertinimo išvados naudojami nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriami šie asignavimai.

Parama vyriausybėms, išskyrus humanitarinę pagalbą, nevyriausybinių organizacijų ar Jungtinių Tautų agentūrų ar nepriklausomų vykdytojų teikiamą paramą įgyvendinant projektus, neturėtų būti teikiama, jei ją gaunančių šalių vyriausybės yra atsakingos už akivaizdžiai blogėjančią padėtį demokratijos, teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms bei laisvėms srityse.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

*Susiję teisės aktai*

2006 m. birželio 1 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl mažų ir vidutinių įmonių besivystančiose šalyse (OL C 298 E, 2006 12 8, p. 171).

## 19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 10	SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)							
<b>19 10 01</b>	<b>Bendradarbiavimas su besivystančiomis Azijos šalimis</b>							
19 10 01 01	Bendradarbiavimas su besivystančiomis Azijos šalimis	4	513 190 519	384 495 037	6 503 201	513 190 519	390 998 238	
19 10 01 02	Afganistano atkūrimui ir pertvarkai skirta pagalba	4	201 000 000	128 988 695		201 000 000	128 988 695	
19 10 01 03	Parengiamieji veiksmai – Verslo ir mokslo mainai su Indija	4	p.m.	3 600 000		p.m.	3 600 000	
19 10 01 04	Parengiamieji veiksmai – Verslo ir mokslo mainai su Kinija	4	p.m.	3 700 000		p.m.	3 700 000	
19 10 01 05	Parengiamieji veiksmai – Bendradarbiavimas su vidutinės pajamas gaunančių Azijos šalių grupe	4	p.m.	550 000		p.m.	550 000	
19 10 01 06	Parengiamieji veiksmai – Europos Sąjunga ir Azija – Politikos ir praktikos integravimas	4	p.m.	300 000		p.m.	300 000	
	19 10 01 straipsnis – Tarpinė suma		714 190 519	521 633 732	6 503 201	714 190 519	528 136 933	
<b>19 10 02</b>	<b>Bendradarbiavimas su besivystančiomis Vidurio Azijos šalimis</b>							
19 10 02	Bendradarbiavimas su besivystančiomis Vidurio Azijos šalimis	4	104 300 000	56 339 890		104 300 000	56 339 890	
<b>19 10 03</b>	<b>Bendradarbiavimas su Iraku, Iranu ir Jemenu</b>							
19 10 03	Bendradarbiavimas su Iraku, Iranu ir Jemenu	4	45 500 000	23 030 165		45 500 000	23 030 165	
<b>19 10 04</b>	<b>Kita bendradarbiavimo veikla nei oficiali vystymo pagalba (Azija, Vidurinė Azija, Iranas, Irakas ir Jemenas)</b>							
19 10 04	Kita bendradarbiavimo veikla nei oficiali vystymo pagalba (Azija, Vidurinė Azija, Iranas, Irakas ir Jemenas)	4	29 500 000	4 447 886		29 500 000	4 447 886	
	<b>19 10 skyrius – Iš viso</b>		<b>893 490 519</b>	<b>605 451 673</b>	<b>6 503 201</b>	<b>893 490 519</b>	<b>611 954 874</b>	

KOMISIJA

**19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)**  
(tęsinys)*Pastabos*

Pagrindinis šioje išlaidų kategorijoje numatyto vystomojo bendradarbiavimo tikslas – padėti siekti Tūkstantmečio vystymosi tikslų (TVT), taip pat remti demokratiją, gerą valdymą, pagarbą žmogaus teisėms ir teisinei valstybei, skatinti tvarų vystymąsi ir ekonominę integraciją bei konfliktų prevenciją, jų sprendimą ir susitaikymą. Pagal Komisijos deklaraciją dėl 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41) (VBP), 5 straipsnio, kalbant apie šalis, kurios yra EBPO Paramos vystymuisi komiteto (VPK) apibūdintos kaip oficialios paramos vystymuisi (OPV) gavėjos, Komisija ir toliau kiekvienais metais praneš apie anksčiau naudotą, bet dabar pakeistą gairę, pagal kurią 35 % besivystančioms šalims skiriamos paramos turi būti skiriami socialinei infrastruktūrai ir paslaugoms, pripažįstant, kad Sąjungos indėlis turi būti suprantamas kaip bendros donorų paramos socialiniams sektoriams dalis ir kad tam tikras lankstumas turi būti norma.

Be to, taip pat pagal minėtą Komisijos deklaraciją Komisija stengsis užtikrinti, kad 20 % visos pagal VBP iki 2009 m. pabaigos remiamas šalių programos numatytos paramos bus skiriami pagrindinio ir vidurinio švietimo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims ir panaudojami įgyvendinant su šiais sektoriais susijusį projektą, programą ar finansinę paramą, atsižvelgiant į visų geografinių zonų vidurkį ir pripažįstant, kad būtinas tam tikras lankstumas, pvz., tais atvejais, kai teikiama išskirtinė parama.

Kiekvienais metais iki liepos mėnesio Komisija pateiks Europos Parlamentui ir Tarybai metinę ataskaitą apie Sąjungos vystymosi politiką ir išorės paramą, kuri atitiktų visus Komisijos reguliavimo ataskaitų teikimo reikalavimus bei pateiktų visą informaciją apie vystymosi bendradarbiavimą, ypač apie tai, kiek jis pasiekė iškeltus tikslus. Visų pirma ataskaitoje:

- pateikiami strateginiai Sąjungos vystymosi politikos tikslai ir jos indėlis į 35 % asignavimų, anksčiau skirtų socialinei infrastruktūrai ir paslaugoms, ir į dabartinius 20 % asignavimų, skiriamus pradinio bei vidurinio ugdymo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims vykdant geografinį bendradarbiavimą pagal VBP, įvertinamas bendradarbiavimo veiksmingumas ir efektyvumas, įskaitant pažangą koordinuojant pagalbą, gerinant Sąjungos išorės veiksmų strategijos nuoseklumą ir integruojant tarpusavyje susijusius klausimus, pvz., lyčių lygybę, žmogaus teises, konfliktų prevencija ir aplinka,
- pateikiami pagrindiniai vertinimo ir stebėsenos ataskaitų rezultatai, pagal kuriuos galima spręsti, kaip vykdomais veiksmais pavyksta siekti nustatytų tikslų,
- apibendrinami pagrindiniai bendradarbiavimo ypatumai ir atvejai kiekviename geografiniame regione, ir
- vadovaujantis OECD atskaitomybės kriterijais pateikiama finansinė informacija apie kiekvienam sektoriui suteiktą paramą.

**19 10 01 Bendradarbiavimas su besivystančiomis Azijos šalimis***Pastabos*

Šis asignavimas skirtas vystymosi programų, skirtų žmogaus ir socialinei raidai skatinti, taip pat makroekonomikos ir tam tikrų sektorių problemoms spręsti besivystančiose Azijos šalyse, ypač skurdžiausiose iš jų, išlaidoms padengti. Daugiausia dėmesio skiriama veiklai, turinčiai įtakos ekonominei struktūrai bei institucijų plėtrai, kuria gerinama žmogaus teisių padėtis, įskaitant religijos laisvę ir pilietinės visuomenės stiprinimą, taip pat dėmesio skiriama priemonėms, susijusioms su demokratizavimu, švietimu, profesiniu mokymu, mokymusi visą gyvenimą, akademiniams ir kultūriniais mainais, mainais mokslo ir technologijų srityje, aplinkosauga, atogrąžų miškais, kovos su narkotikais kampanijomis, regionų bendradarbiavimu, nelaimių prevencija, jų padarinių likvidavimu, taip pat tvarios energetikos ir informavimo ir ryšių technologijų taikymo skatinimu.

Komisija parengia metinę ataskaitą, kurioje aprašoma visa išorinės pagalbos veikla.

Šiam straipsniui taip pat priskirtos išlaidos operacijoms ir kitoms horizontalaus pobūdžio priemonėms, skirtoms sustiprinti įvairių arba plačiau skleisti informaciją apie Sąjungos bendradarbiavimą su besivystančiomis Azijos šalimis.

**19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)**  
(tęsinys)**19 10 01** (tęsinys)

Taip pat numatyta šias lėšas skirti pilietinės visuomenės plėtrai remti, visų pirma nevyriausybinių organizacijų veiklai remti, susijusiai su pažeidžiamų grupių teisių gynimu, pvz., moterų, vaikų, etninių mažumų ir neigaliųjų.

Šiuo asignavimu siekiama skatinti mažoms ir vidutinėms įmonėms palankias verslo sąlygas užtikrinant teisėtas nuosavybės teises, mažinant biurokratiją, gerinant sąlygas kreditams gauti bei gerinant mažų ir vidutinių įmonių asociacijas.

Šio asignavimo panaudojimas priklauso nuo to, kaip laikomasi principų, kuriais pagrįsti Europos Sąjungos veiksmai.

Šis asignavimas taip pat skirtas, atsižvelgiant į abipusius Sąjungos ir jos partnerių interesus, finansuoti įvairaus pobūdžio operacijas, įskaitant techninę pagalbą, mokymą, technologijų perdavimą bei institucinį palaikymą prekybos rėmimo, energijos (ypač atsinaujinančios energijos), aplinkos, valdymo ir kt. srityse tam, kad:

- būtų pagerintas ekonominis, socialinis, kultūrinis, teisinis ir reguliavimo kontekstas bei sparčiau vystomi ekonominiai santykiai ir prekyba tarp Sąjungos ir Azijos,
- skatintų regioninę integraciją,
- remtų gebėjimų kūrimą, ypač mažiausiai išsivysčiusiose šalyse, kad joms būtų padėta geriau integruotis į daugiašalę prekybos sistemą, įtraukiant jų sugebėjimą dalyvauti PPO,
- skatintų techninės informacijos perdavimą bei ryšius ir bendradarbiavimą tarp verslo partnerių abiejose šalyse,
- skatintų ekonominei plėtrai palankesnę klimata, tuo pačiu ir atitinkamos šalies vystymuisi,
- skatintų socialinį vystymąsi, socialinę sanglaudą ir teisingą pajamų paskirstymą,
- remtų informacijos ir komunikacijos technologijų naudojimą.

Šių asignavimų tikslas – taip pat apimti Sąjungos iniciatyvas, pagal kurias siekiama remti ir skatinti nuolatinį Sąjungos ir Indijos privačių sektorių bei mokslinių tyrimų bendruomenių dialogą ir bendradarbiavimą įvairiose srityse stiprinant ir skatinant partnerystę, mainus ir remiant bendras iniciatyvas bei gerinant informacijos srautą, atsižvelgiant į prieigą prie prekybos ir investicijų rinkos, ypač atsižvelgiant į būsimą Sąjungos ir Indijos laisvosios prekybos susitarimą.

Jis taip pat skirtas padengti išlaidas vaikų, kurie patyrė karo arba gamtos katastrofų poveikį, švietimui.

Tas priemonės gali bendrai finansuoti nevyriausybines ir tarptautines organizacijas.

Be to, šis asignavimas skiriamas nelaimių prevencijai ir pavojaus, įskaitant su klimato kaita susijusią grėsmę, mažinimui remti.

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti išlaidas Sąjungos operacijoms vykdančioms Afganistano atstatymo procesą.

Komisija stebės, kad būtų laikomasi Sąjungos paramai į šį procesą keliamų sąlygų, ypač Bonos–Petersbergo sutarties įgyvendinimo raidės ir dvasios. Komisija informuos biudžeto valdymo instituciją apie duomenis ir išvadas.

Be to, šis asignavimas skirtas Afganistano nacionalinei narkotikų kontrolės strategijai remti, įskaitant kovą su opijaus gamyba Afganistane bei opijaus tinklų ir nelegalių jo gabenimo kelių į Europos valstybes ardymą bei naikinimą.

Tinkamai atsižvelgiant į Finansinio reglamento nuostatas, dalį šių asignavimų ketinama panaudoti siekiant pagerinti moterų padėtį, pirmenybę teikiant veiklai sveikatos apsaugos ir švietimo srityse, bei remti aktyvų moterų dalyvavimą visų sričių ir lygų sprendimų priėmimo procese.

## KOMISIJA

**19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)**  
(tęsinys)**19 10 01** (tęsinys)

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Šiame straipsnyje numatyti asignavimai vertinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnį. Šiame vertinime atsižvelgiama į dėtą pastangas ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriami šie asignavimai.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Deramai atsižvelgiant į Finansinį reglamentą, dalį šių asignavimų ketinama naudoti veiklai, kurią atlieka Europos veteranų pagalbos tinklui (angl. ESN) priklausantys vyresnieji Sąjungos specialistai savanoriai, įskaitant techninę paramą, konsultavimo paslaugas ir mokymą pasirinktose viešo ar privataus sektoriaus įmonėse, finansuoti.

Dalis šio asignavimo skirta tarptautinių programų, prisidedančių prie lyčių lygybės ir moterų įgalinimo, be kita ko, pasitelkiant Jungtinių Tautų Lygių galimybių ir moterų įgalinimo padalinį (angl. UN WOMEN), finansavimui.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

*Susiję teisės aktai*

2006 m. birželio 1 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl mažų ir vidutinių įmonių besivystančiose šalyse (OL C 298 E, 2006 12 8, p. 171).

**19 10 01 01** Bendradarbiavimas su besivystančiomis Azijos šalimis

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
513 190 519	384 495 037		6 503 201	513 190 519	390 998 238

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas vystymosi programų, skirtų žmogaus ir socialinei raidai skatinti, taip pat makroekonomikos ir tam tikrų sektorių problemoms spręsti besivystančiose Azijos šalyse, ypač skurdžiausiose iš jų, išlaidoms padengti. Vadovaudamasi Komisijos deklaracija dėl 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos ir Parlamento reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio Vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41) (VBP), 5 straipsnio Komisija stengsis užtikrinti, kad 20 % visos pagal VBP remiamų šalių programoms numatytos paramos būtų skiriama pagrindinio bei vidurinio ugdymo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims ir panaudojama įgyvendinant su šiais sektoriais susijusį projektą, programą ar biudžeto paramą, atsižvelgiant į visų geografinių vietovių vidurkį ir pripažįstant, kad būtinas tam tikras lankstumas, pvz., galimybė teikti išskirtinę paramą.

**19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)**  
(tęsinys)**19 10 01** (tęsinys)

## 19 10 01 01 (tęsinys)

Daugiausia dėmesio skiriama veiklai, turinčiai įtakos ekonominiam organizavimui ir institucijų plėtrai, kuria gerinama žmogaus teisių padėtis, įskaitant religijos išpažinimo laisvę ir pilietinės visuomenės stiprinimą, taip pat dėmesio skiriama veiklai, susijusiai su demokratizavimu, visuotine abiejų lyčių vaikų ir moterų bei neigalių vaikų galimybe įgyti pradinį ir vidurinį išsilavinimą, su aplinkos apsauga ir tausiu gamtos išteklių, įskaitant atogrąžų miškus, valdymu, regionų bendradarbiavimu, nelaimių prevencija, taip pat pavojaus, įskaitant su klimato kaita susijusią grėsmę, mažinimu, jų padarinių likvidavimo priemonėmis, taip pat tvarios energetikos, kovos su klimato kaita, informavimo ir ryšių technologijų taikymo skatinimu.

Šis asignavimo skirtas padengti priemones, kuriomis skatinama konfliktų prevencija, konfliktų sprendimas ir susitaikymas.

Šis asignavimas taip pat yra skirtas išlaidų operacijoms ir kitoms horizontalaus pobūdžio priemonėms, skirtoms sustiprinti įvaizdį arba plačiau skleisti informaciją apie Sąjungos bendradarbiavimą su besivystančiomis Azijos šalimis.

Taip pat numatyta šias lėšas skirti pilietinės visuomenės plėtrai remti, visų pirma nevyriausybinų organizacijų veiklai remti, susijusiai su pažeidžiamų grupių teisių gynimu, pvz., moterų, vaikų, etninių mažumų ir neigaliųjų.

Jis taip pat skirtas padengti mikrokredito programų paramai.

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti pajėgumų kūrimo projektams, pagal kuriuos besivystančių šalių žemės ūkio produktų gamintojams padedama laikytis Sąjungos sanitarinių ir fitosanitarinių standartų, privalomų siekiant patekti į Sąjungos rinką.

Šio asignavimo panaudojimas priklauso nuo to, kaip laikomasi principų, kuriais pagrįsti Sąjungos veiksmai.

Jis taip pat skirtas padengti priemonėms, kurios svarbios ekonomikos raidai ir institucijų kūrimui.

Šis asignavimas taip pat bus skirtas padengti techninę pagalbą, mokymą, technologijų perdavimą ir institucinį palaikymą prekybos rėmimo, energijos (ypač atsinaujinančios energijos), aplinkos, valdymo ir kt. srityse tam, kad būtų:

- remiama regioninė integracija,
- remiamas pajėgumų kūrimas, ypač mažiausiai išsivysčiusiose šalyse, kad joms būtų padedama geriau integruotis į daugiašalę prekybos sistemą, įskaitant jų gebėjimą dalyvauti PPO,
- skatinamas praktinių žinių perdavimas ir abiejų šalių verslo partnerių ryšiai bei bendradarbiavimas,
- skatinamas socialinis vystymasis, socialinė sanglauda ir teisingas pajamų paskirstymas,
- remiamas platesnis informacijos ir ryšių technologijų naudojimas,
- skatinamas pilietinės visuomenės kūrimas padrąsinant ne taip gerai atstovaujamas grupes būti aktyviomis ir dalyvauti pilietinėje visuomenėje ir politikos sistemoje, skatinama kovoti su visomis diskriminacijos formomis ir stiprinti moterų bei vaikų, taip pat kitų ypač pažeidžiamų visuomenės grupių, pvz., neigaliųjų ir pagyvenusių asmenų, teises.

Jis taip pat skirtas padengti išlaidas vaikų, kurie patyrė karo arba gamtos katastrofų poveikį, švietimą.

Tas priemonės gali bendrai finansuoti nevyriausybines ir tarptautines organizacijas.

Tinkamai atsižvelgiant į Finansinių reglamentą, dalį šio asignavimo ketinama panaudoti siekiant pagerinti moterų padėtį, pirmenybę teikiant veiklai sveikatos apsaugos ir švietimo srityse, taip pat siekiant remti aktyvų moterų dalyvavimą visų sričių ir lygių sprendimų priėmimo procese.

KOMISIJA

**19 10 SKYRIUS — SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)**  
(tęsinys)**19 10 01** (tęsinys)

## 19 10 01 01 (tęsinys)

Šio asignavimo dalis skirta veiksmy, skirtų priešpėstinėms minoms, nuo karo likusiems sprogmenims ir neteisėtiems šaulių ginklams ir lengvajai ginkluotei kontroliuoti ir šalinti, finansavimui.

Kai pagalba teikiama skiriant biudžetinę paramą, Komisija remia šalių partnerių pastangas plėtoti parlamentinės kontrolės ir audito sistemas ir skaidrumą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 1 dalies b punkte. Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorių įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios pajamos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant 4 proc. įnašų į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą.

Dalis šio asignavimo skirta panaudoti siekiant pagerinti krikščionių ir kitų religinių mažumų padėtį Pakistane.

Deramai atsižvelgiant į Finansinį reglamentą, dalį šių asignavimų ketinama naudoti veiklai, kurią atlieka Europos veteranų pagalbos tinklui (angl. ESSN) priklausantys vyresnieji Sąjungos specialistai savanoriai, įskaitant techninę paramą, konsultavimo paslaugas ir mokymą pasirinktose viešo ar privataus sektoriaus įmonėse, finansuoti.

Šiame punkte numatyti asignavimai vertinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtas pastangas ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriami šie asignavimai.

Dalis asignavimo skirta tarptautinių programų, prisidedančių prie lyčių lygybės ir moterų įgalinimo, be kita ko, pasitelkiant Jungtinių Tautų Lygių galimybių ir moterų įgalinimo padalinį (angl. UN WOMEN), finansavimui.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).



**20 ANTRAŠTINĖ DALIS****PREKYBA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
20 01	PREKYBOS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS		93 973 453	93 973 453			93 973 453	93 973 453
20 02	PREKYBOS POLITIKA	4	13 500 000	8 203 879		1 300 640	13 500 000	9 504 519
	<b>20 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>107 473 453</b>	<b>102 177 332</b>		<b>1 300 640</b>	<b>107 473 453</b>	<b>103 477 972</b>

KOMISIJA

## 20 ANTRAŠTINĖ DALIS

## PREKYBA

## 20 02 SKYRIUS — PREKYBOS POLITIKA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
20 02	PREKYBOS POLITIKA							
20 02 01	<i>Išorės prekybos santykiai, įskaitant patekimą į trečiųjų šalių rinkas</i>	4	9 000 000	6 918 934			9 000 000	6 918 934
20 02 03	<i>Pagalba prekybai – Daugiašalės iniciatyvos</i>	4	4 500 000	1 284 945		1 300 640	4 500 000	2 585 585
	<b>20 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>13 500 000</b>	<b>8 203 879</b>		<b>1 300 640</b>	<b>13 500 000</b>	<b>9 504 519</b>

## 20 02 03

*Pagalba prekybai – Daugiašalės iniciatyvos*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
4 500 000	1 284 945		1 300 640	4 500 000	2 585 585

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti daugiašales programas ir iniciatyvas su prekyba susijusios paramos srityje siekiant didinti besivystančių valstybių gebėjimą veiksmingai dalyvauti daugiašalėje prekybos sistemoje ir vykdyti regioninės prekybos susitarimus bei pagerinti jų prekybos rezultatus.

Šis asignavimas skirtas finansuoti daugiašales programas ir iniciatyvas, kuriomis remiama ši veikla:

*Parama prekybos politikai, dalyvavimui derybose ir prekybos susitarimų įgyvendinimui*

Veiksmai, kuriais siekiama didinti besivystančių valstybių gebėjimą parengti savo prekybos politiką ir stiprinti prekybos politikoje dalyvaujančias institucijas, įskaitant taip pat išsamias ir atnaujinamas prekybos ataskaitas bei pagalbą siekiant prekybą integruoti į atitinkamas jų ekonomikos augimo ir vystymosi veiklos kryptis.

Veiksmai, skirti besivystančių valstybių gebėjimui veiksmingai dalyvauti tarptautinės prekybos derybose didinti ir tarptautiniams prekybos susitarimams įgyvendinti.

Moksliniai tyrimai, skirti tam, kad politikos formuotojams būtų teikiamos konsultacijos, kaip geriausiai užtikrinti, kad konkretūs smulkių gamintojų ir darbuotojų interesai besivystančiose šalyse būtų atspindėti visose politikos srityse, ir skatinti sudaryti palankesnes sąlygas, kad gamintojai galėtų pasinaudoti su prekyba susijusiomis tvarumo užtikrinimo programomis.

Parama pirmiausia skiriama viešajam sektoriui.

*Prekybos plėtra*

Veiksmai, kuriais siekiama mažinti su pasiūla susijusius suvaržymus, darančius tiesioginį poveikį besivystančių valstybių gebėjimui pasinaudoti su tarptautinės prekybos potencialu, visų pirma privataus sektoriaus vystymąsi.

Šiuo asignavimu papildomas Sąjungos geografinių programų finansavimas ir lėšos turėtų būti naudojamos tik daugiašalėms iniciatyvoms ir programoms, iš tiesų didinančioms pridėtinę Sąjungos geografinių programų vertę, pvz., Integruotai sistemai mažiausiai išsivysčiusioms valstybėms, finansuoti.

**20 02 SKYRIUS — PREKYBOS POLITIKA** (tęsinys)**20 02 03** (tęsinys)

Komisija teiks dvi metų paramos, teikiamos pagal pagalbos prekybai iniciatyvą, įgyvendinimo, rezultatų ir svarbiausių pasekmių bei poveikio ataskaitą. Komisija teiks informaciją apie visų iš Sąjungos bendrojo biudžeto skirtų pagalbos prekybai lėšų bendrą kiekį ir apie visos su prekyba susijusios paramos dydį, sudarantį dalį minėtojo bendro pagalbos prekybai lėšų kiekio.

*Teisinis pagrindas*

Uždaviniai, kuriuos Komisija turi vykdyti pagal jai suteiktus išimtinis įgaliojimus instituciniu lygiu, kaip numatyta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) 54 straipsnio 2 dalyje.

KOMISIJA

## 21 ANTRAŠTINĖ DALIS

## VYSTYMASIS IR SANTYKIAI SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
21 01	VYSTYMO SI IR SANTYKIŲ SU AKR VALSTYBĖMIS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		268 569 707	268 569 707			268 569 707	268 569 707
21 02	MAISTO SAUGA	4	258 629 000	180 505 121			258 629 000	180 505 121
21 03	NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMO SI PROCESU	4	245 400 000	184 450 589		11 055 442	245 400 000	195 506 031
21 04	APLINKA IR TVARUS GAMTOS IŠTEKLIŲ, IŠKAITANT ENERGIJĄ, VALDYMAS	4	217 650 000	124 511 655			217 650 000	124 511 655
21 05	ŽMOGAUS IR SOCIALINĖ RAIDA	4	195 545 000	102 257 336		3 251 601	195 545 000	105 508 937
21 06	GEOGRAFINIS BENDRADARBIAVIMAS SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS	4	331 382 779	304 087 142		6 503 201	331 382 779	310 590 343
21 07	VYSTOMOJO BENDRADARBIAVIMO VEIKSMŲ IR AD HOC PROGRAMŲ	4	34 198 140	29 299 709			34 198 140	29 299 709
21 08	VYSTYMO SI IR SANTYKIŲ SU AKR VALSTYBĖMIS POLITIKOS SRITIES POLITIKOS STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	4	20 325 000	13 224 060			20 325 000	13 224 060
21 49	PROGRAMŲ, PRADĖTŲ REMIANTIS 1977 M. GRUODŽIO 21 D. FINANSINIŲ REGLAMENTU, ADMINISTRACINIO VALDYMO IŠLAIDOS	4	—	p.m.			—	p.m.
<b>21 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>1 571 699 626</b>	<b>1 206 905 319</b>		<b>20 810 244</b>	<b>1 571 699 626</b>	<b>1 227 715 563</b>

## Pastabos

Sąjungos parama neturėtų būti teikiama jokioms valdžios institucijoms, organizacijoms ar programoms, kuria remiama ir dalyvaujama vykdamas veiklą, susijusią su tokiais žmogaus teisių pažeidimais, kaip antai priverstiniai abortai, nesavanoriškas sterilizavimas ar vaikų žudymas, ypač kai tokios veiklos tikslai įgyvendinami darant psichologinį, socialinį, ekonominį ar teisinį spaudimą. Šia nuostata įgyvendinamas Kairo Tarptautinėje konferencijoje gyventojų ir vystymosi klausimais (ICPD) aiškiai numatytas draudimas naudoti prievartą ar spaudimą lytinės ir reprodukcinės sveikatos srityje. Komisija turėtų pateikti Sąjungos išorinės paramos, vykdomos pagal šią programą, įgyvendinimo ataskaitą.

## 21 ANTRAŠTINĖ DALIS

## VYSTYMASIS IR SANTYKIAI SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS

## 21 03 SKYRIUS — NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMOSE PROCESUOSE

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
21 03	NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMOSE PROCESUOSE							
21 03 01	<i>Nevalstybiniai subjektai, dalyvaujantys vystymosi procese</i>	4	208 700 000	172 973 346		6 503 201	208 700 000	179 476 547
21 03 02	<i>Vietos valdžios institucijos, dalyvaujančios vystymosi procese</i>	4	35 700 000	10 477 243		4 552 241	35 700 000	15 029 484
21 03 03	<i>Parengiamieji veiksmai – Regioninis Afrikos pilietinės visuomenės organizacijų tinklas siekiant 5-ojo Tūkstantmečio vystymosi tikslo</i>	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
21 03 04	<i>Bandomasis projektas – Strateginės investicijos į tvirtą taiką ir demokratizaciją Somalio pusiasalyje</i>	4	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
	<b>21 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>245 400 000</b>	<b>184 450 589</b>		<b>11 055 442</b>	<b>245 400 000</b>	<b>195 506 031</b>

21 03 01 *Nevalstybiniai subjektai, dalyvaujantys vystymosi procese*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
208 700 000	172 973 346		6 503 201	208 700 000	179 476 547

*Pastabos*

Šio asignavimo paskirtis – remti besivystančių valstybių pilietinės visuomenės organizacijų vykdomas Sąjungos ir jos valstybių partnerių skatinamas iniciatyvas vystymosi srityje bei stiprinti minėtų organizacijų gebėjimus prisidėti prie politikos formavimo proceso, siekiant:

- skatinti integruotą ir aktyviai dalyvaujančią visuomenę, siekiant i) remti gyventojus, negalinčius gauti pagrindinių paslaugų ir išteklių ir nedalyvaujančius politikos formavimo procesuose; ii) stiprinti pilietinės visuomenės organizacijų gebėjimus valstybėse partnerėse siekiant palengvinti jų dalyvavimą apibrėžiant ir įgyvendinant tvaraus vystymosi strategiją; iii) sudaryti palankesnes sąlygas valstybiniais ir nevalstybiniais subjektams bendradarbiauti įvairiose srityse,
- didinti Europos gyventojų sąmoningumo vystymosi klausimais lygį, sutelkti aktyvų Sąjungos visuomenės pritarimą skurdo mažinimui ir darnaus vystymosi strategijoms valstybėse partnerėse bei teisingesniems santykiams tarp išsivysčiusių ir besivystančių valstybių, taip pat stiprinti pilietinės visuomenės, kaip pažangos ir kaitos veiksnio, vaidmenį,
- veiksmingiau bendradarbiauti, skatinti sinergiją ir užtikrinti struktūrinį dialogą tarp pilietinės visuomenės tinklų, jų organizacijose ir su Sąjungos institucijomis.

KOMISIJA

**21 03 SKYRIUS — NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMO SI PROCESE** (tęsinys)**21 03 01** (tęsinys)

- Pagal šias iniciatyvas taip pat gali būti numatyta:
- palaikyti rėmimo veiklą siekiant informuoti visų lyių politikos formuotojus, kokia politika padėtų geriausiai užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į nepalankioje padėtyje esančių gamintojų ir darbuotojų besivystančiose valstybėse interesus,
- asociacijų ir kooperatyvų besivystančiose valstybėse kūrimą ir stiprinimą, kad būtų sudarytos sąlygos institucinių ir gamybos pajėgumų vystymui siekiant turėti galimybę kurti pridėtinę vertę turinčius gaminius ir didinti apimtis,
- parama Pietų valstybių gamintojų, kurie priklauso sąžiningos prekybos sistemai, tinklams, atstovaujantiems nepalankioje padėtyje esančių sąžiningos prekybos sistemai priklausančių gamintojų interesams.

Ši programa pirmiausia bus naudinga valstybėms, kurioms taikoma Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė (VBFP). Vis dėlto Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 38 straipsnį, kuriuo skiriamas asignavimas pagalbos Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės (EKPP) valstybėms teikimo veiklai pagal temines programas finansuoti, toms valstybėms numatyta skirti 3,9 % šios programos sumos.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Šios įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnyje, pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą yra asignuotosios įplaukos. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 % vidurkio.

Kai pagalba teikiama skiriant biudžetinę paramą, Komisija remia šalių partnerių pastangas plėtoti parlamentinės kontrolės ir audito sistemas ir skaidrumą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 1 dalies b punkte. Šiame straipsnyje numatyti asignavimai vertinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtą pastangą ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriami šie asignavimai.

Kad būtų užtikrintas visiškas skaidrumas pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53–56 straipsnius, Komisija, sudarydama ar iš dalies keisdama susitarimus dėl tarptautinių organizacijų vykdomo projektų valdymo ir įgyvendinimo, deda visas pastangas, kad šios organizacijos išpareigotų atsiųsti Europos Audito Rūmams ir Komisijos vidaus auditoriui visus Sąjungos fondų panaudojimo vidaus ir išorės auditų dokumentus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui – Išorės veiksmai vykdant temines programas pagal 2007–2013 m. būsimą finansinę perspektyvą (COM(2005) 324 galutinis).

„2006 m. sausio 25 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Teminės programa „Vystymosi procese dalyvaujantys nevalstybiniai subjektai ir vietos valdžios institucijos“ (COM(2006) 19 galutinis).

**21 03 SKYRIUS — NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMOŠI PROCESU (tęsinys)****21 03 01 (tęsinys)****21 03 02 Vietos valdžios institucijos, dalyvaujančios vystymosi procese**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
35 700 000	10 477 243		4 552 241	35 700 000	15 029 484

*Pastabos*

Šio asignavimo paskirtis – remti besivystančių valstybių pilietinės visuomenės organizacijų vykdomas Sąjungos ir jos valstybių partnerių skatinamas iniciatyvas vystymosi srityje bei stiprinti minėtų organizacijų gebėjimus prisidėti prie politikos formavimo proceso, siekiant:

- skatinti integruotą ir aktyviai dalyvaujančią visuomenę, siekiant i) remti gyventojus, negalinčius gauti pagrindinių paslaugų ir išteklių ir nedalyvaujančius politikos formavimo procesuose; ii) stiprinti pilietinės visuomenės organizacijų gebėjimus valstybėse partnerėse siekiant palengvinti jų dalyvavimą apibrėžiant ir įgyvendinant tvaraus vystymosi strategiją; iii) sudaryti palankesnes sąlygas valstybiniais ir nevalstybiniais subjektams bendradarbiauti įvairiose srityse,
- didinti Europos gyventojų sąmoningumo vystymosi klausimais lygį, sutelkti aktyvų Sąjungos visuomenės pritarimą skurdo mažinimui ir darnaus vystymosi strategijoms valstybėse partnerėse bei teisingesniems santykiams tarp išsivysčiusių ir besivystančių valstybių, taip pat stiprinti pilietinės visuomenės, kaip pažangos ir kaitos veiksnio, vaidmenį,
- veiksmingiau bendradarbiauti, skatinti sinergiją ir užtikrinti struktūrinį dialogą tarp pilietinės visuomenės tinklų, jų organizacijose ir su Sąjungos institucijomis.

Ši programa pirmiausia bus naudinga valstybėms, kurioms taikoma Vystymojo bendradarbiavimo finansinė priemonė (VBFP). Vis dėlto Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 38 straipsnį, kuriuo skiriamas asignavimas pagalbos Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės (EKPP) valstybėms teikimo veiklai pagal temines programas finansuoti, toms valstybėms numatyta skirti 3,9 % šios programos sumos.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Šios įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnyje, pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą yra asignuotosios įplaukos. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 % vidurkio.

Kai pagalba teikiama skiriant biudžetinę paramą, Komisija remia šalių partnerių pastangas plėtoti parlamentinės kontrolės ir audito sistemas ir skaidrumą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 1 dalies b punkte. Šiame straipsnyje numatyti asignavimai vertinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtus pastangas ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriami šie asignavimai.

KOMISIJA

**21 03 SKYRIUS — NEVALSTYBINIAI SUBJEKTAI, DALYVAUJANTYS VYSTYMOŠI PROCESU** (tęsinys)**21 03 02** (tęsinys)*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

*Susiję teisės aktai*

2005 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui – Išorės veiksmai vykdant temines programas pagal 2007–2013 m. būsimą finansinę perspektyvą (COM(2005)0324).

„2006 m. sausio 25 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos Ekonomikos ir Socialinių Reikalų Komitetui ir Regionų Komitetui – Teminė programa „Vystymosi procese dalyvaujantys nevalstybiniai subjektai ir vietos valdžios institucijos““(COM(2006)0019).

2008 m. spalio 6 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui – Vietos valdžios institucijos – vystymosi proceso dalyvės (COM(2008)0626).



## 21 05 SKYRIUS — ŽMOGAUS IR SOCIALINĖ RAIDA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
21 05	ŽMOGAUS IR SOCIALINĖ RAIDA							
<b>21 05 01</b>	<b>Žmogaus ir socialinė raida</b>							
21 05 01 01	Sveikata	4	58 552 000	14 826 287			58 552 000	14 826 287
21 05 01 02	Švietimas	4	40 693 000	7 907 353			40 693 000	7 907 353
21 05 01 03	Kiti žmogaus ir socialinės raidos aspektai	4	40 300 000	17 297 335			40 300 000	17 297 335
21 05 01 04	Lyčių lygybė	4	p.m.	7 907 353			p.m.	7 907 353
21 05 01 05	Bandomasis projektas. Kokybinė ir kiekybinė sveikatos ir švietimo išlaidų kontrolė	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 05 01 06	Parengiamieji veiksmai. Technologijų, susijusių su farmacijos sektoriumi, perdavimas besivystančioms valstybėms	4	p.m.	1 385 000			p.m.	1 385 000
21 05 01 07	Parengiamieji veiksmai. Ligų, plintančių dėl skurdo, paplitusių atogrąžų regione ir užleistų ligų moksliniai tyrimai ir plėtra	4	p.m.	1 270 000			p.m.	1 270 000
21 05 01 08	Bandomasis projektas. Geresnė seksualinės prievartos aukų sveikatos priežiūra Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR)	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
21 05 01 09	Parengiamieji veiksmai. Geresnė seksualinės prievartos aukų sveikatos priežiūra Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR)	4	1 500 000	1 250 000			1 500 000	1 250 000
	21 05 01 straipsnis – Tarpinė suma		141 045 000	52 243 328			141 045 000	52 243 328
<b>21 05 02</b>	<b>Pasaulinis kovos su AIDS, tuberkulioze ir maliarija fondas (PKATMF, angl. GFATM)</b>	4	54 500 000	46 455 699		3 251 601	54 500 000	49 707 300
<b>21 05 03</b>	<b>Žmogaus ir socialinė raida. Ankstesnio bendradarbiavimo užbaigimas</b>	4	p.m.	3 558 309			p.m.	3 558 309
	<b>21 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>195 545 000</b>	<b>102 257 336</b>		<b>3 251 601</b>	<b>195 545 000</b>	<b>105 508 937</b>

KOMISIJA

**21 05 SKYRIUS — ŽMOGAUS IR SOCIALINĖ RAIDA** (tęsinys)**21 05 02 Pasaulinis kovos su AIDS, tuberkulioze ir maliarija fondas (PKATMF, angl. GFATM)**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
54 500 000	46 455 699		3 251 601	54 500 000	49 707 300

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti Pasaulinės kovos su AIDS, tuberkulioze ir maliarija fondo (PKATMF) veiklą.

Šiame straipsnyje numatytas asignavimas vertinamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtus pastangas ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriamas šis asignavimas.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

**21 06 SKYRIUS — GEOGRAFINIS BENDRADARBIAVIMAS SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNO REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
21 06	GEOGRAFINIS BENDRADARBIAVIMAS SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNO REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS							
21 06 02	<i>Santykiai su Pietų Afrika</i>	4	128 611 000	131 459 743		6 503 201	128 611 000	137 962 944
21 06 03	<i>Parama pertvarkymui cukraus protokolo šalims</i>	4	177 000 000	128 494 485			177 000 000	128 494 485
21 06 04	<i>Atstatymo ir rekonstrukcijos veiksmai besivystančiose valstybėse, ypač AKR valstybėse</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 06 05	<i>Parama AKR bananų auginimams</i>	4	p.m.	10 576 085			p.m.	10 576 085
21 06 06	<i>Kita bendradarbiavimo veikla nei oficiali vystymo pagalba (Pietų Afrikoje)</i>	4	2 400 000	938 998			2 400 000	938 998
21 06 07	<i>Papildomos prekybos bananais priemonės</i>	4	23 371 779	32 617 831			23 371 779	32 617 831
	<b>21 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>331 382 779</b>	<b>304 087 142</b>		<b>6 503 201</b>	<b>331 382 779</b>	<b>310 590 343</b>

*Pastabos*

Valstybėms, kurias OECD Vystymosi paramos komitetas (VPK) apibrėžia kaip Oficialios vystymosi paramos (OVP) gavėjas, 35 % metinių įsipareigojimų buvo skirta socialinei infrastruktūrai, ypač švietimui ir sveikatos apsaugai, taip pat įskaitant makroekonominę pagalbą, su sąlyga, kad ji susijusi su socialiniu sektoriumi, ir pripažįstant, kad Sąjungos indėlis turi būti suprantamas kaip bendros donorų paramos socialiniams sektoriams dalis ir kad tam tikras lankstumas turi būti norma. Komisija ir toliau pateiks pranešimus apie šią gairę.

Be to, atsižvelgdama į Komisijos deklaraciją dėl 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41), 5 straipsnio nuostatų, Komisija stengsis užtikrinti, kad 20 % visos numatytos paramos valstybių programoms, kurias apima vystomojo bendradarbiavimo priemonė (VBP), būtų skiriama pagrindinio ir vidurinio švietimo ir pagrindinės sveikatos apsaugos sritims ir panaudojama įgyvendinant su šiais sektoriais susijusį projektą, programą ar finansinę paramą, atsižvelgiant į visų geografinių zonų vidurkį ir pripažįstant, kad būtinas tam tikras lankstumas, pvz., galimybė teikti išskirtinę paramą.

Kiekvienais metais iki liepos mėnesio Komisija turi pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai metinę Sąjungos vystymosi politikos ir išorės paramos ataskaitą, kuri turi atitikti visus Komisijos reguliavimo ataskaitų teikimo reikalavimus ir kurioje turi būti pateikta visa informacija apie vystomąjį bendradarbiavimą, ypač nurodant, kiek Komisijai pavyko pasiekti išskeltus tikslus. Visų pirma ataskaitoje:

- pateikiami strateginiai Europos Sąjungos vystymosi politikos tikslai ir jos indėlis prisidedant, kad anksčiau numatyti 35 % asignavimų būtų skiriami socialinei infrastruktūrai ir paslaugoms, o dabar numatyti 20 % asignavimų būtų skiriami pagrindinės sveikatos apsaugos ir pagrindinio bei vidurinio ugdymo sritims, atsižvelgiant į geografinį bendradarbiavimą pagal VBP; įvertinamas bendradarbiavimo veiksmingumas ir efektyvumas, įskaitant pažangą koordinuojant pagalbą, didinant Europos Sąjungos išorės veiksmų strategijos nuoseklumą ir integruojant kompleksinius (pvz., lyčių lygybės, žmogaus teisių, konfliktų prevencijos ir aplinkos apsaugos) klausimus,
- pateikiami pagrindiniai vertinimo ir stebėsenos ataskaitų rezultatai, pagal kuriuos galima spręsti, kaip vykdomais veiksmais pavyksta siekti nustatytų tikslų,

## KOMISIJA

**21 06 SKYRIUS — GEOGRAFINIS BENDRADARBIAVIMAS SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS** (tęsinys)

- apibendrinami pagrindiniai bendradarbiavimo ypatumai ir atvejai kiekviename geografiniame regione,
- vadovaujantis OECD atskaitomybės kriterijais pateikiama finansinė informacija apie kiekvienam sektoriui suteiktą paramą.

Ataskaitoje taip pat pateikiama informacija apie tai, kaip teikiant paramą iš biudžeto prisidėta siekiant Tūkstantmečio vystymosi tikslo. Biudžeto paramos skyrimas priklausys nuo išankstinių įrodymų, kad valstybė paramos gavėja turi pakankamai institucinių pajėgumų ir atitinka detalius lėšų saugojimo bei naudojimo kriterijus. Metinėje ataskaitoje turi būti nurodyti kriterijai ir įvertinta atitiktis.

Po to, kai bus pateikta ataskaita, Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija pradės dialogą dėl rezultatų ir aptars, kokiomis priemonėmis toliau siekti nustatytų tikslų.

**21 06 02****Santykiai su Pietų Afrika**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
128 611 000	131 459 743		6 503 201	128 611 000	137 962 944

*Pastabos*

Šis asignavimas skiriamas pagal Europos Sąjungos ir Pietų Afrikos Respublikos susitarimą dėl prekybos, vystymosi ir bendradarbiavimo ir 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1905/2006, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

2007–2013 m. programa įgyvendinama remiantis valstybės strategijos dokumentais (VSD) ir daugiamečiais orientacinėmis programomis (DOP), laikantis Prekybos, vystymosi ir bendradarbiavimo susitarimo (PVBS) ir yra finansuojamas iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

Šis asignavimas skirtas visų pirma finansuoti su Pietų Afrika vykdomus vystymosi bendradarbiavimo projektus ir programas, kuriais prisidedama:

- prie darnaus ir tvaraus Pietų Afrikos ekonominio ir socialinio vystymosi, įgyvendinant programas ir priemones, kurių tikslas – sumažinti skurdą ir paskatinti augimą, kuris atneš naudą vargingai gyvenantiems žmonėms,
- prie jos nuolatinės integracijos į pasaulinę ekonomiką,
- prie demokratinės visuomenės ir teisinės valstybės, kurioje gerbiamos visos žmogaus teisės ir pagrindinės laisvės, pamatų stiprinimo,
- prie socialinių paslaugų gerinimo ir pagalbos įgyvendinant Tūkstantmečio vystymosi tikslus.

Programose pagrindinis dėmesys turi būti skiriamas kovai su skurdu ir Tūkstantmečio vystymosi tikslų siekiui, atsižvelgiant į anksčiau nepalankioje padėtyje buvusių bendruomenių poreikius ir į lyčių lygybės bei aplinkosaugos aspektų įtrauktį į vystymąsi. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas institucijų administracinių gebėjimų stiprinimui.

Vystomojo bendradarbiavimo metu pagrindinis dėmesys skiriamas:

- gebėjimų stiprinimui ir paramai paslaugoms, teikiama skurstantiesiems (įskaitant sveikatos priežiūrą, ŽIV/AIDS, švietimą, būstą, infrastruktūrą, pvz., vandenį ir kanalizaciją, tvarią energiją, komunikacijas, taip pat visų valdymo lygių viešųjų finansų valdymo reformas, gebėjimų ugdymą ir priežiūros bei vertinimo gerinimą),

**21 06 SKYRIUS — GEOGRAFINIS BENDRADARBIAVIMAS SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNO REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS** (tęsinys)**21 06 02** (tęsinys)

- paramai tvariam augimui, ypač siekiant kurti darbo vietas (sprendžiant tiek darbo paklausos, tiek darbo pasiūlos klausimus, pvz., įgūdžių vystymas), visų pirma prisitaikymo prie klimato kaitos ir jos mažinimo ir apskritai ekologiškos ekonomikos srityje,
- paramai valdymui (viešajame ir neviešajame sektoriuose),
- regioninei ir visai Afrikai skirtai paramai (įskaitant įnašus, skirtus veiksams, kuriais skatinama taika ir saugumas, AKR valstybių mokslo, technologijų ir akademinio judumo programoms, taip pat paramą, skirtą regioniniams ryšiams plėtojant infrastruktūrą ir prekybą).

Atsižvelgiant į Pietų Afrikos aplinkos problemas ir į faktą, kad tai yra dvylikta pagal dydį šiltnamio efektą sukeliančias dujas išmetanti pasaulio valstybės, vykdant vystomąjį bendradarbiavimą didesnis dėmesys bus skiriamas aplinkos apsaugai ir su klimato kaita susijusioms priemonėms.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Šios įplaukos, įrašytos įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnyje, pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą yra asignuotosios įplaukos. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 % vidurkio.

Šiame straipsnyje numatytas asignavimas vertinamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 33 straipsnio nuostatas. Šiame vertinime atsižvelgiama į įdėtas pastangas ir rezultatus (atliktas darbas, pasekmės, poveikis). Vertinimo išvados naudojamos nustatant tolesnes priemones, kurioms finansuoti skiriamas šis asignavimas.

Kai pagalba teikiama skiriant biudžetinę paramą, Komisija remia šalių partnerių pastangas plėtoti parlamentinės kontrolės ir audito sistemas ir skaidrumą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1905/2006 25 straipsnio 1 dalies b punkte.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

KOMISIJA

**22 ANTRAŠTINĖ DALIS****PLĖTRA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
		Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
22 01	PLĖTROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	88 841 907	88 841 907			88 841 907	88 841 907
22 02	PLĖTROS PROCESAS IR STRATEGIJA	1 002 420 021	802 355 164		14 307 042	1 002 420 021	816 662 206
	<b>22 antraštinė dalis – Iš viso</b>	<b>1 091 261 928</b>	<b>891 197 071</b>		<b>14 307 042</b>	<b>1 091 261 928</b>	<b>905 504 113</b>

## 22 ANTRAŠTINĖ DALIS

## PLĖTRA

## 22 02 SKYRIUS — PLĖTROS PROCESAS IR STRATEGIJA

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
22 02	PLĖTROS PROCESAS IR STRATEGIJA							
<b>22 02 01</b>	<b>Pereinamojo laikotarpio ir institucijų kūrimo pagalba šalims kandidatams</b>	4	293 880 176	283 229 616			293 880 176	283 229 616
<b>22 02 02</b>	<b>Pereinamojo laikotarpio ir institucijų kūrimo pagalba potencialioms šalims kandidatams</b>	4	453 337 844	339 099 912			453 337 844	339 099 912
<b>22 02 03</b>	<b>Laikinosios civilinės administracijos Vakarų Balkanuose</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>22 02 04</b>	<b>Tarpvalstybinis ir regioninis bendradarbiavimas</b>							
22 02 04 01	Tarpvalstybinis bendradarbiavimas tarp IPA valstybių ir dalyvavimas tarpvalstybinėse ir (arba) tarpregioninėse programose bei EKPP jūros baseino programose	4	18 787 731	12 514 374			18 787 731	12 514 374
22 02 04 02	Tarpvalstybinis bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis	4	3 347 971	1 184 126			3 347 971	1 184 126
	22 02 04 straipsnis – Tarpinė suma		22 135 702	13 698 500			22 135 702	13 698 500
<b>22 02 05</b>	<b>Ankstesnės pagalbos užbaigimas</b>							
22 02 05 01	Pasirengimo narystei PHARE programos užbaigimas	4	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 02	CARDS paramos programos užbaigimas	4	p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 05 03	Ankstesnio bendradarbiavimo su Turkija užbaigimas	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 05 04	Bendradarbiavimo programos su Malta ir Kipru užbaigimas	4	—	—			—	—
22 02 05 05	Parengiamųjų veiksmų, susijusių su plėtros poveikiu Sąjungos pasienio regionams, užbaigimas	3.2	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 09	Pereinamojo laikotarpio priemonės naujosioms valstybėms narėms užbaigimas	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

## KOMISIJA

## 22 02 SKYRIUS — PLĖTROS PROCESAS IR STRATEGIJA (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
22 02 05 10	Techninės pagalbos ir informacijos keitimosi biuro (TALEX) veiklos, remiantis pereinamojo laikotarpio priemone, užbaigimas	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	22 02 05 straipsnis – Tarpinė suma		p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 06	<b>Techninės pagalbos ir informacijos keitimosi (TAIEX) pasirengimo narystei priemonė</b>	4	12 000 000	8 724 776			12 000 000	8 724 776
22 02 07	<b>Regioninės, horizontaliosios ir ad hoc programos</b>							
22 02 07 01	Regioninės ir horizontaliosios programos	4	142 566 299	127 414 143		14 307 042	142 566 299	141 721 185
22 02 07 02	Sąjungos pagalbos rezultatų įvertinimas, tolesnės priemonės ir auditas	4	3 500 000	3 459 467			3 500 000	3 459 467
22 02 07 03	Finansinė parama, skirta Kipro turkų bendruomenės ekonominei plėtrai skatinti	4	31 000 000	14 265 853			31 000 000	14 265 853
	22 02 07 straipsnis – Tarpinė suma		177 066 299	145 139 463		14 307 042	177 066 299	159 446 505
22 02 08	<b>Bandomasis projektas – Kultūros paveldo konflikto zonos išsaugojimas ir atkūrimas</b>	4	p.m.	932 000			p.m.	932 000
22 02 09	<b>Parengiamieji veiksmai – Kultūros paveldo konflikto zonos išsaugojimas ir atkūrimas</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 10	<b>Informavimo ir komunikacijos strategija</b>							
22 02 10 01	„Prince“ – Informavimo ir komunikacijos strategija	4	5 000 000	4 358 928			5 000 000	4 358 928
22 02 10 02	Informavimo ir komunikacijos strategija trečiosioms valstybėms	4	10 000 000	5 195 131			10 000 000	5 195 131
	22 02 10 straipsnis – Tarpinė suma		15 000 000	9 554 059			15 000 000	9 554 059
22 02 11	<b>Pereinamojo laikotarpio priemonė institucijų stiprinimui po įstojimo</b>	3.2	29 000 000	p.m.			29 000 000	p.m.
	22 02 skyrius – Iš viso		1 002 420 021	802 355 164		14 307 042	1 002 420 021	816 662 206



**22 02 SKYRIUS — PLĖTROS PROCESAS IR STRATEGIJA** (tęsinys)**22 02 07 Regioninės, horizontaliosios ir ad hoc programos**

## 22 02 07 01 Regioninės ir horizontaliosios programos

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
142 566 299	127 414 143		14 307 042	142 566 299	141 721 185

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti regioninėms ir kelis pagalbos gavėjus apimančioms pasirengimo narystei programoms visose šalyse kandidatėse ir potencialiose šalyse kandidatėse.

Įplaukų suvestinės 5 2 3 punkte įrašytos įplaukos iš trečiųjų valstybių įnašų gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti, kurie bus įrašyti į šį punktą pagal Finansinio reglamento nuostatas.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1085/2006, nustatantis Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) (OL L 210, 2006 7 31, p. 82).

KOMISIJA

**23 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**HUMANITARINĖ PAGALBA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
23 01	HUMANITARINĖS PAGALBOS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRA- VIMO IŠLAIDOS		36 465 828	36 465 828			36 465 828	36 465 828
23 02	HUMANITARINĖ PAGALBA, IŠ- KAITANT PAGALBĄ IŠKELDIN- TIEMS ŽMONĖMS, PAGALBĄ MAISTU IR PAGALBĄ PASIRENGI- MUI NELAIMĖMS	4	857 657 000	773 610 372		29 914 724	857 657 000	803 525 096
23 03	CIVILINĖS SAUGOS FINANSINĖ PRIEMONĖ		23 200 000	18 588 070			23 200 000	18 588 070
<b>23 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>917 322 828</b>	<b>828 664 270</b>		<b>29 914 724</b>	<b>917 322 828</b>	<b>858 578 994</b>

**23 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**HUMANITARINĖ PAGALBA**

**23 02 SKYRIUS — HUMANITARINĖ PAGALBA, ĮSKAITANT PAGALBĄ IŠKELDINTIEMS ŽMONĖMS, PAGALBĄ MAISTU IR PAGALBĄ PASIRENGIMUI NELAIMĖMS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
23 02	HUMANITARINĖ PAGALBA, ĮSKAITANT PAGALBĄ IŠKELDINTIEMS ŽMONĖMS, PAGALBĄ MAISTU IR PAGALBĄ PASIRENGIMUI NELAIMĖMS							
<b>23 02 01</b>	<b>Humanitarinė pagalba</b>	4	560 551 000	512 545 722		27 963 764	560 551 000	540 509 486
<b>23 02 02</b>	<b>Pagalba maistu</b>	4	259 187 000	226 941 029		1 950 960	259 187 000	228 891 989
<b>23 02 03</b>	<b>Pasirengimas nelaimėms</b>	4	35 919 000	32 123 621			35 919 000	32 123 621
<b>23 02 04</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Europos savanoriškos humanitarinės pagalbos korpusas</b>	4	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
	<b>23 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>857 657 000</b>	<b>773 610 372</b>		<b>29 914 724</b>	<b>857 657 000</b>	<b>803 525 096</b>

**23 02 01 Humanitarinė pagalba**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
560 551 000	512 545 722		27 963 764	560 551 000	540 509 486

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti humanitarinei pagalbai žmonėms ne Sąjungos valstybėse narėse, nukentėjusiems nuo konfliktų arba stichinių ar žmogaus sukeltų nelaimių (karai, kovos protrūkiai ir kt.) ar panašių ekstremalių situacijų iki bus patenkinti tokios situacijos sukelti humanitariniai poreikiai.

Ši pagalba nukentėjusiems asmenims teikiama nediskriminuojant jų dėl rasės, etninės priklausomybės, religijos, negalios, lyties, amžiaus, pilietybės ar politinių pažiūrų.

Šis asignavimas taip pat skirtas padengti visų produktų arba įrangos, reikalingos humanitarinės pagalbos operacijoms įgyvendinti, pirkimo ir pristatymo išlaidoms, įskaitant namų arba prieglaudų statybą nukentėjusių žmonių grupėms, trumpalaikius infrastruktūros ir įrenginių atstatymo ir rekonstrukcijos darbus, išlaidas, susijusias su išorės, tarptautiniu užsienio arba vietos personalu, sandėliavimu, tarptautiniu arba nacionaliniu transportavimu, logistine parama ir paramos paskirstymu bei visais kitais veiksmais, kurių tikslas – suteikti galimybes pagalbos gavėjams pasinaudoti pagalba.

Šis asignavimas taip pat gali būti skirtas padengti kitoms išlaidoms, tiesiogiai susijusias su humanitarinės pagalbos operacijų įgyvendinimu.

KOMISIJA

**23 02 SKYRIUS — HUMANITARINĖ PAGALBA, ĮSKAITANT PAGALBĄ IŠKELDINTIEMS ŽMONĖMS, PAGALBĄ MAISTU IR PAGALBĄ PASIRENGIMUI NELAIMĖMS** (tęsinys)**23 02 01** (tęsinys)

Jis, *inter alia*, padengia:

- humanitarinių operacijų įgyvendinamumo tyrimus, humanitarinės pagalbos projektų ir planų vertinimus ir informavimo operacijos bei informavimo kampanijas, susijusias su humanitarinėmis pagalbos operacijomis,
- humanitarinės pagalbos projektų ir planų monitoringą, iniciatyvų, kurių tikslas – stiprinti koordinavimą ir bendradarbiavimą, siekiant didesnio pagalbos efektyvumo ir siekiant sustiprinti projektų ir planų monitoringą, skatinimą ir vystymą,
- atitinkamos pagalbos dalį sudarančių pagalbos operacijų priežiūrą ir koordinavimą,
- priemones, kuriomis siekiama sustiprinti Sąjungos veiklos koordinavimą su valstybėmis narėmis, kitomis valstybėmis donorėmis, tarptautinėmis organizacijomis ir institucijomis (ypač Jungtinių Tautų organizacijos institucijomis), nevyriausybėmis organizacijomis ir pastarąsias atstovaujančiomis organizacijomis,
- techninę pagalbą visame pasaulyje veikiančioms Humanitarinės pagalbos generalinio direktorato skyriams, kuri reikalinga humanitariniams projektams parengti ir įgyvendinti, ypač išlaidas, patirtas pagal sutartis su individualiais ekspertais šioje srityje, infrastruktūros ir logistikos išlaidas, padengtas iš avansinių sąskaitų ir leistinių išlaidų,
- techninės pagalbos sutartis, siekiant palengvinti pasikeitimą techninėmis žiniomis ir patirtimi tarp Sąjungos ir trečiųjų šalių humanitarinių organizacijų, agentūrų ir panašių įstaigų,
- tyrimus ir mokymą, susijusius su humanitarinės pagalbos politikos srities tikslų įgyvendinimu,
- humanitariniams tinklams skirtas dotacijas veiklai arba dotacijas einamosioms išlaidoms padengti,
- humanitarines minų nukenksminimo operacijas, įskaitant – visuomenės informavimo apie priešpėstines minas kampanijas vietos bendruomenėse,
- humanitarinės pagalbos tinklo (HPT) išlaidas pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos 4 straipsnį. Tai vienerių metų daugiadalykinės antrosios pakopos diplominės studijos humanitarinėje srityje, skirtos skatinti humanitarinę pagalbą teikiančių darbuotojų profesionalumą, kurios yra organizuojamos keliuose dalyvaujančiuose universitetuose.

*Teisinis pagrindas*

1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos (OL L 163, 1996 7 2, p. 1).

**23 02 02****Pagalba maistu**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
259 187 000	226 941 029		1 950 960	259 187 000	228 891 989

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas finansuoti humanitarinės pagalbos maistu operacijoms ir turi būti vykdomas laikantis humanitarinės pagalbos teikimo taisyklių pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/96.

Sąjungos humanitarine pagalba teikiama pagalba ir parama, skirta padėti nuo stichinių nelaimių, žmogaus sukeltų krizių, pvz., karų ar kovos protrūkių, išskirtinių aplinkybių ar aplinkybių, prilygstančių stichinėms ar žmogaus sukeltoms nelaimėms, nukentėjusiems ne Sąjungos valstybių narių žmonėms jų nediskriminuojant, visų pirma labiausiai pažeidžiamiems žmonėms, ir pirmenybę teikiant besivystančiose valstybėse gyvenantiems žmonėms. Ta pagalba teikiama iki bus patenkinti tokios situacijos sukelti humanitariniai poreikiai.

**23 02 SKYRIUS — HUMANITARINĖ PAGALBA, ĮSKAITANT PAGALBĄ IŠKELDINTIEMS ŽMONĖMS, PAGALBĄ MAISTU IR PAGALBĄ PASIRENGIMUI NELAIMĖMS** (*tęsinys*)**23 02 02** (*tęsinys*)

Šis asignavimas gali būti skirtas finansuoti maisto, sėklų, gyvulių ar kitų produktų ar įrangos, reikalingos vykdyti humanitarinės pagalbos maistu operacijas, įsigijimui ir pristatymui.

Šis asignavimas skirtas priemonėms, kurios yra būtinos humanitarinės pagalbos maistu operacijoms įgyvendinti per nustatytus terminus bei paramos gavėjų poreikius atitinančiu būdu, kuris atitinka reikalavimą siekti kuo didesnio išlaidų panaudojimo efektyvumo bei užtikrina didesnę skaidrumą, finansuoti. Tai apima:

- pagalbos transportavimą ir paskirstymą, įskaitant visas susijusias operacijas, kaip antai draudimas, pakrovimas, iškrovimas, koordinavimas ir kt.,
- pagalbines priemones, kurios yra būtinos pagalbai programuoti, koordinuoti ir optimaliai įgyvendinti, kai šios išlaidos nėra dengiamos iš kitų asignavimų, pavyzdžiui, specialaus transportavimo ir sandėliavimo operacijos, maisto produktų perdirbimas arba paruošimas vietoje, dezinfekavimas, konsultacinės paslaugos, techninė pagalba ir įranga, tiesiogiai susijusi su pagalbos teikimu (įrankiai, prietaisai, degalai ir kt.),
- pagalbos maistu operacijų, visų pirma atitinkamų produktų tiekimo, pristatymo, paskirstymo ir naudojimo sąlygų, taip pat partnerių lėšų naudojimo priežiūrą ir koordinavimą,
- eksperimentines schemas, susijusias su naujomis transporto formomis, pakuote ir saugojimu, pagalbos maistu operacijų tyrimus, informavimo operacijas, susijusias su humanitarinės pagalbos operacijomis, ir informavimo kampanijas, skirtas didinti visuomenės informuotumą,
- maisto sandėliavimą (taip pat administracines išlaidas, ateities sandorius su opciono teise arba be jos, techninių darbuotojų apmokymą, pakavimo ir mobilių saugojimo priemonių pirkimą, saugyklų eksploatavimo ir remonto išlaidas, kita),
- techninę pagalbą visame pasaulyje veikiantiems Humanitarinės pagalbos generalinio direktorato skyriams, kuri reikalinga humanitarinės pagalbos maistu projektams parengti ir įgyvendinti, ypač išlaidas, patirtas pagal sutartis su individualiais ekspertais šioje srityje, infrastruktūros ir logistikos išlaidas, padengtas iš avansinių sąskaitų ir leistinių išlaidų.

Kad būtų užtikrintas visiškas finansinis skaidrumas pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002 9 16, p. 1) 53–56 straipsnius, Komisija, sudarydama ir iš dalies keisdama susitarimus dėl tarptautinių organizacijų vykdomo projektų valdymo ir įgyvendinimo, turi dėti visas pastangas, kad šios organizacijos įsipareigotų atsiųsti Europos Audito rūmams ir Komisijos vidaus auditoriui visus Sąjungos fondų panaudojimo vidaus ir išorės auditų dokumentus.

*Teisinis pagrindas*

1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos (OL L 163, 1996 7 2, p. 1).

KOMISIJA

**26 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**KOMISIJOS VYKDOMAS ADMINISTRAVIMAS**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
26 01	KOMISIJOS VYKDOMO ADMINISTRAVIMO POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	1	988 983 348	988 983 348			988 983 348	988 983 348
26 02	ĮVAIRIALYPĖS TERPĖS (MULTIMEDIJA) GAMYBA		14 738 200	12 849 449			14 738 200	12 849 449
26 03	PASLAUGOS VALSTYBĖS VALDYMO INSTITUCIJOMS, VERSLO SUBJEKTAMS IR PILIEČIAMS		26 300 000	11 472 610		6 503 201	26 300 000	17 975 811
<b>26 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>1 030 021 548</b>	<b>1 013 305 407</b>		<b>6 503 201</b>	<b>1 030 021 548</b>	<b>1 019 808 608</b>

## 26 ANTRAŠTINĖ DALIS

## KOMISIJOS VYKDOMAS ADMINISTRAVIMAS

## 26 03 SKYRIUS — PASLAUGOS VALSTYBĖS VALDYMO INSTITUCIJOMS, VERSLO SUBJEKTAMS IR PILIEČIAMS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
26 03	PASLAUGOS VALSTYBĖS VALDYMO INSTITUCIJOMS, VERSLO SUBJEKTAMS IR PILIEČIAMS							
<b>26 03 01</b>	<b>Keitimosi duomenimis tarp administracijų programos tinklai</b>							
26 03 01 01	Europos viešojo administravimo institucijų sąveikos sprendimai (ISA)	1.1	25 700 000	10 872 610		6 503 201	25 700 000	17 375 811
26 03 01 02	Ankstesnių IDA ir IDABAC programų užbaigimas	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	26 03 01 straipsnis – Tarpinė suma		25 700 000	10 872 610		6 503 201	25 700 000	17 375 811
<b>26 03 02</b>	<b>Bandomasis projektas – Erasmus viešojo administravimo programa</b>	5	—	—			—	—
<b>26 03 03</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – „Erasmus“ viešojo administravimo programa</b>	5	600 000	600 000			600 000	600 000
	<b>26 03 skyrius – Iš viso</b>		<b>26 300 000</b>	<b>11 472 610</b>		<b>6 503 201</b>	<b>26 300 000</b>	<b>17 975 811</b>

**26 03 01 Keitimosi duomenimis tarp administracijų programos tinklai**

## 26 03 01 01 Europos viešojo administravimo institucijų sąveikos sprendimai (ISA)

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
25 700 000	10 872 610			25 700 000	17 375 811

*Pastabos*

2008 m. rugsėjo 29 d. Komisija pasiūlė 2009 m. gruodžio mėn. pasibaigusią IDABC programą pakeisti programa „Europos viešojo administravimo institucijų sąveikos sprendimai (ISA)“.

ISA programos tikslas – palengvinti Europos viešojo administravimo institucijų bendradarbiavimą remiant veiksmingą šių institucijų tarpvalstybinį ir tarpsektorinį elektroninį bendravimą teikiant elektronines viešąsias paslaugas.

Siekiant šio tikslo ISA programa turi prisidėti prie susijusių organizacinių, finansinių ir veiklos sistemų kūrimo, užtikrinant galimybę naudotis bendromis sistemomis, bendromis paslaugomis ir bendromis priemonėmis ir informuojant apie Sąjungos teisės aktų nuostatas dėl informacijos ir ryšių technologijų.

Taigi ISA programa padės stiprinti ir įgyvendinti Sąjungos politiką ir teisės aktus.

KOMISIJA

**26 03 SKYRIUS — PASLAUGOS VALSTYBĖS VALDYMO INSTITUCIJOMS, VERSLO SUBJEKTAMS IR PILIEČIAMS** (tęsinys)**26 03 01** (tęsinys)

## 26 03 01 01 (tęsinys)

Programa įgyvendinama valstybėms narėms ir sektoriams glaudžiai bendradarbiaujant ir koordinuojant savo veiklą, atliekant tyrimus, įgyvendinant projektus ir papildomas priemones.

Prie šiame punkte įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas 922/2009/EB dėl Europos viešojo administravimo institucijų sąveikumo sprendimų (ISA) (OL L 260, 2009 10 3, p. 20).



**29 ANTRAŠTINĖ DALIS****STATISTIKA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
29 01	STATISTIKOS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	1	77 071 571	77 071 571			77 071 571	77 071 571
	40 01 40		2 900 000	2 900 000			2 900 000	2 900 000
			79 971 571	79 971 571			79 971 571	79 971 571
29 02	STATISTINĖS INFORMACIJOS RENGIMAS	1	5 000 000	30 591 571		6 097 472	5 000 000	36 689 043
	40 02 41		49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			54 000 000	35 434 825			54 000 000	41 532 297
	<b>29 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>82 071 571</b>	<b>107 663 142</b>		<b>6 097 472</b>	<b>82 071 571</b>	<b>113 760 614</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>51 900 000</b>	<b>7 743 254</b>			<b>51 900 000</b>	<b>7 743 254</b>
<b>Iš viso + rezervas</b>	<b>133 971 571</b>	<b>115 406 396</b>			<b>133 971 571</b>	<b>121 503 868</b>		

KOMISIJA

## 29 ANTRAŠTINĖ DALIS

## STATISTIKA

## 29 02 SKYRIUS — STATISTINĖS INFORMACIJOS RENGIMAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
29 02	STATISTINĖS INFORMACIJOS RENGIMAS							
29 02 01	<i>Statistinės informacijos politikos užbaigimas</i>	1.1	p.m.	988 419			p.m.	988 419
29 02 02	<i>Bendrijos vidaus statistikos tinklų (Edicom) sudarymo užbaigimas</i>	1.1	—	—			—	—
29 02 03	<i>2008–2012 m. Sąjungos statistikos programos pabaigimas</i>	1.1	—	24 117 426		6 097 472	—	30 214 898
29 02 04	<i>Europos įmonių ir prekybos statistikos modernizavimas (MEETS)</i>	1.1	5 000 000	5 485 726			5 000 000	5 485 726
29 02 05	<i>2013–2017 m. Europos statistikos programa</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
	<b>29 02 skyrius – Iš viso</b>		<b>5 000 000</b>	<b>30 591 571</b>		<b>6 097 472</b>	<b>5 000 000</b>	<b>36 689 043</b>
	40 02 41		<b>49 000 000</b>	<b>4 843 254</b>			<b>49 000 000</b>	<b>4 843 254</b>
	<b>Iš viso + rezervas</b>		<b>54 000 000</b>	<b>35 434 825</b>			<b>54 000 000</b>	<b>41 532 297</b>

## 29 02 03 2008–2012 m. Sąjungos statistikos programos pabaigimas

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
—	24 117 426		6 097 472	—	30 214 898

## Pastabos

Šis asignavimas yra skirtas padengti:

- statistinės apžvalgos, studijų ir rodiklių ir (arba) kriterijų plėtojimui,
- kokybės studijoms ir veiklai, kurios tikslas – patobulinti statistikos kokybę,
- subsidijoms nacionalinėms statistikos institucijoms,
- statistinės informacijos apdorojimui, sklaidai, reklamavimui ir marketingui,
- įrangai, duomenų apdorojimo infrastruktūrai ir palaikymui, būtiniams statistinės informacijos sistemoms,
- magnetiniu būdu įrašomai statistinei analizei ir dokumentams,
- išorinių ekspertų teikiamas paslaugoms,
- bendrai viešojo ir privataus sektorių finansuojamoms įplaukoms,
- komercinių įmonių atliekamoms apžvalgoms,

**29 02 SKYRIUS — STATISTINĖS INFORMACIJOS RENGIMAS** (tęsinys)**29 02 03** (tęsinys)

- statistikos specialistams organizuojamiems pažangių statistikos technologijų kursams,
- dokumentų pirkimo išlaidoms,
- subsidijoms Tarptautiniam statistikos institutui ir narystei kitose tarptautinėse statistikos asociacijose.

Jis taip pat yra skirtas užtikrinti, kad būtų renkama informacija, kuri yra reikalinga metinei suvestinei ataskaitai apie ekonominę ir socialinę Sąjungos padėtį parengti, remiantis ekonominiais duomenimis ir struktūriniais rodikliais ir (arba) kriterijais.

Šis asignavimas taip pat yra skirtas padengti išlaidoms, susijusioms su nacionalinių statistikos specialistų mokymu, bendradarbiavimo su besivystančiomis šalimis, Vidurio ir Rytų Europos šalimis, pietų Viduržemio jūros regiono šalimis politika, išlaidoms, susijusioms su pareigūnų mainais, informacinių susitikimų, subsidijų išlaidoms, išlaidoms, susijusioms su mokėjimu už suteiktas paslaugas, patikslinus pareigūnų ir kito personalo atlyginimus.

Pagal šį straipsnį taip pat padengiamos duomenų pirkimo ir Komisijos departamentų prisijungimo prie išorinių duomenų bankų išlaidos. Be to, finansavimas turėtų būti naudojamas naujoms, modulinėms technologijoms kurti.

Jis taip pat yra skirtas finansuoti išlaidoms reikalingoms statistinės informacijos teikimo Komisijos arba kitų Sąjungos institucijų prašymu Sąjungos išlaidų vertinimui, stebėsenai ir analizei atlikti. Tai pagerins finansų ir biudžeto politikos įgyvendinimą (biudžeto ir periodinių finansinės perspektyvos apžvalgų rengimą) ir suteiks galimybę kaupti vidutinės trukmės ir ilgalaikius duomenis apie Sąjungos finansavimą.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų turi būti pridėti ELPA valstybių įnašai pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį ir sudaro asignuotąsias įplaukas pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti šio skirsnio išlaidų suvestinės priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose, įrašytos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte, gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas 1578/2007/EB dėl 2008–2012 m. Bendrijos statistikos programos (OL L 344, 2007 12 28, p. 15).

2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).



**Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 3****GALUTINIS PRIĖMIMAS**

(2013/689/ES, Euratomas)

EUROPOS PARLAMENTO PIRMININKAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnio 4 dalies a punktą ir 9 dalį,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(2)</sup>,atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų bendrąjį biudžetą, kuris buvo galutinai priimtas 2012 m. gruodžio 12 d. <sup>(3)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 3 projektą, kurį Komisija pateikė 2013 m. balandžio 15 d.,

atsižvelgdamas į 2013 m. liepos 9 d. priimtą Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto Nr. 3/2013 projekto,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 75b ir 75e straipsnius,

atsižvelgdamas į tai, kad 2013 m. rugsėjo 11 d. Parlamentas patvirtino Tarybos poziciją,

PASKELBIA, KAD:

*Vienintelis straipsnis*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnyje nustatyta procedūra baigta ir Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomasis biudžetas Nr. 3 galutinai priimtas.

Priimta Strasbūre 2013 m. rugsėjo 11 d.

*Pirmininkas*  
M. SCHULZ<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.<sup>(2)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 66, 2013 3 8.



**2013 FINANSINIŲ METŲ TAISOMASIS BIUDŽETAS Nr. 3**

## TURINYS

Puslapis

**BENDROJI PAJAMŲ SUVESTINĖ**

A. Įvadas ir bendrojo biudžeto finansavimas .....	223
B. Bendroji įplaukų suvestinė pagal biudžeto išlaidų kategorijas .....	233
— Įplaukos .....	233
— 1 antraštinė dalis. Nuosavieji ištekliai .....	234
— 3 antraštinė dalis. Perteklius, likučiai ir patikslinimai .....	237





## A. ĮVADAS IR BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

## BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

2013 finansiniais metais finansuoti asignavimai pagal 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimo 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos 1 straipsnį

## IŠLAIDOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
1. Tvarus augimas	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas	1 650 104 202	2 182 532 099	- 24,39
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administravimas	8 430 365 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Kompensacijos	75 000 000	p.m.	—
<b>Išlaidos, iš viso <sup>(3)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>

<sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2013–Nr. 3/2013 sumas.

<sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OL L 56, 2012 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2011–Nr. 6/2012 sumas.

<sup>(3)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje rašoma: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.

## PAJAMOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
Įvairios pajamos (4–9 antraštinės dalys)	1 838 967 007	5 109 219 138	– 64,01
Iš praėjusių finansinių metų likęs perteklius (3 0 skyrius, 3 0 0 straipsnis)	1 023 276 526	1 496 968 014	– 31,64
Nuosavų išteklių perteklius, atsiradęs iš Garantijų fondo išorės veiklai pertekliaus grąžinimo (3 0 skyrius, 3 0 2 straipsnis)	34 000 000	p.m.	—
Ankstesnių metų nuosavų išteklių iš PVM, bendrojo nacionalinio produkto/bendrųjų nacionalinių pajamų balansas (3 1 ir 3 2 skyriai)	p.m.	497 328 000	—
<b>Pajamos, iš viso (3–9 antraštinės dalys)</b>	<b>2 896 243 533</b>	<b>7 103 515 152</b>	<b>– 59,23</b>
Grynoji muitų ir cukraus mokesčių suma (1 1 ir 1 2 skyriai)	18 777 600 000	16 824 200 000	+ 11,61
PVM pagrįsti nuosavi ištekliai iš pagal vienodą tarifą (1 ir 2 lentelės, 1 3 skyrius)	15 063 857 425	14 546 298 300	+ 3,56
Iš papildomų išteklių (BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, 3 lentelė, 1 4 skyrius) finansuotinas likutis	103 773 286 897	97 284 221 855	+ 6,67
Iš nuosavų išteklių, nurodytų Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnyje, finansuoti asignavimai <sup>(3)</sup>	137 614 744 322	128 654 720 155	+ 6,96
<b>Pajamos, iš viso <sup>(4)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>
<p><sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2013–Nr. 3/2013 sumas.</p> <p><sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OL L 56, 2012 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2011–Nr. 6/2012 sumas.</p> <p><sup>(3)</sup> 2013 m. biudžeto nuosavi ištekliai nustatyti remiantis 2012 m. gegužės 21 d. Nuosavų išteklių patariamojo komiteto 154-ajame posėdyje priimtomis biudžeto prognozėmis.</p> <p><sup>(4)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodyta: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.</p>			

## 1 LENTELĖ

Suderintų pridėtinės vertės mokesčio (PVM) bazių ribų apskaičiavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą

Valstybė narė	1 % neapribotos PVM bazės	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Ribojimo tarifas (%)	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų, padaugintas iš ribojimo tarifo	1 % apribotos PVM bazės <sup>(1)</sup>	Valstybės narės, kurių PVM bazė apribota
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgija	1 690 557 000	3 973 060 000	50	1 986 530 000	1 690 557 000	
Bulgarija	190 547 000	403 363 000	50	201 681 500	190 547 000	
Čekija	679 066 000	1 488 457 000	50	744 228 500	679 066 000	
Danija	1 011 507 000	2 603 724 000	50	1 301 862 000	1 011 507 000	
Vokietija	12 022 668 000	27 629 794 000	50	13 814 897 000	12 022 668 000	
Estija	82 284 000	168 961 000	50	84 480 500	82 284 000	
Airija	624 406 000	1 286 410 000	50	643 205 000	624 406 000	
Graikija	873 300 000	1 994 678 000	50	997 339 000	873 300 000	
Ispanija	4 775 808 000	10 438 737 000	50	5 219 368 500	4 775 808 000	
Prancūzija	9 831 724 000	21 490 884 000	50	10 745 442 000	9 831 724 000	
Kroatija <sup>(2)</sup>	139 265 000	226 056 000	50	113 028 000	113 028 000	Kroatija
Italija	6 621 706 000	16 175 934 000	50	8 087 967 000	6 621 706 000	
Kipras	145 973 000	176 569 000	50	88 284 500	88 284 500	Kipras
Latvija	72 561 000	221 358 000	50	110 679 000	72 561 000	
Lietuva	121 821 000	334 146 000	50	167 073 000	121 821 000	
Liuksemburgas	246 521 000	325 255 000	50	162 627 500	162 627 500	Liuksemburgas
Vengrija	400 384 000	1 018 984 000	50	509 492 000	400 384 000	
Malta	48 396 000	62 058 000	50	31 029 000	31 029 000	Malta
Nyderlandai	2 739 704 000	6 263 887 000	50	3 131 943 500	2 739 704 000	
Austrija	1 425 851 000	3 181 638 000	50	1 590 819 000	1 425 851 000	
Lenkija	1 911 307 000	3 943 766 000	50	1 971 883 000	1 911 307 000	
Portugalija	781 760 000	1 637 391 000	50	818 695 500	781 760 000	
Rumunija	505 766 000	1 435 776 000	50	717 888 000	505 766 000	
Slovėnija	182 040 000	356 425 000	50	178 212 500	178 212 500	Slovėnija
Slovakija	256 580 000	733 238 000	50	366 619 000	256 580 000	
Suomija	943 700 000	2 078 819 000	50	1 039 409 500	943 700 000	
Švedija	1 848 128 000	4 235 344 000	50	2 117 672 000	1 848 128 000	
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	20 118 338 000	50	10 059 169 000	9 654 893 000	
<b>Iš viso</b>	<b>59 828 223 000</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>67 001 525 000</b>	<b>59 639 209 500</b>	

<sup>(1)</sup> Naudojama bazė neviršija 50 % BNP.

<sup>(2)</sup> Kroatijos BNP ir PVM bazės sumažintos per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 2 LENTELĖ

Nuosavų išteklių iš PVM paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą (1 3 skyrius)

Valstybė narė	1 % apribotos PVM bazės	Vienodas PVM nuosavų išteklių tarifas <sup>(1)</sup> (%)	Nuosavi ištekliai iš PVM pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	1 690 557 000	0,300	507 167 100
Bulgarija	190 547 000	0,300	57 164 100
Čekija	679 066 000	0,300	203 719 800
Danija	1 011 507 000	0,300	303 452 100
Vokietija	12 022 668 000	0,150	1 803 400 200
Estija	82 284 000	0,300	24 685 200
Airija	624 406 000	0,300	187 321 800
Graikija	873 300 000	0,300	261 990 000
Ispanija	4 775 808 000	0,300	1 432 742 400
Prancūzija	9 831 724 000	0,300	2 949 517 200
Kroatija <sup>(2)</sup>	113 028 000	0,300	33 908 400
Italija	6 621 706 000	0,300	1 986 511 800
Kipras	88 284 500	0,300	26 485 350
Latvija	72 561 000	0,300	21 768 300
Lietuva	121 821 000	0,300	36 546 300
Liuksemburgas	162 627 500	0,300	48 788 250
Vengrija	400 384 000	0,300	120 115 200
Malta	31 029 000	0,300	9 308 700
Nyderlandai	2 739 704 000	0,100	273 970 400
Austrija	1 425 851 000	0,225	320 816 475
Lenkija	1 911 307 000	0,300	573 392 100
Portugalija	781 760 000	0,300	234 528 000
Rumunija	505 766 000	0,300	151 729 800
Slovėnija	178 212 500	0,300	53 463 750
Slovakija	256 580 000	0,300	76 974 000
Suomija	943 700 000	0,300	283 110 000
Švedija	1 848 128 000	0,100	184 812 800
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	0,300	2 896 467 900
<b>Iš viso</b>	<b>59 639 209 500</b>		<b>15 063 857 425</b>

(1) Tik 2007–2013 m. laikotarpiu Austrijai nustatomas 0,225 %, Vokietijai – 0,15 %, Nyderlandams ir Švedijai – 0,10 % PVM išteklių pareikalavimo tarifas.  
(2) Kroatijos PVM bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 3 LENTELĖ

Vienodo tarifo nustatymas ir išteklių, pagrįstų bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis, paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą (1 4 skyrius)

Valstybė narė	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Vienodas „papildomos bazės“ tarifas, nuosavi ištekliai	„Papildomos bazės“ nuosavi ištekliai pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	3 973 060 000		3 076 776 948
Bulgarija	403 363 000		312 368 296
Čekija	1 488 457 000		1 152 675 818
Danija	2 603 724 000		2 016 349 610
Vokietija	27 629 794 000		21 396 785 668
Estija	168 961 000		130 845 069
Airija	1 286 410 000		996 208 624
Graikija	1 994 678 000		1 544 698 366
Ispanija	10 438 737 000		8 083 861 148
Prancūzija	21 490 884 000		16 642 753 064
Kroatija <sup>(1)</sup>	226 056 000		175 060 002
Italija	16 175 934 000		12 526 803 232
Kipras	176 569 000		136 736 779
Latvija	221 358 000	0,7744099 <sup>(2)</sup>	171 421 824
Lietuva	334 146 000		258 765 966
Liuksemburgas	325 255 000		251 880 688
Vengrija	1 018 984 000		789 111 285
Malta	62 058 000		48 058 329
Nyderlandai	6 263 887 000		4 850 816 028
Austrija	3 181 638 000		2 463 891 926
Lenkija	3 943 766 000		3 054 091 385
Portugalija	1 637 391 000		1 268 011 780
Rumunija	1 435 776 000		1 111 879 131
Slovėnija	356 425 000		276 019 044
Slovakija	733 238 000		567 826 757
Suomija	2 078 819 000		1 609 857 988
Švedija	4 235 344 000		3 279 892 271
Jungtinė Karalystė	20 118 338 000		15 579 839 871
<b>Iš viso</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>103 773 286 897</b>

(1) Kroatijos BNP bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.  
(2) Tarifo apskaičiavimas: (103 773 286 897) / (134 003 050 000) = 0,774409887663005.

## 4 LENTELĖ

Nyderlandų ir Švedijos BNP įmokos bendro sumažinimo apskaičiavimas ir jo finansavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 5 dalį (1 6 skyrius)

Valstybė narė	Bendras sumažinimas	BNP bazės procentinė dalis	BNP suma, taikoma bendram sumažinimui	Nyderlandams ir Švedijai palankaus sumažinimo finansavimas
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgija		2,96	25 663 158	25 663 158
Bulgarija		0,30	2 605 440	2 605 440
Čekija		1,11	9 614 380	9 614 380
Danija		1,94	16 818 216	16 818 216
Vokietija		20,62	178 468 928	178 468 928
Estija		0,13	1 091 369	1 091 369
Airija		0,96	8 309 299	8 309 299
Graikija		1,49	12 884 209	12 884 209
Ispanija		7,79	67 426 858	67 426 858
Prancūzija		16,04	138 815 911	138 815 911
Kroatija		0,17	1 460 162	1 460 162
Italija		12,07	104 485 093	104 485 093
Kipras		0,13	1 140 511	1 140 511
Latvija		0,17	1 429 816	1 429 816
Lietuva		0,25	2 158 347	2 158 347
Liuksemburgas		0,24	2 100 917	2 100 917
Vengrija		0,76	6 581 916	6 581 916
Malta		0,05	400 851	400 851
Nyderlandai	- 693 598 388	4,67	40 460 279	- 653 138 109
Austrija		2,37	20 551 131	20 551 131
Lenkija		2,94	25 473 939	25 473 939
Portugalija		1,22	10 576 388	10 576 388
Rumunija		1,07	9 274 098	9 274 098
Slovėnija		0,27	2 302 253	2 302 253
Slovakija		0,55	4 736 199	4 736 199
Suomija		1,55	13 427 701	13 427 701
Švedija	- 171 966 543	3,16	27 357 327	- 144 609 216
Jungtinė Karalystė		15,01	129 950 235	129 950 235
<b>Iš viso</b>	<b>- 865 564 931</b>	<b>100,00</b>	<b>865 564 931</b>	<b>0</b>

ES BVP kainų defliatorius, EUR (2012 m. pavasario ekonominė prognozė):

a) 2004 m. ES-25 = 97,9307; b) 2006 m. ES-25 = 102,2271; c) 2006 m. ES-27 = 102,3225; d) 2013 m. ES-27 = 112,3768

Vienkartinė išmoka Nyderlandams 2013 m. kainomis:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR

Vienkartinė išmoka Švedijai 2013 m. kainomis:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

## 5 LENTELĖ

2012 m. Jungtinei Karalystei palanki biudžeto disbalanso korekcija pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 4 straipsnį (1 5 skyrius)

Aprašymas	Koeficientas <sup>(1)</sup> (%)	Suma
1. Visos neapribotos PVM bazės Jungtinės Karalystės dalis (%)	15,2078	
2. Pagal plėtros išlaidas patikslintų visų paskirstytų išlaidų Jungtinės Karalystės dalis (%)	7,2969	
3. (1) – (2)	7,9109	
<b>4. Bendros paskirstytos išlaidos</b>		<b>118 254 315 352</b>
5. Su plėtra susijusios išlaidos <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)		28 277 437 283
5a. Pasirengimo narystei išlaidos		3 082 696 513
5b. Išlaidos, susijusios su 4 straipsnio 1 dalies g punktu		25 194 740 770
6. Pagal plėtros išlaidas patikslintos visos paskirstytos išlaidos = (4) – (5)		89 976 878 069
7. Pradinė Jungtinei Karalystei palankios korekcijos suma = (3) × (6) × 0,66		4 697 847 740
8. Jungtinės Karalystės pranašumas <sup>(3)</sup>		620 273 811
9. Pagrindinė Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (7) – (8)		4 077 573 929
10. Nauda iš tradicinių nuosavų išteklių <sup>(4)</sup>		5 148 759
11. Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (9) – (10)		4 072 425 170

(<sup>1</sup>) Suapvalintos procentinės dalys.  
(<sup>2</sup>) Su plėtra susijusių išlaidų suma atitinka: i) mokėjimus, kurie dešimčiai naujų valstybių narių (įstojusių į Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d.) atlikti pagal 2003 m. asignavimus, patikslintus taikant 2004–2011 m. ES BVP defliatorių, taip pat mokėjimus Bulgarijai bei Rumunijai, kurie atlikti pagal 2006 m. asignavimus, patikslintus taikant 2007–2011 m. (5a) ES BVP defliatorių, ir ii) visas toms valstybėms narėms paskirstytas išlaidas, išskyrus tiesiogines žemės ūkio išmokas ir su rinka susijusias išlaidas, taip pat dalį kaimo plėtros išlaidų iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus (5b). Ši suma atskaitoma iš visos paskirstytų išlaidų sumos, siekiant užtikrinti, kad išlaidos, kurios nebuvo sumažintos iki plėtros, tokios liktų ir įvykus plėtrai.  
(<sup>3</sup>) JK pranašumas atitinka perėjimo prie apriboto PVM ir bendroju nacionaliniu produktu / bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis pagrįstų nuosavų išteklių įvedimo poveikį Jungtinei Karalystei.  
(<sup>4</sup>) Ši nauda atitinka Jungtinės Karalystės pajamas, atsirandančias dėl padidėjusios – nuo 10 % iki 25 % nuo 2001 m. sausio 1 d. – tradicinių nuosavų išteklių procentinės dalies, kurią valstybės narės pasilieka tradicinių nuosavų išteklių (TNI) surinkimo išlaidoms padengti.

Vadovaujantis Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 4 straipsnio 2 dalimi, dėl paskirstytų išlaidų sumažinimo su plėtra susijusių išlaidų suma, kaip nurodyta to straipsnio 1 dalies g punkte, gauta papildoma Jungtinės Karalystės įmoka 2007–2013 m. laikotarpiu neturi viršyti 10 500 000 000 EUR, įvertinus 2004 m. kainomis. Atitinkamos sumos nurodytos toliau pateiktoje lentelėje.

2007–2012 m. JK palankios korekcijos Pradinės sumos ir 10,5 mlrd. EUR ribos skirtumas (2007 m. sprendimas dėl nuosavų išteklių, palyginti su 2000 m. sprendimu dėl nuosavų išteklių), EUR	Skirtumas galiojusiomis kainomis	Skirtumas palyginamosiomis 2004 m. kainomis
(A) 2007 m. JK palanki korekcija	0	0
(B) 2008 m. JK palanki korekcija	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) 2009 m. JK palanki korekcija	– 1 349 840 247	– 1 275 338 491
(D) 2010 m. JK palanki korekcija	– 2 117 969 550	– 1 956 957 875
(E) 2011 m. JK palanki korekcija	– 2 355 745 675	– 2 144 599 880
(F) 2012 m. JK palanki korekcija	– 2 528 825 389	– 2 247 081 154
<b>(G) Skirtumų suma = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>	<b>– 8 654 060 508</b>	<b>– 7 904 626 509</b>

## 6 LENTELĖ

Jungtinei Karalystei palankios korekcijos finansavimo apskaičiavimas (– 4 072 425 170 EUR) (1 5 skyrius)

Valstybė narė	BNP bazės procentinė dalis	Dalys be Jungtinės Karalystės	Dalys be Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės	Trys ketvirtadaliai Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos ir Švedijos dalies 2 stulpelyje	4 stulpelis, paskirstytas pagal 3 stulpelį	Finansavimo skalė	Korekcijai pritaikyta finansavimo skalė
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgija	2,96	3,49	5,47		1,49	4,98	202 726 774
Bulgarija	0,30	0,35	0,56		0,15	0,51	20 581 738
Čekija	1,11	1,31	2,05		0,56	1,86	75 949 038
Danija	1,94	2,29	3,59		0,98	3,26	132 855 926
Vokietija	20,62	24,26	0,00	– 18,20	0,00	6,07	247 004 771
Estija	0,13	0,15	0,23		0,06	0,21	8 621 294
Airija	0,96	1,13	1,77		0,48	1,61	65 639 520
Graikija	1,49	1,75	2,75		0,75	2,50	101 779 142
Ispanija	7,79	9,17	14,38		3,91	13,08	532 640 201
Prancūzija	16,04	18,87	29,61		8,06	26,93	1 096 579 862
Kroatija	0,17	0,20	0,31		0,08	0,28	11 534 586
Italija	12,07	14,20	22,29		6,06	20,27	825 382 682
Kipras	0,13	0,16	0,24		0,07	0,22	9 009 495
Latvija	0,17	0,19	0,31		0,08	0,28	11 294 869
Lietuva	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	17 049 916
Liuksemburgas	0,24	0,29	0,45		0,12	0,41	16 596 250
Vengrija	0,76	0,89	1,40		0,38	1,28	51 994 014
Malta	0,05	0,05	0,09		0,02	0,08	3 166 531
Nyderlandai	4,67	5,50	0,00	– 4,13	0,00	1,38	55 997 883
Austrija	2,37	2,79	0,00	– 2,10	0,00	0,70	28 443 200
Lenkija	2,94	3,46	5,43		1,48	4,94	201 232 038
Portugalija	1,22	1,44	2,26		0,61	2,05	83 548 448
Rumunija	1,07	1,26	1,98		0,54	1,80	73 260 972
Slovėnija	0,27	0,31	0,49		0,13	0,45	18 186 710
Slovakija	0,55	0,64	1,01		0,27	0,92	37 413 725
Suomija	1,55	1,83	2,86		0,78	2,60	106 072 466
Švedija	3,16	3,72	0,00	– 2,79	0,00	0,93	37 863 119
Jungtinė Karalystė	15,01	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Iš viso</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>– 27,21</b>	<b>27,21</b>	<b>100,00</b>	<b>4 072 425 170</b>

Apskaičiuota 15 ženklų po kablelio tikslumu.



## 7 LENTELE

Bendrojo biudžeto finansavimo santrauka <sup>(1)</sup> pagal nuosavų išteklių rūšis ir valstybes nares

Valstybė narė	Tradiciniai nuosavi ištekliai (TNI)				PVM ir BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, įskaitant koregavimą						Iš viso nuosavų išteklių (?)
	Grynieji cukraus sektoriaus mokesčiai (75 %)	Grynieji muito mokesčiai (75 %)	Iš viso grynyųjų nuosavų išteklių (75 %)	Surinkimo išlaidos (25 % bendrų TNI) p.m.	PVM grindžiami nuosavi ištekliai	BNP grindžiami nuosavi ištekliai	Nyderlandams ir Švedijai palankus sumažinimas	Jungtinei Karalystei palanki korekcija	Iš viso nacionalinių įmokų	Visų nacionalinių įmokų dalis (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgija	6 600 000	1 871 900 000	1 878 500 000	626 166 667	507 167 100	3 076 776 948	25 663 158	202 726 774	3 812 333 980	3,21	5 690 833 980
Bulgarija	400 000	62 200 000	62 600 000	20 866 667	57 164 100	312 368 296	2 605 440	20 581 738	392 719 574	0,33	455 319 574
Čekija	3 400 000	246 200 000	249 600 000	83 200 000	203 719 800	1 152 675 818	9 614 380	75 949 038	1 441 959 036	1,21	1 691 559 036
Danija	3 400 000	373 500 000	376 900 000	125 633 333	303 452 100	2 016 349 610	16 818 216	132 855 926	2 469 475 852	2,08	2 846 375 852
Vokietija	26 300 000	3 780 400 000	3 806 700 000	1 268 899 996	1 803 400 200	21 396 785 668	178 468 928	247 004 771	23 625 659 567	19,88	27 432 359 567
Estija	0	25 000 000	25 000 000	8 333 333	24 685 200	130 845 069	1 091 369	8 621 294	165 242 932	0,14	190 242 932
Airija	0	217 100 000	217 100 000	72 366 667	187 321 800	996 208 624	8 309 299	65 639 520	1 257 479 243	1,06	1 474 579 243
Graikija	1 400 000	141 200 000	142 600 000	47 533 334	261 990 000	1 544 698 366	12 884 209	101 779 142	1 921 351 717	1,62	2 063 951 717
Ispanija	4 700 000	1 221 600 000	1 226 300 000	408 766 667	1 432 742 400	8 083 861 148	67 426 858	532 640 201	10 116 670 607	8,51	11 342 970 607
Prancūzija	30 900 000	2 034 500 000	2 065 400 000	688 466 667	2 949 517 200	16 642 753 064	138 815 911	1 096 579 862	20 827 666 037	17,53	22 893 066 037
Kroatija	0	22 400 000	22 400 000	7 466 667	33 908 400	175 060 002	1 460 162	11 534 586	221 963 150	0,19	244 363 150
Italija	4 700 000	1 799 100 000	1 803 800 000	601 266 667	1 986 511 800	12 526 803 232	104 485 093	825 382 682	15 443 182 807	13,00	17 246 982 807
Kipras	0	24 800 000	24 800 000	8 266 667	26 485 350	136 736 779	1 140 511	9 009 495	173 372 135	0,15	198 172 135
Latvija	0	26 800 000	26 800 000	8 933 333	21 768 300	171 421 824	1 429 816	11 294 869	205 914 809	0,17	232 714 809
Lietuva	800 000	55 000 000	55 800 000	18 600 000	36 546 300	258 765 966	2 158 347	17 049 916	314 520 529	0,26	370 320 529
Liuksemburgas	0	15 700 000	15 700 000	5 233 333	48 788 250	251 880 688	2 100 917	16 596 250	319 366 105	0,27	335 066 105
Vengrija	2 000 000	119 800 000	121 800 000	40 600 000	120 115 200	789 111 285	6 581 916	51 994 014	967 802 415	0,81	1 089 602 415
Malta	0	10 800 000	10 800 000	3 600 000	9 308 700	48 058 329	400 851	3 166 531	60 934 411	0,05	71 734 411
Nyderlandai	7 300 000	2 086 000 000	2 093 300 000	697 766 667	273 970 400	4 850 816 028	- 653 138 109	55 997 883	4 527 646 202	3,81	6 620 946 202
Austrija	3 200 000	239 900 000	243 100 000	81 033 334	320 816 475	2 463 891 926	20 551 131	28 443 200	2 833 702 732	2,38	3 076 802 732
Lenkija	12 800 000	426 400 000	439 200 000	146 400 000	573 392 100	3 054 091 385	25 473 939	201 232 038	3 854 189 462	3,24	4 293 389 462
Portugalija	200 000	136 500 000	136 700 000	45 566 667	234 528 000	1 268 011 780	10 576 388	83 548 448	1 596 664 616	1,34	1 733 364 616
Rumunija	1 000 000	124 700 000	125 700 000	41 900 000	151 729 800	1 111 879 131	9 274 098	73 260 972	1 346 144 001	1,13	1 471 844 001
Slovėnija	0	81 800 000	81 800 000	27 266 667	53 463 750	276 019 044	2 302 253	18 186 710	349 971 757	0,29	431 771 757
Slovakija	1 400 000	141 700 000	143 100 000	47 700 000	76 974 000	567 826 757	4 736 199	37 413 725	686 950 681	0,58	830 050 681
Suomija	800 000	169 600 000	170 400 000	56 800 000	283 110 000	1 609 857 988	13 427 701	106 072 466	2 012 468 155	1,69	2 182 868 155
Švedija	2 600 000	552 600 000	555 200 000	185 066 667	184 812 800	3 279 892 271	- 144 609 216	37 863 119	3 357 958 974	2,83	3 913 158 974
Jungtinė Karalystė	9 500 000	2 647 000 000	2 656 500 000	885 500 000	2 896 467 900	15 579 839 871	129 950 235	- 4 072 425 170	14 533 832 836	12,23	17 190 332 836
<b>Iš viso</b>	<b>123 400 000</b>	<b>18 654 200 000</b>	<b>18 777 600 000</b>	<b>6 259 200 000</b>	<b>15 063 857 425</b>	<b>103 773 286 897</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>118 837 144 322</b>	<b>100,00</b>	<b>137 614 744 322</b>

<sup>(1)</sup> p.m. (nuosavi ištekliai + kitos pajamos = pajamos, iš viso = išlaidos, iš viso): (137 614 744 322 + 2 896 243 533 = 140 510 987 855 = 140 510 987 855).<sup>(2)</sup> Iš viso nuosavų išteklių, kaip BNP procentinės dalies: (137 614 744 322) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; viršutinė nuosavų išteklių riba, kaip BNP procentinė dalis: 1,23 %.



## B. BENDROJI ĮPLAUKŲ SUVESTINĖ PAGAL BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

## ĮPLAUKOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
1	NUOSAVI IŠTEKLIAI	138 638 020 848	- 1 023 276 526	137 614 744 322
3	PERTEKLIUS, LIKUČIAI IR PATIKSLINIMAI	34 000 000	1 023 276 526	1 057 276 526
4	ĮPLAUKOS, GAUTOS IŠ SAJUNGOS INSTITUCIJOSE IR KITOSE SAJUNGOS ĮSTAIGOSE DIRBANČIŲ ASMENŲ	1 278 186 868		1 278 186 868
5	ĮPLAUKOS IŠ INSTITUCIJŲ ADMINISTRAVIMO VEIKLOS	53 884 139		53 884 139
6	ĮMOKOS IR GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS, SUSIJUSIOS SU SAJUNGOS SUSITARIMAIŠ IR PROGRAMOMIS	60 000 000		60 000 000
7	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS	413 000 000		413 000 000
8	SKOLINIMOSI IR SKOLINIMO VEIKLA	3 696 000		3 696 000
9	ĮVAIRIOS ĮPLAUKOS	30 200 000		30 200 000
	Iš viso	140 510 987 855		140 510 987 855

**1 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**NUOSAVI IŠTEKLIAI**

Antraštinė dali Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
1 1	RINKLIAVOS IR KITI MOKESČIAI, NUMATYTI PAGAL BENDRO CUKRAUS RINKŲ ORGANIZAVIMO NUOSTATAS (SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS, 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTAS)	123 400 000		123 400 000
1 2	MUITAI IR KITI MOKESČIAI, NURODYTI SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTE	18 654 200 000		18 654 200 000
1 3	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ PRIDĖTINĖS VERTĖS MOKESČIO PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTĄ	15 063 857 425		15 063 857 425
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ	104 796 563 423	- 1 023 276 526	103 773 286 897
1 5	BIUDŽETO DISBALANSO KOREKCIJA	0		0
1 6	BENDRAS NYDERLANDŲ IR ŠVEDIJOS METINĖS BNP PAGRĮSTOS ĮMOKOS SUMAŽINIMAS	0		0
<b>1 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>138 638 020 848</b>	<b>- 1 023 276 526</b>	<b>137 614 744 322</b>

## 1 ANTRAŠTINĖ DALIS

## NUOSAVI IŠTEKLIAI

## 1 4 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŪJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŪJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ			
1 4 0	<b>Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą</b>	104 796 563 423	– 1 023 276 526	103 773 286 897
	<b>1 4 skyrius – Iš viso</b>	<b>104 796 563 423</b>	<b>– 1 023 276 526</b>	<b>103 773 286 897</b>

1 4 0 **Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą**

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
104 796 563 423	– 1 023 276 526	103 773 286 897

*Pastabos*

BNP pagrįsti ištekliai yra papildomas įplaukų, reikalingų išlaidoms, viršijančioms bet kuriais konkrečiais metais gautus tradicinius nuosavų išteklius, PVM pagrįstus mokėjimus ir kitas pajamas, padengti, šaltinis. BNP pagrįsti ištekliai netiesiogiai padeda užtikrinti, kad Europos Sąjungos bendrasis biudžetas visada *ex ante* būtų subalansuotas.

BNP pareikalavimo tarifas priklauso nuo papildomų įplaukų, reikalingų biudžete numatytoms išlaidoms, kurios nedengiamos iš kitų išteklių (PVM pagrįstų mokėjimų, tradicinių nuosavų išteklių ir kitų pajamų), padengti. Todėl pareikalavimo tarifas taikomas kiekvienos valstybės narės BNP.

Šiais finansiniais metais valstybių narių BNP taikytinas 0,7744 % tarifas.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimas 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 163, 2007 6 23, p. 17), ypač jo 2 straipsnio 1 dalies c punktas.

**14 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRUJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ (tęsinys)**

**140 (tęsinys)**

Valstybė narė	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
Belgija	3 107 116 101	- 30 339 153	3 076 776 948
Bulgarija	315 448 463	- 3 080 167	312 368 296
Čekija	1 164 042 001	- 11 366 183	1 152 675 818
Danija	2 036 232 215	- 19 882 605	2 016 349 610
Vokietija	21 607 772 802	- 210 987 134	21 396 785 668
Estija	132 135 292	- 1 290 223	130 845 069
Airija	1 006 031 931	- 9 823 307	996 208 624
Graikija	1 559 930 162	- 15 231 796	1 544 698 366
Ispanija	8 163 573 621	- 79 712 473	8 083 861 148
Prancūzija	16 806 862 143	- 164 109 079	16 642 753 064
Kroatija	176 786 215	- 1 726 213	175 060 002
Italija	12 650 326 193	- 123 522 961	12 526 803 232
Kipras	138 085 099	- 1 348 320	136 736 779
Latvija	173 112 162	- 1 690 338	171 421 824
Lietuva	261 317 578	- 2 551 612	258 765 966
Liuksemburgas	254 364 406	- 2 483 718	251 880 688
Vengrija	796 892 469	- 7 781 184	789 111 285
Malta	48 532 217	- 473 888	48 058 329
Nyderlandai	4 898 648 436	- 47 832 408	4 850 816 028
Austrija	2 488 187 608	- 24 295 682	2 463 891 926
Lenkija	3 084 206 843	- 30 115 458	3 054 091 385
Portugalija	1 280 515 255	- 12 503 475	1 268 011 780
Rumunija	1 122 843 030	- 10 963 899	1 111 879 131
Slovėnija	278 740 783	- 2 721 739	276 019 044
Slovakija	573 425 923	- 5 599 166	567 826 757
Suomija	1 625 732 304	- 15 874 316	1 609 857 988
Švedija	3 312 234 282	- 32 342 011	3 279 892 271
Jungtinė Karalystė	15 733 467 889	- 153 628 018	15 579 839 871
<i>140 straipsnis. Iš viso</i>	104 796 563 423	- 1 023 276 526	103 773 286 897

**3 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**PERTEKLIUS, LIKUČIAI IR PATIKSLINIMAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
3 0	PERTEKLIUS, TURIMAS IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ	34 000 000	1 023 276 526	1 057 276 526
3 1	LIKUČIAI IR LIKUČIŲ PATIKSLINIMAI DĖL PVM IŠ ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ, ATSIKANDANTYS TAIKANT REGLAMENTO (EB, EURATOMAS) Nr. 1150/2000 10 STRAIPSNIO 4, 5 IR 8 DALIS	p.m.		p.m.
3 2	ANKSTESNIŲ FINANSINIŲ METŲ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ IR (ARBA) BENDROJO VIDAUS PRODUKTO LIKUČIAI IR LIKUČIŲ PATIKSLINIMAI, ATSIKANDANTYS TAIKANT REGLAMENTO (EB, EURATOMAS) Nr. 1150/2000 10 STRAIPSNIO 6, 7 IR 8 DALIS	p.m.		p.m.
3 4	PATIKSLINIMAS, SUSIJĘS SU KAI KURIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ NEDALYVAVIMU KAI KURIOSE LAISVĖS, SAUGUMO IR TEISINGUMO ERDVĖS POLITIKOS SRITYSE	p.m.		p.m.
3 5	GALUTINĖ SUMA, APSKAIČIAVUS JUNGTINEI KARALYSTEI TAIKOMOS BIUDŽETO DISBALANSO KOREKCIJOS FINANSAVIMĄ	p.m.		p.m.
3 6	TARPINĖS SUMOS, APSKAIČIAVUS JUNGTINEI KARALYSTEI TAIKOMOS BIUDŽETO DISBALANSO KOREKCIJOS FINANSAVIMĄ	p.m.		p.m.
<b>3 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>34 000 000</b>	<b>1 023 276 526</b>	<b>1 057 276 526</b>

### 3 ANTRAŠTINĖ DALIS

#### PERTEKLIUS, LIKUČIAI IR PATIKSLINIMAI

#### 3 0 SKYRIUS — PERTEKLIUS, TURIMAS IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
3 0	PERTEKLIUS, TURIMAS IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ			
3 0 0	<i>Perteklius iš praėjusių finansinių metų</i>	p.m.	1 023 276 526	1 023 276 526
3 0 2	<i>Nuosavų išteklių perteklius, susidaręs dėl grąžinto Išorės veiksmų garantinio fondo pertekliaus</i>	34 000 000		34 000 000
	<b>3 0 skyrius – Iš viso</b>	<b>34 000 000</b>	<b>1 023 276 526</b>	<b>1 057 276 526</b>

#### 3 0 0 *Perteklius iš praėjusių finansinių metų*

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 3/2013	Nauja suma
p.m.	1 023 276 526	1 023 276 526

#### *Pastabos*

Pagal Finansinio reglamento 18 straipsnį kiekvienų finansinių metų likutis, tiek perviršis, tiek deficitas, yra įrašomas kaip įplaukos ar išlaidos į vėlesnių finansinių metų biudžetą.

Apskaičiuota tokių įplaukų ar išlaidų suma biudžeto sudarymo metu įrašoma į biudžetą ir, jei reikia, į biudžeto pataisų raštą, pateiktą pagal Finansinio reglamento 39 straipsnį. Jie yra sudaromi pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 15 straipsnyje numatytus principus.

Po kiekvienų finansinių metų sąskaitų uždarymo visi sąmatų neatitikimai įrašomi į kitų finansinių metų biudžetą naudojant taisomąjį biudžetą, kurį Komisija turi pateikti per 15 dienų nuo negalutinių ataskaitų pateikimo.

Deficitas įrašomas į III skirsnio „Komisija“ išlaidų suvestinės 27 02 01 straipsnį.

#### *Teisinis pagrindas*

2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinantis Sprendimą 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, 2000 5 31, p. 1).

2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimas 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 163, 2007 6 23, p. 17), ypač jo 7 straipsnis.

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1), ypač jo 18 straipsnis.



**Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 4****GALUTINIS PRIĖMIMAS**

(2013/690/ES, Euratomas)

EUROPOS PARLAMENTO PIRMININKAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnio 4 dalies a punktą ir 9 dalį,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(2)</sup>,atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų bendrąjį biudžetą, kuris buvo galutinai priimtas 2012 m. gruodžio 12 d. <sup>(3)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 4 projektą, kurį Komisija pateikė 2013 m. balandžio 29 d.,

atsižvelgdamas į 2013 m. liepos 15 d. priimtą Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto Nr. 4/2013 projekto,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 75b ir 75e straipsnius,

atsižvelgdamas į tai, kad 2013 m. rugsėjo 11 d. Parlamentas patvirtino Tarybos poziciją,

PASKELBIA, KAD:

*Vienintelis straipsnis*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnyje nustatyta procedūra baigta ir Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomasis biudžetas Nr. 4 galutinai priimtas.

Priimta Strasbūre 2013 m. rugsėjo 11 d.

*Pirmininkas*  
M. SCHULZ<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.<sup>(2)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 66, 2013 3 8.



**2013 FINANSINIŲ METŲ TAISOMASIS BIUDŽETAS Nr. 4**

## TURINYS

Puslapis

**ĮPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ PAGAL SKIRSNIOUS**

<b>III skirsnis. Komisija</b>	243
— Išlaidos .....	244
— XX antraštinė dalis. Politikos sritims paskirstytos administracinės išlaidos .....	246
— 15 antraštinė dalis. Švietimas ir kultūra .....	252
— 19 antraštinė dalis. Išorės santykiai .....	259
— Darbuotojai .....	265
<b>IV skyrius. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas</b>	269
— Darbuotojai .....	270



*III SKIRSNIS*

**KOMISIJA**

## KOMISIJA

## IŠLAIDOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
		Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
01	EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	ĮMONĖS	1 157 245 386	1 304 818 477			1 157 245 386	1 304 818 477
03	KONKURENCIJA	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	UŽIMTUMAS IR SOCIALINIAI REIKALAI	12 064 158 933	12 593 728 861			12 064 158 933	12 593 728 861
05	ŽEMĖS ŪKIS IR KAIMO PLĖTRA	58 851 894 643	56 734 357 629			58 851 894 643	56 734 357 629
06	MOBILUMAS IR TRANSPORTAS	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	APLINKA IR KLIMATO POLITIKA	498 383 275	397 680 274			498 383 275	397 680 274
08	MOKSLINIAI TYRIMAI	6 901 336 033	5 088 171 210			6 901 336 033	5 088 171 210
09	RYŠIŲ TINKLAI, TURINYS IR TECHNOLOGIJOS	1 810 829 637	1 466 740 211			1 810 829 637	1 466 740 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 467 132 196			1 811 221 622	1 467 132 196
10	TIESIOGINIAI MOKSLINIAI TYRIMAI	424 319 156	416 522 703			424 319 156	416 522 703
11	JŪRŲ REIKALAI IR ŽUVININKYSTĖ	919 262 394	708 756 335			919 262 394	708 756 335
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
		1 034 482 394	822 641 986			1 034 482 394	822 641 986
12	VIDAUS RINKA	103 313 472	101 433 656			103 313 472	101 433 656
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 433 656			106 313 472	104 433 656
13	REGIONINĖ POLITIKA	43 778 241 730	41 390 607 901			43 778 241 730	41 390 607 901
14	MOKESČIAI IR MUITŲ SAJUNGA	144 620 394	121 807 617			144 620 394	121 807 617
15	ŠVIETIMAS IR KULTŪRA	2 829 575 587	2 497 061 739			2 829 575 587	2 497 061 739
16	KOMUNIKACIJA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ APSAUGA	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	VIDAUS REIKALAI	1 227 109 539	857 143 815			1 227 109 539	857 143 815
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	923 586 761			1 338 389 539	923 586 761
19	IŠORĖS SANTYKIAI	5 001 226 243	3 231 193 639			5 001 226 243	3 231 193 639
20	PREKYBA	107 473 453	103 477 972			107 473 453	103 477 972

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
		Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
21	VYSTYMASIS IR SANTYKIAI SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS	1 571 699 626	1 227 715 563			1 571 699 626	1 227 715 563
22	PLĖTRA	1 091 261 928	905 504 113			1 091 261 928	905 504 113
23	HUMANITARINĖ PAGALBA	917 322 828	858 578 994			917 322 828	858 578 994
24	KOVA SU SUKČIAVIMU	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOMISIJOS POLITIKOS KOORDINAVIMAS IR TEISINĖS KONSULTACIJOS	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	KOMISIJOS VYKDOMAS ADMINISTRAVIMAS	1 030 021 548	1 019 808 608			1 030 021 548	1 019 808 608
27	BIUDŽETAS	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	AUDITAS	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	STATISTIKA	82 071 571	113 760 614			82 071 571	113 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	121 503 868			133 971 571	121 503 868
30	PENSIJOS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	KALBOS TARNYBOS	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGETIKA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	TEISINGUMAS	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	REZERVAI	1 049 836 185	275 393 036			1 049 836 185	275 393 036
	Iš viso	<b>148 026 192 229</b>	<b>136 983 738 689</b>			<b>148 026 192 229</b>	<b>136 983 738 689</b>
	Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41	<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>			<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>

KOMISIJA

**XX ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS**

Klasifikacija pagal rūšį

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
XX 01	POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS				
<b>XX 01 01</b>	<b>Išlaidos įvairiose politikos srityse dirbančiam personalui</b>				
XX 01 01 01	Išlaidos institucijoje dirbančiam personalui				
XX 01 01 01 01	Darbo užmokestis ir išmokos	5	1 835 349 000	- 181 000	1 835 168 000
XX 01 01 01 02	Su įdarbinimu susijusios išlaidos ir išmokos, perkėlimai ir tarnybos nutraukimas	5	14 878 000		14 878 000
XX 01 01 01 03	Darbo užmokesčio patikslinimai	5	15 497 000	- 1 000	15 496 000
	<i>Tarpinė suma</i>		1 865 724 000	- 182 000	1 865 542 000
XX 01 01 02	Išlaidos Sąjungos delegacijose dirbančiam Komisijos personalui				
XX 01 01 02 01	Darbo užmokestis ir išmokos	5	110 428 000		110 428 000
XX 01 01 02 02	Su įdarbinimu susijusios išlaidos ir išmokos, perkėlimai ir tarnybos nutraukimas	5	7 462 000		7 462 000
XX 01 01 02 03	Asignavimai, skirti padengti bet kokius darbo užmokesčio patikslinimus	5	871 000		871 000
	<i>Tarpinė suma</i>		118 761 000		118 761 000
	<i>XX 01 01 straipsnis – Tarpinė suma</i>		1 984 485 000	- 182 000	1 984 303 000
<b>XX 01 02</b>	<b>Išorės personalas ir kitos valdymo išlaidos</b>				
XX 01 02 01	Institucijoje dirbantis išorės personalas				
XX 01 02 01 01	Sutartininkai	5	66 507 486	- 134 000	66 373 486
XX 01 02 01 02	Agentūrų personalas ir techninė bei administracinė pagalba įvairiai veiklai remti	5	23 545 000		23 545 000
XX 01 02 01 03	Nacionalinių institucijų tarnautojai, laikinai paskirti į instituciją	5	39 727 000		39 727 000
	<i>Tarpinė suma</i>		129 779 486	- 134 000	129 645 486
XX 01 02 02	Komisijos išorės personalas Sąjungos delegacijose				
XX 01 02 02 01	Kitų tarnautojų darbo užmokestis	5	7 619 000		7 619 000
XX 01 02 02 02	Jaunesniųjų ekspertų ir deleguotų nacionalinių ekspertų mokymas	5	2 300 000		2 300 000
XX 01 02 02 03	Išlaidos kitiems tarnautojams ir atlygis už kitas paslaugas	5	256 000		256 000
	<i>Tarpinė suma</i>		10 175 000		10 175 000
XX 01 02 11	Kitos institucijos valdymo išlaidos				
XX 01 02 11 01	Komandiruočių ir reprezentacinės išlaidos	5	56 391 000		56 391 000
XX 01 02 11 02	Konferencijų ir posėdžių išlaidos	5	27 008 000		27 008 000
XX 01 02 11 03	Komitetų posėdžiai	5	12 863 000		12 863 000
XX 01 02 11 04	Tyrimai ir konsultacijos	5	6 400 000		6 400 000
XX 01 02 11 05	Informacija ir vadybos sistemos	5	26 985 000		26 985 000
XX 01 02 11 06	Tęstinis ir vadybos mokymai	5	13 500 000		13 500 000
	<i>Tarpinė suma</i>		143 147 000		143 147 000



Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
XX 01 02 12	Kitos valdymo išlaidos, susijusios su Komisijos personalu Sąjungos delegacijose				
XX 01 02 12 01	Komandiruotės, konferencijos ir reprezentacinės išlaidos	5	6 328 000		6 328 000
XX 01 02 12 02	Tęstinis personalo mokymas delegacijose	5	500 000		500 000
	<i>Tarpinė suma</i>		6 828 000		6 828 000
	<i>XX 01 02 straipsnis – Tarpinė suma</i>		289 929 486	- 134 000	289 795 486
<b>XX 01 03</b>	<b><i>Išlaidos informacinių ir ryšių technologijų įrangai ir paslaugoms bei pastatams</i></b>				
XX 01 03 01	Išlaidos Komisijos informacinių ir ryšių technologijų įrangai ir paslaugoms				
XX 01 03 01 03	Informacinių ir ryšių technologijų įranga	5	54 525 000		54 525 000
XX 01 03 01 04	Informacinių ir ryšių technologijų paslaugos	5	63 545 000		63 545 000
	<i>Tarpinė suma</i>		118 070 000		118 070 000
XX 01 03 02	Pastatai ir susijusios išlaidos, susijusios su Komisijos personalu Sąjungos delegacijose				
XX 01 03 02 01	Įsigijimas, nuoma ir susijusios išlaidos	5	46 908 000		46 908 000
XX 01 03 02 02	Įranga, baldai, biuro prekės ir paslaugų teikimas	5	9 638 000		9 638 000
	<i>Tarpinė suma</i>		56 546 000		56 546 000
	<i>XX 01 03 straipsnis – Tarpinė suma</i>		174 616 000		174 616 000
<b>XX 01 05</b>	<b><i>Išlaidos netiesioginių mokslinių tyrimų srityje dirbančiam personalui</i></b>				
XX 01 05 01	Darbo užmokestis ir išmokos netiesioginių mokslinių tyrimų srityje dirbančiam personalui	1.1	197 229 000		197 229 000
XX 01 05 02	Netiesioginių mokslinių tyrimų išorės personalas	1.1	47 262 000		47 262 000
XX 01 05 03	Kitos netiesioginių mokslinių tyrimų srities valdymo išlaidos	1.1	80 253 000		80 253 000
	<i>XX 01 05 straipsnis – Tarpinė suma</i>		324 744 000		324 744 000
	<b>XX 01 skyrius – Iš viso</b>		<b>2 773 774 486</b>	<b>- 316 000</b>	<b>2 773 458 486</b>

KOMISIJA

**XX 01 SKYRIUS — POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS****XX 01 01 Išlaidos įvairiose politikos srityse dirbančiam personalui**

XX 01 01 01 Išlaidos institucijoje dirbančiam personalui

Klasifikacija pagal rūšį

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
XX 01 01 01	Išlaidos institucijoje dirbančiam personalui				
XX 01 01 01 01	Darbo užmokestis ir išmokos	5	1 835 349 000	- 181 000	1 835 168 000
XX 01 01 01 02	Su įdarbinimu susijusios išlaidos ir išmokos, perkėlimai ir tarnybos nutraukimas	5	14 878 000		14 878 000
XX 01 01 01 03	Darbo užmokesčio patikslinimai	5	15 497 000	- 1 000	15 496 000
	XX 01 01 01 punktas – Iš viso		1 865 724 000	- 182 000	1 865 542 000

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti šias pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų, užimančių etatų sąrašė numatytas pareigas, išskyrus trečiojoje šalyse dirbančių personalą, išlaidas:

- atlyginimus, išmokas ir kitus su atlyginimais susijusius mokėjimus,
- draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir sveikatos bei kitas socialinio draudimo įmokas,
- laikinųjų tarnautojų draudimo nuo nedarbo išlaidas ir Komisijos mokėjimus laikiniams tarnautojams, kad jie įgytų arba išsaugotų teises į pensiją kilmės valstybėje,
- įvairias išmokas ir kompensacijas,
- išmokas pareigūnams ir laikiniams tarnautojams už pamaininį darbą arba budėjimą jų darbo vietoje arba namuose,
- išmokas, atleidus iš tarnybos išbandymo laikotarpiui priimtą pareigūną dėl akivaizdaus nekompetentingumo,
- išmokas, institucijai nutraukus laikinosios tarnybos sutartį,
- išlaidas saugumo priemonėms Sąjungos biuruose ir Sąjungos delegacijose Sąjungos teritorijoje dirbančių pareigūnų namuose,
- fiksuoto dydžio išmokas ir mokėjimus pagal valandinius tarifus už AST kategorijos pareigūnų viršvalandžius, kurių pagal sudarytus susitarimus negalima kompensuoti laisvu laiku,
- korekcinių koeficientų, taikomų pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų atlyginimams, ir korekcinių koeficientų, taikomų tarnybinių pajamų daliai, pervedamai į kitą nei darbo vietos valstybę, išlaidas,
- pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų (taip pat ir jų šeimos narių) kelionės išlaidas, jiems pradėdant eiti pareigas, nutraukus tarnybą institucijoje arba juos perkelti į kitą darbo vietą,
- pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų, kurie privalo keisti gyvenamąją vietą, jiems pradėdant eiti naujas pareigas, juos perkėlus į naują darbo vietą arba jiems galutinai nutraukus tarnybą institucijoje ir persikeliant gyventi į kitą vietą, įsikūrimo ir persikėlimo išmokas,
- pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų, kurie privalo keisti gyvenamąją vietą, jiems pradėdant eiti naujas pareigas, juos perkėlus į naują darbo vietą arba jiems galutinai nutraukus tarnybą institucijoje ir persikeliant gyventi į kitą vietą, išsikraustymo išlaidas,

**XX 01 SKYRIUS — POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**XX 01 01** (tęsinys)

## XX 01 01 01 (tęsinys)

- pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų, kurie pateikia įrodymų, kad privalo pakeisti gyvenamąją vietą, jiems pradėdant eiti naujas pareigas arba juos perkėlus į naują darbo vietą, dienpinigius,
- laikinas pareigūnų, paskirtų užimti pareigas naujose valstybėse narėse iki jų narystės, ir privalančių pasilikti dirbti šiose valstybėse narėse po jų narystės dienos ir įgyjančių išimtinę teisę į tas pačias finansines ir materialines sąlygas, kurias Komisija taikė iki narystės dienos, išlaidas pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų X priedą ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygas,
- visų atlyginimų patikslinimų, kuriuos Taryba patvirtino per finansinius metus, išlaidas.

Tarybos reglamentas, kuriuo atnaujinamos visų Sąjungos institucijų pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio lentelės, įskaitant padidintą darbo užmokesčių ir priemokas, kiekvienais metais skelbiamas Oficialiajame leidinyje (paskutinį kartą patikslintas OL L 338, 2010 12 22, p. 1).

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 3 dalį asignuotų įplaukų suma yra 49 100 000 EUR.

*Teisinis pagrindas*

Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai.

Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos.

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

## XX 01 01 01 01 Darbo užmokestis ir išmokos

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
1 835 349 000	– 181 000	1 835 168 000

## XX 01 01 01 02 Su įdarbinimu susijusios išlaidos ir išmokos, perkėlimai ir tarnybos nutraukimas

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
14 878 000		14 878 000

## XX 01 01 01 03 Darbo užmokesčio patikslinimai

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
15 497 000	– 1 000	15 496 000

## KOMISIJA

**XX 01 SKYRIUS — POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**XX 01 02 Išorės personalas ir kitos valdymo išlaidos**

XX 01 02 01 Institucijoje dirbantis išorės personalas

Klasifikacija pagal rūšį

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
XX 01 02 01	Institucijoje dirbantis išorės personalas				
XX 01 02 01 01	Sutartininkai	5	66 507 486	- 134 000	66 373 486
XX 01 02 01 02	Agentūrų personalas ir techninė bei administracinė pagalba įvairiai veiklai remti	5	23 545 000		23 545 000
XX 01 02 01 03	Nacionalinių institucijų tarnautojai, laikinai paskirti į instituciją	5	39 727 000		39 727 000
	XX 01 02 01 punktas – Iš viso		129 779 486	- 134 000	129 645 486

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti šias Sąjungos teritorijoje patiriamas išlaidas:

- sutartininkų (kaip nurodyta Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygose) darbo užmokesčius, darbdavio mokamas socialinio draudimo įmokas už sutartininkus ir tokio personalo darbo užmokesčiui taikomų korekcinų koeficientų išlaidas,
- sumą, skirtą apmokėti sutartininkų, dirbančių neįgaliųjų vadovais, darbo užmokesčių,
- agentūrų personalo, visų pirma kanceliarijos darbuotojų ir stenografistų įdarbinimo išlaidas,
- išlaidas personalui, numatytam paslaugų sutartyse dėl techninio ir administracinio darbo atlikimo ir intelektinių paslaugų teikimo, ir su šiuo personalu susijusias pastatų, įrangos bei veiklos išlaidas,
- nacionalinių valstybės tarnautojų ar kitų ekspertų, deleguotų arba laikinai paskirtų dirbti Komisijoje arba iškviestų suteikti trumpalaikes konsultacijas, ypač teisės aktų dėl suderinimo įvairiose srityse, išlaidas; taip pat organizuojami mainai, kad Sąjungos teisės aktai valstybėse narėse būtų taikomi vienodai,
- visų darbo užmokesčių patikslinimų, kuriuos Taryba patvirtino per finansinius metus, išlaidas.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Įplaukos iš ELPA valstybių įnašų Sąjungos bendrosioms išlaidoms padengti pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo 82 straipsnį naudojamos papildomiems asignavimams, kurie turi būti įrašyti atitinkamose biudžeto išlaidų kategorijose, teikti pagal Finansinį reglamentą. Numatoma tokių įplaukų suma yra 194 868 EUR.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 3 dalį asignuotų įplaukų suma pagal turimus duomenis yra 1 527 000 EUR.

**XX 01 SKYRIUS — POLITIKOS SRITIMS PASKIRSTYTOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**XX 01 02** (tęsinys)

## XX 01 02 01 (tęsinys)

*Teisinis pagrindas*

Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai.

Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos.

Komisijos patvirtintos taisyklės, reglamentuojančios paskyrimą, atlyginimus ir kitas finansines sąlygas.

2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

2005 m. birželio 22 d. Europos Parlamento biuro Pažangiosios patirties įdarbinant žmones su negalia kodeksas.

## XX 01 02 01 01 Sutartininkai

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
66 507 486	– 134 000	66 373 486

## XX 01 02 01 02 Agentūrų personalas ir techninė bei administracinė pagalba įvairiai veiklai remti

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
23 545 000		23 545 000

## XX 01 02 01 03 Nacionalinių institucijų tarnautojai, laikinai paskirti į instituciją

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
39 727 000		39 727 000

KOMISIJA

**15 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŠVIETIMAS IR KULTŪRA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
15 01	ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS		123 492 923	123 492 923	111 000	111 000	123 603 923	123 603 923
15 02	MOKYMASIS VISAĮ GYVENIMĄ, ĮSKAITANT DAUGIAKALBYSTĘ		1 417 215 664	1 328 230 073			1 417 215 664	1 328 230 073
15 04	EUROPOS BENDRADARBIAVIMO KULTŪROS IR GARSO BEI VAIZDO SRITYJE PLĖTRA		175 715 000	159 022 211			175 715 000	159 022 211
15 05	BENDRADARBIAVIMO JAUNIMO IR SPORTO SRITYJE SKATINIMAS	3	149 650 000	130 277 227	- 111 000	- 111 000	149 539 000	130 166 227
15 07	„ŽMONĖS“ – MOKSLININKŲ JUDUMO PROGRAMA	1	963 502 000	756 039 305			963 502 000	756 039 305
<b>15 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>2 829 575 587</b>	<b>2 497 061 739</b>			<b>2 829 575 587</b>	<b>2 497 061 739</b>

**15 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**ŠVIETIMAS IR KULTŪRA**

**15 01 SKYRIUS — ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
15 01	ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS				
<b>15 01 01</b>	<b>Išlaidos švietimo ir kultūros politikos srityje dirbančiam personalui</b>	5	52 066 716	- 182 000	51 884 716
	15 01 01 straipsnis – Tarpinė suma		52 066 716	- 182 000	51 884 716
<b>15 01 02</b>	<b>Išorės personalas ir kitos valdymo išlaidos švietimo ir kultūros politikos srityje</b>				
15 01 02 01	Išorės personalas	5	3 858 908	- 134 000	3 724 908
15 01 02 11	Kitos valdymo išlaidos	5	3 333 017		3 333 017
	15 01 02 straipsnis – Tarpinė suma		7 191 925	- 134 000	7 057 925
<b>15 01 03</b>	<b>Švietimo ir kultūros politikos srities išlaidos informacinių ir ryšių technologijų įrangai ir paslaugoms</b>	5	3 294 977		3 294 977
<b>15 01 04</b>	<b>Išlaidos veiklai švietimo ir kultūros politikos srityje remti</b>				
15 01 04 14	„Erasmus Mundus“ – Administracinio valdymo išlaidos	1.1	914 000		914 000
15 01 04 17	Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis švietimo ir profesinio mokymo srityje — Administracinio valdymo išlaidos	4	80 000		80 000
15 01 04 22	Mokymasis visą gyvenimą – Administracinio valdymo išlaidos	1.1	8 500 000		8 500 000
15 01 04 30	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Įnašas pagal 1a išlaidų kategorijos programas	1.1	21 395 000		21 395 000
15 01 04 31	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Įnašas pagal 3b išlaidų kategorijos programas	3.2	15 572 000	458 000	16 030 000
15 01 04 32	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Įnašas pagal 4 išlaidų kategorijos programas	4	263 000		263 000

KOMISIJA

**15 01 SKYRIUS — ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS** (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
15 01 04 44	Programa „Kultūra (2007–2013 m.)“ – Administracinio valdymo išlaidos	3.2	550 000		550 000
15 01 04 55	Veiklus jaunimas – Administracinio valdymo išlaidos	3.2	780 000		780 000
15 01 04 60	MEDIA 2007 – Europos garso ir vaizdo sektoriaus rėmimo programa – Administracinio valdymo išlaidos	3.2	725 000		725 000
15 01 04 68	MEDIA Mundus – Administracinio valdymo išlaidos	3.2	75 000	– 31 000	44 000
	<i>15 01 04 straipsnis – Tarpinė suma</i>		48 854 000	427 000	49 281 000
<b>15 01 05</b>	<b><i>Išlaidos moksliniams tyrimams švietimo ir kultūros politikos srityje remti</i></b>				
15 01 05 01	Išlaidos mokslinių tyrimų personalui	1.1	1 952 000		1 952 000
15 01 05 02	Mokslinių tyrimų išorės personalas	1.1	700 000		700 000
15 01 05 03	Kitos mokslinių tyrimų valdymo išlaidos	1.1	348 000		348 000
	<i>15 01 05 straipsnis – Tarpinė suma</i>		3 000 000		3 000 000
<b>15 01 60</b>	<b><i>Informacijos įsigijimas</i></b>				
15 01 60 01	Bibliotekų fondai, prenumerata, knygų įsigijimas ir saugojimas	5	2 534 000		2 534 000
	<i>15 01 60 straipsnis – Tarpinė suma</i>		2 534 000		2 534 000
<b>15 01 61</b>	<b><i>Stażuočių institucijoje organizavimo išlaidos</i></b>				
		5	6 551 305		6 551 305
	<b>15 01 skyrius – Iš viso</b>		<b>123 492 923</b>	<b>111 000</b>	<b>123 603 923</b>

**15 01 01 Išlaidos švietimo ir kultūros politikos srityje dirbančiam personalui**

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
52 066 716	– 182 000	51 884 716

**15 01 02 Išorės personalas ir kitos valdymo išlaidos švietimo ir kultūros politikos srityje**

## 15 01 02 01 Išorės personalas

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
3 858 908	– 134 000	3 724 908



**15 01 SKYRIUS — ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS** (tęsinys)**15 01 04 Išlaidos veiklai švietimo ir kultūros politikos srityje remti**

15 01 04 31 Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Įnašas pagal 3b išlaidų kategorijos programas

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
15 572 000	458 000	16 030 000

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti Švietimo, vaizdo ir garso bei kultūros vykdomosios agentūros veiklos išlaidoms, susijusioms su šios agentūros dalyvavimu 2007–2013 m. finansinės programos 3b išlaidų kategorijoje nurodytų programų valdyme ir užbaigiant veiklą, kuri buvo remiama prieš 2007 m.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus taikant tokį patį nustatytą leistinos administracinio valdymo išlaidų sumos ir visų programai skirtų asignavimų santykį.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus taikant tokį patį nustatytą leistinos administracinio valdymo išlaidų sumos ir visų programai skirtų asignavimų santykį.

Įstaigos personalo planas pateiktas šio skirsnio priede „Personalas“.

*Teisinis pagrindas*

2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 58/2003, nustatantis vykdomųjų įstaigų, kurioms pavedamos tam tikros Bendrijos programų valdymo užduotys, įstatus (OL L 11, 2003 1 16, p. 1).

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo (OL L 327, 2006 11 24, p. 12).

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1719/2006/EB, nustatantis 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“ (OL L 327, 2006 11 24, p. 30).

2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1855/2006/EB, nustatantis programą „Kultūra (2007–2013 m.)“ (OL L 372, 2006 12 27, p. 1).

*Susiję teisės aktai*

2009 m. balandžio 20 d. Komisijos sprendimas 2009/336/EB, kuriuo taikant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 58/2003 įsteigiama Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga, kuriai pavedama administruoti Bendrijos veiksmus švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros srityse (OL L 101, 2009 4 21, p. 26).

KOMISIJA

**15 01 SKYRIUS — ŠVIETIMO IR KULTŪROS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRAVIMO IŠLAIDOS** (tęsinys)**15 01 04** (tęsinys)

15 01 04 68 MEDIA Mundus – Administracinio valdymo išlaidos

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
75 000	– 31 000	44 000

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas padengti tyrimų, ekspertų susitikimų, informacijos ir leidinių, tiesiogiai susijusių su programos uždaviniu arba šiame punkte numatytų priemonių įgyvendinimu, išlaidoms, taip pat visoms kitoms techninės ir administracinės pagalbos išlaidoms, išskyrus viešųjų valdžios institucijų užduotis, kurias Komisija perdavė vykdyti pagal *ad hoc* paslaugų sutartis.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš šalių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, galimų Vakarų Balkanų šalių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus, taikant tokį patį nustatytą leistinos administracinio valdymo išlaidų sumos ir visų programai skirtų asignavimų santykį.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus, taikant tokį patį nustatytą leistinos administracinio valdymo išlaidų sumos ir visų programai skirtų asignavimų santykį.

*Teisinis pagrindas*

Žr. naują 15 04 68 straipsnį.

**15 05 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMO JAUNIMO IR SPORTO SRITYJE SKATINIMAS**

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
15 05	BENDRADARBIAVIMO JAUNIMO IR SPORTO SRITYJE SKATINIMAS							
<b>15 05 06</b>	<b>Specialūs kasmetiniai renginiai</b>	3.2	2 000 000	444 789			2 000 000	444 789
<b>15 05 09</b>	<b>Ankstesnių programų ar veiksmų jaunimo srityje užbaigimas</b>	3.2	—	p.m.			—	p.m.
<b>15 05 10</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – „Amicus“ – Universaliąsias paslaugas bendruomenei teikianti valstybių narių asociacija</b>	3.2	—	p.m.			—	p.m.
<b>15 05 11</b>	<b>Parengiamieji veiksmai sporto srityje</b>	3.2	p.m.	209 000			p.m.	209 000
<b>15 05 20</b>	<b>Parengiamieji veiksmai – Europos partnerystės sporto srityje</b>	3.2	4 000 000	2 500 000			4 000 000	2 500 000
<b>15 05 55</b>	<b>Veiklus jaunimas</b>	3.2	143 650 000	127 123 438	– 111 000	– 111 000	143 539 000	127 012 438
	<b>15 05 skyrius – Iš viso</b>		<b>149 650 000</b>	<b>130 277 227</b>	<b>– 111 000</b>	<b>– 111 000</b>	<b>149 539 000</b>	<b>130 166 227</b>

**15 05 55****Veiklus jaunimas**

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
143 650 000	127 123 438	– 111 000	– 111 000	143 539 000	127 012 438

*Pastabos*

Vadovaujantis programa „Veiklus jaunimas 2007–2013 m.“ šie asignavimai skirti padengti šių priemonių išlaidoms:

- „Jaunimas Europai“: šios programos tikslas – remti jaunimo mainus, skatinant jų judumą, iniciatyvas, projektus bei jaunimo dalyvavimo demokratiniame gyvenime veiklą, kurie padeda ugdyti jų pilietiškumą bei tarpusavio supratimą,
- Europos savanorių tarnyba: šios programos tikslas – skatinti jaunimą dalyvauti įvairioje savanoriškoje veikloje Sąjungoje ar už jos ribų,
- „Jaunimas pasauliui“: šios programos tikslas – remti Sprendimo Nr. 1719/2006/EB 5 straipsnyje nurodytus projektus su valstybėmis partnerėmis, visų pirma jaunimo ir socialinės-pedagoginės pakraipos mokymo specialistų mainus, iniciatyvas, kuriomis ugdomas jaunimo tarpusavio supratimas, solidarumas ir vystomas jaunimo ir pilietinės visuomenės bendradarbiavimas šiose valstybėse,

KOMISIJA

**15 05 SKYRIUS — BENDRADARBIAVIMO JAUNIMO IR SPORTO SRITYJE SKATINIMAS** (tęsinys)**15 05 55** (tęsinys)

- socialinės-pedagoginės pakraipos mokymo specialistai ir paramos sistemos: šios programos tikslas – remti jaunimo reikalų srities Europoje veikiančias organizacijas, visų pirma nevyriausybinę jaunimo organizacijų veiklą, jų tinklų kūrimą, mainus, socialinės-pedagoginės pakraipos mokymo specialistų mokymą ir tinklų kūrimą, skatinti naujoves ir kokybę, jaunimo informavimą ir įkurti struktūras bei veiklą programai įgyvendinti,
- parama bendradarbiavimo politikai: šios programos tikslas – surengti su jaunimo reikalais susijusių asmenų, ypač jaunimo, socialinės-pedagoginės pakraipos mokymo specialistų ir politinių vadovų dialogą, skatinti politinį bendradarbiavimą jaunimo klausimais ir imtis būtinų veiksmų, sukurti tinklus siekiant geriau suprasti jaunimo reikalus.

ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą, būtina pridėti prie šiame punkte įrašytų asignavimų. Informacija: šios sumos yra ELPA valstybių narių įnašai, įrašyti į įplaukų suvestinės 6 3 0 straipsnį, ir pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus sudaro asignuotąsias įplaukas; jie naudojami atitinkamiems asignavimams teikti ir įgyvendinti pagal šio skirsnio išlaidų suvestinės šios dalies priedą „Europos ekonominė erdvė“, kuris yra neatskiriama bendrojo biudžeto dalis.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 1 punkte įrašytos įplaukos iš valstybių kandidačių įnašų ir, jei taikytina, potencialių Vakarų Balkanų valstybių kandidačių įnašų už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

Visos įplaukų suvestinės 6 0 3 3 punkte įrašytos įplaukos iš Šveicarijos Konfederacijos įnašo už dalyvavimą Sąjungos programose gali būti panaudotos papildomoms išlaidoms padengti pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies e–g punktus.

*Teisinis pagrindas*

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1719/2006/EB, nustatantis 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“ (OL L 327, 2006 11 24, p. 30).

## 19 ANTRAŠTINĖ DALIS

## IŠORĖS SANTYKIAI

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
19 01	IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		163 646 024	163 646 024			163 646 024	163 646 024
19 02	BENDRADARBIAVIMAS SU TREČIOSIOMIS ŠALIMIS MIGRACIJOS IR PRIEGLOBSČIO SUTEIKIMO SRITYSE	4	58 000 000	31 629 412			58 000 000	31 629 412
19 03	BENDRA UŽSIENIO IR SAUGUMO POLITIKA (BUSP)	4	395 832 000	316 294 119			395 832 000	316 294 119
19 04	EUROPOS PRIEMONĖ DEMOKRATIJAI IR ŽMOGAUS TEISĖMS (EIDHR)	4	166 086 000	132 510 906			166 086 000	132 510 906
19 05	RYŠIAI IR BENDRADARBIAVIMAS SU PRAMONINĖMIS TREČIOSIOMIS ŠALIMIS	4	23 400 000	18 285 754			23 400 000	18 285 754
19 06	REAGAVIMAS Į KRIZES IR PASAULINĖ GRĖSMĖ SAUGUMUI	4	393 793 000	253 079 672			393 793 000	253 079 672
19 08	EUROPOS KAIMYNYSTĖS POLITIKA IR SANTYKIAI SU RUSIJA		2 491 284 700	1 390 558 678			2 491 284 700	1 390 558 678
19 09	SANTYKIAI SU LOTYNŲ AMERIKA	4	387 064 000	288 869 669			387 064 000	288 869 669
19 10	SANTYKIAI SU AZIJA, VIDURINE AZIJA BEI ARTIMIAISIAIS IR VIDURINIAISIAIS RYTAIS (IRAKU, IRANU, JEMENU)	4	893 490 519	611 954 874			893 490 519	611 954 874
19 11	IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES STRATEGIJA IR KOORDINAVIMAS	4	28 630 000	24 364 531			28 630 000	24 364 531
19 49	ADMINISTRACINĖS PROGRAMŲ, PRADĖTŲ REMIANTIS 1977 M. GRUODŽIO 21 D. FINANSINIŲ REGLAMENTU, VALDYMO IŠLAIDOS	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>19 antraštinė dalis – Iš viso</b>			<b>5 001 226 243</b>	<b>3 231 193 639</b>			<b>5 001 226 243</b>	<b>3 231 193 639</b>

KOMISIJA

## 19 ANTRAŠTINĖ DALIS

## IŠORĖS SANTYKIAI

## 19 01 SKYRIUS — IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
19 01	IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS				
<b>19 01 01</b>	<b>Išlaidos išorės santykių politikos srityje dirbančiam personalui</b>				
19 01 01 01	Išlaidos užsienio politikos priemonių tarnyboje dirbančiam personalui	5	7 265 123		7 265 123
19 01 01 02	Išlaidos išorės santykių politikos srityje dirbančiam personalui Sąjungos delegacijose	5	6 933 652		6 933 652
	<i>19 01 01 straipsnis – Tarpinė suma</i>		14 198 775		14 198 775
<b>19 01 02</b>	<b>Išorės personalas ir kitos išorės santykių politikos srities valdymo išlaidos</b>				
19 01 02 01	Užsienio politikos priemonių tarnybos išorės personalas	5	1 656 669		1 656 669
19 01 02 02	Išorės santykių politikos srities išorės personalas Sąjungos delegacijose	5	857 444		857 444
19 01 02 11	Kitos Užsienio politikos priemonių tarnybos valdymo išlaidos	5	585 573		585 573
19 01 02 12	Kitos išorės santykių politikos srities išorės valdymo išlaidos Sąjungos delegacijose	5	435 830		435 830
	<i>19 01 02 straipsnis – Tarpinė suma</i>		3 535 516		3 535 516
<b>19 01 03</b>	<b>Išorės santykių politikos srities išlaidos informacinių ir ryšių technologijų įrangai ir paslaugoms, pastatams ir su jais susijusios išlaidos</b>				
19 01 03 01	Užsienio politikos priemonių tarnybos išlaidos informacinių ir ryšių technologijų įrangai ir paslaugoms	5	459 764		459 764

## 19 01 SKYRIUS — IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS (tęsinys)

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
19 01 03 02	Išlaidos pastatams ir su jais susijusios išlaidos išorės santykių politikos srityje Sąjungos delegacijose	5	3 609 319		3 609 319
	19 01 03 straipsnis – Tarpinė suma		4 069 083		4 069 083
<b>19 01 04</b>	<b>Veiklos rėmimo išlaidos išorės santykių politikos srityje</b>				
19 01 04 01	Vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė (VBP) – Administracinio valdymo išlaidos	4	57 680 196	– 300 000	57 380 196
19 01 04 02	Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKPP) – Administracinio valdymo išlaidos	4	57 314 454	– 758 000	56 556 454
19 01 04 03	Stabilumo priemonė – Administracinio valdymo išlaidos	4	9 100 000		9 100 000
19 01 04 04	Bendra užsienio ir saugumo politika (BUSP) – Administracinio valdymo išlaidos	4	500 000		500 000
19 01 04 05	Sąjungos pagalbos teikimo rezultatų vertinimas, kontrolė ir audito priemonės – Administracinio valdymo išlaidos	4	p.m.		p.m.
19 01 04 06	Bendradarbiavimo priemonė branduolinės saugos srityje (INSC) – Administracinio valdymo išlaidos	4	1 400 000		1 400 000
19 01 04 07	Demokratijos ir žmogaus teisių Europos priemonė (EIDHR). Administracinio valdymo išlaidos	4	10 981 000		10 981 000
19 01 04 08	Išsivysčiusių šalių priemonė (IVP). Administracinio valdymo išlaidos	4	100 000		100 000
19 01 04 20	Išorės santykių politikos srities administracinės paramos išlaidos	4	p.m.		p.m.
19 01 04 30	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Išorės santykių programų įnašas	4	4 767 000	1 058 000	5 825 000
	19 01 04 straipsnis – Tarpinė suma		141 842 650		141 842 650
	<b>19 01 skyrius – Iš viso</b>		<b>163 646 024</b>		<b>163 646 024</b>

KOMISIJA

**19 01 SKYRIUS — IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**19 01 04 Veiklos rėmimo išlaidos išorės santykių politikos srityje**

19 01 04 01 Vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė (VBP) – Administracinio valdymo išlaidos

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
57 680 196	- 300 000	57 380 196

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas šioms išlaidoms padengti:

- techninės ir administracinės pagalbos, kurią Komisija gali deleguoti Sąjungos teisės reglamentuojamai įgyvendinančiajai agentūrai, išlaidoms,
- techninės ir administracinės pagalbos išlaidoms, išskyrus viešosios valdžios institucijų užduotis, kurias Komisija perdavė vykdyti pagal *ad hoc* paslaugų sutartis, abipusiai naudingas gavėjams ir Komisijai,
- centrinių būstinių išorės personalo (sutartininkų, deleguotųjų nacionalinių ekspertų arba laikinojo personalo), kuris turi perimti naikinamų techninės pagalbos biurų vykdytas užduotis, išlaidoms; išlaidos centrinių būstinių išorės personalui negali viršyti 4 337 552 EUR. Ši suma apskaičiuota remiantis preliminariomis metinėmis vieno žmogaus darbo metų išlaidomis, iš kurių 93 % sudaro atitinkamo personalo atlyginimas ir 7 % – papildomos mokymo, susirinkimų, komandiruočių, informacinių technologijų (IT) ir telekomunikacijų išlaidos, susijusios su tuo personalu,
- Sąjungos delegacijų išorės personalo (sutartininkų, vietinių darbuotojų arba deleguotųjų nacionalinių ekspertų) išlaidoms, siekiant perduoti programų valdymą trečiojoje šalyje veikiančioms Sąjungos delegacijoms arba perimti palaipsniui naikinamų techninės pagalbos biurų užduotis, taip pat papildomoms logistikos ir infrastruktūros išlaidoms, pvz., mokymo, susirinkimų, komandiruočių, IT ir telekomunikacijų bei nuomos išlaidoms, kurios yra tiesiogiai susijusios su išorės personalo, kuriam atlyginimas mokamas iš asignavimų pagal šį punktą, darbu delegacijoje,
- tyrimų, ekspertų susitikimų, informacijos sistemų ir leidinių, tiesiogiai susijusių su programos tikslo įgyvendinimu, išlaidoms.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Šiuo asignavimu finansuojamos administracinės išlaidos pagal 19 02, 19 09 ir 19 10 skyrius.

19 01 04 02 Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKPP) – Administracinio valdymo išlaidos

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
57 314 454	- 758 000	56 556 454

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas šioms išlaidoms padengti:

- techninės ir administracinės pagalbos, kurią Komisija gali deleguoti Sąjungos teisės reglamentuojamai įgyvendinančiajai agentūrai, išlaidoms,



**19 01 SKYRIUS — IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**19 01 04** (tęsinys)

## 19 01 04 02 (tęsinys)

- techninės ir administracinės pagalbos išlaidoms, išskyrus viešosios valdžios institucijų užduotis, kurias Komisija perdavė vykdyti pagal *ad hoc* paslaugų sutartis, abipusiai naudingas gavėjams ir Komisijai,
- centrinių būstinių išorės personalo (sutartininkų, deleguotųjų nacionalinių ekspertų arba laikinojo personalo), kuris turi perimti naikinamų techninės pagalbos biurų vykdytas užduotis, išlaidoms. Išlaidos centrinių būstinių išorės personalui negali viršyti 4 846 907 EUR. Ši suma apskaičiuota remiantis preliminariomis metinėmis vieno žmogaus darbo metų išlaidomis, iš kurių 93 % sudaro atitinkamo personalo atlyginimas ir 7 % – papildomos mokymo, susirinkimų, komandiruočių, informacinių technologijų (IT) ir telekomunikacijų išlaidos, susijusios su tuo personalu,
- Sąjungos delegacijų išorės personalo (sutartininkų, vietinių darbuotojų arba deleguotųjų nacionalinių ekspertų), kuris turi perimti programų valdymą trečiojoje valstybėje veikiančiose Sąjungos delegacijose arba palaipsniui naikinamų techninės pagalbos biurų užduotis, išlaidoms, taip pat papildomoms logistikos ir infrastruktūros išlaidoms, pvz., mokymo, susirinkimų, komandiruočių, IT ir telekomunikacijų bei nuomos išlaidoms, kurios tiesiogiai susijusios su išorės personalo, kuriam darbo užmokestis mokamas iš asignavimų pagal šį punktą, darbu delegacijoje,
- tyrimų, ekspertų susitikimų, informacijos sistemų ir leidinių, tiesiogiai susijusių su programos tikslo įgyvendinimu, išlaidoms.

Visos įplaukos iš valstybių narių ir kitų valstybių donorų įnašų, abiem atvejais įskaitant jų viešąsias ir pusiau viešąsias agentūras, arba iš tarptautinių organizacijų finansinių įnašų tam tikriems išorės pagalbos projektams arba programoms, kuriuos finansuoja Sąjunga ir jų vardu valdo Komisija, pagal atitinkamą pagrindinį teisės aktą gali būti panaudotos papildomiems asignavimams teikti. Tokie įnašai pagal įplaukų suvestinės 6 3 3 straipsnį yra asignuotosios įplaukos, remiantis Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktu. Sumos, įrašytos į administracinės paramos išlaidų eilutę, bus nustatytos kiekvienai veiklos programai skirtame susitarime dėl finansinio įnašo, vidurkiui neviršijant įnašo į kiekvieno skyriaus atitinkamą programą 4 %.

Šiuo asignavimu finansuojamos administracinės išlaidos pagal 19 08 skyrių.

## 19 01 04 30 Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga – Išorės santykių programų įnašas

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013	Nauja suma
4 767 000	1 058 000	5 825 000

*Pastabos*

Šis asignavimas skirtas Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomosios įstaigos veiklos išlaidoms, kurias ji patiria, dalyvaudama Išorės santykių veiksmų programų valdyme (4 išlaidų kategorija) pagal 19 05, 19 06, 19 08, 19 09 ir 19 10 skyriuose jai suteiktus įgaliojimus, padengti.

*Teisinis pagrindas*

2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 58/2003, nustatantis vykdomųjų įstaigų, kurioms pavedamos tam tikros Bendrijos programų valdymo užduotys, įstatus (OL L 11, 2003 1 16, p. 1).

KOMISIJA

**19 01 SKYRIUS — IŠORĖS SANTYKIŲ POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS** (tęsinys)**19 01 04** (tęsinys)

## 19 01 04 30 (tęsinys)

2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę (OL L 310, 2006 11 9, p. 1).

2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę (OL L 327, 2006 11 24, p. 1).

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (OL L 378, 2006 12 27, p. 41).

2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1934/2006, nustatantis bendradarbiavimo su pramonėmis ir kitomis dideles pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę (OL L 405, 2006 12 30, p. 41).

2009 m. balandžio 20 d. Komisijos sprendimas 2009/336/EB, kuriuo taikant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 58/2003 įsteigiama „Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga“, kuriai pavedama administruoti Bendrijos veiksmus švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros srityse (OL L 101, 2009 4 21, p. 26).

**DARBUOTOJAI**

KOMISIJA

## Komisija

## Administravimas

Pareigų grupė ir lygis <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Administravimas					
	2013 m.		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		2013 m.	
	Pagal Sąjungos biudžetą leistinas pareigybių skaičius		Patvirtinto personalo plano pakeitimai		Iš dalies pakeistas personalo planas	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	24				24	
AD 15	190	22			190	22
AD 14	580	31			580	31
AD 13	1 969				1 969	
AD 12	1 329	53			1 329	53
AD 11	634	62			634	62
AD 10	1 012	11			1 012	11
AD 9	814				814	
AD 8	970	2			970	2
AD 7	1 072				1 072	
AD 6	1 245				1 245	
AD 5	1 363	20			1 363	20
Iš viso AD pareigų grupės pareigybių	11 202	201			11 202	201
AST 11	172				172	
AST 10	240	20			240	20
AST 9	529				529	
AST 8	539	12			539	12
AST 7	1 003	28	- 2		1 001	28
AST 6	802	19			802	19
AST 5	1 125	42			1 125	42
AST 4	929	20			929	20
AST 3	1 159	9			1 159	9
AST 2	511	13			511	13
AST 1	695				695	
Iš viso AST pareigų grupės pareigybių	7 704	163			7 702	163
<b>Bendras skaičius</b>	<b>18 906</b>	<b>364</b>	<b>- 2</b>		<b>18 904</b>	<b>364</b>
<b>Iš viso darbuotojų</b>	<b>19 270</b>		<b>- 2</b>		<b>19 268</b>	

<sup>(1)</sup> Pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 53 straipsnį į Tiekimo agentūros personalo planą įtrauktos šios nuolatinės pareigybės: vienas *ad personam* AD 15 agentūros generalinio direktoriaus etatas, du AD 14 (iš kurių vienas – agentūros generalinio direktoriaus pavaduotojo), trys AD 12, vienas AD 11, du AD 10, vienas AST 10, du AST 8, vienas AST 7, devyni AST 6, vienas AST 5 ir du AST 3.

<sup>(2)</sup> Pagal personalo planą galimi tokie pakeitimai *ad personam*: iki 25 AD 15 pareigūnų gali tapti AD 16 pareigūnais, iki 21 AD 14 pareigūnų gali tapti AD 15 pareigūnais, iki 13 AD 11 pareigūnų gali tapti AD 14 pareigūnais ir 1 AST 8 pareigūnas gali tapti AST 10 pareigūnu.

**Europos Sąjungos įsteigtos juridinio asmens statusą turinčios įstaigos**

**Decentralizuotos agentūros**

**Decentralizuotos agentūros – Įmonės**

**Europos GNSS agentūra**

Pareigų grupė ir lygis	Europos GNSS agentūra					
	2013 m.		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		2013 m.	
	Pagal Sąjungos biudžetą leistinas pareigybių skaičius		Patvirtinto personalo plano pakeitimai		Iš dalies pakeistas personalo planas	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16						
AD 15						
AD 14		1				1
AD 13						
AD 12		1				1
AD 11		3				3
AD 10		2		3		5
AD 9		6		3		9
AD 8		5		6		11
AD 7		23		7		30
AD 6		8		1		9
AD 5		3				3
Iš viso AD pareigų grupės pareigybių		52		20		72
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5		2				2
AST 4		1				1
AST 3		1				1
AST 2		1				1
AST 1						
Iš viso AST pareigų grupės pareigybių		5				5
<b>Bendras skaičius</b>		<b>57</b>		<b>20</b>		<b>77</b>
<b>Iš viso darbuotojų</b>		<b>57</b>		<b>20</b>		<b>77</b>

KOMISIJA

## Vykdamosios įstaigos

## Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga

Pareigų grupė ir lygis	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga					
	2013 m.		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		2013 m.	
	Pagal Sąjungos biudžetą leistinas pareigybių skaičius		Patvirtinto personalo plano pakeitimai		Iš dalies pakeistas personalo planas	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16						
AD 15						
AD 14		1				1
AD 13		4				4
AD 12		5				5
AD 11		4				4
AD 10		15				15
AD 9		14				14
AD 8		16		2		18
AD 7		3				3
AD 6		9				9
AD 5		5				5
Iš viso AD pareigų grupės pareigybių		76		2		78
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8		3				3
AST 7		4				4
AST 6		1				1
AST 5		9				9
AST 4		7				7
AST 3		3				3
AST 2						
AST 1						
Iš viso AST pareigų grupės pareigybių		27				27
<b>Bendras skaičius</b>		<b>103</b>		<b>2</b>		<b>105</b>
<b>Iš viso darbuotojų</b>		<b>103</b>		<b>2</b>		<b>105</b>

*IV SKIRSNIS*

**EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS**

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

**DARBUOTOJAI**



## EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

## Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

Pareigų grupė ir lygis	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas					
	2013 m.		Taisomasis biudžetas Nr. 4/2013		2013 m.	
	Pagal Sąjungos biudžetą leistinas pareigybių skaičius		Patvirtinto personalo plano pakeitimai		Iš dalies pakeistas personalo planas	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	5	—			5	—
AD 15	10	1			10	1
AD 14	45 <sup>(1)</sup>	45 <sup>(1)</sup>		1	45 <sup>(1)</sup>	46 <sup>(1)</sup>
AD 13	100	—			100	—
AD 12	102 <sup>(2)</sup>	68		1	102 <sup>(2)</sup>	69
AD 11	67	75		1	67	76
AD 10	42	34		1	42	35
AD 9	136	2			136	2
AD 8	170	1			170	1
AD 7	156	—			156	—
AD 6	44	—			44	—
AD 5	49	28			49	28
Iš viso AD pareigų grupės pareigybių	926	254		4	926	258
AST 11	10	—			10	—
AST 10	12	1			12	1
AST 9	29	—			29	—
AST 8	41	5			41	5
AST 7	67	29			67	29
AST 6	65	24			65	24
AST 5	66	47		1	66	48
AST 4	81	42			81	42
AST 3	140	10		1	140	11
AST 2	84	5		1	84	6
AST 1	57	—			57	—
Iš viso AST pareigų grupės pareigybių	652	163		3	652	166
<b>Bendras skaičius</b>	<b>1 578 <sup>(3)</sup></b>	<b>417</b>		<b>7</b>	<b>1 578 <sup>(3)</sup></b>	<b>424</b>
<b>Iš viso darbuotojų</b>	<b>1 995 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup></b>		<b>7</b>		<b>2002 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup></b>	

<sup>(1)</sup> Iš jų viena AD 15 *ad personam*.

<sup>(2)</sup> Iš jų viena AD 14 *ad personam*.

<sup>(3)</sup> Neįskaitant potencialaus rezervo, kuriam nenumatyti asignavimai ir kurį sudaro pas Teisingumo Teismo, Bendrojo Teismo arba Tarnautojų teismo narius deleguoti pareigūnai (6 AD 12, 12 AD 11, 18 AD 10, 9 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4 ir 8 AST 3).

<sup>(4)</sup> Įdarbinimas į kai kurias darbo vietas ne visą darbo laiką gali būti kompensuojamas kitus darbuotojus priimančią dėl to atsilaisvinusias atitinkamos kategorijos darbo vietas.

<sup>(5)</sup> Neįskaitant pareigybių, susijusių su Teisingumo Teismo statuto daliniu pakeitimu (teisėjų skaičiaus padidinimas): laikinosios pareigybės 12 teisėjų kabinetams (7 AD 14 pareigybės, 11 AD 12 pareigybių, 12 AD 11 pareigybių, 6 AD 10 pareigybės, 12 AST 4 pareigybių ir 12 AST 3 pareigybių); nuolatinės pareigybės Bendrojo Teismo kanceliarijai (3 AD 9, 1 AD 5, 1 AST 2 pareigybės perkvalifikavimas į AD 5 pareigybę, 1 AST 1 pareigybės perkvalifikavimas į AD 5 pareigybę ir 6 AST 1 pareigybių perkvalifikavimas į 6 AST 3 pareigybes).



**Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 5****GALUTINIS PRIĖMIMAS**

(2013/691/ES, Euratomas)

EUROPOS PARLAMENTO PIRMININKAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnio 4 dalies a punktą ir 9 dalį,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(2)</sup>,atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų bendrąjį biudžetą, kuris buvo galutinai priimtas 2012 m. gruodžio 12 d. <sup>(3)</sup>,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomojo biudžeto Nr. 5 projektą, kurį Komisija pateikė 2013 m. gegužės 2 d.,

atsižvelgdamas į 2013 m. liepos 15 d. priimtą Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto Nr. 5/2013 projekto,

atsižvelgdamas į Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 75b ir 75e straipsnius,

atsižvelgdamas į tai, kad 2013 m. rugsėjo 11 d. Parlamentas patvirtino Tarybos poziciją,

PASKELBIA, KAD:

*Vienintelis straipsnis*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnyje nustatyta procedūra baigta ir Europos Sąjungos 2013 finansinių metų taisomasis biudžetas Nr. 5 galutinai priimtas.

Priimta Strasbūre 2013 m. rugsėjo 11 d.

*Pirmininkas*  
M. SCHULZ

---

<sup>(1)</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.<sup>(2)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 66, 2013 3 8.



**2013 FINANSINIŲ METŲ TAISOMASIS BIUDŽETAS Nr. 5**

## TURINYS

Puslapis

**BENDROJI PAJAMŲ SUVESTINĖ**

A. Įvadas ir bendrojo biudžeto finansavimas .....	277
B. Bendroji įplaukų suvestinė pagal biudžeto išlaidų kategorijas .....	287
— Įplaukos .....	287
— 1 antraštinė dalis. Nuosavieji ištekliai .....	288

**ĮPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ PAGAL SKIRSNIOUS**

<b>III skirsnis. Komisija</b> .....	291
— Išlaidos .....	292
— 13 antraštinė dalis. Regioninė politika .....	294



## A. ĮVADAS IR BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

## BENDROJO BIUDŽETO FINANSAVIMAS

2013 finansiniais metais finansuoti asignavimai pagal 2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimo 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos 1 straipsnį

## IŠLAIDOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
1. Tvarus augimas	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas	1 665 028 144	2 182 532 099	- 23,71
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administravimas	8 430 049 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Kompensacijos	75 000 000	p.m.	—
<b>Išlaidos, iš viso <sup>(3)</sup></b>	<b>140 525 595 797</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,51</b>

<sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2013–Nr. 5/2013 sumas.

<sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OL L 56, 2012 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2012–Nr. 6/2012 sumas.

<sup>(3)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje rašoma: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.

## IPLAUKOS

Aprašymas	2013 m. biudžetas <sup>(1)</sup>	2012 m. biudžetas <sup>(2)</sup>	Pokytis (%)
Įvairios įplaukos (4–9 antraštinės dalys)	1 838 967 007	5 109 219 138	– 64,01
Iš praėjusių finansinių metų likęs perteklius (3 0 skyrius, 3 0 0 straipsnis)	1 023 276 526	1 496 968 014	– 31,64
Nuosavų išteklių perteklius, atsiradęs iš Garantijų fondo išorės veiklai pertekliaus grąžinimo (3 0 skyrius, 3 0 2 straipsnis)	34 000 000	p.m.	—
Ankstesnių metų nuosavų išteklių iš PVM, bendrojo nacionalinio produkto/bendrųjų nacionalinių pajamų balansas (3 1 ir 3 2 skyriai)	p.m.	497 328 000	—
<b>Įplaukos, iš viso (3–9 antraštinės dalys)</b>	<b>2 896 243 533</b>	<b>7 103 515 152</b>	<b>– 59,23</b>
Grynoji muitų ir cukraus mokesčių suma (1 1 ir 1 2 skyriai)	18 777 600 000	16 824 200 000	+ 11,61
PVM pagrįsti nuosavi ištekliai iš pagal vienodą tarifą (1 ir 2 lentelės, 1 3 skyrius)	15 063 857 425	14 546 298 300	+ 3,56
Iš papildomų išteklių (BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, 3 lentelė, 1 4 skyrius) finansuotinas likutis	103 787 894 839	97 284 221 855	+ 6,69
Iš nuosavų išteklių, nurodytų Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnyje, finansuoti asignavimai <sup>(3)</sup>	137 629 352 264	128 654 720 155	+ 6,98
<b>Įplaukos, iš viso <sup>(4)</sup></b>	<b>140 525 595 797</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,51</b>
<p><sup>(1)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2013 m. biudžeto sumas (OL L 66, 2013 3 8, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2013–Nr. 5/2013 sumas.</p> <p><sup>(2)</sup> Šiame stulpelyje pateikiamos sumos atitinka 2012 m. biudžeto sumas (OL L 56, 2012 2 29, p. 1) ir taisomųjų biudžetų Nr. 1/2012–Nr. 6/2012 sumas.</p> <p><sup>(3)</sup> 2013 m. biudžeto nuosavi ištekliai nustatyti remiantis 2012 m. gegužės 21 d. Nuosavų išteklių patarimojo komiteto 154-ajame posėdyje priimtomis biudžeto prognozėmis.</p> <p><sup>(4)</sup> Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodyta: „Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos“.</p>			



## 1 LENTELĖ

Suderintų pridėtinės vertės mokesčio (PVM) bazių ribų apskaičiavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą

Valstybė narė	1 % neapribotos PVM bazės	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Ribojimo tarifas (%)	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų, padaugintas iš ribojimo tarifo	1 % apribotos PVM bazės <sup>(1)</sup>	Valstybės narės, kurių PVM bazė apribota
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgija	1 690 557 000	3 973 060 000	50	1 986 530 000	1 690 557 000	
Bulgarija	190 547 000	403 363 000	50	201 681 500	190 547 000	
Čekija	679 066 000	1 488 457 000	50	744 228 500	679 066 000	
Danija	1 011 507 000	2 603 724 000	50	1 301 862 000	1 011 507 000	
Vokietija	12 022 668 000	27 629 794 000	50	13 814 897 000	12 022 668 000	
Estija	82 284 000	168 961 000	50	84 480 500	82 284 000	
Airija	624 406 000	1 286 410 000	50	643 205 000	624 406 000	
Graikija	873 300 000	1 994 678 000	50	997 339 000	873 300 000	
Ispanija	4 775 808 000	10 438 737 000	50	5 219 368 500	4 775 808 000	
Prancūzija	9 831 724 000	21 490 884 000	50	10 745 442 000	9 831 724 000	
Kroatija <sup>(2)</sup>	139 265 000	226 056 000	50	113 028 000	113 028 000	Kroatija
Italija	6 621 706 000	16 175 934 000	50	8 087 967 000	6 621 706 000	
Kipras	145 973 000	176 569 000	50	88 284 500	88 284 500	Kipras
Latvija	72 561 000	221 358 000	50	110 679 000	72 561 000	
Lietuva	121 821 000	334 146 000	50	167 073 000	121 821 000	
Liuksemburgas	246 521 000	325 255 000	50	162 627 500	162 627 500	Liuksemburgas
Vengrija	400 384 000	1 018 984 000	50	509 492 000	400 384 000	
Malta	48 396 000	62 058 000	50	31 029 000	31 029 000	Malta
Nyderlandai	2 739 704 000	6 263 887 000	50	3 131 943 500	2 739 704 000	
Austrija	1 425 851 000	3 181 638 000	50	1 590 819 000	1 425 851 000	
Lenkija	1 911 307 000	3 943 766 000	50	1 971 883 000	1 911 307 000	
Portugalija	781 760 000	1 637 391 000	50	818 695 500	781 760 000	
Rumunija	505 766 000	1 435 776 000	50	717 888 000	505 766 000	
Slovėnija	182 040 000	356 425 000	50	178 212 500	178 212 500	Slovėnija
Slovakija	256 580 000	733 238 000	50	366 619 000	256 580 000	
Suomija	943 700 000	2 078 819 000	50	1 039 409 500	943 700 000	
Švedija	1 848 128 000	4 235 344 000	50	2 117 672 000	1 848 128 000	
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	20 118 338 000	50	10 059 169 000	9 654 893 000	
<b>Iš viso</b>	<b>59 828 223 000</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>67 001 525 000</b>	<b>59 639 209 500</b>	

<sup>(1)</sup> Naudojama bazė neviršija 50 % BNP.

<sup>(2)</sup> Kroatijos BNP ir PVM bazės sumažintos per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 2 LENTELĖ

Nuosavų išteklių iš PVM paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies b punktą (1 3 skyrius)

Valstybė narė	1 % apribotos PVM bazės	Vienodas PVM nuosavų išteklių tarifas <sup>(1)</sup> (%)	Nuosavi ištekliai iš PVM pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	1 690 557 000	0,300	507 167 100
Bulgarija	190 547 000	0,300	57 164 100
Čekija	679 066 000	0,300	203 719 800
Danija	1 011 507 000	0,300	303 452 100
Vokietija	12 022 668 000	0,150	1 803 400 200
Estija	82 284 000	0,300	24 685 200
Airija	624 406 000	0,300	187 321 800
Graikija	873 300 000	0,300	261 990 000
Ispanija	4 775 808 000	0,300	1 432 742 400
Prancūzija	9 831 724 000	0,300	2 949 517 200
Kroatija <sup>(2)</sup>	113 028 000	0,300	33 908 400
Italija	6 621 706 000	0,300	1 986 511 800
Kipras	88 284 500	0,300	26 485 350
Latvija	72 561 000	0,300	21 768 300
Lietuva	121 821 000	0,300	36 546 300
Liuksemburgas	162 627 500	0,300	48 788 250
Vengrija	400 384 000	0,300	120 115 200
Malta	31 029 000	0,300	9 308 700
Nyderlandai	2 739 704 000	0,100	273 970 400
Austrija	1 425 851 000	0,225	320 816 475
Lenkija	1 911 307 000	0,300	573 392 100
Portugalija	781 760 000	0,300	234 528 000
Rumunija	505 766 000	0,300	151 729 800
Slovėnija	178 212 500	0,300	53 463 750
Slovakija	256 580 000	0,300	76 974 000
Suomija	943 700 000	0,300	283 110 000
Švedija	1 848 128 000	0,100	184 812 800
Jungtinė Karalystė	9 654 893 000	0,300	2 896 467 900
<b>Iš viso</b>	<b>59 639 209 500</b>		<b>15 063 857 425</b>

<sup>(1)</sup> Tik 2007–2013 m. laikotarpiu Austrijai nustatomas 0,225 %, Vokietijai – 0,15 %, Nyderlandams ir Švedijai – 0,10 % PVM išteklių pareikalavimo tarifas.

<sup>(2)</sup> Kroatijos PVM bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.

## 3 LENTELĖ

Vienodo tarifo nustatymas ir išteklių, pagrįstų bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis, paskirstymas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą (1 4 skyrius)

Valstybė narė	1 % bendrųjų nacionalinių pajamų	Vienodas „papildomos bazės“ tarifas, nuosavi ištekliai	„Papildomos bazės“ nuosavi ištekliai pagal vienodą tarifą
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	3 973 060 000		3 077 210 060
Bulgarija	403 363 000		312 412 267
Čekija	1 488 457 000		1 152 838 078
Danija	2 603 724 000		2 016 633 448
Vokietija	27 629 794 000		21 399 797 643
Estija	168 961 000		130 863 488
Airija	1 286 410 000		996 348 858
Graikija	1 994 678 000		1 544 915 810
Ispanija	10 438 737 000		8 084 999 095
Prancūzija	21 490 884 000		16 645 095 829
Kroatija <sup>(1)</sup>	226 056 000		175 084 644
Italija	16 175 934 000		12 528 566 603
Kipras	176 569 000		136 756 028
Latvija	221 358 000	0,7745189 <sup>(2)</sup>	171 445 955
Lietuva	334 146 000		258 802 392
Liuksemburgas	325 255 000		251 916 145
Vengrija	1 018 984 000		789 222 366
Malta	62 058 000		48 065 094
Nyderlandai	6 263 887 000		4 851 498 867
Austrija	3 181 638 000		2 464 238 763
Lenkija	3 943 766 000		3 054 521 303
Portugalija	1 637 391 000		1 268 190 276
Rumunija	1 435 776 000		1 112 035 648
Slovėnija	356 425 000		276 057 899
Slovakija	733 238 000		567 906 689
Suomija	2 078 819 000		1 610 084 605
Švedija	4 235 344 000		3 280 353 975
Jungtinė Karalystė	20 118 338 000		15 582 033 011
<b>Iš viso</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>103 787 894 839</b>

(1) Kroatijos BNP bazė sumažinta per pusę siekiant apriboti jos įmoką, nes Stojimo sutartis įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.  
(2) Tarifo apskaičiavimas: (103 787 894 839) / (134 003 050 000) = 0,774518899674298.

## 4 LENTELĖ

Nyderlandų ir Švedijos BNP įmokos bendro sumažinimo apskaičiavimas ir jo finansavimas pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 5 dalį (1 6 skyrius)

Valstybė narė	Bendras sumažinimas	BNP bazės procentinė dalis	BNP suma, taikoma bendram sumažinimui	Nyderlandams ir Švedijai palankaus sumažinimo finansavimas
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgija		2,96	25 663 158	25 663 158
Bulgarija		0,30	2 605 440	2 605 440
Čekija		1,11	9 614 380	9 614 380
Danija		1,94	16 818 216	16 818 216
Vokietija		20,62	178 468 928	178 468 928
Estija		0,13	1 091 369	1 091 369
Airija		0,96	8 309 299	8 309 299
Graikija		1,49	12 884 209	12 884 209
Ispanija		7,79	67 426 858	67 426 858
Prancūzija		16,04	138 815 911	138 815 911
Kroatija		0,17	1 460 162	1 460 162
Italija		12,07	104 485 093	104 485 093
Kipras		0,13	1 140 511	1 140 511
Latvija		0,17	1 429 816	1 429 816
Lietuva		0,25	2 158 347	2 158 347
Liuksemburgas		0,24	2 100 917	2 100 917
Vengrija		0,76	6 581 916	6 581 916
Malta		0,05	400 851	400 851
Nyderlandai	- 693 598 388	4,67	40 460 279	- 653 138 109
Austrija		2,37	20 551 131	20 551 131
Lenkija		2,94	25 473 939	25 473 939
Portugalija		1,22	10 576 388	10 576 388
Rumunija		1,07	9 274 098	9 274 098
Slovėnija		0,27	2 302 253	2 302 253
Slovakija		0,55	4 736 199	4 736 199
Suomija		1,55	13 427 701	13 427 701
Švedija	- 171 966 543	3,16	27 357 327	- 144 609 216
Jungtinė Karalystė		15,01	129 950 235	129 950 235
<b>Iš viso</b>	<b>- 865 564 931</b>	<b>100,00</b>	<b>865 564 931</b>	<b>0</b>

ES BVP kainų defliatorius, EUR (2012 m. pavasario ekonominė prognozė):

a) 2004 m. ES-25 = 97,9307; b) 2006 m. ES-25 = 102,2271; c) 2006 m. ES-27 = 102,3225; d) 2013 m. ES-27 = 112,3768

Vienkartinė išmoka Nyderlandams 2013 m. kainomis:

605 000 000 EUR  $\times [(b/a) \times (d/c)] = 693 598 388$  EUR

Vienkartinė išmoka Švedijai 2013 m. kainomis:

150 000 000 EUR  $\times [(b/a) \times (d/c)] = 171 966 543$  EUR

## 5 LENTELĖ

2012 m. Jungtinei Karalystei palanki biudžeto disbalanso korekcija pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 4 straipsnį (1–5 skyrius)

Aprašymas	Koeficientas <sup>(1)</sup> (%)	Suma
1. Visos neapribotos PVM bazės Jungtinės Karalystės dalis (%)	15,2078	
2. Pagal plėtos išlaidas patikslintų visų paskirstytų išlaidų Jungtinės Karalystės dalis (%)	7,2969	
3. (1) – (2)	7,9109	
<b>4. Bendros paskirstytos išlaidos</b>		<b>118 254 315 352</b>
5. Su plėtra susijusios išlaidos <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)		28 277 437 283
5a. Pasirengimo narystei išlaidos		3 082 696 513
5b. Išlaidos, susijusios su 4 straipsnio 1 dalies g punktu		25 194 740 770
6. Pagal plėtos išlaidas patikslintos visos paskirstytos išlaidos = (4) – (5)		89 976 878 069
7. Pradinė Jungtinei Karalystei palankios korekcijos suma = (3) × (6) × 0,66		4 697 847 740
8. Jungtinės Karalystės pranašumas <sup>(3)</sup>		620 273 811
9. Pagrindinė Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (7) – (8)		4 077 573 929
10. Nauda iš tradicinių nuosavų išteklių <sup>(4)</sup>		5 148 759
11. Jungtinei Karalystei palanki korekcija = (9) – (10)		4 072 425 170

(<sup>1</sup>) Suapvalintos procentinės dalys.  
(<sup>2</sup>) Su plėtra susijusių išlaidų suma atitinka: i) mokėjimus, kurie dešimčiai naujų valstybių narių (įstojusių į Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d.) atlikti pagal 2003 m. asignavimus, patikslintus taikant 2004–2011 m. ES BVP defliatorių, taip pat mokėjimus Bulgarijai bei Rumunijai, kurie atlikti pagal 2006 m. asignavimus, patikslintus taikant 2007–2011 m. (5a) ES BVP defliatorių, ir ii) visas toms valstybėms narėms paskirstytas išlaidas, išskyrus tiesiogines žemės ūkio išmokas ir su rinka susijusias išlaidas, taip pat dalį kaimo plėtos išlaidų iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus (5b). Ši suma atskaitoma iš visos paskirstytų išlaidų sumos, siekiant užtikrinti, kad išlaidos, kurios nebuvo sumažintos iki plėtos, tokios liktų ir įvykus plėtrai.  
(<sup>3</sup>) JK pranašumas atitinka perėjimo prie apriboto PVM ir bendroju nacionaliniu produktu / bendrosiomis nacionalinėmis pajamomis pagrįstų nuosavų išteklių įvedimo poveikį Jungtinei Karalystei.  
(<sup>4</sup>) Ši nauda atitinka Jungtinės Karalystės pajamas, atsirandančias dėl padidėjusios – nuo 10 % iki 25 % nuo 2001 m. sausio 1 d. – tradicinių nuosavų išteklių procentinės dalies, kurią valstybės narės pasilieka tradicinių nuosavų išteklių (TNI) surinkimo išlaidoms padengti.

Vadovaujantis Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 4 straipsnio 2 dalimi, dėl paskirstytų išlaidų sumažinimo su plėtra susijusių išlaidų suma, kaip nurodyta to straipsnio 1 dalies g punkte, gauta papildoma Jungtinės Karalystės įmoka 2007–2013 m. laikotarpiu neturi viršyti 10 500 000 000 EUR, įvertinus 2004 m. kainomis. Atitinkamos sumos nurodytos toliau pateiktoje lentelėje.

2007–2012 m. JK palankios korekcijos Pradinės sumos ir 10,5 mlrd. EUR ribos skirtumas (2007 m. sprendimas dėl nuosavų išteklių, palyginti su 2000 m. sprendimu dėl nuosavų išteklių), EUR	Skirtumas galiojusiomis kainomis	Skirtumas palyginamosiomis 2004 m. kainomis
(A) 2007 m. JK palanki korekcija	0	0
(B) 2008 m. JK palanki korekcija	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) 2009 m. JK palanki korekcija	– 1 349 840 247	– 1 275 338 491
(D) 2010 m. JK palanki korekcija	– 2 117 969 550	– 1 956 957 875
(E) 2011 m. JK palanki korekcija	– 2 355 745 675	– 2 144 599 880
(F) 2012 m. JK palanki korekcija	– 2 528 825 389	– 2 247 081 154
<b>(G) Skirtumų suma = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>	<b>– 8 654 060 508</b>	<b>– 7 904 626 509</b>

## 6 LENTELĖ

Jungtinei Karalystei palankios korekcijos finansavimo apskaičiavimas (– 4 072 425 170 EUR) (1 5 skyrius)

Valstybė narė	BNP bazės procentinė dalis	Dalys be Jungtinės Karalystės	Dalys be Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės	Trys ketvirtadaliai Vokietijos, Nyderlandų, Austrijos ir Švedijos dalies 2 stulpelyje	4 stulpelis, paskirstytas pagal 3 stulpelį	Finansavimo skalė	Korekcijai pritaikyta finansavimo skalė
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgija	2,96	3,49	5,47		1,49	4,98	202 726 774
Bulgarija	0,30	0,35	0,56		0,15	0,51	20 581 738
Čekija	1,11	1,31	2,05		0,56	1,86	75 949 038
Danija	1,94	2,29	3,59		0,98	3,26	132 855 926
Vokietija	20,62	24,26	0,00	– 18,20	0,00	6,07	247 004 771
Estija	0,13	0,15	0,23		0,06	0,21	8 621 294
Airija	0,96	1,13	1,77		0,48	1,61	65 639 520
Graikija	1,49	1,75	2,75		0,75	2,50	101 779 142
Ispanija	7,79	9,17	14,38		3,91	13,08	532 640 201
Prancūzija	16,04	18,87	29,61		8,06	26,93	1 096 579 862
Kroatija	0,17	0,20	0,31		0,08	0,28	11 534 586
Italija	12,07	14,20	22,29		6,06	20,27	825 382 682
Kipras	0,13	0,16	0,24		0,07	0,22	9 009 495
Latvija	0,17	0,19	0,31		0,08	0,28	11 294 869
Lietuva	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	17 049 916
Liuksemburgas	0,24	0,29	0,45		0,12	0,41	16 596 250
Vengrija	0,76	0,89	1,40		0,38	1,28	51 994 014
Malta	0,05	0,05	0,09		0,02	0,08	3 166 531
Nyderlandai	4,67	5,50	0,00	– 4,13	0,00	1,38	55 997 883
Austrija	2,37	2,79	0,00	– 2,10	0,00	0,70	28 443 200
Lenkija	2,94	3,46	5,43		1,48	4,94	201 232 038
Portugalija	1,22	1,44	2,26		0,61	2,05	83 548 448
Rumunija	1,07	1,26	1,98		0,54	1,80	73 260 972
Slovėnija	0,27	0,31	0,49		0,13	0,45	18 186 710
Slovakija	0,55	0,64	1,01		0,27	0,92	37 413 725
Suomija	1,55	1,83	2,86		0,78	2,60	106 072 466
Švedija	3,16	3,72	0,00	– 2,79	0,00	0,93	37 863 119
Jungtinė Karalystė	15,01	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Iš viso</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>– 27,21</b>	<b>27,21</b>	<b>100,00</b>	<b>4 072 425 170</b>

Apskaičiuota 15 ženklų po kablelio tikslumu.

## 7 LENTELE

Bendrojo biudžeto finansavimo suvestinė <sup>(1)</sup> pagal nuosavų išteklių rūšį ir valstybę narę

Valstybė narė	Tradiciniai nuosavi ištekliai (TNI)				PVM ir BNP pagrįsti nuosavi ištekliai, įskaitant koregavimą						Iš viso nuosavų išteklių (?)
	Grynieji cukraus sektoriaus mokesčiai (75 %)	Grynieji maito mokesčiai (75 %)	Iš viso grynyųjų nuosavų išteklių (75 %)	Surinkimo išlaidos (25 % bendrų TNI) p.m.	PVM grindžiami nuosavi ištekliai	BNP grindžiami nuosavi ištekliai	Nyderlandams ir Švedijai palankus sumažinimas	Jungtinei Karalystei palanki korekcija	Iš viso nacionalinių įmokų	Visų nacionalinių įmokų dalis (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgija	6 600 000	1 871 900 000	1 878 500 000	626 166 667	507 167 100	3 077 210 060	25 663 158	202 726 774	3 812 767 092	3,21 %	5 691 267 092
Bulgarija	400 000	62 200 000	62 600 000	20 866 667	57 164 100	312 412 267	2 605 440	20 581 738	392 763 545	0,33 %	455 363 545
Čekija	3 400 000	246 200 000	249 600 000	83 200 000	203 719 800	1 152 838 078	9 614 380	75 949 038	1 442 121 296	1,21 %	1 691 721 296
Danija	3 400 000	373 500 000	376 900 000	125 633 333	303 452 100	2 016 633 448	16 818 216	132 855 926	2 469 759 690	2,08 %	2 846 659 690
Vokietija	26 300 000	3 780 400 000	3 806 700 000	1 268 899 996	1 803 400 200	21 399 797 643	178 468 928	247 004 771	23 628 671 542	19,88 %	27 435 371 542
Estija	0	25 000 000	25 000 000	8 333 333	24 685 200	130 863 488	1 091 369	8 621 294	165 261 351	0,14 %	190 261 351
Airija	0	217 100 000	217 100 000	72 366 667	187 321 800	996 348 858	8 309 299	65 639 520	1 257 619 477	1,06 %	1 474 719 477
Graikija	1 400 000	141 200 000	142 600 000	47 533 334	261 990 000	1 544 915 810	12 884 209	101 779 142	1 921 569 161	1,62 %	2 064 169 161
Ispanija	4 700 000	1 221 600 000	1 226 300 000	408 766 667	1 432 742 400	8 084 999 095	67 426 858	532 640 201	10 117 808 554	8,51 %	11 344 108 554
Prancūzija	30 900 000	2 034 500 000	2 065 400 000	688 466 667	2 949 517 200	16 645 095 829	138 815 911	1 096 579 862	20 830 008 802	17,53 %	22 895 408 802
Kroatija	0	22 400 000	22 400 000	7 466 667	33 908 400	175 084 644	1 460 162	11 534 586	221 987 792	0,19 %	244 387 792
Italija	4 700 000	1 799 100 000	1 803 800 000	601 266 667	1 986 511 800	12 528 566 603	104 485 093	825 382 682	15 444 946 178	13,00 %	17 248 746 178
Kipras	0	24 800 000	24 800 000	8 266 667	26 485 350	136 756 028	1 140 511	9 009 495	173 391 384	0,15 %	198 191 384
Latvija	0	26 800 000	26 800 000	8 933 333	21 768 300	171 445 955	1 429 816	11 294 869	205 938 940	0,17 %	232 738 940
Lietuva	800 000	55 000 000	55 800 000	18 600 000	36 546 300	258 802 392	2 158 347	17 049 916	314 556 955	0,26 %	370 356 955
Liuksemburgas	0	15 700 000	15 700 000	5 233 333	48 788 250	251 916 145	2 100 917	16 596 250	319 401 562	0,27 %	335 101 562
Vengrija	2 000 000	119 800 000	121 800 000	40 600 000	120 115 200	789 222 366	6 581 916	51 994 014	967 913 496	0,81 %	1 089 713 496
Malta	0	10 800 000	10 800 000	3 600 000	9 308 700	48 065 094	400 851	3 166 531	60 941 176	0,05 %	71 741 176
Nyderlandai	7 300 000	2 086 000 000	2 093 300 000	697 766 667	273 970 400	4 851 498 867	- 653 138 109	55 997 883	4 528 329 041	3,81 %	6 621 629 041
Austrija	3 200 000	239 900 000	243 100 000	81 033 334	320 816 475	2 464 238 763	20 551 131	28 443 200	2 834 049 569	2,38 %	3 077 149 569
Lenkija	12 800 000	426 400 000	439 200 000	146 400 000	573 392 100	3 054 521 303	25 473 939	201 232 038	3 854 619 380	3,24 %	4 293 819 380
Portugalija	200 000	136 500 000	136 700 000	45 566 667	234 528 000	1 268 190 276	10 576 388	83 548 448	1 596 843 112	1,34 %	1 733 543 112
Rumunija	1 000 000	124 700 000	125 700 000	41 900 000	151 729 800	1 112 035 648	9 274 098	73 260 972	1 346 300 518	1,13 %	1 472 000 518
Slovėnija	0	81 800 000	81 800 000	27 266 667	53 463 750	276 057 899	2 302 253	18 186 710	350 010 612	0,29 %	431 810 612
Slovakija	1 400 000	141 700 000	143 100 000	47 700 000	76 974 000	567 906 689	4 736 199	37 413 725	687 030 613	0,58 %	830 130 613
Suomija	800 000	169 600 000	170 400 000	56 800 000	283 110 000	1 610 084 605	13 427 701	106 072 466	2 012 694 772	1,69 %	2 183 094 772
Švedija	2 600 000	552 600 000	555 200 000	185 066 667	184 812 800	3 280 353 975	- 144 609 216	37 863 119	3 358 420 678	2,83 %	3 913 620 678
Jungtinė Karalystė	9 500 000	2 647 000 000	2 656 500 000	885 500 000	2 896 467 900	15 582 033 011	129 950 235	- 4 072 425 170	14 536 025 976	12,23 %	17 192 525 976
<b>Iš viso</b>	<b>123 400 000</b>	<b>18 654 200 000</b>	<b>18 777 600 000</b>	<b>6 259 200 000</b>	<b>15 063 857 425</b>	<b>103 787 894 839</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>118 851 752 264</b>	<b>100,00</b>	<b>137 629 352 264</b>

(1) p.m. (nuosavi ištekliai + kitos įplaukos = įplaukos, iš viso = išlaidos, iš viso); (137 629 352 264 + 2 896 243 533 = 140 525 595 797 = 140 525 595 797).

(2) Iš viso nuosavų išteklių, kaip BNP procentinės dalies: (137 629 352 264) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; viršutinė nuosavų išteklių riba, kaip BNP procentinė dalis: 1,23 %.





## B. BENDROJI ĮPLAUKŲ SUVESTINĖ PAGAL BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

## ĮPLAUKOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013	Nauja suma
1	NUOSAVI IŠTEKLIAI	137 614 744 322	14 607 942	137 629 352 264
3	PERTEKLIUS, LIKUČIAI IR PATIKSLINIMAI	1 057 276 526		1 057 276 526
4	ĮPLAUKOS, GAUTOS IŠ SAJUNGOS INSTITUCIJOSE IR KITOSE SAJUNGOS ĮSTAIGOSE DIRBANČIŲ ASMENŲ	1 278 186 868		1 278 186 868
5	ĮPLAUKOS IŠ INSTITUCIJŲ ADMINISTRAVIMO VEIKLOS	53 884 139		53 884 139
6	ĮMOKOS IR GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS, SUSIJUSIOS SU SAJUNGOS SUSITARIMAIŠ IR PROGRAMOMIS	60 000 000		60 000 000
7	PALŪKANOS UŽ PAVĖLUOTUS MOKĖJIMUS IR BAUDOS	413 000 000		413 000 000
8	SKOLINIMOSI IR SKOLINIMO VEIKLA	3 696 000		3 696 000
9	ĮVAIRIOS ĮPLAUKOS	30 200 000		30 200 000
	<b>Iš viso</b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>14 607 942</b>	<b>140 525 595 797</b>

**1 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**NUOSAVI IŠTEKLIAI**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013	Nauja suma
1 1	RINKLIAVOS IR KITI MOKESČIAI, NUMATYTI PAGAL BENDRO CUKRAUS RINKŲ ORGANIZAVIMO NUOSTATAS (SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS, 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTAS)	123 400 000		123 400 000
1 2	MUITAI IR KITI MOKESČIAI, NURODYTI SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTE	18 654 200 000		18 654 200 000
1 3	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ PRIDĖTINĖS VERTĖS MOKESČIO PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTĄ	15 063 857 425		15 063 857 425
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŲJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ	103 773 286 897	14 607 942	103 787 894 839
1 5	BIUDŽETO DISBALANSO KOREKCIJA	0		0
1 6	BENDRAS NYDERLANDŲ IR ŠVEDIJOS METINĖS BNP PAGRĮSTOS ĮMOKOS SUMAŽINIMAS	0		0
<b>1 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>137 614 744 322</b>	<b>14 607 942</b>	<b>137 629 352 264</b>

## 1 ANTRAŠTINĖ DALIS

## NUOSAVI IŠTEKLIAI

## 1 4 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŪJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013	Nauja suma
1 4	NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRŪJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ			
1 4 0	<i>Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą</i>	103 773 286 897	14 607 942	103 787 894 839
	<b>1 4 skyrius – Iš viso</b>	<b>103 773 286 897</b>	<b>14 607 942</b>	<b>103 787 894 839</b>

1 4 0 *Nuosavi ištekliai iš bendrųjų nacionalinių pajamų pagal Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punktą*

2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013	Nauja suma
103 773 286 897	14 607 942	103 787 894 839

*Pastabos*

BNP pagrįsti ištekliai yra papildomas įplaukų, reikalingų išlaidoms, viršijančioms bet kuriais konkrečiais metais gautus tradicinius nuosavų išteklius, PVM pagrįstus mokėjimus ir kitas pajamas, padengti, šaltinis. BNP pagrįsti ištekliai netiesiogiai padeda užtikrinti, kad Europos Sąjungos bendrasis biudžetas visada *ex ante* būtų subalansuotas.

BNP pareikalavimo tarifas priklauso nuo papildomų įplaukų, reikalingų biudžete numatytoms išlaidoms, kurios nedengiamos iš kitų išteklių (PVM pagrįstų mokėjimų, tradicinių nuosavų išteklių ir kitų pajamų), padengti. Todėl pareikalavimo tarifas taikomas kiekvienos valstybės narės BNP.

Šiais finansiniais metais valstybių narių BNP bus taikomas 0,7745 % tarifas.

*Teisinis pagrindas*

2007 m. birželio 7 d. Tarybos sprendimas 2007/436/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 163, 2007 6 23, p. 17), ypač jo 2 straipsnio 1 dalies c punktas.

**14 SKYRIUS — NUOSAVI IŠTEKLIAI IŠ BENDRUJŲ NACIONALINIŲ PAJAMŲ PAGAL SPRENDIMO 2007/436/EB, EURATOMAS 2 STRAIPSNIO 1 DALIES c PUNKTĄ (tęsinys)**

**140 (tęsinys)**

Valstybė narė	2013 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013	Nauja suma
Belgija	3 076 776 948	433 112	3 077 210 060
Bulgarija	312 368 296	43 971	312 412 267
Čekija	1 152 675 818	162 260	1 152 838 078
Danija	2 016 349 610	283 838	2 016 633 448
Vokietija	21 396 785 668	3 011 975	21 399 797 643
Estija	130 845 069	18 419	130 863 488
Airija	996 208 624	140 234	996 348 858
Graikija	1 544 698 366	217 444	1 544 915 810
Ispanija	8 083 861 148	1 137 947	8 084 999 095
Prancūzija	16 642 753 064	2 342 765	16 645 095 829
Kroatija	175 060 002	24 642	175 084 644
Italija	12 526 803 232	1 763 371	12 528 566 603
Kipras	136 736 779	19 249	136 756 028
Latvija	171 421 824	24 131	171 445 955
Lietuva	258 765 966	36 426	258 802 392
Liuksemburgas	251 880 688	35 457	251 916 145
Vengrija	789 111 285	111 081	789 222 366
Malta	48 058 329	6 765	48 065 094
Nyderlandai	4 850 816 028	682 839	4 851 498 867
Austrija	2 463 891 926	346 837	2 464 238 763
Lenkija	3 054 091 385	429 918	3 054 521 303
Portugalija	1 268 011 780	178 496	1 268 190 276
Rumunija	1 111 879 131	156 517	1 112 035 648
Slovėnija	276 019 044	38 855	276 057 899
Slovakija	567 826 757	79 932	567 906 689
Suomija	1 609 857 988	226 617	1 610 084 605
Švedija	3 279 892 271	461 704	3 280 353 975
Jungtinė Karalystė	15 579 839 871	2 193 140	15 582 033 011
<i>140 straipsnis. Iš viso</i>	103 773 286 897	14 607 942	103 787 894 839

*III SKIRSNIS*

**KOMISIJA**

## KOMISIJA

## IŠLAIDOS

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013		Nauja suma	
		Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
01	EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	ĮMONĖS	1 157 245 386	1 304 818 477			1 157 245 386	1 304 818 477
03	KONKURENCIJA	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	UŽIMTUMAS IR SOCIALINIAI REIKALAI	12 064 158 933	12 593 728 861			12 064 158 933	12 593 728 861
05	ŽEMĖS ŪKIS IR KAIMO PLĖTRA	58 851 894 643	56 734 357 629			58 851 894 643	56 734 357 629
06	MOBILUMAS IR TRANSPORTAS	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	APLINKA IR KLIMATO POLITIKA	498 383 275	397 680 274			498 383 275	397 680 274
08	MOKSLINIAI TYRIMAI	6 901 336 033	5 088 171 210			6 901 336 033	5 088 171 210
09	RYŠIŲ TINKLAI, TURINYS IR TECHNOLOGIJOS	1 810 829 637	1 466 740 211			1 810 829 637	1 466 740 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 467 132 196			1 811 221 622	1 467 132 196
10	TIESIOGINIAI MOKSLINIAI TYRIMAI	424 319 156	416 522 703			424 319 156	416 522 703
11	JŪRŲ REIKALAI IR ŽUVININKYSTĖ	919 262 394	708 756 335			919 262 394	708 756 335
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
		1 034 482 394	822 641 986			1 034 482 394	822 641 986
12	VIDAUS RINKA	103 313 472	101 433 656			103 313 472	101 433 656
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 433 656			106 313 472	104 433 656
13	REGIONINĖ POLITIKA	43 778 241 730	41 390 607 901	14 607 942	14 607 942	43 792 849 672	41 405 215 843
14	MOKESČIAI IR MUITŲ SAJUNGA	144 620 394	121 807 617			144 620 394	121 807 617
15	ŠVIETIMAS IR KULTŪRA	2 829 575 587	2 497 061 739			2 829 575 587	2 497 061 739
16	KOMUNIKACIJA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	SVEIKATOS IR VARTOTOJŲ APSAUGA	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	VIDAUS REIKALAI	1 227 109 539	857 143 815			1 227 109 539	857 143 815
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	923 586 761			1 338 389 539	923 586 761
19	IŠORĖS SANTYKIAI	5 001 226 243	3 231 193 639			5 001 226 243	3 231 193 639
20	PREKYBA	107 473 453	103 477 972			107 473 453	103 477 972

Antraštinė dalis	Išlaidų kategorija	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013		Nauja suma	
		Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
21	VYSTYMASIS IR SANTYKIAI SU AFRIKOS, KARIBŲ JŪROS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONO (AKR) VALSTYBĖMIS	1 571 699 626	1 227 715 563			1 571 699 626	1 227 715 563
22	PLĖTRA	1 091 261 928	905 504 113			1 091 261 928	905 504 113
23	HUMANITARINĖ PAGALBA	917 322 828	858 578 994			917 322 828	858 578 994
24	KOVA SU SUKČIAVIMU	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOMISIJOS POLITIKOS KOORDINAVIMAS IR TEISINĖS KONSULTACIJOS	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	KOMISIJOS VYKDOMAS ADMINISTRAVIMAS	1 030 021 548	1 019 808 608			1 030 021 548	1 019 808 608
27	BIUDŽETAS	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	AUDITAS	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	STATISTIKA	82 071 571	113 760 614			82 071 571	113 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	121 503 868			133 971 571	121 503 868
30	PENSIJOS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	KALBOS TARNYBOS	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGETIKA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	TEISINGUMAS	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	REZERVAI	1 049 836 185	275 393 036			1 049 836 185	275 393 036
	Iš viso	<b>148 026 192 229</b>	<b>136 983 738 689</b>	<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>148 040 800 171</b>	<b>136 998 346 631</b>
	Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41	<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>			<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>

KOMISIJA

**13 ANTRAŠTINĖ DALIS**  
**REGIONINĖ POLITIKA**

Antraštinė dalis Skyrius	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013		Nauja suma	
			Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai	Išsipareigojimai	Mokėjimai
13 01	REGIONINĖS POLITIKOS SRITIES ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR KITOS REGIONINĖS OPERACIJOS	1	30 639 878 699	30 129 159 515			30 639 878 699	30 129 159 515
13 04	SANGLAUDOS FONDAS	1	12 499 800 000	10 685 414 861			12 499 800 000	10 685 414 861
13 05	SU STRUKTŪRINE POLITIKA SUSIJUSI PASIRENGIMO NARYSTEI VEIKLA		549 770 452	487 240 946			549 770 452	487 240 946
13 06	SOLIDARUMO FONDAS		p.m.	p.m.	14 607 942	14 607 942	14 607 942	14 607 942
	<b>13 antraštinė dalis – Iš viso</b>		<b>43 778 241 730</b>	<b>41 390 607 901</b>	<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>43 792 849 672</b>	<b>41 405 215 843</b>



## 13 ANTRAŠTINĖ DALIS

### REGIONINĖ POLITIKA

#### 13 06 SKYRIUS — SOLIDARUMO FONDAS

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Išlaidų kategorija	FP	2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013		Nauja suma	
			Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
13 06	SOLIDARUMO FONDAS							
13 06 01	<i>Europos Sąjungos solidarumo fondas – Valstybės narės</i>	3.2	p.m.	p.m.	14 607 942	14 607 942	14 607 942	14 607 942
13 06 02	<i>Europos Sąjungos solidarumo fondas – Valstybės, kurios veda derybas dėl narystės</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>13 06 skyrius – Iš viso</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>

#### 13 06 01 *Europos Sąjungos solidarumo fondas – Valstybės narės*

2013 m. biudžetas		Taisomasis biudžetas Nr. 5/2013		Nauja suma	
Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai
p.m.	p.m.	14 607 942	14 607 942	14 607 942	14 607 942

#### *Pastabos*

Į šį straipsnį įrašomi asignavimai, susiję su Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų panaudojimu valstybėse narėse įvykus didelėms nelaimėms. Ši pagalba visų pirma turėtų būti mobilizuojama stichinių nelaimių atvejais, tačiau ji taip pat gali būti teikiama susijusioms valstybėms narėms iškilus skubiam reikalui ir nustačius teikiamos finansinės pagalbos panaudojimo terminą, taip pat reikia nustatyti sąlygą, pagal kurią valstybės gavėjos turėtų pagrįsti gautos pagalbos panaudojimą. Gauta pagalba, už kurią vėliau kompensuojama trečiųjų šalių mokėjimais, pavyzdžiui, pagal „teršėjas moka“ principą, arba per didelę pagalbą, nustatyta atlikus galutinį žalos įvertinimą, turėtų būti susigrąžinama.

Dėl asignavimų skyrimo bus nuspręsta sudarant taisomąjį biudžetą, kurio išskirtinis tikslas – panaudoti Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšas.

#### *Teisinis pagrindas*

2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2012/2002, įsteigiantis Europos Sąjungos solidarumo fondą (OL L 311, 2002 11 14, p. 3).

#### *Susiję teisės aktai*

2005 m. balandžio 6 d. Komisijos pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, įsteigiančio Europos Sąjungos solidarumo fondą (COM(2005) 0108).

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



■ Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIIKSEMBURGAS

LT